Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi Ngoại Trưởng Mỹ dè dặt bác bỏ, giới ngoại giao Mỹ bắn tiếng dò dẫm qua báo chí:

NẾU HỌP RIÊNG : THẢO LUẬN CẢ 10 ĐIỀU CỦA V.C. LẪN 6 ĐIỂM CỦA V.N.C.H.

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
SEP 5 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.546 ● THỨ HAI 12-5-1969 (Ngày 26 Tháng BA Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Hai 12-5-69 cũng đề ngày Thứ Hai 12-5-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

✱ GIỚI CHỨC VNCH CŨNG PHẢN ỨNG RỘNG RÃI :

T.T. Hương phê phán: Chẳng có gì mới

đây chỉ là kế « dục hoãn cầu mưu » của Cộng Sản nhưng một viên chức V.N.C.H. tại Ba Lê nghĩ khác

xem ra dễ thương thuyết hơn

◘ Pháp-Nhật đồng ý rằng Mỹ và Việt Nam Cộng Hòa khó có thể nuốt trôi đề nghị 10 điểm của Cộng Sản.

BA LÊ 10-5 (AP). — Một trong những vấn đề mà các nhà ngoại giao đồng minh đang tự hỏi là liệu kế hoạch hòa bình 10 điểm của VC có phải là 1 ý mong muốn thương thuyết nghiêm chỉnh hay là 1 hành động tuyên truyền.

Dầu sao, người ta hình như thấy rõ VC đã thay đổi 1 điểm tuyên truyền bằng cách đưa ra 1 đề nghị đầy đủ những yếu tố ý nghĩa và các điểm mơ hồ mới khiến Hoa Kỳ và VNCH không thể [illegible] mà không có thảo luận kỹ càng.

Các nguồn tin đồng minh cũngchú trọng tới việc CS tuyên bố sẵn sàng thảo luận trao đổi tù binh, tái lập khu phi quân sự và thi hành thỏa ước Giơ-neo về Ai lao năm 1962.

Hình như Hoa kỳ sẽ tìm cách xúc tiến các cuộc thảo luận trong khuôn khổ các phiên nhóm riêng và các nguồn tin Mỹ tin rằng một khi cuộc họp riêng khởi sự thì có thể đề cập đến tất cả mọi đề nghị 10 điểmcủaVCvà kế hoạch 6 điểmcủa Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu.

Tuy nhiên vấn đề khó khăn chính là đề nghị thành lập chính phủ lâm thời tại miền Nam VN vì chính phủ VNCH đã tố cáo và bác bỏ đề nghị này.

Tại Ba Lê : có phần được

BA LÊ, 10-5 (UPI). Một viên chức VNCH hôm thứ Bảy tuyên bố kế hoạch 10 điểm do VC đề nghị mới đây xem ra có phần thảo luận được hơn là lập trường do CS đưa ra trước đây.

Viên chức VNCH nói kế hoạch này «có phần nào tạo dễ dàng cho con đường đi đến hòa bình nhưng chúng tôi cần phải nghiên cứu kế hoạch đó.

«Đề nghị này xem ra dễ thương thuyết hơn là lập trường 4 và 5 điểm do BV và VC đưa ra trước đây».

Phái đoàn Mỹ dành phần bình luận kế hoạch này cho Hoa thịnh Đốn.

Chính phủ VNCH đã đề nghị đưa một vài vấn đề đặc biệt ghi trong kế hoạch này ra thảo luận trong cuộc hội đàm chính thức hay trong các cuộc thảo luận riêng do T.T. Thiệu chủ trương.

Tại Saigon và Hoa thịnh Đốn, các viên chức cho biết tài liệu của VC đang được nghiên cứu và các phân tích gia đang tìm xem CS thực sự muốn gì.

Nhận định về đề nghị 10 điểm, giới chức VNCH ghi nhận rằng ba trong 10 điểm, sẽ không gặp khó khăn khi đưa ra thảo luận.

Những điểm đó là việc trao đổi tù binh, việc tái lập vùng phi quân sự và việc thi hành thỏa ước Genève 1962 về Lào.

Nhưng các viên chức VNCH còn dè dặt rằng CS đã không xác định rõ là có phải họ coi kế hoạch 10 điểm đó là một đề nghị hoặc phải chấp nhận toàn bộ hoặc phải bác bỏ, hay không.

Theo Pháp tấn xã, hôm 9-5, trong cuộc họp báo ở Hànội, Nguyễn Phú Soại, Phó trưởng phái đoàn MTGP, tuyên bố kế hoạch 10 điểm của VC «là một giải pháp toàn bộ gắn bó với nhau không thể tách rời ra từng điểm».

Ngoại trưởng Mỹ William Rogers nói «có những yếu tố có thể nghiên cứu.

Chúng tôi sẽ nghiên cứu kỹ càng đề nghị này với hy vọng là nó đáp ứng nghiêm chỉnh những đề nghị mà VNCH và Hoa kỳ đưa ra».

Ông Rogers nói ông sẽ thảo luận đề nghị này trong chuyến công du Viễn đông 17 ngày của ông khởi sự

1 XEM TIẾP TRANG 12

Các biến cố mới chưa được các địch thủ khai thác rùm beng như lần trước

Xung đột biên giới Nga Hoa tái phát giao tranh ác liệt chuyển về mạn Tân Cương

◙ Báo Nga nhất tề vạch rõ những khó khăn dọc biên giới Nga--Hoa

★ Hung tố cáo TC vẫn muốn gây chiến tranh Nga--Mỹ để TC thủ lợi

MẠC TƯ KHOA, 10-5 (BBC). — Lính biên phòng Nga xô và Trung Cộng lại khai diễn nhiều cuộc giao tranh mới, lần này tại biên thùy Nga xô và Tân Cương căn cứ địa nguyên tử của TC, một tỉnh Tây bắc Trung Hoa. Theo các nguồn tin thông thạo thì cả Nga xô lẫn Trung Cộng đều bị thiệt hại và các cuộc xung đột lần này ít nhất cũng nghiêm trọng bằng các cuộc giao tranh dọc theo sông Oussuri hồi tháng 3 vừa rồi.

Nguồn tin nói trên cho biết các cuộc xung đột biên giới giữa 2 nước CS không lồ chuyển qua mạn Tân Cương hồi tháng 4 và cuộc giao tranh ác liệt nhất đã xảy ra trong tháng 5 này. Địa điểm được gọi là gây cấn nhất là vùng thung lũng Ili, và giải núi non trùng điệp bên bờ thung lũng này nằm giữa thành phố Panfilov của Nga và Kouldja của TC.

Đây là vùng đã từng diễn ra các cuộc xô xát đẫm máu đầu tiên tại biên giới 2 nước CS này vào năm 1963, khiến cho 200 thường dân thiệt mạng.

Nguồn tin không xác định mức độ giao tranh và con số tổn thất lần này nhưng có ý cho hiểu ít nhất nó cũng nghiêm trọng bằng các cuộc giao tranh dọc sông Oussuri hồi tháng 3.

Những cuộc giao tranh mới diễn ra giữa lúc báo chí Nga xô đưa ra những bài phóng sự và bình luận, lần đầu tiên kể từ vụ xung đột trên đảo Damansky, vạch rõ những nỗi khó khăn biên giới không những ở dọc sông Oussuri mà thôi mà còn ở vùng Kazakhstan và Kirghizie nữa.

Hôm 3-5, văn hào Constantin Simonov, từ vùng Oussuri trở về, đã phát giác trên tờ Pravda rằng nhiều vụ vi phạm biên giới trắng trợn nhất trong thời đại này đã diễn ra từ năm 1959 tại dãy núi Thian-Chan, ở biên giới Nga-Hoa.

Hôm 7-5, hai tờ nhật báo của Nga lại một lần nữa lưu ý độc giả đến tình hình vùng này. Trong một bài báo viết về 1 làng biên thùy Nga xô, tờ Pravda đã mô tả quang cảnh hắc ám trong đời sống ở bên kia biên giới. Cùng ngày này, tờ Văn Học nói đến tình trạng thê thảm của dân Hồi giáo ở Tân Cương.

TC gây chiến tranh Nga — Mỹ

BUDAPEST 11-5 (VOA).— Sáng nay, tờ nhật báo của đảng CS Hung Gia Lợi lên tiếng tố cáo các lãnh tụ TC như là những con cọp giấy chỉ muốn chinh phục thế giới bằng cách khiêu khích gây chiến tranh mà TC sẽ không tham dự vào.

Tác giả bài báo này gọi TC như là một nước yếu kém về mặt quân sự lẫn kinh tế và đang bị khó khăn về sự chia rẽ nội

7 XEM TIẾP TRANG 12

THANH NIÊN MỸ sẽ được rút thăm để đi quân dịch

WAUSAU (Hoa kỳ) 10-5 (AP) Hôm nay, bộ trưởng quốc phòngMỹ Laird đã đề nghị với TT Nixon một quy chế lựa chọn rút thăm thanh niên thi hành quân dịch khi họ tới tuổi 19.

Theo quy chế mới này thì tất cả thanh niên tới 19tuổi sẽ được biết là

6 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ Tịch Thượng Viện :

Không thể chấp nhận chính phủ liên hiệp dù là lâm thời

SAIGON, 11-5 — Chủ Tịch Thượng viện Nguyễn văn Huyền hôm nay tuyên bố không thể nào chấp nhận 1 chính phủ Liên Hiệp, dù là lâm thời như MTGP đề nghị trong bản tuyên bố 10 điểm.

Ông cho hay tới nay Hành pháp chưa tham khảo ý kiến Thượng Viện về 10 điểm của MTGP và hiện ông cũng đang chờ bản văn chính thức của bản tuyên bố này nên chưa có lời bình luận nào.

Tuy nhiên, ông cho hay, xuyên qua các tin tức báo chí, 10 điểm của MTGP không có gì mới mẻ mà chỉ toàn là những điều đã cũ được soạn lại.

Ông Nguyễn Hoan tuyên bố

VNCH sẽ tiếp tục chiến đấu chống CS nếu Mỹ rút quân

MADISON (Hoa Kỳ) 10-5 (UPI) .— Hôm nay, trong 1 buổi tiệc thường niên tổ chức tại đây, ông Nguyễn Hoan, xử lý thường vụ tòa Đại sứ VNCH tại Hoa thịnh Đốn tuyên bố rằng chính phủ VNCH đã hoàn thành mục phiêu nhận

2 XEM TIẾP TRANG 12

Mục đích chuyến công du của Ngoại Trưởng Mỹ :

Củng cố nỗ lực của Đồng Minh trong chiến lược hòa bình ở V. N.

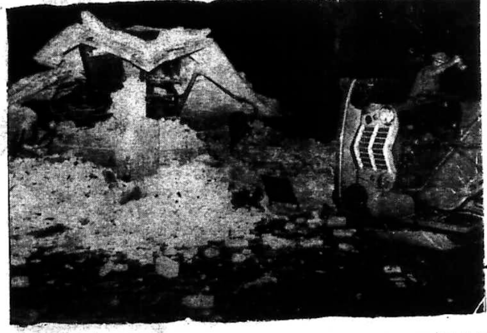
HOA THỊNH ĐỐN 10-5 (UPI) : Hôm nay, các viên chức Hoa Kỳ cho hay Ngoại trưởng Rogers hy vọng sẽ củng cố nỗ lực ủng bộ của đồng minh trong chiến lược đem lại hòa bình cho VN.

Ngoại trưởng Rogers lần đầu tiên sang viếng thăm Á Châu và sẽ lưu lại VNCH trong 2 ngày, ông sẽ bàn tới các chi tiết của kế hoạch chính phủ Nixon nhằm thay thế quân đội bằng quân lực VNCH với các viên chức VNCH và Hoa kỳ tại Saigon. Sau đó ông Rogers sẽ qua Vọng Các để gặp các đại diện các nước có quân chiến đấu tại VN là Đại Hàn, Tân Tây Lan, Úc Đại Lợi, Tân tây Lan và Phi Luật Tân.

Trước khi lưu lại Vọng Các, ông sẽ dự một phiên họp của tổ chức Liên Phòng ĐNÁ, và vào cuối tháng này ông sẽ dự hội nghị của tổ chức minh ước trung ương.

Tại Thái, ông sẽ hội kiến vớiQuốc vương Thái và Thủ tướng Tân Tây Lan trước khi đáp phi cơ đi TânĐề Li (Ấn độ). Sau đó ông sẽ viếng thăm Hồi quốc và A Phú Hãn.

CS phá 3 trạm biến điện ở Đô Thành



Chỉ trong khoảng từ 8g tối 10-5 đến 6g30 sáng 11-5 đặc công CS đã phá sập 3 trạm biến điện ở đô thành làm nhiều khu phố bị mất điện. (Xem tin ở trang 3)

HÌNH TRÊN : Trạm biến điện góc đường Võ Tánh—Bùi Chu bị nổ sập, một xe Mỹ đậu gần đó cũng bị cháy. (ảnh VNAX)

C. S. Nga và B. V. dọa :

Tiếp tục chiến tranh nếu 10 điểm của VC không được chấp thuận

MẠC TƯ KHOA 10-5 (UPI) : Hôm nay, đài phát thanh Mạc Tư Khoa tuyên bố đề nghị 10 điểm của MTGP «đã xác định trách nhiệm về sự hòa bình hay tiếp tục chiến tranh là tùy thuộc vào Hoa kỳ».

Đài phát thanh trên nói các đề

9 XEM TIẾP TRANG 12

CS vẫn muốn gây bế tắc để được nhượng bộ thêm nữa, nhưng

Chiến thuật kéo dài thời gian hội đàm không nhất thiết là có lợi cho C.S.

12 trang 10đ.

HOA THỊNH ĐỐN, 11-5 (VOA) — Tại cuộc hội đàm tại Paris về VN hôm thứ Năm vừa qua, MTGP có đưa ra một chương trình 10 điểm nhằm giải quyết vấn đề VN. Các bình luận gia báo chí và đài phát thanh Mỹ đã nhanh chóng bình luận về đề nghị 10 điểm này của MTGP.

Theo sự nhận xét của tờ Nữu Ước Thời Báo, đề nghị của MTGP tượng trưng một bước có thể coi là cụ thể tiến đến việc giải quyết vấn đề VN. Tuy nhiên, tờ báo này vạch rõ rằng tầm quan trọng của nó là ở chỗ thời gian và cách thức trình bày kế hoạch này nhiều hơn là chính nội dung của kế hoạch đó. Tờ Nữu Ước Thời Báo viết tiếp : Yếu tố đáng khích lệ hơn hết tất cả là lần này CS không khăng khăng đòi hỏi rằng chương trình của họ là căn bản duy nhất để tìm tới một giải pháp, và CSdường như đang sửa soạn trước cho những cuộc thương thuyết cụ thể. Sự nghiêm chỉnh của ý định này sẽ được đo lường qua thiện chí của CS là từ đây tiến đến chỗ thảo luận riêng với đại biểu của VNCH về những chi tiết trong các đề nghị của họ đưa ra cũng như là những phúc nghị mà chính phủ Nguyễn văn Thiệu chắc không để mất thì giờ để đáp ứng.

VNCH có 1 trách nhiệm nặng nề để bày tỏ ý chí thành thật nhanh chóng tiến đến chỗ hội đàm riêng.

Đối với Baltimore Sun thì điểm quan trọng nhất về kế hoạch của MTGP là nó đòi hỏi tranh luận.do đó đem lại cơ hội đưa cuộc hội đàm Paris ra khỏi chỗ bế tắc. Còn về những chi tiết của kế hoạch này tờ Baltimore Sun viết như sau :Như các tin điện cho thấy MTGP đã nhắc lại những đề nghị khá quen thuộc và những đề nghị này đã được coi như là không thể chấp thuận được dưới những hình thức trình bày trước đây, nhưng một vài đề nghị hiện đã được nhắc lại với những sự thay đổi đáng được phân tích kỹ càng hơn. Ngoài ra, như được ghi nhận trong các bản tin, kế hoạch này có chứa đựng những yếu tố mới. Nhiều đoạn trong bản tuyên ngôn đã mơ hồ hoặc tối nghĩa hoặc cả hai điều này không có gì đáng ngạc nhiên, nhưng trái lại đáng được cứu xét kỹ hơn nữa, và theo sự nhận xét của những bản tin, trên chương trình đề nghị lần này đã bao quát và nhiều chi tiết hơn là bất cứ đề nghị nào mà phía bên kia đã đưa ra từ trước đến nay.

Theo quan điểm của tờ Washing-

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nữu Ước Thời Báo bình luận tình hình Lào

Hòa bình tại Đông Nam Á KHÔNG THỂ PHÂN RA TỪNG MẢNH

NỮU ƯỚC 11-5(UPI) : Hôm chủ nhật tờ Nữu Ước Thờibáo đã bình luận về điều mà báo đó mệnh danh «cuộc chiến tranh bị bỏ quên» tại Lào.

Báo Nữu Ước Thời Báo nói :

«Những tin về các cuộc giao tranh mới đây tại Lào một lần nữa chứng tỏ sự vô ích của hiệp định Genève 1962 về Lào nhằm trung lập hóa Vương quốc nhỏ bé ở Đông Nam Á này, trong khi chiến tranh vẫn tiếp diễn tại quốc gia láng giềng VN.

Mặc dù, thỏa ước Genève 1962 đã làm dịu phần nào cuộc xungđột ở Lào, cuộc tranh chấp giữa các phe phái tại đây vẫn tiếp tục lẻ tẻ —với trận đánh nặng nề nhất trong mùa khô, hiện sắp kết thúc.

Những viễn ảnh về một giải pháp cho cuộc tranh chấp nội bộ luôn luôn bị phá vỡ vì sự can thiệp của các lực lượng bên ngoài nhất là sự can thiệp của BV để giữ

8 XEM TIẾP TRANG 12

LÊN ÁN TỬ HÌNH điệp viên Bắc Hàn bị bắt ở Saigon

HÁN THÀNH 10/5 (Reuter) : Án tử hình được đưa ra hôm thứ Bảy cho ký giả Bắc Hàn Soo Kuen Lee, đã bị bắt ở Saigon hồi tháng giêng qua khi trốn từ Đại Hàn về Bắc Hàn.

Tòa án Hán Thành đã chấp thuận bản cáo trạng về Lee, 45 tuổi, cựu phó chủ tịch cơ quan thông tấn

10 XEM TIẾP TRANG 12

10 điểm của CS dưới mắt giới quan sát Ba Lê

C.S. không thay đổi lập trường mà chỉ thay đổi cách trình bày

BA LÊ 10-5 (VTX).— Giới quan sát tại Ba Lê cho rằng cái mà CS gọi là giải pháp toàn bộ mười điểm do phe CS đưa ra tại phiên họp thứ mười sáu của cuộc hội đàm Ba Lê hôm qua, 8-5-69, chỉ có thay đổi về cách trình bày về lập trường của phe CS chớ không có thay đổi gì trong lập trường của họ cả.

Nhật báo «The Times» xuất bản tại Luân Đôn hôm nay đã viết như trên và thêm rằng giải pháp 10 điểm của phe CS vẫn còn đòi Hoa kỳ rút quân vô điều kiện ra khỏi VNCH và đòi thay thế chánh phủ hiện hữu tại VNCH.

Tờ «International Herald Tribune» xuất bản tại Ba Lê hôm nay viết rằng giải pháp 10 điểm của phe CS đưa họ đến gần hơn bao giờ hết việc họ nhìn nhận có quân của BV chiến đấu tại miền Nam VN. Báo này viết tiếp rằng phe CS đã bị đưa vào thế bị động trên lãnh vực tuyên truyền từ nhiều tuần lễ nay và cái mà họ cho là giải pháp toàn bộ10 điểm chỉ nhằm đưa họ trở lại thế chủ động trong lãnh vực này. Phe Cộng có ý trình bày lập trường cũ của họ dưới một hình thức phức tạp và có lẽ phe đồng minh phải mất nhiều tuần lễ để nghiên cứu kỹ những điểm mù mờ trong giải pháp toàn bộ của CS. Vẫn theo báo này. thì hiện nay người ta không thấy triển vọng gì mà Hoa Kỳ và VNCH sẽ «chấp nhận» giải pháp toàn bộ của phe CS. Và việc mà người ta nghĩ phe Đồng minh phải làm là tìm cách phản công đòn tuyên truyền này của phe CS.

Nhưng dù sao, tờ «International Herald Tribune» viết tiếp phát ngôn viên của phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm Ba Lê có cho biết vì chánh phủ VNCH sẵn sàng bàn cái bất cứ vấn đề gì với phe CS nên sẽ nghiên cứu kỹ cái mà CS gọi là giải pháp toàn bộ của họ.

Nhật báo «L'Aurore» viết rằng điểm mới của giải pháp toàn bộ của phe CS chỉ là lời trình bày

4 XEM TIẾP TRANG 12

Đảng cầm quyền mất đa số trong Quốc Hội Mã

KUALA LUMPUR 11-5 (AP): Hôm nay, đảng Liên hiệp cầm quyền của Thủ tướng Mã lai Á Tunku Rahman đã thất bại không chiếm được đa số trong số 144 ghế tại Quốc hội qua kết quả cuộc tổng tuyển cử tại miền Tây Mã lai á.

Thủ tướng Rahman nói dân chúng Mã lai muốn có 1 phe đối lập mạnh thì bây giờ họ đã có.

Số nghị sĩ đối lập lên tới 36 so với Quốc hội trước chỉ có 19. Ông nói tiếp là không ai có thể chối cãi nền dân chủ hiện nay tại Mã lai á.

Hiện nay người ta đang chờ kết quả cuộc bầu cử tại Sarawak và Sabah.

Khu Đại Học Cần Thơ bị pháo kích

CHIẾN SỰ ĐỘT NHIÊN SÔI ĐỘNG TẠI CAO NGUYÊN QUANH DAKTO

● *Tìm được thêm nhiều xác CS ở Long Khánh*

SAIGON 11-5 : Giao tranh dữ dội đã bộc phát sáng sớm hôm nay ở vùng Cao nguyên Trung phần. Tin tức sơ khởi cho hay 5 căn cứ pháo binh đồng minh và hai phi trường đã bị Cộng quân tấn công.

Trận đánh quy tụ ở vùng Dak To nơi đã xảy ra những trận đánh đẫm máu hồi tháng 11, 1967.

Gần đây vùng Cao nguyên tương đối yên tĩnh, không có ngay dấu hiệu nào là liệu cuộc tấn công đợt nàybáo hiệu loạt giao tranh mới ở trongvùng hay không.

Tham dự những trận đánh lại Cộng quân có các binh sĩ thuộc Sư đoàn 4 bộ binh Mỹ và binh sĩ VN.

Tin tức đầu tiên cho biết trận đánh dữ nhất xảy ra ở một bản doanh lữ đoàn thuộc Sư đoàn 4 bộ binh Mỹ cách thị xã Pleiku 22 cây số về phía tây nam.

Có 45 xác Cộng quân được tìm thấy ở trận địa. Trận này kéo dài từ 2 giờ sáng đến 8 giờ, và CS đã bắn vào vị trí này 300 trái đạn đủ loại.

Tin sơ khởi cho hay binh sĩ Mỹ có 11 người chết, 22 bị thương.

Cộng quân đã xung phong dưới làn đạn yểm trợ của hàng trăm viên đạn súng cối và lựu đạn chống chiến xa để tấn công quân Mỹ ở các vị trí phòng thủ đêm.

Ở Dak To, 1 đồn binh đã bị Cộng quân pháo kích và tấn công và bịtràn ngập 1 phần.

Phi trường Kontum đã bị Cộng quân pháo kích 30 trái súng cối và lựu đạn chống chiến xa, chỉ gây tổn thất nhẹ.

Nói chung các cuộc tấn công trên làm cho hơn 50 binh sĩ Mỹ vừa chết, vừa bị thương. Phía Cộng quân có ít là 51 tên bị hạ.

Các nguồn tin tình báo Mỹ cho hay Cộng quân đang chuyển nhiều binh sĩ và đồ tiếp liệu vào Cao nguyên để tấn công những căn cứ của đồng minh. Phần lớn những cuộc tăng cường này ở vùng DakTo.

Tại Long Khánh, lúc 18g30 chiều hôm qua, 2 tiểu đoàn bộ binh tham

11 XEM TIẾP TRANG 12

Chính - Luận cảm tạ

Nhật báo Chính Luận chân thành cảm tạ quý vị bạn đọc, quý vị khách hàng, quý vị đồng nghiệp, quý vị thân hữu trong Quốc Hội, Chính Quyền, Quân Đội, đã kinh ngạc, thăm hỏi, về việc nhật báo Chính Luận bị chính quyền hạ lệnh tạm đình bản vì nghi vấn «làm lợi cho Cộng Sản».

Đền đáp muôn một tấm tình tri ngộ thâm hậu đó Chính Luận thành khẩn tự nguyện tiếp tục con đường đã vạch với lập trường cố hữu, để làm lợi khí tranh đấu chung cho những ai thật tình xây dựng dân chủ chân chính và thật tình chống Cộng để bảo vệ Quốc Gia Dân Tộc.

CHÍNH-LUẬN

Viên chức Pháp tại LHQ quả quyết :

Giới chức Do Thái ở Pháp đã lật đổ TT De Gaulle

● *De Gaulle ẩn dật ở Ái Nhĩ Lan cho đến khi xong bầu cử*

CORK, Ái Nhĩ Lan 10-5 (AFP) : Tùy viên của tướng De.Gaulle là Thiếu Tá Le Flohic tuyên bố với báo chí rằng tướng De Gaulle sẽ ở lại Ái Nhĩ Lan cho tới khi xong cuộc bầu cử TT Pháp.

Tướng De Gaulle, bà De Gaulle và Thiếu Tá Flohic chiếm trọn khách sạn Heron Cove, một căn nhà một tầng cổ kính và ngoạn mục ở miền quê, trông xuống sông Kenmare. Khách sạn này cách làng Sneem một cây số rưỡi, làng này có chừng hai ba trăm dân cư.

Khách sạn Heron Cove có 14 phòng, dành hết cả cho tướng De Gaulle.Ban giám đốc khách sạn cho sở du lịch địa phương hay khách sạn này sẽ có thể sử dụng khoảng 5 tuần nữa. Những điện thoại gọi tới đều không được trả lời.

Hàng năm có hàng ngàn du khách từ khắp nơi trên thế giới tới đây để ngắm những ngọn núi mọc dưới biển, tạo thành một phong cảnh đẹp lạ lùng và man dại.

Những binh sĩ canh gác, mà các cơ quan an ninh Ái Nhĩ Lan dành cho tướng De Gaulle, không dùng cơm trưa ở khách sạn. Họ phải tới làng Sneem gần đây nhất để ăn cơm.

Ai lật đổ De Gaulle ?

BA LÊ 10-5 (Reuter) : Bộ Ngoại Giao Pháp hôm thứ sáu đã cải chính tin 1 nhân vật trong phái đoàn Pháp tại LHQ quả quyết rằng các giới thân-Do Thái ở Pháp đã chi những số tiền lớn để bảo đảm vụ thất bại của De Gaulle trong cuộc trưng cầu dân ý.

Bộ Ngoại Giao Pháp đã ra thông cáo chính thức cải chính vụ này, sau khi báo chí Pháp bình luận về tin

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

CAIN và ABEL

Như là vào thời kỳ băng rã tuyết tan, các biến chuyển cũng ví như các tảng băng sơn đang lù lù tiến gần mãi lại với Quốc Gia, đã có lúc được Thủ Tướng Trần văn Hương ví như một con thuyền bị nước tràn vô... Vấn đề tát nước cho con thuyền khỏi chìm, vấn đề lướt băng cho con thuyền khỏi vỡ, trong những ngày gần đây đã được Nhà Nước chính danh hóa là « đấu tranh chính trị ». Thế nhưng trước đó thì nó đã khởi sự — khởi sự cùng lúc với sự xuất hiện của hiểm họa Cộng sản âm mưu thôn tính nốt Miền Nam — khởi sự trong khuôn khổ các sáng kiến của từng cá nhân, từng tập thể. Sự đề xướng của Tổng Thống Thiệu về vấn đề tập hợp chính trị, được hiểu theo ý nghĩa cao cả « nhằm phục vụ cho sự sinh tồn của Quốc Gia », là cơ hội để từng cá nhân, từng tập thể có phương thế đóng góp nhiều hơn, hoạt động mạnh hơn, thành công dễ hơn trong công cuộc mệnh danh là « đấu tranh chính trị».

Công cuộc đấu tranh chính trị hiện nay được đặt ra như là để đối phó với Cộng sản,. những kẻ hiện giờ đứng ở phe thù nghịch, nhưng sau này ranh giới thù nghịch đó sẽ không còn rõ rệt và cụ thể một khi súng đạn được thay thế bằng chính trị để tiếp tục cuộc chiến tranh dưới một hình thức khác. Thực ra công cuộc đấu tranh chính trị, đối với người Quốc Gia, hay nói rộng hơn, đối với tất cả những ai không phải là Cộng sản, có thể được quan niệm là gồm hai mặt : một mặt là đấu tranh đối ngoại tức đối với Cộng sản và mặt khác là đấu tranh đối nội tức đối với bản thân,với bạn hữu,với đồng minh,với tất cả những ai không đi với mình nhưng cũng không đi theo địch.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Có làm lợi cho Cộng Sản không ? có thay đổi lập trường không ?

LTS.— Lá thư dưới đây Chính Luận đã gửi ông Tổng Trưởng Thông Tin Chiêu Hồi ngày 9-5-69 để minh định lập trường của nhật báo Chính Luận về các nghi vấn « nhật báo Chính Luận có làm lợi cho Cộng sản không, có thay đổi lập trường không » đã được nêu lên như là lý do để chính quyền hạ lệnh đóng cửa Chính Luận.

Chủ nhiệm nhật báo Chính Luận
Kính gửi :
Ông Tổng Trưởng Bộ Thông Tin Chiêu Hồi
—SAIGON—

Thưa Ông Tổng Trưởng,

Do nghị định số 217-BTT/BC/NĐ Quý Bộ đã ra lệnh tạm thời đình bản nhật báo Chính Luận. Lý do được nêu trong nghị định là «Nhật báo Chính Luận đã đăng tải một bài báo có tính chất xâm phạm an ninh Quốc gia bằng cách phổ biến tin tức và luận điệu của Cộng sản mà không kèm theo lời bình giải dặng phát huy lập trường Quốc gia của tờ báo».

Sau đó, trong cuộc điều trần tại Hạ Viện ngày 5-5-69, Ông Tổng Trưởng có cho hiểu về lý do đình bản nhật báo Chính Luận vì « tờ báo đã thay đổi lập trường ». Tuy nhiên, Ông Tổng Trưởng có tuyên bố thêm rằng Quý Bộ sẵn sàng thông cảm, nghe trình bày và giải thích lý do đã đưa tới điều bị coi là phạm lỗi.

Bởi các lẽ trên, chúng tôi xin hân hạnh trình bày cùng Ông Tổng Trưởng về lập trường của nhật báo Chính Luận cùng đường lối và kỹ thuật mà Chính Luận đã sử dụng dặng thể hiện lập trường của mình.

Nhật báo Chính Luận, kể từ ngày ra đời (4.4. 1964) đã tự nguyện chiến đấu cho lập trường Quốc gia dân tộc. Công cuộc chiến đấu này, dù không phải bằng súng đạn mà chỉ bằng bút mực, nhưng Chính Luận cũng đã từng phải tốn hao xương máu, đó là trường hợp cố Thư ký Tòa soạn Từ Chung bị Cộng Sản thảm sát ngày 30/12/1965 và sau đó các đài phát thanh M.T.G.P. và Hà Nội công bố tuyên dương cho kẻ sát nhân là chiến sĩ được thưởng «huân chương». Thể xác Từ Chung đã bị Cộng Sản cướp đi nhưng tên tuổi Từ Chung—như một thách đố CS—vẫn hiên ngang tồn tại trên mặt báo Chính Luận, và tinh thần Từ Chung vẫn mạnh mẽ phát huy vào lập trường quốc gia dân tộc hằng ngày trình bày trên nhật báo Chính Luận.

Lời đe dọa của CS không khuất phục nổi Chính Luận phải thay đổi lập trường. Sự tàn bạo của CS cũng chỉ làm cho lập trường Chính Luận càng thêm kiên quyết.

Cho nên sau khi nhận thấy không thể thay đổi được tư tưởng quốc gia, giết hết được người cầm bút, CS đổi qua chiến thuật tàn phá cơ sở vật chất, đó là vụ CS đặt mìn vào báo quán Chính Luận ngày 29-9-1968 và một tên bị nhân viên Công Lực hạ tại chỗ.

Nói tóm lại, lập trường quốc gia của nhật báo Chính Luận, thể hiện mỗi ngày trên mặt báo như thế nào, bất cứ sự lượng định nào cũng có thể bị coi là có tính chất chủ quan như những hậu quả cụ thể mà Chính Luận đã quả cảm gánh chịu, để tiếp tục góp phần vào sự nghiệp chiến đấu chống Cộng của Quốc gia, thiết tưởng đã làm sáng tỏ quá mức vấn đề lập trường của nhật báo Chính Luận.

Để thể hiện lập trường của mình, để tranh thủ thắng lợi cho lập trường của mình, lẽ dĩ nhiên nhật báo Chính Luận đã phải có đường lối và kỹ thuật thích hợp với nhu cầu của tình thế. Nhìn lại toàn thể tờ báo đề ngày 11-4-69 tức tờ báo có đăng mẩu tin bị coi là «vi phạm an ninh quốc gia — phổ biến tin tức và luận điệu CS» chúng tôi xin trình bày như sau :

● Mẩu tin bị coi là phạm luật là một tin phụ 2 cột, có dấu hiệu bao gồm trong một tin lớn nhất trong ngày, 8 cột, tiêu đề là «Trả lời thiện chí tối đa của TT Thiệu và công cuộc đấu tranh chính trị ông đang sửa soạn, CS nói thẳng : Chính phủ Liên Hiệp phải gồm toàn CS và Thân Cộng». Tiếp theo tiêu đề 8 cột là tiêu đề 3 cột sát ngay phía dưới «Nói rằng đang nỗ lực xúc tiến Hòa đàm nhưng CS đặt điều kiện tiên quyết, loại hẳn bộ ba Thiệu — Kỳ — Hương ». Hai giòng tiêu đề nhỏ dưới chót là «Thị Bình xính vính vì các câu hỏi của đài BBC : M.T.G.P đại diện cho ai ? BV và M.T.G.P khác nhau thế nào ?».

(Xem tiếp trang 11)

MỘNG...

Ta từ tấm bé dại khờ,
Góp khôn ngoan với ngu ngơ làm vần.
Đơn côi, trên bước phong trần,
Bốn mùa mưa nắng, một thân lạc loài !
Kiên trung, gìn giữ cho ai ?
Cũng trong cơm áo, không ngoài lợi danh
Kiếp trần khao khát mắt xanh
Mà cam «đổi tánh», mà đành «thay tâm» !
Nằm nghe Sông, Núi cát lầm,
Ngẩn ngơ tiếng sắt, tiếng cầm hôm mai.
Chiều rơi... lắng gió thở dài,
Bỗng dưng buồn nhớ Thiên Thai thuở nào...

oOo

Gối chăn đắp mộng Hoa Đào,
Mầu xanh tim tím len vào tâm tư !
Chờ đây, thân xác thực hư,
Vươn đôi cánh rộng, Ta từ từ... bay...
Gió lên, cho lộng đường mây,
Trăng lên, cho nước non này ngập trăng !
Giờ, ta đã tới cung Hằng,
Đã xa phiền lụy, bất bằng thế nhân !
Ngoảnh nhìn cảnh giới dưới chân,
Dọc ngang lớp lớp, bụi trần hôi tanh !
Lập bè vàng, đỏ, trắng, xanh,
Bên ni, bên nớ tranh giành mà... thương !

oOo

Lưng trời, nhạc trời du dương,
Ta nghe đúng khúc «Nghê Thường Vũ Y».
Kim Đồng Ngọc Nữ uy nghi,
Một đoàn đến trước Ta, quỳ, lạy tâu...
Nghiêng mình, Ta vội cúi đầu
Hỏi rằng : Chư vị ở đâu... chốn này ?
«— Dạ... Thưa, Bồng Đảo nơi đây,
Chủ nhân chưa quá mấy ngày, đã quên ?»
Thì ra : Ta, trước là Tiên,
Ngày nay là một thằng điên «mớ» đời !
Đuổi theo «công thức» Thơ Vui,
Bắt văn dở khóc, dở cười, dở... ngông !

oOo

Giữa thời xương núi máu sông,
Đất không yên... đất, người không dung... người !
Lấy gì tô điểm Thơ Vui,
Thơ ơi ! Biết khóc, biết cười... hỡi Thơ ?

THẠCH KÊ

Tiếp nối cuộc phỏng vấn dang dở về vấn đề tập hợp chính trị

« TÔI RẤT DÈ DẶT VÀ E NGẠI VỀ SỰ THÀNH CÔNG... »

Lời tuyên bố của G. S. NGUYỄN-VĂN-BÔNG

CUỘC PHỎNG VẤN NÀY ĐÃ KHỞI SỰ TỪ NGÀY 11-4-69 NHƯNG NGÀY 18-4-69 ĐÃ PHẢI NGƯNG LẠI VÌ CHÍNH LUẬN BỊ ĐÓNG CỬA BẤT NGỜ. TRONG 22 NGÀY DÀI VẮNG MẶT, CHÍNH LUẬN NHỮNG TƯỞNG CÔNG CUỘC TẬP HỢP CHÍNH TRỊ CỦA DO T.T. THIỆU ĐỀ XƯỚNG ĐÃ HOÀN THÀNH VÀ NHƯ THẾ CHÍNH LUẬN KHỎI PHẢI TRỞ LẠI CHUYỆN CŨ. NAY CHÍNH LUẬN TỤC BẢN, CUỘC TẬP HỢP CHÍNH TRỊ CHẲNG NHỮNG CHƯA HOÀN THÀNH MÀ CÒN CHUYỂN QUA MỘT GIAI ĐOẠN KHÁC, VÀ NHƯ THẾ CHÍNH LUẬN ĐÀNH XIN TIẾP NỐI VIỆC DỞ DANG...

SAIGON (9-5).— «Qua những sự kiện sảy ra trong hai tuần lễ vừa qua liên quan đến vấn đề tập hợp chánh trị tôi rất dè dặt và e ngại về sự thành công của Liên Minh chánh quyền vì vấn đề tập hợp không dựa trên một căn bản vững chắc nên đã nảy ra nhiều khó khăn».

Giáo sư Nguyễn Văn Bông, Chủ Tịch Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến đã tuyên bố như trên trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho Chính Luận về sáng kiến tập hợp chánh trị để kiện toàn sinh hoạt chánh trị miền Nam Việt Nam. Sau đây là nội dung cuộc phỏng vấn.

Những trở lực căn bản

H : Trước những sự vận động hiện hữu, theo giáo sư, chúng ta có thể thực hiện nổi việc tập hợp chánh trị một cách hữu hiệu qua hai khối Liên Minh chánh quyền và đối lập bên ngoài hay không ?

Đ : Về vấn đề tập hợp không dựa trên một căn bản vững chắc nên tôi nhìn thấy nhiều khó khăn.

Khó khăn thứ nhất là về phương diện tổ chức Liên Minh chánh quyền. Các đoàn thể vào Liên Minh sẽ ở vị trí nào ? Các đảng lớn, đảng nhỏ sẽ có vai trò gì, sự phân công ra sao ? Ai sẽ là lãnh tụ của Liên Minh ? Đó là những vấn đề rất khó giải quyết.

Những khó khăn đó giả thử sẽ vượt qua, được giải quyết thì ta sẽ bước qua khó khăn thứ hai là vấn đề chánh phủ. Trên phương diện hợp lý thì khi đã có Đảng chánh quyền thì Đảng đó phải nắm vai trò lãnh đạo mà nắm vai trò lãnh đạo có nghĩa là phải nắm chánh phủ. Vấn đề đặt ra là ai sẽ là Thủ Tướng chánh phủ, làm thế nào để phân chia nhiệm vụ, vai trò trách nhiệm trong chánh phủ cho các Đảng phái ở trong Liên Minh. Ngày nào mình chưa giải quyết được những vấn đề đó, sắp xếp, phân công, chia phần... tôi vẫn không tin rằng một chánh phủ tượng trưng cho sự phân chia công bình những cái ghế có thể hữu hiệu được.

Quan niệm về một chánh phủ mạnh

H : Xin cho biết quan điểm của giáo sư về một chánh phủ mạnh. Làm sao có thể tạo lập một chánh phủ mạnh mà vẫn thực hiện được mục tiêu đại đoàn kết quốc gia ?

Đ : Thật khó mà định nghĩa thế nào là một chánh phủ mạnh. Nhưng theo tôi thì vấn đề mạnh hay không tùy thuộc nhiều yếu tố.

Trước hết chánh phủ mạnh phải là một chánh phủ có tính cách tập hợp, chánh phủ của một «équipe», không thể là một chánh phủ mạnh nếu những người trong chánh phủ hay đa số chánh phủ không quy tụ những người có tinh thần đồng đội. Do đó tôi nghĩ nếu chánh phủ gồm 15 vị thì phải có 10 vị là những người đã từng sống, đã từng hiểu biết. Không có điều kiện đó, theo tôi, không thể có chánh phủ mạnh.

Điểm thứ nhì tôi muốn đề cập tới là phương pháp làm việc. Sở dĩ đến ngày nay, chánh phủ ta không mạnh vì mạnh ai nấy làm, có khi giữa hai bộ có những chuyện xung đột, do đó phương pháp làm việc đồng đội cũng chứng tỏ chánh phủ mạnh hay yếu.

Điểm thứ ba tôi muốn nói là tới yếu tố tâm lý, nếu chánh phủ bao gồm những bộ mặt cũ thì khi ra trình diện trước dân chúng chánh phủ đó sẽ khó gặt hái được sự ủng hộ ngay từ đầu. Yếu tố này theo tôi rất quan trọng vì dân chúng sẽ nghĩ rằng những bộ mặt cũ đó khó là những người dám làm những điều mình nói. Do đó một chánh phủ mạnh là một chánh phủ dám làm những điều mình quyết định và cương quyết thi hành những chính sách mà mình dự liệu.

Vấn đề tập hợp đảng phái

H : Ông nghĩ sao về sáng kiến tập hợp Đảng phái của TT Thiệu ? Theo ông liệu TT có thể thành lập nổi một Liên Minh lớn mạnh không ?

Đ : Đáng lý sáng kiến tập hợp phải được quyết định từ lâu vì một chánh quyền không Đảng phái khó có thể có một số người đại diện chánh quyền và làm vai trò trung gian giữa chánh quyền và nhân dân. Bởi vậy sáng kiến đó rất hợp thời, đồng thời đúng theo quy tắc của cuộc sinh hoạt chánh trị. Tuy nhiên, xuyên qua báo chí trong những tuần qua, tôi nhận thấy ông Tổng Thống đang gặp nhiều khó khăn.

Khó khăn quan trọng nhất theo tôi là vì ông Tổng thống không đích thân đứng ra điều khiển một chánh đảng. Nếu không lầm thì 10 ngày trước đây tại Vũng Tàu ông TT có xác nhận sẽ không là Đảng Trưởng mà chỉ giữ vai trò ủng hộ về tinh thần. Theo tôi đó là điểm không tốt vì sự kiện ông TT tuyên bố không làm Đảng Trưởng đã làm cho công cuộc tập hợp Liên Minh trở nên rất khó. Khó bởi vì công cuộc tranh dành, bàn cãi xem ai là Đảng Trưởng của Liên Minh gây nên nhiều khó khăn và có lẽ những khó khăn đó tới bây giờ chưa giải quyết.

Như tôi đã nói việc tập hợp không dựa trên một ý niệm căn bản nào. Họp lại để làm gì ? ta không biết. Phần đông quan niệm họp lại để nhắm tới chánh quyền chứ không nghĩ họp lại quanh một chương trình hay một ý niệm căn bản nào. Vấn đề quan trọng là phải có một chủ thuyết nào đó hay một chương trình cụ thể nào đó. Ông Tổng Thống đưa chương trình cụ thể chủ thuyết đó và đòi hỏi các đoàn thể, chánh đảng có theo chương trình, chủ thuyết đó hay không ?

Lúc đó sự tập hợp mới dựa trên căn bản vững chắc. Hiện nay gọi lại rồi bàn tính, không có một cái gì để thống nhất quan điểm của các Đảng mà các Đảng phần đông có xu hướng thầm kín, sâu xa hoàn toàn khác biệt. Do đó, theo tôi, ông Tổng Thống nên thành lập một Đảng chánh trị mới hơn là tập hợp những Đảng sẵn có.

Khi ông quyết định lập một Đảng mới, ông có thể đưa ra chủ thuyết, có thể có chương trình của ông, lúc đó những người cùng đồng ý với lập trường của ông có thể tập hợp. Theo tôi, Liên Minh có tính cách rời rạc và một khi ông Tổng Thống đứng đầu một Liên Minh khi xảy ra những bất đồng ý kiến, rút ra rút vào sẽ làm hỗn loạn sinh hoạt chánh trị.

Vấn đề đại đoàn kết quốc gia

H : Theo ông, cần làm những gì để thực hiện việc thống nhất tôn phái trong mục tiêu đại đoàn kết quốc gia ?

Đ : Vấn đề đại đoàn kết quốc gia ai cũng nghĩ và nói tới nhiều nhưng đó là vấn đề khó thực hiện.

Khó vì mục tiêu giống nhau nhưng chương trình, phương pháp và mục tiêu khác nhau. Ví dụ như nói chống Cộng, ai cũng muốn đại đoàn kết quốc gia để chống Cộng nhưng nguyên nhân chống Cộng của nhóm này khác với nguyên nhân chống Cộng của nhóm khác, thành thử khi họp lại thì ai cũng đồng ý hết nhưng rốt cuộc họp lại, áp dụng những chương trình, phương pháp hoàn toàn khác biệt thì thật rất khó. Tuy nhiên nói như vậy không phải là không thể thực hiện được.

Vấn đề quan trọng là các nhà lãnh đạo nên đề ra một số mục tiêu chống Cộng rõ rệt, một số chương trình cụ thể nhất định thì sự đoàn kết có thể thực hiện được trên những mục tiêu nhất định đó.

Cuộc sinh hoạt chính trị của ta ở trong tình trạng phân hóa nên ta cũng không nên quá tiêu cực hoặc quá lý tưởng mà cần nhắm vào một số mục tiêu nhất định để cùng hợp tác trên những mục tiêu đó.

H : Giáo sư quan niệm như thế nào về sinh hoạt Đảng phái miền Nam. Hiện tại có những môi trường thuận lợi cho sinh hoạt Đảng phái không ?

Đ : Tình cảnh hiện tại là môi trường thuận lợi cho sinh hoạt Đảng phái vì sự diễn tiến của thời cuộc cho thấy bây giờ là lúc phải tìm một giải pháp chánh trị cho cuộc chiến VN. Giải pháp chánh trị đó là đề tài và cũng là mục tiêu của sự bành trướng các Đảng phái.

Tuy nhiên, hiện tại hoạt động Đảng phái nhắm các mục tiêu rất đoản kỳ, hoạt động để nắm chánh quyền. Vì mục tiêu đoản kỳ đó làm cho sinh hoạt trở nên khó khăn và chỉ có tính cách bề ngoài. Đáng lý các đảng phái khi củng cố lực lượng phải nghĩ tới các mục tiêu trường kỳ và phải nghĩ việc chiếm chánh quyền chỉ là mục tiêu để thi hành chương trình của mình chứ không phải chiếm chánh quyền để có chánh quyền. Do đó, vấn đề quan trọng là các chánh đảng cần xem xét lại các mục tiêu hoạt động của mình và phải nghĩ đến giai đoạn trường kỳ.

Tiến tới lưỡng đảng hay đa đảng ?

H : Giáo sư quan niệm như thế nào về một chế độ lưỡng đảng hay đa đảng. Theo giáo sư thì chúng ta nên tiến tới 1 chế độ lưỡng đảng hay đa đảng ?

Đ : Tôi nghe nhiều người bàn tới chuyện lưỡng đảng hay đa đảng. Thật ra 1 chế độ lưỡng đảng không phải là chế độ hoàn toàn tốt và hệ thống đa đảng là xấu. Nói tới các hệ thống này là phải nghĩ tới các mối tương quan giữa hệ thống lưỡng đảng hay đa đảng với chế độ chính trị. Không phải muốn mà có vì chế độ lưỡng đảng hay đa đảng là một thực tại chánh trị thực hiện được khi nào có cuộc sinh hoạt chánh trị hướng dẫn tới đó.

Tuy nhiên hệ thống đa đảng theo kiểu VN hoàn toàn không tốt đẹp nên vấn đề quan trọng là phải giới hạn hệ thống Đảng phái của mình bằng các cuộc sinh hoạt chánh trị và bằng một số điều kiện. Nếu ngày nào trong các đạo luật tuyển cử có điều khoản bắt buộc rằng các ứng cử viên phải do Đảng đề cử, đó là điều kiện để giới hạn Đảng phái.

Quan niệm về vấn đề đối lập

H : Theo ông, như thế nào là một thái độ đối lập đúng đắn và ý kiến của ông về vấn đề đối lập như thế nào ?

Đ : Vấn đề đối lập chỉ có ý nghĩa khi nào thể hiện được sự bất đồng chánh kiến với chánh quyền về phương diện chương trình, phương pháp, nhân sự, lãnh đạo. Một hình thức đối lập như vậy mới đúng nghĩa.

(Xem tiếp trang 11)

Dư luận báo chí về vụ Chính - Luận bị đóng cửa

L.T.S.— Nhật báo Chính Luận bị đóng cửa rồi nhật báo Chính Luận lại phải mở cửa. Việc chính quyền-sử dụng các biện pháp hành chánh để đóng cửa báo chí là việc đã xẩy ra như cơm bữa tại đất nước chúng ta, do đó chẳng có gì phải đáng ngạc nhiên. Tuy vậy, dù là cơm bữa thì cũng có bữa thế nọ cũng có bữa thế kia. Có sự khác biệt đó bởi các lý do được chính quyền viện dẫn để đóng cửa báo chí thì mỗi trường hợp mỗi khác. Trường hợp nhật báo Chính Luận bị chính quyền đóng cửa, chẳng những đã làm kinh ngạc độc giả, chẳng những đã thành đề tài sôi nổi được trình bày tại Quốc Hội và ngay tại các cơ sở chính quyền, mà còn là vấn đề sôi nổi trong dư luận báo chí. Để vấn đề được sáng tỏ, Chính Luận xin trích đăng dưới đây một số bài báo có ý nghĩa nhất được viết ra trong dịp nhật báo Chính Luận bị đóng cửa.

Nỗi cô đơn của người Việt Nam chống Cộng

Cộng Sản giết Từ Chung ngày (30-12-1965) chỉ vì Từ Chung là một « lương tâm trí thức » ngay thẳng chân thực, chỉ vì Từ Chung đã hiểu rõ chân tướng Cộng sản và anh đã sớm ý thức được đâu là con đường Miền Nam phải đi, phải đến để thực hiện cho được xã hội tiến bộ, công bình.

Từ Chung chết là để anh được sống mãi trong lòng mọi người cầm bút. Anh chết đi để lại người vợ trẻ dàn con dại và tờ báo Chính Luận mà anh đã đóng góp biết bao công lao.

Mọi người từng khóc anh như khóc cho thân phận bạc bẽo của kẻ sĩ. Ba năm trước đây bao nhiêu anh em trong chúng tôi từng khóc Từ Chung như thế trên đường tiễn đưa anh tận đến nơi an nghỉ trong lòng đất. Dạo ấy, tuổi trẻ chúng tôi vẫn còn đủ khí thế và niềm tin để tin rằng, chúng tôi không thể bơ vơ trên con đường chống CS, chống bất công xã hội và sẽ làm được MỘT CÁI GÌ cho phần đất quê hương đau khổ này. Từ Chung bản cũng đã tin như thế và anh đã làm như thế. Anh chết đi còn chúng tôi tiếp nối cũng như bạn bè thân thiết của anh vẫn tiếp nối con đường của anh qua tờ Chính Luận như một sản nghiệp tinh thần của anh và bạn bè đồng hội anh. Tuy có điều đáng trách là bè bạn Từ Chung ở Chính Luận đã không tiếp nối tích cực con đường chống bất công xã hội, chống độc tôn phe nhóm. Bây giờ chính các anh lại bị nó quật ngã.

Một năm đôi ba lần có dịp ghé qua tờ CHÍNH-LUẬN, chúng tôi không khỏi bùi ngùi tiếc thương. Từ Chung vẫn còn đây. Vẫn còn sống như ngày nào. Di ảnh của anh vẫn trang trọng như phong độ của anh được trần thiết trên một bàn thờ đơn sơ đặt ngay trong văn phòng chủ nhiệm. Báo Chính Luận vẫn giữ nguyên tên anh với chức vụ Thư Ký Tòa soạn cho nên Từ Chung vẫn đến với trăm ngàn độc giả mỗi ngày.

Cộng sản giết Từ Chung chỉ vì Từ Chung là «lương tâm trí thức» ngay thẳng chân thực. Anh chống Cộng bằng tim óc anh, bằng con đường xã hội tiến bộ mà anh từng tôn vọng.

Ba năm trôi qua và cũng là năm thứ năm tờ Chính Luận ăn mừng sinh nhật... Chúng tôi những người quí trọng Từ Chung vẫn có lòng mừng khi thấy tờ báo nơi mà Từ Chung đã bỏ mình cho sứ mạng của người cầm bút, mỗi ngày một lớn hơn, một mạnh hơn, song nó vẫn giữ nguyên phong cách chững chạc, thận trọng và ôn hòa.

Tư cách một độc giả, chúng tôi thẳng thắn nhận định ở đây rằng, Chính Luận ít nhất đã đại diện cho một phần lương tâm trí thức, ít nhất đã chia sẻ một phần cô đơn bơ vơ của người miền Nam yêu nước chống Cộng. Giữa những xáo trộn thăng trầm, giữa bao trò manh tâm lừa bịp, chúng tôi chưa hề thấy tờ báo này bôi đen một ai, bới móc một ai. Đó là điểm son của làng báo. Nếu có công kích ai chăng nữa họ vẫn có một phong thái ôn hòa đứng mực. Nhưng thường thường bao giờ cũng chỉ thấy xây dựng nhiều hơn.

Cũng như Từ Chung, Chính Luận đã đóng góp phần công lao không nhỏ trong công cuộc bảo vệ và xây dựng Miền Nam tự do. Ông Chủ Nhiệm Chính Luận đã có lần bị chụp mũ CIA. Điều đó, độc giả không cần biết không quan tâm. Rõ ràng chúng tôi chỉ thấy Chính Luận đã bền bỉ đi trên con đường đúng đắn bằng một thái độ trí thức nghiêm túc và nó chưa từng phản bội quyền lợi Đất Nước.

Nhưng bây giờ thì lại khác. Chính quyền đã tạm thời đóng cửa Chính Luận kể từ ngày 18-4-1969. Chính quyền còn nói rằng sẽ đưa Chính Luận ra Tòa với cái cớ Chính Luận đã xâm phạm an ninh quốc gia và làm lợi cho CS. Ôi hai cái chữ làm lợi cho Cộng Sản nghĩ mới chua xót ! Thực ra, chuyện đóng cửa báo ở đây từ mấy năm nay đã thường tình như cơm bữa rồi.

Những Sống đã ngã xuống. Thần Chung ngủ một giấc dài, Công Chúng vừa mới đây bị treo bút nửa tháng. Hòa Bình ngất ngư ngã lên ngã xuống mấy lần và một bản án bất công đè lên nhà báo Phạm Việt Tuyền. Giới cầm bút đã quen với cảnh treo bút treo niêu. Tuy đói một thời, tuy long đong cám cảnh nhưng cám ơn trời đất chưa có ai chết đói vì báo đóng cửa cả. Trái lại mỗi ngày ngọn bút càng thêm tinh luyện.

Song cái sự chính quyền đóng cửa báo Chính Luận đã gây nên một hậu quả thật to tát. Đành rằng, bao nhiêu anh em ký giả, ấn công, trị sự đã phải bóp bụng đành nuốt đi cơn hờn tủi trong những ngày dài thất nghiệp. Nhưng vẫn cứ cho họ là thiểu số đi. Cái đa số đông đảo là hàng ngàn độc giả trong đó có chúng tôi.

Xa hơn nữa hàng triệu con người quốc gia chống cộng ở đây đã không khỏi bất bình. Bất bình bởi vì chúng tôi vẫn tin một cách hai với hai là bốn rằng, BS Đặng văn Sung và toàn bộ biên tập Chính Luận trong quá khứ và hiện tại họ đã chứng tỏ qua chữ viết, qua thái độ, qua việc làm họ là những người có lương tâm nghề nghiệp và can trường trong lập trường của họ.

Mà họ chống Cộng không phải như trò đao to búa lớn. Vẫn một tư thế đúng mực ôn hòa. Vẫn một lòng bền bỉ... Từ Chung đã sống và chết cho con đường đó. Những người đồng hội đồng thuyền của Anh vẫn nối tiếp bước đi, họ đã chấp nhận bạo lực từ phía Cộng sản. Thế nhưng... bây giờ thì lại khác, Chính Luận đã bị ngã, ngã ngay trong lòng quê hương chống Cộng này.

Vậy mới đau. Như thế là thế nào ? Chúng tôi xin gửi ở đây mối thành tận chia xẻ cơn đau của anh em Tòa soạn Chính Luận. Chúng tôi viết lên đây nỗi đau xót xa của một người đã từng cầm viết, đã từng có bao nhiêu anh em bè bạn gục ngã vì chống Cộng. Chúng tôi xin gửi ở đây giòng tâm lệ khóc anh Từ Chung một lần nữa như khóc cho niềm cô đơn căm phẫn của chính mình, của những người chống Cộng trong sự nghèo đói của chính mình, trong những bất công ê chề của xã hội.

Chính Luận đã ngã — tôi không coi tờ báo ấy bị đóng cửa đơn giản theo luật lệ. Hậu quả của nó đã tạo cho chính chúng tôi, cho hàng trăm ngàn người... thảm cảm 1 cách bẽ bàng trước ngả đường tương lai đầy bất trắc của những người quốc gia nghèo khổ đang phải đương đầu với CS. Đau đớn thay ! Song hiển nhiên ta vẫn đủ sức lực để tin rằng, ngày mai trời lại sáng.

Hiển nhiên ai cũng thấy rằng, dù có làm nên đế vương công hầu khanh tướng rồi cũng có ngày phải chết rồi cũng có con có cháu... nếu không muốn tuyệt tự. Vậy thì, anh em cầm bút cứ yên tâm «thiện ác đáo đầu chung hữu báo» câu nói tuy có vẻ luân lý «minh tâm bửu giám» cổ xưa song sự đời nó sẽ như vậy. Cho nên, xin những ai *mù quáng* trong một phút tị hiềm nhỏ nhặt hãy thận trọng về hậu quả mà con cháu họ phải gánh lấy mai sau. Sự thù hận tự gây ra cho giới cầm bút tất sẽ phải trả một giá đắt.

Từ Chung không chết. Tinh thần của người cầm bút cũng không bao giờ chết. Tuy cô đơn trong lúc này, tuy phẫn nộ ai oán... nhưng rồi đây trắng đen sẽ rõ. Mạnh tâm nào dù thâm sâu đến đâu trước sau cũng phải lộ nguyên hình. Người cầm bút có thể câm nín một tháng, một năm.. nhưng tinh thần của giới cầm bút thì bao giờ cũng là sức sống không thể hủy diệt (dù bạo lực) dù một giờ, một phút, một giây.

VIÊN-THẾ-QUAN
(Công Chúng tháng 4-1969)

Một vài cảm nghĩ của giới làm báo

GỞI BỘ THÔNGTIN

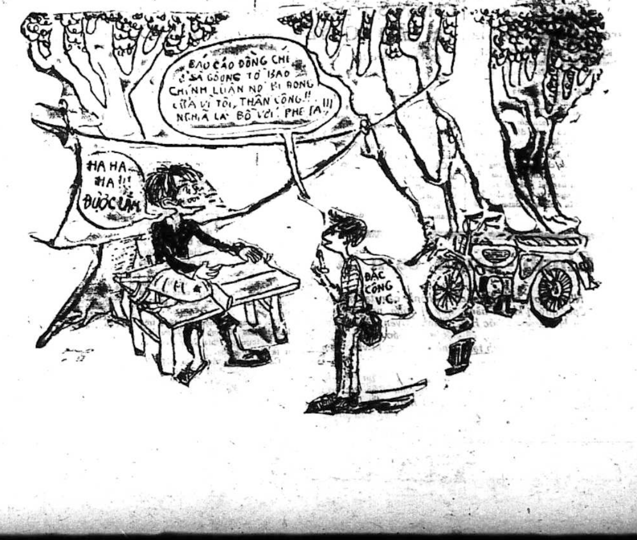
● Vụ án Phạm việt Tuyền chưa hết làm xôn xao dư luận giới làm báo thì Bộ Thông Tin lại ra quyết định đình bản nhật báo Chính Luận.

Thật ra chuyện đình bản báo chí là chuyện thường xảy ra ở cái xứ này nên ít ai bị xúc động về chuyện đó ngay cả dân làm báo cũng thế. Và lại có nhiều lúc chính quyền cần hành động mạnh như thế để loại trừ các loại báo nham nhở chuyên đầu độc dư luận cũng như những loại báo chuyên nối giáo cho giặc.

Nhưng việc trừng phạt Ô. Phạm Việt Tuyền chủ nhiệm nhật báo Tự Do và việc đình bản báo Chính Luận đã gây nhiều thắc mắc cho giới làm báo vì nguyên do của sự trừng phạt và đình bản.

Ô. Phạm Việt Tuyền bị phạt và bị kết án là loan tin thất thiệt gây hoang mang dư luận và làm giảm tinh thần chiến đấu của quân đội. Còn nhật báo Chính Luận bị đình bản vì đã đăng lại một bản tin của hãng UPI trích nhật báo Nhân Dân của CS bình luận chương trình 6 điểm của TT Thiệu «là âm mưu và là trò bịp». Nói 1 cách khác, cả 2 tờ báo

(Xem tiếp trang 11)


BÁO CÁO ĐỒNG CHÍ Ở SÀ GOÒNG TỜ BÁO CHÍNH LUẬN NÓ BỊ ĐÓNG CỬA VÌ TỘI THÂN CỘNG !! NGHĨA LÀ BỒ VỚI PHE TA !!!
HA HA HA !! ĐƯỢC LẮM
CHÍNH LUẬN
ĐẶC CÔNG V.C

KHỦNG BỐ, PHÁ HOẠI DỮ DỘI VÀ LIÊN TIẾP TẠI ĐÔ THÀNH

CHỈ TRONG KHOẢNG 10 TIẾNG ĐỒNG HỒ
C.S. PHÁ SẬP LIỀN 3 NHÀ BIẾN ĐIỆN

● TY THÔNG TIN GIA ĐỊNH CŨNG BỊ NÉM CHẤT NỔ SẬP HOÀN TOÀN
TÊN NỮ ĐẶC CÔNG NÉM CHẤT NỔ BỊ BẮT TẠI TRẬN

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Hai 12-5-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 11-5.— Chỉ trong một khoảng thời gian ngắn từ 8g tối 10-5 đến 6g30 sáng 11-5, đặc công CS đã dùng chất nổ phá sập liền 3 nhà biến điện ở Đô Thành. Cả 3 nhà biến điện đều bị sập hư khiến nhiều khu phố bị mất điện. Người ta biết rằng trong mấy ngày gần đây, CS đã tăng cường hoạt động khủng bố phá hoại ở Đô thành lên tới mức khá cao, và bằng vào sự kiện trên, người ta có cảm tưởng địch đang cố phá hoại hệ thống điện trong Đô thành nhằm mục đích làm dân Thủ đô thiếu điện dùng.

— 8 giờ hơn tối 10-5, đặc công CS đã đặt plastic vào trạm biến điện nằm ở vườn hoa Lê Lai, góc đường Võ Tánh Bùi Chu. Trạm biến điện bị sập và hư hại hoàn toàn (xem hình ở trang nhất). Điện trong khu vực từ Phạm ngũ Lão qua Võ Tánh và Bùi Chu đều bị tắt. Sau tiếng nổ Cảnh sát mở cuộc bao vây 1 vùng khá rộng để truy bắt bọn khủng bố, ngoài ra Cảnh sát còn phải chui xuống nhiều đường cống để lục soát tìm CS vì tình nghi chúng núp dưới đó, nhưng sau nửa tiếng đồng hồ lục soát chưa rõ kết quả.

Ngoài ra còn 1 xe díp Mỹ đậu gần đó mang số EL 4412 bị cháy và hư hại hoàn toàn, bin dinh Võ Tánh đối diện với trạm biến điện cũng bị bể kiếng khá nhiều, 4 người ngồi hóng mát tại công viên nói trên cũng bị thương. Sau đây là tên các nạn nhân : Nguyễn lệ Tiên 29 tuổi, Tô V. Lương 29t. ngụ 120/33/9 Trần h. Đạo cảnh sát Hải Cảng, Quang t. Điệp 28t. ngụ 131A/3 đường Hồng thập Tự và Võ văn Phúc 44 tuổi ngụ 93bis cư xá đô thành. Riêng có bà Tiên là bị nhẹ được băng bó ra về, còn tất cả đều nằm điều trị tại bịnh viện.

— Tiếng nổ thứ 2 xảy ra tại Chợlớn vào khoảng 9giờ 5 tối ngày 10-5.

Trạm biến điện gần nhà thờ Cha Tam ở Ngã Sáu bị CS đặt chất nổ làm hư hại và gây thương tích cho 2 người đi đường.

Liền khi đó nhân viên cảnh sát lục soát các khu đường nói trên để tìm những tên khủng bố.

— 6g30 sáng 11-5, 2 nữ đặc công CS đã liệng chất nổ vào trạm biến điện Đa Nhim ở công trường Duy Linh (góc Trần Quốc Toản Minh Phụng) làm 4 cảnh sát viên 1 đang gác, 3 đang ngủ tại trạm này bị thương nặng và nhẹ. Các cảnh sát này tên là : Lê thanh Ánh 20t, Lý vĩnh Lực 34t, Lôi Ngãi 27t và Dương thái Bình 36 tuổi đều là cảnh sát viên Quận 6. Tất cả đều được chở đến bịnh viện cứu cấp.

Theo lời cảnh sát viên đứng gác cho biết thì vào giờ nói trên ông thấy có 2 thiếu nữ đi qua gần trước trạm biến điện tưởng là 2 người đi làm có xách theo 1 cái giỏ đồ nên ông không lưu ý lắm, nhưng bất ngờ 1 thiếu nữ liệng cái giỏ nói trên vào trong hàng rào giỏ nọ ngún ba khói. Ông liền bắn theo 2 thiếu nữ nhưng cả 2 chạy thoát và gói chất nổ nói trên phát nổ 2 tiếng dữ dội liên tiếp.

Ty T.T. Gia Định bị nổ sập

7 giờ sáng 11-5, 1 cô gái ăn mặc khá giả đang đi ở ngoài đường bỗng chạy lao vào trụ sở Ty Thông Tin Gia Định (ở đường Lê văn Duyệt Gia Định, giữa công sở Bình Hòa Xã và Hội Đồng Hàng Tỉnh) ném chất nổ vào trụ sở rồi lại chạy ra. Lúc đó, Ty Thông Tin Gia Định chỉ có 2 nhân viên tên Nguyễn văn Ngọ (49tuổi) và Vũ Hồng (38 tuổi) đang ngồi trong Văn Phòng, ngoài cửa không ai canh gác 2 ông Hồng và Ngọ trông thấy gói trên bốc khói biết là chất nổ liền chạy ra ngoài đồng thời rượt theo tên khủng bố. Ngay lúc đó có 1 tiếng nổ dữ dội, Ty Thông Tin bị sập đổ hoàn toàn, ông Phạm lạc Hi (55t) nhân viên, ngụ tại đây bị thương.

Tên nữ khủng bố bị ô. 2 nọ rượt theo vừa lúc có binh sĩ gác gần đó nên tên khủng bố bị quân nhân bắt được khai tên Huỳnh thị K.T. 15 tuổi. T đã dẫn nhà chức trách đến 1 căn nhà ở đường Trần kế Xương tịch thu 10 kí chất nổ, và bắt 2 tình nghi. (DL)

CẦN - THƠ 10-5 (VTX).— Quân khủng bố CS hồi 17g 40 đêm 9 rạng 10-5 đã liệng 1 trái lựu đạn tại một nơi trên bến xe mới Cần Thơ gây cho 1 thường dân chết và 6 người khác bị thương. Tên khủng bố tẩu thoát ngay sau đó.

Trái lựu đạn trên thuộc loại tấn công M.26, vào giờ nói trên, trong lúc đồng bào đang đông đảo tại đây quân khủng bố không rõ từ đâu đã ném quả lựu đạn trên gây cho một người dân bà đứng gần đó chết tại chỗ, năm thường dân khác trong đó có bốn thanh niên, một ông xích lô bị thương nhẹ và một quân nhân đi ngang qua đó cũng bị thương nhẹ.

— 8 giờ 20 sáng 9-5, quân khủng bố đã đặt chất nổ tại chợ Bạc Liêu gây cho 1 thường dân tử thương và 1 xe Dodge hư hại 50o/o.

— 7 giờ 45 sáng 10-5 quân khủng bố lại đặt mìn tại chợ Đức Tôn (Sa Đéc) gây cho bốn người tử thương trong đó có 3 thường dân, 1 Nghĩa quân và bảy người khác bị thương.

GIA ĐỊNH.— 4giờ 30 sáng 11-5 V.C. pháo kích vào đường Liên Tỉnh (Cát Lái), pháo binh ta đã phản pháo ngay. Binh sĩ Biệt động Quân dồn trú liền lại cấp cứu các nạn nhân băng bó tạm và sau đó chở vào các bịnh viện đô thành để điều trị những người có tên sau đây : Thạch văn Tùng 73 tuổi, Nguyễn thị Tô 30 tuổi và Trần ngọc Mỹ 25 tuổi, cả 3 người này đều bị thương tích khá nặng. Hiện chưa rõ thiệt hại vật chất.

Chủ Tịch U.B. Tư Pháp Định Chế T.V. cho biết :

DỰ LUẬT BÁO CHÍ ĐÃ HOÀN THÀNH

TỪ MẤY TUẦN NAY NHƯNG DỤC MÃI MÀ không thấy văn phòng T.V. quyết định mang bàn

SAIGON 11-15.— Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Chủ Tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Nghị Viện sáng nay cho biết Liên Uỷ Ban TPĐC Lưỡng Viện Quốc Hội đã bác bỏ hai điểm phúc nghị của Tổng Thống liên quan tới dự luật hủy bỏ Tòa Án Đặc Biệt.

Điều 2 về việc trao thẩm quyền xét xử các vụ án thuộc TAĐB cho Tòa Án Quân Sự Mặt Trận. Liên Ủy Ban đồng ý giữ nguyên dự luật tức trao các vụ án thuộc TAĐB cho Tòa án thường tụng và Tòa án quân sự thường

Điều 3. Liên Uỷ Ban quyết định giữ nguyên dự luật, vẫn cho xét xử cả hình thức lẫn nội dung chứ không đồng ý cho xét xử về hình thức áp dụng luật pháp đối với các các vụ án do Tòa Đặc Biệt đã xét xử.

Mặt khác, NS Sách cho biết Việt Nam Quốc Dân Đảng và Liên Minh Dân Tộc Cách Mạng Xã Hội đã chấp thuận gia nhập Liên Minh chánh quyền. Như vậy đến nay đã có 6 đoàn thể tham gia Liên Minh gồm Đảng Đại Việt, Việt Nam Nhân Xã Cách Mạng Đảng, Dân xã đảng, Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Việt Nam Quốc Dân Đảng và LMDTCMXH.

Cuối cùng, được hỏi về diễn biến của quy chế Báo Chí, NS Sách cho biết UBĐPĐC đã hoàn thành quy chế từ mấy tuần nay và ông đã thúc dục văn phòng nhiều lần mang ra thảo luận biểu quyết nhưng chưa thấy được giải quyết.

Sáng 12-5 Quốc Hội Lưỡng viện nhóm phiên khoáng đại tại Hội Trường Diên Hồng để cứu xét phúc nghị của Tổng Thống về dự luật hủy bỏ Tòa Án Đặc Biệt.

DUY SINH

UB nội vụ TV viếng các trại giam

SAIGON 10-5 (VTX).— Uỷ ban Nội Vụ Thượng Nghị Viện tuần tới sẽ thăm viếng các Trung tâm cải huấn và trại giam tại Saigon và Thủ Đức.

Văn phòng Thượng Nghị Viện hôm 10-5 vừa cho biết lịch trình các buổi thăm viếng như sau :

— 9 giờ sáng ngày thứ ba 13-5 tại Trung tâm cải huấn Chí Hòa.

— 9 giờ sáng ngày thứ tư 14-5 tại Trung tâm Cải huấn Thủ Đức.

— 9giờ sáng ngày thứ năm 15-5 tại trại giam Phú Lợi.

— 9 giờ sáng ngày Thứ Sáu 16-6, tại trại giam Nha Cảnh Sát Đô Thành.

— 9 giờ sáng ngày thứ Bảy 17-5, tại Ty Cảnh sát Gia Định.

Mục đích của cuộc thăm viếng là quan sát tại chỗ đời sống và sinh hoạt của các can nhân, các người tình nghi bị giam giữ.

TIN VẮN

— Đáp lời mời của chánh phủ Trung Hoa Dân Quốc, Tổng Thống VNCH và phu nhân sẽ chánh thức viếng thăm Trung Hoa Dân Quốc từ 30-5 đến 3-6-69 để thảo luận các vấn đề liên quan đến 2 quốc gia Hoa Việt.

— Ông Trần văn Linh, Chủ tịch Tối cao Pháp Viện tuần qua đã hướng dẫn một phái đoàn trong Tối cao Pháp viện đến viếng thăm tỉnh An Xuyên.

Ông chủ tịch Tối Cao Pháp viện và phái đoàn đã được Đại tá Tỉnh trưởng, ông Chánh án ông Chủ tịch Hội đồng tỉnh, ông Phó Tỉnh trưởng cùng đông đủ các ty sở đón tiếp tại thị trường và hướng dẫn đưa đến thăm viếng cơ sở tư pháp tại địa [illegible]

Khủng bố táo bạo tại Ty Cảnh Sát Quận 5

SAIGON 11-5.— 12 giờ 30 trưa nay, đặc công CS đã tổ chức một cuộc phá hoại táo bạo tại Ty Cảnh Sát Quận 5 ở đường Đồng Khánh Cholon. 2 tên khủng bố CS một đi xe Honda, một đạp xe 3 bánh giả vờ đụng nhau ngay trước cửa Ty Cảnh Sát rồi chúng giả cãi nhau, lừa lúc lộn xộn này, 2 tên đặc công khác đứng yểm trợ bên ngoài liền ném 2 lựu đạn vào Ty rồi chúng bỏ chạy tán loạn và chất nổ chúng đặt ở ở xe ba bánh phát nổ. Tiếng nổ làm 14 người bị thương [illegible] số có 1 thiếu phụ và 5 Cảnh sát. Căn nhà ở công Ty Cảnh Sát bị hư hại 50%.

— Chiều 10-5, 1 đại úy Mỹ đã thoát chết ở một nơi cách phi trường Tân sơn nhất 1 cây số về phía Nam khi kịp thời rút ngòi khỏi gói chất nổ do 2 đặc công C.S. cỡi xe gắn máy liệng vào xe Dodge 4 do ông lái. Ông chỉ bị phỏng nhẹ ở tay.

— 12 giờ trưa 11-5, Cộng quân bắn 20 quả B40-B41 vào ấp Lam Sơn (Phú Thứ, Thừa Thiên) do Nhân Dân Tự Vệ trú đóng làm 1 NDTV chết, 25 thường dân bị thương và 25 nhà cháy.

— 8g30 sáng cùng ngày ở Kiến Hòa, VC đặt chất nổ tại 1 quán ăn gần chợ làm 5 người chết và 41 người khác đều là thường dân bị thương.

Nguồn tin quân sự VN cho hay CS tăng cường khủng bố phá hoại trong mấy ngày gần đây, là để nhằm mục đích tạo món quà để kỷ niệm sinh nhật Hồ-chí-Minh 19-5 tới ».

Tướng Đỗ Cao Trí :

Chưa biết bao giờ kết thúc trận đánh ở Long Khánh

BIÊN HÒA 10-5 (VTX).— Trung Tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh Vùng 3 Chiến Thuật, hôm 10-5, cho biết Cộng quân mở trận đánh lớn tại Long Khánh, với mưu toan chiếm tỉnh này.

Trong cuộc phỏng vấn của báo chí nhân dịp ông đến dự lễ khánh thành khu cư xá công nhân và đặt viên đá đầu tiên xây cất nhà máy lọc tại khu Kỹ nghệ Biên Hòa, Trung Tướng Trí nói, trận đánh tại khu

Xem tiếp (M) trang 10

ĐẠI HỘI ĐÔNG Y TỐ CỰU T.T. KHÁNH đưa ngành Đông Y đến chỗ tự diệt

SAIGON 11-5.— Đông y sĩ Võ đình Dần, chủ tịch Nghiệp đoàn Y dược Đông Phương đã lên tiếng báo động ngành Đông y đang đi lần vào con đường tự diệt vì sắc luật 9/64 của Thủ tướng Nguyễn Khánh.

Trong buổi đại hội Đông Y tổ chức tại Chợ Lớn hôm nay, ông Võ đình Dần đã đọc thỉnh nguyện thơ trình bày những âm mưu thâm độc của luật 9/64 khiến ngành Đông Y Việt Nam phải lao đao.

Đầu tiên là thủ đoạn gọng kềm. Sắc Luật này đã khiến các Đông Y không dám bào chế các thứ thuốc mới vì thủ tục kiểm nhận không hạn định thời gian, không dám quảng cáo cũng vì kiểm nhận lôi thôi. Sắc luật cũng cấm Đông Y Yĩ xử dụng những hóa chất phổ thông như bạc hà não, dầu quế, dầu đinh hương… cũng bị cấm dùng.

Sắc luật trên còn nhằm làm cho ngành Đ.Y. tự diệt. Luật không cho nhập cảng đủ dược phẩm bào chế, phải đóng thuế xa xỉ phẩm. Tất cả các thuốc Đông Y bào chế ở VN đều phải kiểm nhận trong khi dòng dược phẩm ngoại quốc lại được nhập cảng tự do. Ông Võ đình Dần nêu lên 1 sự trái khoáy là luật hứa sẽ mở trường Đông Y và cấm dạy riêng tư, dù cha dạy con bác dạy cháu cũng không được. Nhưng tới nay vẫn chưa thấy Chính Phủ bàn tới việc mở trường.

Ngoài ra nếu 1 Đông Y Dược sĩ khi đau yếu, phải đi xa phải cử 1 viên quản lý tạm, nhưng buộc người này trong khi đi làm quản lý cho đồng nghiệp phải đóng cửa tiệm mình lại. Ông Dần cho đó là âm mưu sát tử ngành Đông Y.

Trước đó một bản tuyên ngôn của Hội đồng lãnh đạo phong trào Đông Y Việt nam gồm 5 điểm chủ trương khôi phục và phát triển Ngành Đông Y. Phong trào này do Nghị sĩ Trần Thế Minh làm Chủ tịch.

Tham dự đại hội này có ông Chủ tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền, và khoảng 20 Nghị sĩ Dân biểu Quốc Hội.

DIỄN THUYẾT VỀ ĐỀ TÀI

THỬ TÌM 1 ĐƯỜNG LỐI THÍCH HỢP CHO THANH THIẾU NIÊN

SAIGON (11-5).— Sáng chủa nhật 11-5 lúc 10 giờ tại Trung tâm báo chí quốc gia đường Lê Lợi, ông Phạm kim Vinh tức nhà văn và ký giả Trương Tử Phòng đã diễn thuyết về đề tài «Thử tìm một đường lối thích hợp cho thanh thiếu niên». Buổi nói chuyện này do Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam tổ chức. Ở hàng ghế thính giả, người ta nhận thấy có một số nghị sĩ, dân biểu, ông Giám đốc Nha Thanh Niên, nhiều huynh trưởng các cấp của hội Hướng Đạo VN, các giáo sư, sinh viên, học sinh và đoàn viên một số hội đoàn tại Saigon.

Trong suốt 90 phút, diễn giả đã lần lượt trình bày ba phần của đề tài. Sau khi tìm hiểu sự thúc đẩy tuổi trẻ hành động qua 3 nguyên nhân tâm lý, xã hội và chính trị, diễn giả nhận xét về thực trạng của tuổi trẻ ở miền Nam và cho rằng thành phần thanh thiếu niên sa đọa ở VN chỉ là một thiểu số, rằng không thể căn cứ vào thiểu số đó để kết luận là tuổi trẻ ở VN đã hư hỏng. Lập luận lạc quan của diễn giả căn cứ trên những sự kiện vững chắc như tinh thần hăng hái giúp ích đồng loại của thanh thiếu niên VN qua biến cố Tết Mậu Thân và nhiều công tác vị tha khác.

Ở phần thứ ba và là phần chính của bài diễn thuyết, diễn giả nhấn mạnh đến sự qui nhập tuổi trẻ vào xã hội để phát triển sở trường và giảm thiểu sở đoản của lớp trẻ. Nếu được hướng dẫn đứng đắn thì tuổi trẻ sẽ làm được những công việc lấp biển vá trời. Sự qui nhập và hướng dẫn đó là công việc của quốc gia và của xã hội.

Đối với gia đình, diễn giả kêu gọi các bậc cha mẹ hi sinh thêm nhiều thời giờ hơn nữa để săn sóc con cái. Vì giáo dục gia đình sẽ quyết định cá tính của người thanh niên. Nên giáo dục ấy nên đặt nặng trên tình thương để gắn bó người thanh niên vào khung cảnh gia đình.

Giáo dục ở học đường cũng cần phải đặt lại quan niệm cứu cánh để theo đúng mục đích nguyên khởi và cao cả của giáo dục là nâng cao giới trẻ đến chỗ thành nhân, hữu hiệu cho mình và hữu ích cho xã hội. Hiểu như thế thì giáo dục sẽ là trách nhiệm chung của mọi người chứ không còn là một cấm địa dành riêng cho các nhà giáo dục chuyên môn nữa. Diễn giả nhấn mạnh nhất đến sự bổ túc giáo dục học đường vì nền giáo dục ấy dù tốt đẹp đến đâu cũng chỉ giúp thanh niên đạt mục đích vị kỷ. Phải nhờ những đoàn thể, những hội đoàn hướng dẫn tuổi trẻ vào các hoạt động vị tha, vị nghĩa để tuổi trẻ tham dự vào việc thực hiện một xã hội công bằng, nhân ái và tốt đẹp hơn.

Đối với chính quyền diễn giả đề nghị một số công thức khác nhau cho 3 lớp tuổi (dưới 13 tuổi, dưới 18 tuổi và trên 18 tuổi), nâng Nha Thanh niên lên thành một Bộ với tìm hiểu những nguyện vọng của tuổi trẻ hầu đưa ra một chính sách đứng đắn cho khỏi gây ra khoảng trống bất tín nhiệm giữa tuổi trẻ và chính quyền và khỏi phung phí tài nguyên tuổi trẻ.

Sau hết diễn giả kêu gọi tuổi trẻ nên phân biệt chính trị học đường và chính trị ngoài đời, đừng coi mình là cái rốn của vũ trụ mà phủ nhận kinh nghiệm và sự dẫn dắt của lớp đàn anh. Phải bỏ những mặc cảm, những tự hiềm để chuẩn bị đấu tranh chính trị chống Cộng trong những ngày tới đây. Buổi nói chuyện được kết thúc bằng lời trích dẫn một câu trong Kinh thánh và một câu của Thích nhất Hạnh kêu gọi tình thương giữa mọi người.

---

43 Cán binh CS hồi chánh tập thể

SAIGON 10-5 (VTX).— Hưởng ứng chiến dịch «Xuân Quê Hương» 43 cán binh Cộng sản ra hồi chánh tập thể tại Ty Chiêu Hồi Quảng Ngãi ngày 3-5-69 vừa qua.

Số cán binh trên đều hoạt động cho Cộng sản tại vùng Tư Thuận, Tư Nghĩa (Quảng Ngãi), thành phần gồm 7 cán bộ nông hội, 10 cán bộ thanh niên, 9 cán bộ tự quản, 6 cán bộ thôn đội và 11 cán bộ phụ nữ.

Lúa Thần Nông đã hết thời

SAN JUAN, FUERTO RICO 10/5 (AP).— Lúa «thần nông», một loại lúa được phát triển ở Phi Luật Tân và được quảng cáo như một thành công rực rỡ của Á Châu trong nỗ lực chống nạn đói kém, hiện đang gặp sự đe dọa trầm trọng về tiêu thụ.

Tin trên do ông J. B. Broussard, trưởng hiệp hội nhà máy xay gạo ở Hoa Kỳ, loan báo trong khi ông họp ở đây.

Ông Broussard nói rằng loại lúa này thiếu chất «glucose» và sự kiện này không hay cho thị trường Phương đông.

Ông Broussard còn nói rằng một khuyết điểm nữa là lúa «thần nông» khó nấu.

Nhà nhập cảng Á Châu chỉ mua lúa này một lần chứ họ không đặt mua lần thứ hai. Hiện nay vì thế mà lúa thần nông đã hết thời.

Ông Broussard nói rằng sẽ có một cuộc nghiên cứu khác để tìm một loại lúa mới nhiều hương vị hơn cho Á Châu.

S.V, H.S. DU HỌC ĐƯỢC VỀ NƯỚC thăm nhà dịp Hè năm nay

★ Bộ Nội Vụ bài trừ nạn trung gian xin giấy tờ xuất ngoại.

SAIGON.— Trong một thông cáo vừa được phổ biến, Phủ Thủ Tướng cho biết trong dịp nghỉ hè niên khóa 1968-1969, các sinh viên và học sinh Việt Nam hiện đang du học tại ngoại quốc được phép về Việt Nam thăm viếng gia đình phương tiện với tự túc và sau đó lại được tái xuất để tiếp tục học hành.

Các Tòa đại diện Việt Nam Cộng Hòa tại ngoại quốc được ủy quyền cấp chiếu khán cho sinh viên học sinh nào muốn hồi hương trong dịp nghỉ hè, chiếu khán sẽ được cấp theo một thủ tục đặc biệt, có giá trị cả lượt về và lượt đi, lúc tái xuất, các đương sự không phải xin chiếukhán lại, nhưng đặc biệt chỉ có giá trị trong thời gian nghỉ hè 1969 mà thôi.

Ngoài ra, theo tin mà chúng tôi nhận được thì Đại Tướng Tổng Trưởng Nội Vụ đã quyết định từ nay không chấp thuận việc để cho các hãng Du Lịch nhận lãnh giấy phép cho các khách hàng, những người có giấy phép phải đích thân đến lãnh nhận, trường hợp bất khả kháng thì có thể ủy quyền cho thân nhân đến thay thế, trong trường hợp này phải xuất trình sổ gia đình để làm bằng. Sở dĩ có sự hạn chế này là vì dư luận cho biết nhiều người đã bị tốn phí quá nhiều để cậy nhờ trung gian xin giấy tờ xuất ngoại. Bộ Nội Vụ cũng đã chỉ thị cho Tòa Đô Chính Saigon cứu xét tình trạng hợp pháp của các Hãng Du lịch.

Sinh năm 1931 đến 1930 hãy đến nhận Chứng chỉ Hợp Lệ Quân Dịch

Tòa Đô Chính vừa cho biết các Thanh niên sanh trong khoảng thời gian từ 1931 đến 1950 và đã nạp hồ sơ xin hoãn dịch từ 15 đến 31-7-1968 hãy đến ngay Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh để nhận chứng chỉ hoãn dịch khi đến lãnh chứng chỉ, các đương sự cần mang theo bản chánh biên nhận hồ sơ. Các hồ sơ của lớp tuổi trên nếu không bổ túc đúng thời hạn ấn định theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng bị coi như thiếu sót và không được chấp thuận.

(MAI LIÊM)

Người Nhái đụng Cọp Biển

3 vô nhà thương,
1 ra Côn Đảo

SAIGON 11-5.— Khoảng 14 giờ ngày 12-2-69 tại góc đường Cường Để—Nguyễn trung Ngạn đã xảy ra 1 vụ nổ súng suýt trở thành án mạng mà nguyên do chỉ vì trước đó, trong khi đang ngồi nhậu, một toán quân nhân người Nhái trong đó có hạ sĩ Ngô v. Huyền đã gây gổ đánh 1 em trai khoảng 16 tuổi nên thấy vậy 1 toán quân nhân thuộc binh chủng Cọp Biển (tức Thủy quân Lục Chiến) can thiệp làm cả hai bên suýt ẩu đả.

Sau đó, trước sự cản ngăn của bà chủ quán cuộc ẩu đả được tạm ngưng lại nhưng không hiểu vì lẽ gì, Huyền vẫn còn cay cú nên y chạy về trại trong Hải quân công xưởng lấy 1 khẩu súng rouleau chạy ra rồi như Django trong phim ảnh, bị can đã tỉa luôn 1 tràng 7 viên làm 3 anh chàng cọp biển dành tạm từ giã biển cả vào nằm bệnh xá cả bao tháng mới khỏi.

Qua vụ trên, Huyền liền bị bắt. Lúc đó, bị can mới hối hận khai mình hơi chếnh choáng men rượu. Kết quả, khi ra tòa mặt trận vùng 3 chiến thuật mới đây, bị cáo tội toan cố sát. Huyền đã bị tòa tuyên phạt 6 năm khổ sai.

Thượng Tọa Việt ĐƯỢC CẤP BẰNG Tiến sĩ Văn chương Nhật

SAIGON 10-5 (VTX).— Nguồn tin Sứ quán VNCH tại Đông Kinh hôm 10-5 cho biết Thượng Tọa Thích Thiền Định, tục danh Lê văn Ba, vừa được cấp bằng Tiến sĩ Văn chương (M.A) Đại học đường Rissho và Đại học đường Đông Kinh. Tại Đại học đường RISSHO Thượng Tọa đã trình luận án «Khái niệm về các bản dịch và phê bình Kinh Pháp Hoa (Anh, Pháp, Nhật Trung Hoa, Việt Nam, Tây Tạng) đối chiếu với nguyên bản Phạn ngữ (A view of the translations and the commentaries of Saddharma Pundarika Sutra from Sanscrit text).

Đồng thời một luận án thứ nhì về «Đặc tính của Phật giáo Nhật Bản (The essentials of Japanese Buddhism) cũng đã được đệ trình trước Đại học đường Đông Kinh.

Thượng Tọa Thích Thiền Định qua Nhật du học từ năm 1964 đến nay và sẽ tiếp tục nghiên cứu về triết học Phật giáo tại Đại học đường RISSHO về lịch sử và văn hóa Nhật Bản tại Đại Học Đường Đông Kinh.

Bác Sĩ Trực

(Tối thứ hai 12-5-69 từ 19g đến 6g sáng thứ ba)
(Trưa thứ ba 13-5-69 từ 13g đến 14g30)

BS.	Phạm huy Sinh	147 Bùi hữu Nghĩa	Giađịnh
—	Phan văn Đương	156 Lý thái Tổ	Saigon
—	Bùi thị Nhụ	64 Đường Bắc Việt, Phú Thọ Cholon	

tin cần biết

Thi tuyển tùy viên Công tố viện cho ngành Thẩm Phán Công Tố

— Theo một thông cáo ngày 9-5 của Bộ Tư Pháp cho biết những thí sinh quân nhân tại ngũ dự kỳ thi tuyển Tùy viên công tố viện cho ngành Thẩm Phán Công Tố đã nhận được phiếu báo danh, phải nộp gấp thêm tại Bộ Tư Pháp trước ngày 1-5-1969 một giấy phép của Bộ Quốc Phòng cho phép dự thi và chứng nhận có thể giải ngũ trong vòng ba tháng sau ngày mở kỳ thi.

Sau ngày hạn định trên đây, thí sinh quân nhân nào chưa bổ túc hồ sơ thêm giấy phép nói trên sẽ không được dự thi và phiếu báo danh do Bộ Tư Pháp đã cấp phát trước đây cho đương sự đương nhiên bị hủy bỏ. Ngoài ra mọi sự khiếu nại liên hệ sẽ không được cứu xét.

Bộ nhắc lại rằng kỳ thi tuyển này đã được dời đến ngày 17 tháng 6 năm 1969 và các ngày kế tiếp Ngoài ra, theo một Nghị định mới sửa đổi ngày 9-5-69 thì số thí sinh dự tuyển trước định là 20 người nay tăng lên 30 người.

Rút ngắn giờ giới nghiêm tại Kiên Giang

— Tòa Hành Chánh tỉnh Kiên Giang vừa phổ biến một thông cáo rút ngắn giới nghiêm. Được biết giờ giới nghiêm trước ấn định từ 21 giờ đến 6 giờ sáng nay được rút bớt lại từ 22 giờ đến 6 sáng cho đồng bào cư ngụ vùng ngoại ô.

Ngoài ra, chính quyền tỉnh Kiên Giang còn kêu gọi đồng bào hãy triệt để tuân theo chỉ thị đã được phổ biến hầu tránh mọi vi phạm hoặc tai hại đáng tiếc có thể xảy. ra Lệnh giới nghiêm mới được áp dụng kể từ ngày 6-5-69 tại tỉnh lỵ Kiên Giang.

Đoàn ngũ hóa thiếu nhi quân đội

Theo nguồn tin chính thức, tất cả con em của gia đình quân nhân trong lớp tuổi từ sáu đến 16 sẽ được đoàn ngũ hóa và được tổ chức theo quy chế Hướng Đạo.

Theo văn thư số 3167/TTM/TCC TCT/ KHS ngày 2.5.69 của Đại tướng Cao văn Viên, Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa các em từ sáu đến 11 tuổi thuộc thành phần Ấu Nhi, từ 12 đến 16 tuổi thuộc thành phần Thiếu Nhi. Y phục của các em sẽ là đồng phục của Hướng Đạo Việt Nam nhưng để phân biệt, các em phải mang trên cánh tay trái một huy hiệu ghi chữ Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Giai đoạn chuẩn bị sẽ khởi đầu từ 15-5 đến 15-7-1969 bằng cách thiết lập bảng Tổng kết tình trạng Thiếu nhi Quân Đội phân loại tuổi, sắp xếp đoàn ngũ Thiếu Nhi, Ấu Nhi và huấn luyện cán bộ. Giai đoạn tiếp từ 15.7 đến 30.12.

N. D. Tự Vệ Đô Thành kéo nhau đi chơi Cấp BẰNG XE GẮN MÁY

SAIGON 10-5 (VTX).— Một trăm đoàn viên NDTV hữu công thuộc 9 quận đô thành, sáng nay đã khởi hành đi Vũng Tàu, sau buổi lễ xuất phát tại Tòa Đô Chánh dưới quyền chủ tọa của Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon.

Cuộc du ngoạn Vũng Tàu bằng các loại xe Honda, Suzuki, Bridgestone, Kawasaki.. do sở Thanh niên Đô thành tổ chức nhằm tưởng thưởng các đoàn viên NDTV ưu tú gây tình đoàn kết tương thân tương ái giữa các đơn vị và tập cho đoàn viên làm quen với đời sống tập thể thao vát ngoài thiên nhiên.

Cuộc du ngoạn cắm trại kéo dài trong 2 ngày 10 và 11-5-69. Ban tổ chức đài thọ ẩm thực trong suốt thời gian cắm trại và các trại sinh sẽ ở lều do ban tổ chức cung cấp.

Trước khi làm lễ xuất phát du ngoạn Vũng Tàu, Đại Tá Đô Trưởng đã trao tượng trưng một số dụng cụ thể thao cho đại diện 9 quận Đô Thành.

● SỨC MẤY

ghi chép

TÂU TẢNG

Sau khi Chính Luận bị đóng cửa, chẳng những Sức Mấy bị ca thân hữu chỉ vào mặt mà xỉ vả là đồ « tâu tảng », đi đâu mất mùa đấy, mà chính Sức Mấy cũng hoang mang, tự hỏi phải chăng mình là « tâu tảng » thứ thiệt. Xuất thân từ Saigon Báo, Saigon Báo bị đóng cửa. Viết cho Sống, thì Sống chết, cộng tác với Hòa Bình, thì Hòa Bình bị đánh lên đánh xuống, và mới ghi chép sổ tay trên Chính Luận được hơn một tháng, thì Chính Luận bị đóng cửa.

Trong dân gian, người ta có hai điều mê tín. Ngày xưa, trong chế độ quân chủ chuyên chế, Vua được coi là con Trời, hay Trời con cũng thế. Cho nên mặt vua là mặt trời. Theo cái lối suy diễn chất phác của dân, thì mặt trời nóng cháy, thiêu đốt như lửa. Mặt trời chiếu mãi vào một nơi nào, thì nơi đó đại hạn, mất mùa. Bởi đó, người dân tin rằng hễ nhà vua nhìn về hướng nào, tức là mặt Trời chiếu vào hướng đó, thì sẽ mất mùa. Vua cũng biết như vậy, nên rất ít khi ra khỏi cung điện. Lỡ có việc cần phải vi hành ra ngoại thành, thì ngồi trong xe bưng bít kín mít. Thần dân gặp xe Vua đi qua phải chạy trốn. Nếu trốn không kịp, thì phải phủ phục xuống vệ đường, trẻ con đang tắm dưới sông, phải ngụp lặn theo cái thế trồng chuối. Ngay đến thời Vua Bảo Đại tuần du Bắc Hà, dân Hà Nội ở những đường Hoàng Thượng đi qua, còn phải đóng kín cửa, không được đứng trên lầu ngó ra. Kẻ nào cố lén nhìn mặt Vua, thế nào cũng mang vạ.

Dân gian còn một điều mê tín nữa, là tránh «tâu tảng», nghĩa là những con trâu lông trắng. Trâu cày ruộng phải đen dủi hăm hở, vất vả thì ruộng mới tốt, mới được mùa. Trâu trắng là « trâu cậu », « trâu thư sinh », « trâu thành phố », thứ trâu đó làm sao mà được mùa.

Làng báo ngày nay mất mùa là chuyện thường. Và ngày nay dân chủ cùng mình, làm đếch gì có vua, nên chắc là tại « tâu tảng ».

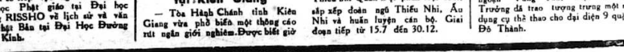
THƯỢNG MÃ PHONG

Tin Chính Luận bị đóng cửa, bất ngờ như một trái bom nổ. Bất ngờ đến nỗi nhiều thằng nhà báo viết cho Chính Luận phải coi ti vi mới biết báo mình bị đóng cửa, còn những thằng đi công tác xa, thì mấy hôm sau mới biết.

Nhà báo « hạt mít » Thanh Chiêu sau khi đi theo các chiến sĩ diệt Cộng ở tiền tuyến trở về, viết bài tường thuật hì hục đem lên nhà báo, mới ngã ngửa là báo bị đóng cửa về tội làm lợi cho Cộng Sản. Nhà báo Trương tử Phòng không dám nói với vợ là báo bị đóng cửa, sợ có điều thất lễ với nhà nước.

Trong thời gian báo đóng cửa, hàng ngày, nhân viên tòa soạn vẫn gặp nhau tán láo tại tòa soạn. Một hôm bầy ra chuyện ngồi đồng gọi hồn cố Tổng Thư ký Từ Chung về nói chuyện chơi. Ký giả Từ Chung đã bị Cộng Sản sát hại cách đây ba năm về tội chống Cộng. Con đồng ngác ngư một hồi, rồi hồn Từ Chung cười hềnh hệch. Từ Chung hỏi báo đóng cửa vì lý do gì ? Đáp : Tội làm lợi cho Cộng Sản. Khi hỏi cảm tưởng, Từ Chung hỏi lại : Các cậu có biết thằng Lao Ái không ? Đáp : Biết. Đồng lại cười hềnh hệch, nói : nó chết rồi. Hỏi tại sao ? Đồng đáp : «Thượng mã phong» !

Đáp xong rồi thăng luôn.



Ch. trình Truyền Hình

NGÀY 12-05-1969

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

— 19g05 : Thời Sự Việt Nam
— 19g15 : Ch. trình Nông Thôn Vùng Dậy.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Chương trình Cảnh Sát
— 20g50 : Thư tín của đài THVN
— 21g00 : Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Thời Sự Quân Đội
— 21g30 : Chương trình Tân nhạc phát lại theo lời yêu cầu

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không… bảo đảm).

HOA KỲ

(Trên băng tần số 11)

— 13g00 : Test Pattern Music
— 13g45 : Sign On News
— 14g00 : Ed Sullivan
— 15g00 : RB Bonanza
— 16g00 : Wrestling
— 17g00 : G.E. College Bowl
— 17g30 : Gentle Ben
— 18g00 : Kraft Music Hall
— 19g00 : Evening News Weather — Bobbie
— 20g00 : Jack Benny's
— 21g00 : Gunsmoke
— 22g00 : Late News
— 22g15 : Joey Bishop Show

CÁO LỖI

Vì lý do ngoài ý muốn : trang ruột đã in từ trước (trong số báo không được phát hành) nên 4 trang trong của số báo này đã để không đúng ngày xuất bản và phần bác sĩ trực, chương trình Ti Vi phải mang qua trang 3. Kể từ ngày mai, các mục đó sẽ được đăng đúng chỗ cũ.

Xin thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc.

ĐÀ NẴNG CÓ BẾN XE MỚI

ĐÀ NẴNG.— Một bến xe mới dành riêng cho các loại xe ôtô Nhật Daihatsu 4 bánh lưu thông trong thành phố Đà Nẵng vừa được thiết lập tại đầu đường Nguyễn Hoàng và Hoàng Hoa Thám. Hiện nay tại Đà Nẵng có 38 chiếc xe ôtô Nhật được phép lưu thông. Trong tương lai một bến xe mới sẽ được thiết lập tại ngã ba Cai Lan đã di chuyển một số lớn xe đò ra khỏi thành phố. (VTX)

XE DU LỊCH ĐẬU LỀ ĐƯỜNG BIẾN MẤT

SAIGON.— 6 giờ chiều 9-5 Mỹ kiều M. A. (23t nhân viên cơ quan Usaid) ngụ tại đường Đoàn thị Điểm lái chiếc xe du lịch mang số T.06040 đến đậu trước nhà số… đường Hồng thập Tự đi công chuyện khóa cóng tắc cẩn thận, nhưng khi trở ra thì xe đã biến mất. (AH)

LỰU ĐẠN M.26 LĂN LÓC GIỮA ĐƯỜNG

GIA ĐỊNH.— Đêm 9-5, Cảnh sát tuần tiễu trên đường Trương Tấn Bửu (GiaĐịnh) phát giác 1 quả lựu đạn M.26 bỏ nằm bên lề đường.(DL)

XĂNG VÀ ĐỒNG HỒ ĐIỆN CHÔN DƯỚI CHÚNG CƯ

SAIGON.— 11 giờ sáng 9-5, người ta phát giác được ba chai xăng và một cái đồng hồ điện không rõ của kẻ nào chôn dưới nền nhà nọ trong chung cư Đoàn thị Điểm. Cảnh sát đến nơi tịch thu về bót. (AH)

ĐẬP LỰU ĐẠN CHƠI, 3 BÉ CHĂN BÒ CHẾT THẢM

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 9-5 3 em Nguyễn văn Đ. (13t), Hồ văn D. (11t), và Nguyễn Tấn N. (18t), ngụ tại ấp Bình Thái xã Phước Long (Thủ Đức) thả bò ra đồng ăn lượm được 1 quả lựu đạn bèn đập chơi, quả lựu đạn phát nổ dữ dội làm cả 3 em bé chết thê thảm. (DL)

THÙNG KHÍ ĐÁ PHẾ THẢI PHÁT HỎA

SAIGON.— 9 giờ sáng 10-5, tại số 6 đường Phan thanh Giản S.G. nơi kho chứa đồ phế thải của Mỹ lửa phát cháy từ những thùng khí đá. Có lẽ vì có kẻ vô ý liệng tàn thuốc lá nên gây ra hỏa hoạn. (AH)

ĐI ĐÒI NỢ BỊ ĂN BÚA BỂ ĐẦU

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 10-5, bà Vũ thị T. (33t. buôn bán ngụ ở đường Lê văn Duyệt trại định cư Bắc Hà), lên chợ Củ Chi vào nhà ông H. đòi số tiền hàng là 50 ngàn đ. Ông H. đã không trả còn gây sự, dùng búa đập vào đầu bà T. Bà T. bị nhiều vết thương. Liền khi đó có trực thăng được tin lại chở bà về bệnh viện Chợ Rẫy điều trị. bịnh tình có mòi trầm trọng. (CC)

KHÁM PHÁ HẦM CHỨA VÕ KHÍ TẠI BÌNH TRỊ ĐÔNG

SAIGON.— 11 giờ sáng 9-5, cảnh sát khám phá được một hầm chứa vũ khí của VC tại xã Bình Trị Đông, quận Bình Chánh Gia Định tịch thu 1 khẩu súng AK.54, 1 khẩu AK.50, một khẩu súng lục và 6 băng đạn. Ngoài ra, có 2 tên cán bộ trông coi canh chừng hầm võ khí này bị bắt giữ khai tên Dương văn H. và Trần văn B. (AH)

CHÁY LỚN Ở BẾN XE MỚI CẦN THƠ

CẦN THƠ.— Một vụ hỏa hoạn đã xảy ra chiều ngày 9-5-69 trên từng lầu nơi chứa vật liệu của tiệm buôn Thần Hưng trên công trường Tự Do, bến xe mới Cần Thơ, gây thiệt hại vật chất lối 1 triệu đồng.

Nguyên nhân vụ hỏa hoạn này là do sự bất cẩn của một người trong gia đình đã làm đổ 2 chai «an kôn» loại 2 lít, sau đó một người làm công đã quẹt lửa đốt một đoạn dây bỏ gần đó làm cho lửa phát cháy. Xe chữa lửa của quân đội Hoa Kỳ và công binh Việt Nam đã đến cứu chữa ngay nên lửa không bắt cháy sang căn nhà kế cận. Vụ hỏa hoạn này gây cho một thường dân bị thương nhẹ bên tay trái. (VTX)

CHÁY TOA XE LỬA Ở KHO 6 ĐƯỜNG TRỊNH M THẾ

SAIGON.— 5g chiều 10-5, 1 vụ hỏa hoạn đã xảy ra trên 1 toa xe lửa đang đậu để lấy hàng ở kho 6 đường Trịnh minh Thế. Lửa phát cháy từ trong toa xe lửa. Nhân viên sở cứu hỏa đến nơi dàn áp được ngọn lửa. Sự thiệt hại không đáng kể. Hiện chưa rõ nguyên do. (CC)

TRUYỀN ĐƠN VC RẢI TRÊN ĐƯỜNG TRẦN QUÍ KHOÁCH

SAIGÒN.— 9 giờ đêm 9-5, người ta phát giác một số truyền đơn VC rải trên đường Trần quý Khoách và trước 1 căn nhà, dường như đây là nhà một nghị sĩ. (AH)

ĐÁNH ÔNG LÃO, BỊ BẮN GẦN GÃY CHÂN

SAIGON.— 11 giờ đêm 9-5 tại đường Cô Giang ông Phạm công S. (28t ngụ hẻm số 128 đường Cô Giang) áp đánh ông lão Nguyễn văn D. (76t ngụ hẻm 180 cùng đường). Thấy ông D. bị S. đánh dữ, người ta liền cho ông Uỷ viên an ninh Nguyễn ngọc Ph. của khóm 10 phường Cầu Ông Lãnh đến can thiệp. Không ngờ S. hăng quá đánh luôn ông Ph. Ông Ph. rút súng bắn hai phát.S. bị thương phải vào bệnh viện điều trị. (AH)

Ô. CẢNH SÁT BỊ BẮT DẪN ĐI ĐÂU ?

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 9-5, tại ấp Bác ái 10 đường Ngô Tùng Châu (Gia Định) bỗng có tiếng súng nổ vang kế đó có 1 tốp thanh niên độ 4,5 người có vũ khí đi ngang qua xóm này. Ông Nguyễn văn T. nhơn viên cảnh sát đang đứng trước cửa bị mấy ông này hỏi : «Súng nổ tại đâu ?» Ông T. trả lời không biết liền bị mấy ông này dẫn đi suốt đêm không thả về. Vợ của ông T. là Nguyễn thị Lan H đã đến nhờ nhàchức trách cảnh sát can thiệp. (DL)

Ở ĐẬU GIỞ TRÒ TRỘM RADIO

GIAĐỊNH.— Nguyễn hùng Ph. (18t.) và Nguyễn văn L. (16t.) Biệt Kích Mỹ đến nhà bà Trần thị L. (ngụ tại… đường Tự Đức Saigon) xin ở đậu vài hôm để chờ vé phi cơ đi Phong Dinh, không ngờ 9-5, thừa lúc trong nhà không người 2 cậu này trộm Radio trốn đi. Sáng 10-5 cả 2 bị bắt giữ. (DL)

Kể từ ngày mai

Chính Luận khởi sự đăng

Tiếu Ngạo Giang Hồ

Tiểu thuyết võ hiệp của KIM DUNG
dịch thuật : THƯƠNG LAN

Chiếu cạp điều

Chuyện phiếm của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Chiếu là một đồ phụ tùng. Đó là thứ phụ tùng có giá trị tầm thường vì nó bị con người nằm hoặc ngồi lên. Nhưng chiếu rất cần thiết vì từ kẻ tiểu nhân cho đến người quân tử, ai cũng phải ngồi. Do đó, nhiều khi chiếu có một ảnh hưởng lớn lao đến quốc sự...

Theo thói quen ngày trước, người ta phân biệt 3 thứ chiếu. Thứ nhất là chiếu bình dân màu trắng, ai dùng cũng được gọi là chiếu đậu. Thứ hai là chiếu hoa màu trắng song có thêm những hoa lạ, những chữ phước, lộc, thọ... màu đỏ. Nhà giàu hoặc khá giả mới dùng thứ chiếu hoa này. Trong làng xã, phải là người có một hai mẻ ga tôn danh vọng mới có tư cách ngồi chiếu hoa. Thứ ba là chiếu cạp điều. Đây là thứ chiếu hách nhất vì chung quanh có nẹp đỏ chưa kể những hình vẽ hoa lá hoặc long ly quy phượng. Vào những ngày lễ lớn người ta mới trình bầy chiếu cạp điều.

Miếng đỉnh chung thường vẫn được xã hội ta coi nhẹ như núi Thái sơn. Chẳng thế mà lại có câu «1 miếng giữa làng bằng sàng xó bếp». Nếu người ta đã từng giết nhau vì 1 miếng đầu heo, vì 1 mẩu lưỡi heo thì việc chỗ ngồi trên chiếu được coi quan trọng hơn quốc sự hẳn không làm ai ngạc nhiên nữa.

Để chứng minh tầm quan trọng của chỗ ngồi hôm nay, gã họ Trương xin dẫn chứng bằng một câu chuyện xảy ra cũng vào tháng 4 dương lịch năm 1882. Quan Đại Tây Thống đốc Nam Kỳ là Le Myre de Villers sai quan năm Henri Rivière mang binh thuyền ra đánh thành Hanoi. Quan Tây hạ tối hậu thư cho quan an nam hẹn sẽ đánh Hanoi nếu trong vài giờ sau đó, quan an nam không cho giải giới.

Trong lúc Tổng Đốc Hoàng Diệu (không nhớ rõ là chỉ số lương bao nhiêu) chuẩn bị đối phó thì dân chúng nội và ngoại thành nháo nhác như đàn gà lạc mẹ. Dân chúng truyền cho nhau biết rằng bọn bạch quỉ (ý nói bọn Tây mũi lõ mắt xanh) có thứ gậy dài phun ra sấm sét khiến cho các thành ở trong Nam thất thủ rất mau.

Ở một làng ngoại ô Hànội, hội đồng làng cấp tốc cho anh mõ đi rao mời mọi người ra họp tại đình làng để bàn việc bảo vệ xóm làng. Khi thấy các anh bạch đinh và một số người có tước cửu phẩm, bát phẩm đã lục tục đến sân đình, ông Lý trưởng vội hớt hải chạy đến nhà hai ông Nghè (làng này được diễm phúc có tới hai ông Nghè) để mời hai ngài ra họp. Xin tạm gọi là Nghè A và Nghè B cho tiện. Nghè A hỏi ông Lý :

— Anh Lý đến tôi trước hay đến Nghè B trước ?

— Dạ... bẩm...

— Chắc anh đến mời Nghè B trước rồi ?

— Bẩm quan Nghè, chúng tôi lỡ...

— Thôi được, lần sau anh coi chừng. Lần này thì ta tha cho. Bây giờ, để cho anh chuộc tội, anh phải lấy đủ cờ, lọng và trống đến đây để rước ta ra đình họp.

— Bẩm quan Nghè, Tây sắp đánh thành đến nơi rồi, xin quan châm chước cho.

Nghè A quắc mắt, hét lớn làm ông Lý giật nẩy mình :

— À, bây giờ, anh lại dạy ta cách cư xử phải không? Anh ăn học chữ nghĩa đến đâu? Có đi ngay không?

Ông Lý đi ra khỏi ngõ Nghè A một quãng rồi mới dám than thở một mình: «Rõ thật là khổ, làm sao kiếm được hai cái võng, rồi lại cờ, lọng, trống phách nữa đây ? Không biết Tây nó sắp vào đến nơi rồi hay sao mà còn làm phách ?» Nhờ tài tháo vát của ông Lý nên rồi cũng có đủ đồ phụ tùng để rước hai quan Nghè. Nghe tiếng trống, dân làng quên hẳn việc lo đánh Tây và chạy xô ra xem đám rước hai ông Nghè đi bàn việc nước. Mỗi ngài ngồi trên 1 chiếc võng xanh mắc vào cái đòn sơn then chạy chỉ đỏ do 4 người phu làng khiêng. Những người phu đều mặc áo dài đen, thắt ngoài một giây lưng xanh bỏ múi về hông bên phải. Mỗi ngài lại được 1 người phu cũng y phục như thế cầm cái lọng xanh đi theo để che nắng. Mười lá cờ ngũ sắc rải rác đều nhau, bay phất phơ trước gió. Tiếp đến hai hàng bát bửu và gươm giáo do những người phu mặc áo nẹp đỏ vác trên vai đi đều bước như toán quân ra trận. Sau đó là 1 cái trống tiêu cổ sơn đỏ thếp vàng lóng lánh thỉnh thoảng được bàn tay 1 người đứng tuổi đầu đội nón dứa điểm vài tiếng kêu bong... bong... Dân làng chú ý nhất là việc cả hai quan Nghè đều mang theo mũ áo, hốt và bằng sắc của vua ban cho.

Dân làng rẽ ra hai bên để hai quan Nghè bước vào đình. Hai ngài đã thoáng nhìn thấy hai chiếc chiếu cạp điều trải ở chiếc sập chính giữa, chiếc bên phải mới hơn chiếc bên trái một chút. Nghè B mau chân hơn nên đã leo lên chiếc chiếu mới hơn. Nghè A quắc mắt hỏi ông Lý :

— Anh biết sách có câu chiếu trải không ngay thì người quân tử không ngồi đó chứ ?

— Bẩm quan Nghè, chiếu này ngay lắm đấy chứ.

— À, ý ta muốn hỏi anh tại sao chiếu này lại cũ hơn chiếu kia ? Anh coi cái tiến sĩ của ta là tiến sĩ giấy phải không ? Không có chỗ ngồi xứng đáng thì lo việc nước sao được ? Nhưng thôi ta cũng nghĩ thương tình cho anh vất vả nên bỏ qua cái tội này, thôi bây giờ bàn tính cái gì thì bàn đi.

Ông Lý thì thầm một lát với vài bô lão trong làng rồi cất tiếng hỏi :

— Bẩm hai quan Nghè, chúng tôi phân vân quá vì không biết mời quan nào lên tiếng trước bây giờ.

Hai quan Nghè không trả lời, cứ ngồi im, tay vơ vẩn gãi mấy sợi râu ở cằm. Một cụ già đề nghị :

— Dạ, thế này thì thật là không phải, nhưng chúng tôi đề nghị xin một quẻ âm dương để xem thánh dạy quan nào nói trước. Hai quan có thuận không à ?

Hai quan ngần ngừ một lát rồi gật gật cái đầu. Ông Lý nói lớn tiếng :

— Dạ, xin thưa với hai quan Nghè, xin thưa với làng, đồng tiền mà sấp là quan Nghè A nói trước, đồng tiền mà ngửa là quan nghè B nói trước.

Ông Lý cầm cái dĩa đưa cao trước mặt, cúi xuống vái ông Thành Hoàng làng mấy cái, mồm lầm bầm. Quang cảnh đình làng lúc ấy giống như Tết ngày nay dân chúng đi xem đánh tài sửu hoặc bầu cua cá cọp. Đồng tiền quay vài vòng rồi nằm xuống. Ông Lý nói :— Dạ, đồng tiền ngửa, quan Nghè B nói trước.

Người ta thấy quan Nghè A mặt đỏ bừng vì tức giận nhưng ngài đành chịu thua Nghè B thêm 1 keo nữa. Trong thâm tâm, ngài đang tính làm sao để trả thù Nghè B một vố thật đau. Nghè A không ngờ dịp may lại đến mau như thế.

Nghè B chưa kịp lên tiếng thì đã nghe nhiều tiếng nổ như tiếng pháo tống rồi đến tiếng hò reo gần đâu đây.

Dân làng vừa chen nhau chạy ra vừa bảo nhau :

— Tây đánh thành rồi. Chạy mau đi».

Hai quan Nghè còn đang canh chừng nhau. Ai cũng nắm chặt lấy bằng sắc và mũ áo và người nọ rình từng cử chỉ của người kia. Bây giờ, cửa đình đã bớt chen chúc. Y hệt như hai lực sĩ chạy đua, hai ngài lấy trớn rồi vụt một cái, hai ngài cùng lao mình ra cửa. Thoạt đầu, hai ngài còn ngang nhau nhưng vài phút sau, Nghè A qua mặt Nghè B và dẫn đầu. Thấy thế, Nghè B phồng má chạy mau thêm chút nữa. Ra đến đầu làng, 2 quan đều ngã úp mặt xuống bùn vì vấp phải lọng, cờ, quạt và võng mà dân làng quăng ra đó để chạy giặc Tây cho mau. Mũ, hốt và bằng sắc lấm bùn be bét. Thấy Nghè B đang lượm mũ và hốt, Nghè A vội cắm đầu chạy trước bỏ luôn cả mũ hốt. Không phải tay vừa, Nghè B cũng bỏ mặc mũ hốt và chạy theo luôn. Ra đến bờ sông, người lái đò thấy Nghè A ngồi xuống bờ cỏ vừa thở hồn hển vừa nói một mình : «Thử xem ai đã hơn ai. Chẳng lẽ Nghè này lại thua Nghè ấy mãi sao». Vừa lấy vạt áo làm quạt cho đỡ nóng, Nghè A vừa hỏi chuyện người lái đò thì được biết thành Hanoi vừa thất thủ.

Nghĩ cho cùng cũng tội nghiệp cho 2 quan Nghè. Hai quan bị bệnh danh vọng mà thầy thuốc thời ấy không biết cách chữa. Nếu sanh vào năm 1969 thì chắc là có thầy giỏi chữa hết bệnh liền. Với đà tiến triển hiện nay, nước an nam sắp có cả chục ngàn y tá sẽ chích như máy, chẩn mạch mau như gió và đoán căn bệnh như thần thì bệnh nào cũng khỏi ngay.

Câu chuyện Nghè A và Nghè B là chuyện có thật và nghe đâu như hai quan lại tái sinh vào đất an nam và có nhiều quan khác đang rập mẫu theo tinh thần quân tử ngồi chiếu cạp điều của hai ngài. Đó là câu chuyện có thật vì thưa độc giả, nếu gã họ Trương mà nói sai thì gã sẽ bị Thượng Đế không cho «một chỗ ngồi xứng đáng» nữa. Thành khẩn lắm vậy thay.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

ÂM MƯU

Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Vĩnh hơi hoang mang khi ngồi đối diện với ông Lộc Hưng trong phòng việc của ông ta. Vẻ nghiêm trọng thường ngày của ông ta, giờ như khoác thêm nét đe dọa ở những cái nhìn thẳng vào mắt Vĩnh. Ông Lộc Hưng nói, sau khi hút 1 hơi thuốc dài :

— Ngày mai thầy lên Dalat lo kiểm soát lại sổ sách chi thu trên chi nhánh của hãng dùm tôi. Vé máy bay tôi đã sai Tư Bài đi mua rồi. Xong việc, thầy về phúc trình cặn kẽ cho tôi. Chỗ tín cẩn, tôi hé lộ để thầy rõ, ông Lộc đã làm tôi mất tin tưởng nhiều rồi. Nhất là cái tật rượu chè của ông ta.

«Không hiểu cha này chơi đòn gì đây?» Vĩnh nghĩ thầm. Suốt từ hôm «vở kịch» được khai diễn, Vĩnh không được gặp Liên một chút nào cả. Chắc chắn cô bé bị giam lỏng ở nhà rồi. Sự việc có xảy ra đúng theo những lớp lang mình đã hoạch định sẵn chăng ? Vĩnh hoang mang nhiều thêm. Nhưng biết sao giờ ? Sự việc chắc không đến nỗi nguy hiểm, và chắc cô bé Liên đã đóng trọn vai trò được mình giao phó. Cứ thử xem lão hói đầu này tính sao ?

Vĩnh nghĩ và mỉm cười :

— Dạ, tôi sẽ ráng hoàn tất công việc ông chủ trao phó.

— Tốt lắm ! Đây, công tác phí của thầy trong 1 tuần lễ.

Ông Lộc Hưng đẩy đến trước mặt Vĩnh 1 bao thư nhỏ, dầy cộm. Vĩnh đón lấy 1 cách hững hờ và nói :

— Thưa, ông Chủ còn dạy điều chi ?

Ông Lộc Hưng gật gù :

— Thôi. Thầy có thể về nghỉ. Tối nay, tôi cho người đem vé máy bay tới. Sáng mai thầy đi sớm dùm tôi.

Vĩnh đứng dậy cáo từ rồi bước ra, lòng nhẹ nhõm. Tuy vậy, chuyến đi Đalat này cũng làm Vĩnh hơi hoang mang.

Trở về căn phòng trọ tồi tàn của mình, Vĩnh dở chiếc bao thư đựng tiền công tác phí ra và mỉm cười khi nhận thấy số tiền hậu hĩ hơn thường lệ. Nhưng, như vậy là sao ? Thằng cha hói đầu này đã có một kế hoạch gì «chơi» lại mình chăng ? Cô bé Liên non nớt đã bị lộ màn kịch rồi chăng ? Nhưng Vĩnh lại gạt ngang ngay sự lo âu ấy. Vì sự lo âu thật vô lý ! Nếu vai kịch cô bé Liên bị lộ, lão Lộc Hưng sẽ đối phó với mình cách khác chứ ! Tuy là một kẻ e ngại dư luận, lão ta cũng còn thiếu gì cách để «chơi» lại mình. Đằng này, lên Đàlạt với một sứ mạng quan trọng là kiểm soát lão Lộc, tất nhiên lão Lộc Hưng phải tín cẩn mình thật tình đấy chứ phải chơi sao ?

Nhưng Vĩnh không có thì giờ để thắc mắc lâu. Một đêm vui đang chờ đợi Vĩnh. Anh huýt sáo nho nhỏ và bước vào nhà tắm bằng những bước bay bướm.

Khi trở ra, Vĩnh chọn 1 bộ quần áo sang nhất của mình và mặc vào. Nghĩ đến người đẹp ở Chợ lớn, Vĩnh muốn mọc cánh cho bay thật nhanh, vượt giòng xe cộ chắc giờ này đã nghẹt cứng ở đường phố.

Đúng lúc Vĩnh đang nắn lại nút cà-vạt cho cân đối thì anh tùy phái của hãng bước vào. Anh ta trao cho Vĩnh tấm vé máy bay đi Đalạt. Vĩnh liếc qua và thấy giờ bay hơi sớm. Tuy vậy, anh cũng nhét vào ví và cám ơn anh tùy phái.

Giờ, phải bắt đầu cho đêm vui đã chứ ; Vĩnh nghĩ và mỉm cười.

Đã mấy tháng nay, Vĩnh đắm mình vào những cuộc vui ban đêm, kể từ khi quen được 1 cô vũ nữ xinh đẹp ở Lệ Uyển. Với số lương ít ỏi của 1 chân thư ký quèn, tất nhiên Vĩnh không thể nào đủ tiền để vui trọn những cuộc vui hấp dẫn với người đẹp.

Bởi vậy, lợi dụng sự gặp gỡ gần như thường ngày với cô bé Liên, con gái yêu của ông chủ mình, Vĩnh đã tìm mọi cách chinh phục cô bé. Với tâm hồn non nớt, cô bé đã rơi vào sự quyến rũ có kinh nghiệm của Vĩnh thật mau chóng. Chủ tâm của Vĩnh là sẽ lợi dụng sự ngây thơ của cô bé, và sự e ngại tiếng tăm xấu của chủ mình để đào mỏ, kiếm tiền bao bọc người đẹp ở Cholon.

Với một tí thông minh quỷ quái, Vĩnh đã sắp đặt cả một kế hoạch tinh vi. Và, cô bé non nớt si tình kia, sẽ nắm một vai trò, khiến cho kế hoạch đào mỏ của Vĩnh thành công.

Cách đây ba ngày, kế hoạch đã được khởi đầu. Cô bé Liên đã nghe theo lời Vĩnh, về thú thật với cha mẹ là bị chửa hoang. Tất nhiên phải bắt cô bé dấu nhẹm tên mình. Vĩnh dạy Liên những điệu bộ khi tự thú, đến những lời nói ngập ngừng, đến sự lo âu sao cho thật đúng. Đó chỉ là màn đầu. Màn thứ hai mới quan trọng, Vĩnh phải thủ lấy. Chàng sẽ tìm mọi cách chường mặt ra thật đúng lúc để ông Lộc Hưng nghĩ mình là một con nai tơ. Ông ta sẽ bắt mình trám vào chỗ trống, lãnh dùm cái «bầu tâm sự» của con gái yêu ông ta. Hà ! Hà ! Mình sẽ «khẳng khái» từ chối thẳng tay khi ông ta đem «bả vinh hoa» ra dụ khị. Cho năn nỉ đã đời, mình mới ra vẻ bằng lòng cứu giúp với một tinh thần «hiệp sĩ»! Và, với tư cách con rể ông chủ hãng, mình sẽ «cơm no bò cưỡi» tha hồ rủng rỉnh tiền nong để cung phụng, du dương thêm với người đẹp ở Chợ lớn.

Nhưng, dù sao Vĩnh cũng hơi hoang mang, không hiểu cô bé Liên đã đóng thật trọn vai trò của cô ta chưa ?

Nhưng thôi. Vĩnh nghĩ. Giờ, với số tiền hậu hĩ này, mình hãy bay vào Chợ lớn du dương cái đã.

oOo

Khi ở văn phòng chi nhánh hãng Lộc Hưng đi ra, Vĩnh gặp cô bé Liên. Xinh xắn dễ thương trong một bộ quần áo thật đúng mốt, Liên rạng rỡ hẳn lên trong khí hậu tuyệt diệu của Đalat. Thoạt đầu, vì giữ kẽ với những nhân viên ở chi nhánh, Vĩnh toan giữ lễ độ với cô bé cho đủ khách sáo. Nhưng, Vĩnh không thể cưỡng nổi trước vẻ đẹp như lộng lẫy quyến rũ hơn thường ngày của cô bé, anh bước lại gần. Liên nheo mắt :

— Anh rảnh chưa ?

Vĩnh cười :

— Em lên bao giờ ?

— Sáng nay, chuyến Air Việt Nam 10 giờ. Còn anh ?

Vĩnh muốn hỏi ngay cô bé xem câu chuyện ra sao rồi. Nhưng thấy chưa tiện, anh đáp :

— Sớm hơn em nửa tiếng. Biết thế, chờ em đi một thể.

Đi bộ bên nhau một quãng ngắn, Vĩnh gọi xe chở 2 người về chỗ trọ của anh. Trên xe, Liên kể cho Vĩnh nghe màn kịch nàng đã đóng trọn. Không một trắc trở nhỏ xảy ra. Vĩnh chợt lo lắng khi thấy sự thành công của mình quá dễ dàng. Nhất là cái «bầu tâm sự» của Liên lại mới chỉ là một điều bịa đặt. Chết cha !

Rất có thể mình bị lão già hói đầu này cho vào xiếc đây !

Liên ngước nhìn người yêu một cách tình tứ :

— Em được ông bà cho lên đây nghỉ một tuần.

Hay em dọn đồ lên phòng anh luôn nhé ?

Vĩnh càng hoang mang thêm. Có kế hoạch gì trong chuyến đi Đàlạt này không ?

Điều thắc mắc của Vĩnh đã được Liên giải đi hết khi hai người về tới phòng trọ của Vĩnh. Những điều dặn dò của ba nàng đã được Liên tiết lộ hết cho Vĩnh. Và, trong buổi chiều Dalat lạnh se sắt, đôi nhân tình đã quấn quýt lấy nhau trong những cử chỉ yêu đương nồng ấm.

Những điều dặn dò của ông Lộc Hưng với đứa con gái của ông không nguy hiểm gì cho Vĩnh hết. Chàng ta cười mỉm hài lòng khi được người yêu tiết lộ. Nói cho đúng đó chỉ là một hiểm nguy nếu Vĩnh chủ tâm «quất ngựa truy phong» thôi. Đằng này, Vĩnh muốn tự biến mình thành «kẻ trám chỗ trống», kẻ đứng ra nhận lãnh cái «bầu tâm sự» của cô bé, điều dặn dò của ông Lộc Hưng lại trở thành thừa thải. Như vậy, kể như Vĩnh nắm chắc trong tay điều mong đợi. Còn gì sung sướng hơn được biếu không một chuyến du ngoạn Đà lạt với một cô bé hấp dẫn và chanh cốm cỡ Liên. Và sau đó lại còn được làm chủ hoàn toàn, làm chủ vĩnh viễn cô bé nữa. Bao nhiêu lợi lộc sẽ đến tiếp với sự may mắn thích thú ấy nữa !

Mãi đến sẩm tối, Vĩnh mới đưa Liên xuống phố, tìm đến 1 hàng ăn. Lần đầu tiên, kể từ ngày chủ tâm chinh phục Liên, Vĩnh thấy thương cô bé thật tình. Chàng săn đón, chiều chuộng Liên từng chút một, đúng như cử chỉ săn sóc đầy yêu thương của một người chồng đối với vợ trong tuần trăng mật.

Thì cũng đúng là hai đứa đang đi hưởng tuần trăng mật chứ còn gì nữa ! Vĩnh thấy lòng rộn rã vui.

Về đêm, khi hai đứa nằm bên nhau trong căn phòng ấm cúng, Vĩnh nhìn cô bé đang vui vẻ hồn nhiên và cảm thấy hối hận. Không thể coi đây là một cuộc lợi dụng được. Cô bé đâu có tội tình gì ? Nàng yêu mình đến dám phỉnh gạt cả bố mẹ đâu phải để hứng chịu sự lợi dụng của mình. Dã man hết sức, nếu mình chỉ coi đây là một phần trong kế hoạch moi tiền bao gái. Vĩnh nghĩ và quyết định sẽ không liên lạc gì với cô vũ nữ ở Chợ lớn nữa.

Sau khi hôn người yêu không biết là lần thứ mấy, Vĩnh hỏi:

— Bao giờ thì ba má lên ?

Liên đáp :

— Ba má lên rồi. Cùng chuyến máy bay với em.

Nhưng ông bà sắp đặt để tối mai mới đến «bắt quả tang» chúng mình cơ !

Vĩnh cười lớn và ôm chặt người yêu vào lòng. Liên hy sinh cho tình yêu nhiều quá, thật tội nghiệp.

Nửa đêm, khi người yêu đã ngủ, Vĩnh vận dụng trí thông minh quỷ quái của mình để nghĩ tới một cuộc ra mắt với ông bà Lộc Hưng trong một trường hợp đẹp hơn là «bị bắt quả tang». Như vậy hay hơn !

Bởi Vĩnh, giờ phút này, thấy không còn đủ can đảm để sống xa Liên nữa. Mà đã sống chung với nhau, không thể để ghi sâu trong tâm não 1 hình ảnh xấu xa của cái vụ «bắt quả tang» kia. Cuộc sống gia đình mai sau làm sao có thể êm ấm, không bợn nhơ 1 chút mặc cảm xấu xa ấy.

Vĩnh cúi xuống hôn người yêu vừa lúc nàng tỉnh dậy. Chàng nói cho Liên biết mình đã thay đổi ý định.

HOÀI THƯƠNG

Ông Mãnh Súng Vàng

LƯỢC KỂ CỐT TRUYỆN : Sau gần một năm biệt tích, buổi sáng hôm ấy James Bond thình lình xuất hiện ở Luân Đôn, xưng đích danh 007, đòi tiếp xúc với cụ Tổng Giám Đốc IS để báo cáo công tác như thường lệ. Với điệu bộ của một kẻ mất hồn, hắn lọt qua bộ phận kiểm soát và dùng súng bắn Cyanide «ất» ông TGĐ... nhưng thất bại.

Thì ra 007 đã bị KGB Sô Viết «tẩy não», tuân lệnh đại tá Boris đã chơi đòn «trò ruột hại thầy» ! Hành động trong vô thức, 007 đã ngất xỉu và được IS chở xuống An dưỡng viện chạy điện để «tẩy não». Theo lệnh của TGĐ, khi bình phục James Bond phải đoái công chuộc tội bằng cách bay sang vùng biển Ca-rib săn Ông Mãnh Súng Vàng tay bắn mướn ác ôn số 1 của KGB, từng hạ sát nhiều a-giăng IS và CIA trong vùng. Tình cờ 007 đụng Súng Vàng ở ngay Ja-mai-ca...

Bà Chúa Hòn

TÓM TẮT MẤY KỲ TRƯỚC : Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huôi, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huôi đến Lung Tràm để săn heo rừng nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ, Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

ông Mãnh
SÚNG VÀNG

Nguyên tác IAN FLEMING ✻ **Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

— 34 —

CHƯƠNG VIII

«Phụ Tá» Đặc Biệt, Tạm Thời

Trong khi quý vị lục tục đi nhận mỗi người một phòng, tất cả cùng ở bên trái, thì Bond vẫn đứng một mình mang bản danh sách ra so tên, ghi vội mấy nhận xét cấp tốc. Trừ thằng cha Hendriks khỏi cần ghi vì nãy giờ anh đã... «nhập tâm» nó khá kỹ. Số còn lại, Bond nhận định vắn tắt, chớp nhoáng... đại để như sau :

1.— Leroy : gốc Ý, dáng thô tục, môi lúc nào cũng trề trề ra...

2.— Ruby : gốc Do thái rõ, đầu xói, tợp người «cò cây, vai bừa»...

3.— Sam Binion : tai bẹp, có vết sẹo chạy dài nơi má trái, chân đi hơi khập khiễng...

4.— Garfinkel : răng sún, dưới nách bên phải có dấu «đồ nghề», coi bộ hung hăng nhất đám...

5.— Paradise : đúng típ Mã Giám Sinh luôn miệng cười nhạt, đeo nhẫn xoàn một hột bự...

Bond vừa hí hoáy ghi xong, chủ nhân Ông Mãnh chợt xề tới bên anh, hất hàm hỏi :

— Này, ghi chép cái gì đấy, cha ?

—.. thì nhận diện sơ sơ mấy ông nội vừa tới. Gọi là «lễ ghi nhớ» vậy mà !

Scaramanga chìa tay «Xem chút coi..» nhưng giật phắt lấy, đưa mắt liếc thật nhanh rồi trả lại Bond, kèm theo lời bình :

— Cha nhận xét cấp tốc... vậy cũng khá đấy ! Mà cần gì phải ghi khoản «đồ nghề» dưới nách thằng Hal ? Bọn này, trừ Hendriks, đứa nào chẳng nhét súng kè kè một bên ? Có công chuyện sang đây lạ... dĩ nhiên tụi nó phải phòng thân, phải thủ sẵn chớ ? Ngán trước... cũng là vừa !

— Ủa, sao lại phải thủ thế kỹ vậy kìa ? Mà ngán ai mới được chớ ?

— Ủa, mọi da đỏ... mọi da đen ăn thịt người... bộ không đáng ngán sao ?

— Trời đất ! Thời buổi này đất Jamaica đâu còn mấy thứ ghê gớm đó ? Một trăm năm chục năm về trước kìa !

Ông Mãnh nhún vai «Biết đâu chừng..» rồi quay quả bỏ đi sau khi dặn với lại :

— Nhớ 12 giờ đúng phải xuống dưới «ba» nghe ? Để tôi giới thiệu với bọn chúng, kể như... phụ tá đặc biệt cho tôi, tạm thời trong mấy ngày này đi !

Đáng lẽ chỉ gật đầu xuống là đủ... nhưng Bond muốn «chọc quê» Ông Mãnh nên gật gù cười mỉm, cố tình làm ra vẻ xấc xược : «Phụ tá đặc biệt, tạm thời ư ? Hách quá xá còn gì !» Chừng thấy cặp chân mày nó sắp co rúm lại là Bond lập tức kiếm đường tháo lui cho nhanh. Bèn tươi tỉnh nét mặt để mau chân láng gấp về phòng...

«Chắc nó hằm lắm...», đó là chiến thuật đối phó mà Bond cho là khôn ngoan, hữu hiệu nhất. Vì anh biết có «hằm» đến mấy Ông Mãnh cũng có thể vuốt giận, miễn đừng «chọc quê» quá lố. Nó còn cần đến anh vài ngày nữa mà ? Vậy là dù sao Bond cũng còn giành được chút ít thế chủ động, miễn đừng vượt giới hạn. Gặp lúc tự ái nó nổi lên đùng đùng... hoặc mất mặt với quan khách thì Ông Mãnh chắc chắn sẽ rút súng làm liều thì hỏng cả !

Về phòng xem lại mấy món đồ riêng, Bond biết ngay sáng nay đã có kẻ lẻn vô, lục lọi khá kỹ. Thằng nào làm ăn kiểu này chắc chắn phải tay «nhà nghề», vì nó chẳng bỏ sót khe hở nào. Cả cán dao cạo râu cũng được nó chiếu cố vì chỗ này chẳng được dân trong nghề xử dụng vào nhiều việc sao ? Hoặc nhét viên độc dược, hoặc dấu đồ mẩu phim vi ti, một mật hiệu nào đó...

Này nhé, Bond đã vặn cán dao, «canh» cho cái chấm trắng nằm ngay dưới đít chữ «I» trong hàng chữ «Gillette». Chừng xem lại, nó đã lệch hẳn, lấn rõ sang phần chữ «L» ! Thì ra chỗ nào anh đánh dấu ngầm cũng bị lục lọi hết : vết dơ trên mùi xoa gấp vào trong nay lộn ra ngoài, chiếc valy có ý đặt thẳng góc 90 độ với cánh cửa sổ nay trật qua một chút, áo vét treo trên mắc áo túi [illegible] một bên... Cả ống thuốc đánh răng nó cũng không chừa vì nắp vặn bây giờ lỏng lẻo hẳn !

Thằng nào đó hành sự tuyệt khéo : thật kín mà cũng thật kỹ ! Nếu Bond không kỹ hơn, ở chỗ «chỉ đánh dấu một cách hờ hững ở những chỗ vớ vẩn không thể ngờ tới» thì lần này chắc chắn anh đành... chào thua ! Thằng nào mò mẫm vào đây hồi sáng phải là thứ chuyên viên, từng được huấn luyện nhuần nhuyễn để làm cái việc mò mẫm vô cùng tế nhị này. Mọi thằng tay sai thứ thổ dân Ja mai ca dù có cố gắng đến mấy cũng không thể đủ thông minh để lục soát «đến nơi đến chốn» ngần ấy thứ vẹn vẹn trong một giờ đồng hồ. Vì Bond chỉ vắng mặt khoảng từ 9 giờ tới 10 giờ sáng mà ?

Vậy thì còn ai vào đây lục lọi nếu không phải đích thân chủ nhân Súng Vàng ? A, nếu vậy thì Bond gặp tri kỷ rồi ! Nếu Ông Mãnh đã hạ cố sang phòng anh... thì gặp cơ hội thuận tiện, anh cũng sẽ ghé ngang phòng 24 để ăn miếng trả miếng một keo. Nhất định Bond phải «biểu diễn» cừ hơn là cái chắc !

Nhìn bóng mình lồ lộ trong gương, Bond có ý mừng thầm. Làn da rám nắng thật khoẻ, ánh mắt long lanh, toàn thể con người James Bond như đang toát ra một niềm say sưa, hứng khởi. Chưa bao giờ anh thấy sung sức cỡ này ! «Thừa đủ tư cách chống chọi với đời...»

Sửa sang đầu tóc, quần áo chỉnh tề, Bond mò ra «ba» : giờ này quan khách chắc đủ mặt rồi...

«Ba» rượu lữ quán này trang trí hách quá ! Ngay cửa ngoài cũng bọc da độn dầy, bộ khoá đồng đánh xi bóng loáng. «Đồ nghề» rập theo in hệt một quán rượu Anh quốc thời cổ, đúng kiểu «pub» chính hiệu. Ghế gỗ trắc đóng kiểu xưa, nệm cao su mút bọc da đỏ bao quanh một quầy cao, mặt quầy bọc đồng sáng bóng như gương. Đằng sau quầy bầy cả dẫy bình, hũ, bếp lò... toàn bằng bạc.

Thoạt trông trên vách cứ tưởng đâu Bảo tàng Viện Luân đôn ! Ngoài ra những tấm tranh xưa toàn một đề tài săn bắn còn treo lủ khủ những «đồ cổ» : nào kèn đồng, nào súng hỏa mai, nào túi đựng thuốc súng, bao đựng đạn chì...

Có điểm đặc biệt khác hẳn là trên mặt quầy không bầy từng hàng những bình cổ đựng la ve... mà chỉ thấy từng dẫy chai xâm banh đang nằm nghiêng nghiêng trong những thùng ướp lạnh.

Lúc bấy giờ quan khách chia nhau ngồi nhậu ở xa lông, ngắm chủ nhân Súng Vàng đang đứng dựa lưng vào quầy, quay mặt ra biểu diễn trò «quay súng». Ông Mãnh đang cho khẩu Colt 12 tồ bố, vàng óng ánh quay vòng vòng, quay khơi khơi trên ngón tay trỏ. Cứ như trò xi nê «cao bồi miền Tây» vậy !

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 45 —

Lát sau, ba người xuống chân núi. Nhà Mười Hầu chỉ bị hư hao sơ sài. Cửa trước cửa sau đều mở rộng. Vừa liếc vào, Bá Vạn thấy cô Huôi đang ngồi trên bộ ván. Gương mặt cô trầm tĩnh và nghiêm nghị lạ thường. Mười Hầu ngồi phía sau lưng cô Huôi và phía sau Mười Hầu là cô Ngó. Thoạt tiên, Bá Vạn chờ đợi lời khen ngợi và sự đón tiếp rầm rộ của Mười Hầu. Bá Vạn nghĩ rằng mình đã lập công lớn, cô Huôi và Mười Hầu phải nhớ ơn và khâm phục. Ông ta bước vào, cúi đầu.

Cô Huôi cất tiếng :

— Xong xuôi rồi chớ ? Ngày mai ta về Hòn Chông.

Mười Hầu là người quê mùa nên kém trầm tĩnh :

— Ông ơi ! Nãy giờ tôi lo múc nước để chữa lửa. Nhà này bị cháy một lỗ lớn. Thằng Cầu cứ lo...

Cô Huôi chận lời Mười Hầu :

— Xong rồi thì ta nghỉ cho khỏe. Thằng Thừa thằng Thiếu đâu rồi ? Rửa tay rửa chân cho sạch máu. Mai chiều, Bá Vạn thưởng tiền cho.

Nói xong, cô Huôi vào trong. Bá Vạn nằm trên bộ ván. Cứ thao thức trong khi hai anh em Thừa, Thiếu xuống bến tắm rửa. Chó sủa ma, vang rằng trong đêm thâu. Bá Vạn rởn tóc gáy từng chập khi thấy một con đom đóm từ ngoài sân, phía núi Mo So bay vào. Phải chăng đó là oan hồn của cậu Hai Điền ? Con đom đóm vào nhà rồi bay trở ra. Bá Vạn vẫn chưa được yên tâm cho lắm vì những ngày sắp tới ắt còn nhiều khó khăn. Cô Huôi đẹp thật nhưng lúc này vẻ đẹp ấy hơi bí hiểm. Bất giác, lão thở dài :

— Mình làm cho thiên hạ hưởng. Chẳng lẽ mình lại ngu dại làm chuyện hại ngược lại mình ? Cô Huôi còn trẻ nhưng khác xa bà chánh thất và cô Ngó... Đêm nay, nếu không có cô ta thì mình được an ủi bên cạnh cô Ngó ! Còn thằng Cầu ? Nó đang ngủ say hay là đang trửng giỡn với mấy cô thôn nữ ! Thiệt là đứa tốt phước !

oOo

Xóm Hòn Chông trải qua những ngày vui tươi. Việc làm đầu tiên của cô Huôi là dạy Bá Vạn nên xóa bỏ một phần lớn nợ nần của bọn tá điền. Ai nấy mừng quýnh. Đối với họ, đây là dịp tốt để uống rượu ăn chơi. Sòng bạc mọc lên rải rác, bao đêm, họ đốt đuốc ngoài sân để ăn uống, ca hát. Thằng Cầu ưỡn ngực, mặc áo gấm, mặc nhiên trở thành ông chúa Hòn.

Cậu ta rước một đoàn lực sĩ «Sơn Đông» từ rạch Giá tới để xem chơi. Trong khi ấy, cô Huôi ngồi trên bộ ván cầm lai, gương mặt ưu tư hơn bao giờ hết.

Đối diện với cô là ông Bá Vạn. Bá Vạn hiểu rằng nếu khéo nịnh hót cô Huôi, ông ta được hưởng chút ít tiền bạc còn hơn là tổ chức một cuộc chống đối quá phiêu lưu. Bọn bộ vệ có thể nghe theo lời ông nhưng ông chúa Hòn không còn đứa con trai nào khác ngoài thằng Cầu.

Cô Huôi cất tiếng :

— Hồm rày, ông Bá mệt nhọc, tôi biết.

Bá Vạn muốn nhơn cơ hội này bày tỏ nỗi thắc mắc thầm kín nhứt :

— Nhưng xin lỗi cô, tôi muốn hỏi...

Cô Huôi trợn tròn đôi mắt :

— Phải kêu tôi bằng bà, cho quen miệng. Thằng Cầu chỉ là con của tôi. Tôi đứng trên thằng Cầu.

Bá Vạn lại ấp úng :

— Thưa bà.

Cô Huôi mỉm cười :

— Bá Vạn đừng buồn. Tôi chưa khen thưởng Bá Vạn, để thủng thỉnh rồi tính sau. Tôi lo xa nên chưa vui. Thằng Cầu là đứa khó dạy. Không hiểu nó mang chứng gì mà mặt mày xanh mét, run tay run chân, tánh tình bất thường. Điên không ra điên, khùng không ra khùng. Rồi đây, nó hại tất cả mọi người.

Bá Vạn chắp tay thưa :

— Thưa bà, lần này bà dạy dỗ nó. Vì bà là mẹ, còn hơn mẹ ruột.

Cô Huôi đáp :

— Nhưng tôi không tham quyền cố vị ! Tôi tránh tai tiếng kẻo thiên hạ đồn rằng tôi bày mưu kế giết cậu Hai Điền. À ! Nghe nói Bá Vạn quen thân với bà chánh thất ?

— Dạ, xin bà hiểu dùm, lúc trước tôi tới lui với bà ta là để dọ thăm, đừng cho Hai Điền kéo tất cả bọn bộ vệ tới núi Mo so.

Cô Huôi cau mày, hồi lâu không trả lời. Lúc này Bá Vạn thấy mình yếu đuối và cô độc hơn bao giờ hết. Nếu cô Huôi lật ngược thế cờ, tố cáo ông Bá Vạn là kẻ âm mưu giết ông chúa và Hai Điền thì ắt là ông ta bị giết ngay, không ai binh vực che chở dùm. Từng giọt mồ hôi chảy dài trên trán Bá Vạn. Cô Huôi nói :

— Lau mồ hôi cho tỉnh táo, có gì mà sợ. Tôi không phải là người thất đức, miễn là Bá Vạn biết phải quấy với tôi. Đừng ham công danh.

Bá Vạn đáp :

— Dạ, nếu bà cho tôi nghỉ việc thì còn gì may mắn cho bằng: Từ nay về sau, bà trọn quyền coi sóc tất cả mọi việc, tôi thì già yếu chỉ mong được dưỡng nhàn.

Cô Huôi nói :

— Bá Vạn ở lại để điều khiển cậu Cầu. Chẳng lẽ tôi gây gổ với nó mỗi ngày đôi ba lần. Thỉnh thoảng tôi rầy rà một lần thì nó mới sợ. Nhưng tôi buồn dùm cho bà chánh thất. Hồm rày, tôi chưa gặp mặt. Để bà ở đây thì khó xử.

Hai ngày qua. Bá Vạn chưa dám gặp bà chánh thất vì sợ cô Huôi tình nghi. Hơn nữa, Bá Vạn là người phản bội, dưới mắt bà ta. Bà ta có thể liều chết, chửi một trận nên thân rồi theo chồng theo con qua bên kia thế giới.

— Bà dạy thì tôi vâng lời...

Cô Huôi nói :

— Bá Vạn có quen thân với bà chánh thất thì đến gặp mà an ủi rồi khuyên bà nên lựa chọn nơi nào mà dưỡng thân cho khỏe. Ta hứa cho tiền bạc thêm để xài...

Lập tức, Bá Vạn qua nhà bà chánh thất. Bà hỏi nhanh :

— Gì nữa đó ! Cô Huôi đã chiếm đoạt tất cả quyền hạn. Nói rằng thằng Cầu nắm quyền chớ cô ta từ rày về sau nắm hết quyền hạn, đúng là bà chúa, là mẫu hậu. Cô ta có hỏi tới tôi không ?

Bá Vạn trình bày ý kiến của cô Huôi. Bà chánh thất cười gượng :

— Thà rằng đi mà chắc sống thêm mười năm còn hơn là ở đây. Ông thấy cô Huôi là người thế nào ?

— Dạ, là người khôn khéo, đáng mặt đàn bà.

(Còn Nữa)

Chính Luận

NGÀY CŨ

NGUYỄN-PHÚ-QUÝ

Đôi lòng bàn tay Tư Tấn đưa đây ; dấn điếu thuốc «rê» trong mảnh giấy nhật trình. Chiếc bật lửa được đưa lên cháy đỏ, trong cảm giác khoan khoái của nhựa thuốc. Anh tặc lưỡi, — nói với sang Sáu Lầu đang cắt cỏ, ở bên kia bờ, :

— Anh Sáu à ?.. Năm nay ruộng tôi chắc trúng mùa.,. mọi năm coi đâu được như vầy ...?

Tiếng Sáu Lầu vọng lại :

— Ờ..! Ruộng tôi cũng vậy ; năm nay nhờ mưa nhiều đó anh !

Không ai nói... Tư Tấn bước mạnh xuống ruộng lúa ; đưa tay tước sâu.,. Những dợn sóng làm rung rinh từng thân lúa mảnh khảnh, trĩu hột. Thỉnh thoảng vài lần gió thổi qua, mùi sữa lúa mới, — bốc thơm thanh cao, tinh khiết.,. Hơn mùi hoa Cau, hoa bưởi.,. nữa cơ..? Tiếng nước chảy qua lỗ trỏ róc rách, tiếng cá đớp móng bì bõm : Giữa âm thanh trong không gian im lặng. Nguồn rung cảm ấy đã dậy ở hồn bé... quen thuộc !

Bỗng mưa từ đâu lại kéo đến Từng hạt mưa rơi đều lên mặt nước, tạo thành những chiếc bong bóng nhỏ trôi giạt : rồi vỡ tan. Cứ thế ... tiếp tục. Sáu Lầu đã bỏ về tự bao giờ.

... Chỉ còn lại Tư Tấn, đôi cằm anh như lòa theo nhịp thở., run lập cập ! Tiếng ếch,. nhái càng dâng lên dồn dập. Âm thanh không còn nên thơ như lúc trước... ? Bầu trời giăng kín màu trắng xóa : để nhốt cái âm thanh quái đản !... Những nhánh củi khô từ trên cây rơi xuống.,, trôi lang thang trên ruộng nước.

Mang một tâm tư như Huy Cận : «Gây một cành khô lạc mấy dòng...». Bé ngồi thu mình vào mảnh áo «tơi» che mưa .. lạnh quá ! Rồi nghĩ ; mà làm biếng.,. hằng chục chiếc cần câu của bé, được cặm dưới những bờ ruộng. Miệng cứ luôn khấn vái, : Xin trời cho con dính thật nhiều cá ; để về nhà khoe mẹ ...?

Thế rồi ngay hôm ấy, bé nóng đầu ngay... mẹ phải bắt bé uống hết hết hai viên «cortal» mới dứt đó.. ! và còn hứa với mẹ rằng : Từ nay con xin chừa.. Nhưng, không phải con sợ mưa, sợ nắng mà con chỉ sợ có thuốc đắng thôi Mẹ quát lên mắng yêu : «...» ; ..

Thời gian qua thật nhanh ! Lâu rồi.,. kỷ niệm tuổi thơ như gởi bỏ !? Thành phố này... nhận làm quê hương thứ hai cho đời ! Của tuổi học trò lên tỉnh trọ học. Niềm nhung nhớ, lẫn trong hương vị trong lành ngày cũ ; thoảng nhẹ vào hồn, như muốn ru ngủ cho khuôn mặt cả thành phố vây quanh !!?

ĐỐ VUI

ĐOÀN MINH CHÂU

1) Con gì không biết đi mà biết nhảy ?

2) Con gì chỉ uống chớ không ăn?

3) Con gì chỉ ăn mà không uống ?

4) Con gì bay cao thì trời nắng ? thấp thì trời mưa ?

5) Cây không bào mà láng Chợ không bán mà đông ?

Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Con cóc

2) Con ve

3) Con tằm

4) Con chim én

5) Cây chuối và trường học

TÒ MÒ

VŨ LINH LINH

Để dạy những ác thú như beo, cọp, sư tử liếm đầu mình trong những cuộc biểu diễn hát xiệc, các tay dạy thú tắm tóc bằng nước THỊT thật THƠM.

14 cặp sinh đôi cùng học tại trường Highlands ở Salisbury làm cho giáo sư phải điên đầu. Họ phải phân biệt 2 anh em bằng giọng rồi hay bằng những tiếng nào đó mà 1 đứa thường dùng trong câu chuyện.

Tháng 11 năm 1958, một nữ thể thao gia vô địch bơi lội người Pháp tên là COLETTE MATHIEU được chọn vào đội lực sĩ quốc gia. Nhưng « cô » ta đã đổi tên là CLAUDE. Sau một cuộc giải phẫu tại Ba Lê, « cô » đã trở thành « cậu ». Tất nhiên, nhiên, CLAUDE được nhận vào vào nhóm nam lực sĩ.

của MAI THÔNG

Chiếc tàu nhỏ đầu tiên đi từ Đại Tây Dương qua Thái Bình Dương bằng con đường phía bắc cực là do một người NAUY cầm đầu cùng với Sáu Thủy Thủ. Đi từ mùa đông năm 1903 mãi đến mùa hạ năm 1906 mới qua được đoạn đường đầy băng tuyết đó. Tên của ông ta là ROALD AMUNDSEN.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

GIẤC MƠ CỦA BÉ

★ KIM-DUYÊN (TV)

Bé thập thò trước cửa một vườn hoa, mắt nhìn vào vườn với vẻ thèm muốn. Ngoài cửa vườn, trên cổng có đề bảng với hàng chữ thật to : Khu vườn MAI-BÊ-BI. Vườn này từ trước chỉ được một phần đất nhỏ trong «nước» CHÍNH LUẬN mà nay lại được lan rộng gấp hai, ở khu vườn lại được thêm hai người chăn bón. Để xem, nào người giữ vườn cũ là chị Hồng giữ việc chọn hoa (bài) chú Ngọc trông nom, sưu tầm.

Hai kẻ lạ là chị Trinh một cô giáo nhỏ xem mục trả lời và chú Hiển làm họa sĩ. Hèn chi, khu vườn được nới rộng. Bé tự ngẫm như thế.

Bé muốn bước vào khu vườn ấy như các bạn của bé nhưng bé chỉ là con bướm lạ thì làm sao mà vào được. Bé sợ người giữ vườn xua đuổi. Đánh bạo, bé bước tới xin chị Hồng : (vì bé đã biết mặt chị rồi)

— Thưa chị bé xin chị cho bé được vào vườn.

— ...

— Bé không phá, làm gãy hoa đâu, bé chỉ...

Chị không đáp nhưng cắt lời bé, rồi dẫn bé vào vườn. Chà, khu vườn đẹp quá đủ các loại hoa. Chị Hồng giới thiệu bé với chị Trinh, chú Ngọc, chú Hiền và các bạn trong vườn. Ai cũng đều vui vẻ với bé. Nhưng bé vẫn còn bỡ ngỡ đưa mắt nhìn các bạn.

Kia ! ai hình như là A. Hương, Ngọc Bích và có cả Hoàng Yến nữa. Ba đứa nó cũng vừa nhận ra bé chạy lại :«— Duyên ơi, mấy mới vào đó hử». Bé sung sướng, mỉm cười không đáp và lặng người vì cảm động. Tụi nó hỏi bé thật nhiều nhưng bé chẳng còn nghe gì cả. Bé chỉ biết từ nay bé sẽ được ra vào khu vườn thong thả, bé sẽ không còn trông chơi như mọi lần.

Bé sẽ tập làm thơ, làm văn để ca tụng tuổi học trò, tuổi của ngà ngọc. Ở nhà, thấy mẹ và anh chị không chê bé là con nít nữa mà sẽ khen ngợi bé...

Giật mình tỉnh giấc, miệng bé vẫn còn cười. Các bạn và người giữ vườn đâu cả, chỉ có bé một mình. Thì ra đó là bé nằm mơ Bé chỗi dậy sửa soạn đi học, lòng vẫn còn vui với giấc mơ thật đẹp của bé.

CƯỜI

ẨM

OANH : Đố Sơn vật gì không khô không ướt.

SƠN : ... chịu thua...

DANH : Là vật ẩm chớ gì.

SƠN : ... ờ ... hén ...

NGÔ VĂN SƠN

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

Em Đức MINH (Gia định).— Chắc là dân kẹp tóc rồi phải không ? Cứ gửi thư về, chị sẽ chuyển giùm cho.

Em LAN VIÊN (Saigon).— Chị không hiền lắm như em nghĩ đâu. Đôi khi cũng phải lấy thước cặp vào tay học trò thì chúng mới nhớ chứ ! Hiền quá để chúng cười lên đầu à à ?

Em TRẦN NGỌC PHƯỢNG (Saigon). — Em cứ viết bài gửi về. Trong tòa báo ai cũng thích đọc bài của các em, và bỗng dưng MBB của chúng mình trở thành một thứ «lực lượng» khá mạnh trong tòa báo đó em ạ !

hương nhụy LY TAO

Bạn tôi

Bạn tôi người bạn tốt
Hay giúp đỡ anh em
Học hành rất chăm chỉ
Luôn được thầy cô khen
Bạn tôi người rất ngoan
Ăn mặc thật gọn gàng
Nói năng đều lễ phép
Hiếu hạnh vẹn mọi đàng
Tôi luôn luôn bắt chước
Tính tốt của bạn tôi
Để mọi người mến trọng
Để bạn bè quí yêu

PHƯƠNG LAN

Tóc ngọc

(tặng Ngà để nhớ mãi)

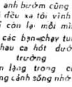
Mái tóc của em đẹp lắm cơ
Chúng mềm và hiền lắm sao
Khi lõa xõa nằm ngủ trên vai em
Trông đẹp như nàng công chúa
Đang thiêm thiếp giấc nồng trong khu rừng thủy tinh
Em rất mến chúng và bác gió cũng vậy
Chiều chiều bác thường đến cạnh
Thì thầm kể lại những câu truyện thần tiên
Mà bác đã trông thấy
Và cả giòng nước xanh trong như ngọc thạch
Cũng muốn được đến bên vẹ vuốt
Đem hương của những cánh hoa
Trôi ướp thơm chúng
Mỗi khi em ngồi xõa tóc bên bờ suối
Rồi khi đêm về
Những vì sao băng ánh ánh
Rơi xuống và bám đầy trên tóc chúng
Trông đẹp như những đóa «confetti»
Nhưng tóc em nào có biết
Mỗi khi em ngủ
Chúng khẽ buông xuống
Làm bức rèm xõa kín mắt em
Không phải để che dấu gì
Mà để ru em vào giấc mộng..
Thôi nhé !
Em ngủ đây
Và cơn mơ hiền sẽ đến
Tóc ơi..

VỒNG VANG

Em tôi là sao

Em tôi là vì sao sáng
Sao sáng của mùa xuân đẹp ấm
Đêm đêm em hiện ra
Như những chuỗi bạch ngọc
Rải rác trên nền trời
Uốn mình ẻo lả như các bóng dừa to
Chim yên nghỉ trong đêm rừng êm ấm
Rồi nhẹ nhàng soi, nhẹ nhàng sáng
Qua bóng đêm bát ngát
Và dưới trời xuân thanh thản
Vang vẳng tiếng ca sung sướng trong bao la

ĐAN VIỆT
Phú Quốc



Lời của mái trường

Bây giờ các bạn đã ra đi
Âu sầu buồn bã lúc phân kỳ
Còn tôi nào phải không sầu nhớ
Chỉ trót không tên biết nói gì

Bác điệp cũng buồn lắm đấy thôi
Chị ve, anh bướm cũng đi rồi
Tất cả đều xa tôi vĩnh viễn
Giờ chỉ còn lại mỗi mình tôi

Ngày nào các bạn chạy tung tăng
Cùng nhau ca hát dưới mái trường
Sao nay im lặng trong cô quạnh
Để tôi trong cảnh sống nhớ thương

90 ngày phải sống trong xa cách
Trời ơi ! buồn lắm các bạn ơi
Nào phải muôn đời mình chia cách
Nhưng sao vui được giữa đơn côi

Tôi mong các bạn lại trở về
Để lòng tôi bớt cảnh tái tê
Để bỏ bao ngày mình chia cách
Giờ lại đùa chơi dưới mái trường

HOÀI NHẬT THANH
(bn. Tháp Ngà)

danh nhân

Cụ NGUYỄN-CÔNG-TRỨ

Sưu tầm của NGUYỄN-KIẾN-TẠO
(nhóm Tháp Ngà)

«Vòng trời đất dọc ngang, ngang dọc.
nợ tang bồng, vay trả, trả vay.
chí nam trai, nam bắc đông tây.
cho phỉ chí anh hùng trong bốn bể.

Lời thơ hùng tráng ấy đã được nho gia Ng. công Trứ viết lên và chính ông đã thực hành trọn vẹn. Có lẽ ông là người gần gũi nhất với chúng ta. vì những tư tưởng của ông rất hợp với chúng ta hiện tại.

.. Ông Nguyễn công Trứ sinh năm 1778. tại làng Uy viễn, huyện Nghi xuân, tỉnh Hà tịnh. Xuất thân trong một gia đình khoa bảng. Thân sinh ông là cụ Nguyễn công Tấn làm quan cho nhà Lê đến : Đức Ngạn Hầu». Chị ông là một người nổi tiếng về nhan sắc và tài hoa. Goá chồng từ năm 19 nhưng bà nhất định cắt đi tu. Vua Minh mạng ban cho 4 chữ : «tiết hạnh khả phong»

Thuở thiếu thời, ông đã chứng tỏ ý chí cương quyết của mình

Có trung hiếu nên đứng trong trời đất,
Không công danh thì nát với cỏ cây...

Nhưng ngày đó, con đường dẫn đến công danh chỉ có một khởi điểm duy nhất là khoa cử. Do đó mặc dù nhà rất nghèo, nghèo đến nỗi : « Ngày ba bữa vỗ bụng rau bình bịch » và « áo vải thô, nặng trịch lạnh làm mền, nực làm gối ». Ông vẫn cố gắng học và lúc nào cũng tin tưởng rằng :

Trời đâu riêng khó cho ta mãi!
Vinh nhục rồi ai cũng một lần

Năm 1803 Gia long ra Bắc, Ô. dâng một bản điều trần gọi là «*Thái bình Thập sách*» được vua ban khen và đình thần để ý. Nhưng phải đợi đến năm 1813 ông mới đậu tú tài và 1819 ông mới đậu Giải nguyên. Bây giờ ông đã 42 tuổi...

Năm sau 1820 ông được bổ làm Hành tẩu sử quán và đó, bước đầu tiên trên hoạn lộ thăng trầm.... Trong suốt gần 30 năm trời xuất chính, ông đã tỏ ra là một nho gia chân chính, vinh nhục không màng một lòng trung trinh báo quốc. Ông tỏ ra là một nhà nho có tài, luôn luôn quyền biến ở chức vụ nào, công việc của ông cũng uyển chuyển và thành công.

Lúc làm quan to, ông rất thanh liêm và lo tròn phận sự. Nhà nghèo túng đến nỗi vua Minh Mạng phải cho người già mang trà đến bán nhưng trong đó, vua Minh Mạng đã để vàng bạc cho ông.

Trâu buộc ghét trâu ăn. Thói đời là vậy. Thấy ông được dân chúng tôn kính, được vua mến yêu, các bạn đồng liêu của ông đã ghen ghét đố kỵ và tìm cách vu oan khiến bao lần ông bị cách chức. Ông vẫn vui và và tích cực trong công việc. Năm 65 tuổi, ông bị đầy đi làm lính thú ở Quảng Ngãi. Khi vào chào quan Tỉnh : vì mến tài ông, Quan cho phép ông cởi bỏ đồ lính khỏi phải làm công việc của một người lính thú tầm thường.

Nhưng ông nói : « Lúc làm đại tướng không lấy đó làm vinh thì khi làm lính, sao lấy đó làm nhục ? Ở địa vị nào, người ta có nghĩa vụ đối với chức vụ đó ».

Không những thế, tuy mình là một văn gia nhưng không vì thế mà thoái thác việc binh đao. Ông đã chứng tỏ tài thao lược của mình trong những lần dẹp yên giặc Phan bá Vành, giặc Nùng văn Vân, và có lần ông sang tận Cao Miên dẹp loạn.

Tuy nhiên, công nghiệp hiển hách và đáng khâm phục nhất của ông là :

Khi ở chức Doanh điền sứ ông đã chiêu mộ các dân đinh ở các hạt Ninh Bình, Nam Định. khai khẩn đất hoang tại các miền duyên hải, tháo nước từ biển vào ruộng để cày bừa. Chỉ trong vòng 1 năm ông đã lập được 2 huyện Tiền hải, và Kim sơn rất trù phú và màu mỡ. Dân chúng khai khẩn được thêm 33.570 mẫu ruộng đời sống thật thanh bình, an lạc. Thành quả ấy khiến ngày nay chúng ta còn hãnh diện vì ở thời kỳ ấy, nông cụ còn thô sơ, sự thành công quả thật là phi thường vượt bực.

Ông mất ngày 7-12-1858 tại nơi ông sinh trưởng, thọ 81 tuổi. Lúc sinh thời, dân huyện Tiền hải làng Đông Quách đã lập sinh từ để kỷ niệm công đức ông ngay ở nền nhà ông lúc còn làm chức Doanh điền sứ.

Năm Khải Định thứ 2, ông được sắc phong làm tôn thần của cả Tổng Hướng Đạo huyện Kim Sơn tỉnh Thái Bình.

Nhìn vào công nghiệp phi thường của nho sinh Nguyễn công Trứ từ việc cai trị, dẹp giặc đến kinh tế, văn hóa chúng

(Xem tiếp trang 8)

ĐẢNG CƯỚP LIÊN MINH TINH

Kỳ 42 —

S. Nguyên tác « THE COSMOKILLER » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

An-Be kéo lão về thực tại :

— Nhưng làm cách nào để ăn cắp cả một phi thuyền to lớn ? Thứ nhất là quanh đây tôi có thấy dấu vết gì của bọn cướp đó đâu...

— Mấy người không thấy gì là phải... Bọn chúng có đặt căn cứ trên mặt đất đâu. Chúng đặt dưới hầm sâu cả...

An-Be gật gù cái đầu ra điều hiểu. Nếu quả như vậy thì cái chỗ chàng đậu phi thuyền cũng có thể là đất của bọn cướp hay sao. Nhưng không thể có chuyện như thế, bởi lẽ trước khi đáp phi thuyền xuống nhà bác học Giô-va-ni đã vận dụng tất cả các máy móc cần thiết để dò xem có cơ xưởng nào của bọn cướp đó không. Nhưng đã hoàn toàn không có một dấu hiệu nào ở vùng này cả. Tuy nhiên khi nói đến những xưởng máy ngầm thì An-Be lại thấy lo lo làm sao ấy...

Sự lo lắng hiện rõ trên nét mặt của An-Be khiến tù trưởng để để ý.

Lão ta liền hỏi :

— Có điều gì làm các người lo ngại ?

An-Be đáp cho qua :

— Tôi lo là vì chúng dấu kín dưới đất ta sẽ khó lọt vào để mà chiếm phi thuyền.

Lão tù trưởng tin ngay điều đó, nhưng lão cũng nói :

— Lẽ dĩ nhiên một thứ quý giá như vậy tất chúng phải giấu kỹ không thể để khơi khơi ra ngoài được. Dù cho chúng có để trên mặt đất thì chúng ta cũng phải gay go lắm mới có thể chiếm được. Những toán quân phòng thủ, canh gác sẽ là những trở ngại lớn cho chúng ta. Ngoài ra còn các hệ thống báo động bằng điện tử nữa...

An-Be và Sin-vi-a cùng gật gù cái đầu

An-Be nói :

— Công việc đó đòi hỏi nhiều công phu và ngày giờ... Nhưng hiện giờ tù trưởng có nắm được mấu chốt nào không ? Làm sao chúng ta lọt vô trong được ? Chúng canh phòng kỹ thế làm sao vô...

... Lẽ dĩ nhiên phải có cách vô... Nhưng hiện thời thì chưa thể vô được. Nhưng tôi đã có kế hoạch... Chúng ta chỉ có 4 người...

— Là những ai ?

— Ta, hai người và tên kia !

Tù trưởng chỉ tay vào người thông ngôn, rồi nói thêm :

— Nó là con của tôi... Đứa con lai... Mẹ nó chết đã lâu, ngay khi nó mới lọt lòng.

An-Be gật đầu hiểu. Thì ra vì mang hai giòng máu mà người thông ngôn đó nói tiếng Anh sai lạc đi nhiều, thứ nhất là ở trong bộ lạc này chỉ có một mình tù trưởng là người nói tiếng Anh mà thôi. Sự dạy dỗ con cái ở một chốn hoang sơ như thế này, thiếu sót nhiều là phải, trong khi đó xung quanh đứa trẻ toàn là những người nói một thứ ngôn ngữ man rợ...

Bỗng tù trưởng chỉ tay vào phía trong, nói thêm :

— Phòng của hai người đã sẵn sàng... Hai người nghỉ tạm đêm nay... Mai sẽ có nhà riêng cho hai người... Chúng còn phải làm cho khang trang lại...

An-Be không muốn ở trong hang động, vì như vậy có khác gì bị nhốt trong lao tù. Cho nên chàng liền bảo với tù trưởng :

— Có lẽ tù trưởng cho chúng tôi ở ngoài thì hơn... Chúng tôi thấy ở trong này ngột ngạt. Có lẽ tại thiếu không khí...

Tù trưởng xua tay :

— Không được... Các người ở bên ngoài sẽ bị quái thú bắt mất. Con quái thú đó chuyên săn mồi vào lúc đêm khuya. Nó có cái lưỡi rất dài, từ xa nó phóng lưỡi tới và quấn ngay con mồi sau đó co rụt lại bỏ vào mồm. Nhiều người đã chết vì tai nạn khủng khiếp đó rồi...

(CÒN NỮA)

(tiếp theo và hết)

Mặc dầu lũ cá sấu tấn công dữ dội, nhưng chiếc xuồng vẫn không bị hề hấn gì cả. Chiếc xuồng rẽ sóng phóng mạnh ra giữa sông rất nhanh để qua phía bờ bên kia Ngay vào lúc chạm bờ chiếc xuồng lồng biến lại thành trái bầu và nổ tung ra làm trăm mảnh và Ích cằng cò lại bay bổng trên không trung để rồi lại nhìn thấy ngày đêm tỉ kẹp nhau chạy qua bên dưới.

Thằng Ích Cằng Cò thức giấc ở dưới một gốc cây quen thuộc. Nó chẳng cần mở mắt cũng đã nhận được ra những tiếng chim hót quen tai, những tiếng gà gáy, tiếng gió thổi lộng nơi cánh đồng, tiếng chày giã gạo... Và cả những tiếng hò tiếng hát của những người giã gạo nữa, nó đều nhận được ra từng giọng hát một.

Nhưng khi nó định đứng dậy thì nó mới chợt nhận ra là không còn đủ sức nữa. Chân cẳng mềm nhũn ra như hết gân hết cốt. Nó quan sát người nó và khi ấy mới nhận thấy nó già quá rồi.

Giờ đây nó lại càng hiểu rõ hơn về một phiêu lưu của nó. Cứ mỗi một cuộc du hành trong không gian là nó mỗi trải qua một giai đoạn cuộc đời mà nó không hề hay biết.

Khi đập vỡ trái bầu thứ nhất, Ích Cằng Cò đã đi từ thơ ấu qua tới tuổi niên thiếu. Đập vỡ trái bầu thứ hai, nó đi từ tuổi niên thiếu qua tới tuổi trưởng thành.

Và khi đập vỡ trái bầu thứ ba, nó bước vào ngưỡng cửa của tuổi già. Ích Cằng Cò nhớ lại những lúc nó chứng kiến ngày và đêm liên tiếp đuổi theo nhau ở bên dưới nó.

Chắc hẳn trong số các em, có nhiều em còn hơi thắc mắc ở điểm này : Khi những bà lão đưa ba trái bầu cho thằng Ích thì trái nhỏ nhất nằm lọt lòng trong những trái lớn hơn.

Vậy thì làm sao mà thằng Ích lại đập lại trái nhỏ trước tiên ?

Truyện cổ tích

THẰNG ÍCH CẰNG CÒ

Cổ tích Xứ Sê-Nê-Gan
do TRỌNG TẤU kể cho các em

Nếu các em định hỏi anh câu đó thì anh hỏi lại các em câu này nhé : « Làm sao mà các bà lão kia lại có thể bỏ trái bầu nhỏ vào trong trái bầu to được ? »

Chuyện đó dễ hiểu lắm, các cưng của anh ơi ! Đây là chuyện thần tiên thì cái gì chẳng có thể làm được ? Người đời xưa nhiều phép lạ lắm, các em không biết sao ? Thôi nhé ! Hết cự nự rồi chứ ? Để anh lại chuyện Ích Cằng Cò :

Ích Cằng Cò buồn lắm ! Nó buồn mơ mộng. Như vậy tức là nó đã trở về làng cũ, nó đã đem hũ nước quý trở về !

Nhưng chỉ có một thời gian ngắn — nó độ chừng là một tháng — nó đã đột nhiên từ tuổi thơ ấu qua tới tuổi già mà không được hưởng cuộc sống. không được hưởng tiền bạc, không được có nơi cư ngụ nào cả.

Nó bắt chợt đứng dậy thất thểu đi theo con đường mòn thuở xưa để vào làng. Nó hỏi thăm tin tức về những người thân, những bạn bè của nó. Người ta đã hỏi những ông già bà cả và chính những người này cũng không nhớ được gì nữa. Người ta đã cho cụ già Ích trú ngụ tạm trong một túp lều: Cụ già Ích đã già quá xá rồi nên không còn một ai nhận được ra cụ ta nữa.

Ngồi xổm trên chiếc chiếu cụ già khốn khổ này hồi tưởng lại cuộc phiêu lưu của mình. Cụ ta cầm trên tay hũ đựng nước cái hũ đựng nước giờ đây hóa thành vô dụng cái hũ nước mà mẹ ruột của cụ ở nơi Thế Giới Tối cổ đã trao cho cụ.

Đột nhiên, hũ nước rớt khỏi đôi tay run rẩy của cụ Ích, lăn lông lốc trên đất rồi đụng vào ngưỡng cửa bể toang ra. Ích Cằng Cò cảm thấy trong người khỏe mạnh hẳn lại, và gian nhà tràn ngập những đồng tiền vàng. Nó vơ vàng nhặt bỏ vào vải bị và đem chôn xuống đất kho vàng đó.

Ngày hôm sau, Ích Cằng Cò với bộ y phục tuyệt đẹp. Mọi người cho là phép lạ. Ích Cằng Cò phân phát cho mọi người một ít đồng tiền vàng.

Sau đó, một ngôi nhà của Ích đã được dựng lên sừng sững ở ven làng. Ích Cằng Cò, đứa bé con khổ sở không từ được biết thời trưởng thành là gì, đã được đền bù bằng một cuộc sống về già khá lâu dài và sung sướng.

Đó là nhờ đánh vỡ cái hũ nước giống như hũ nước của mẹ ghẻ nó mà nó lỡ tay đánh vỡ hồi còn nhỏ.

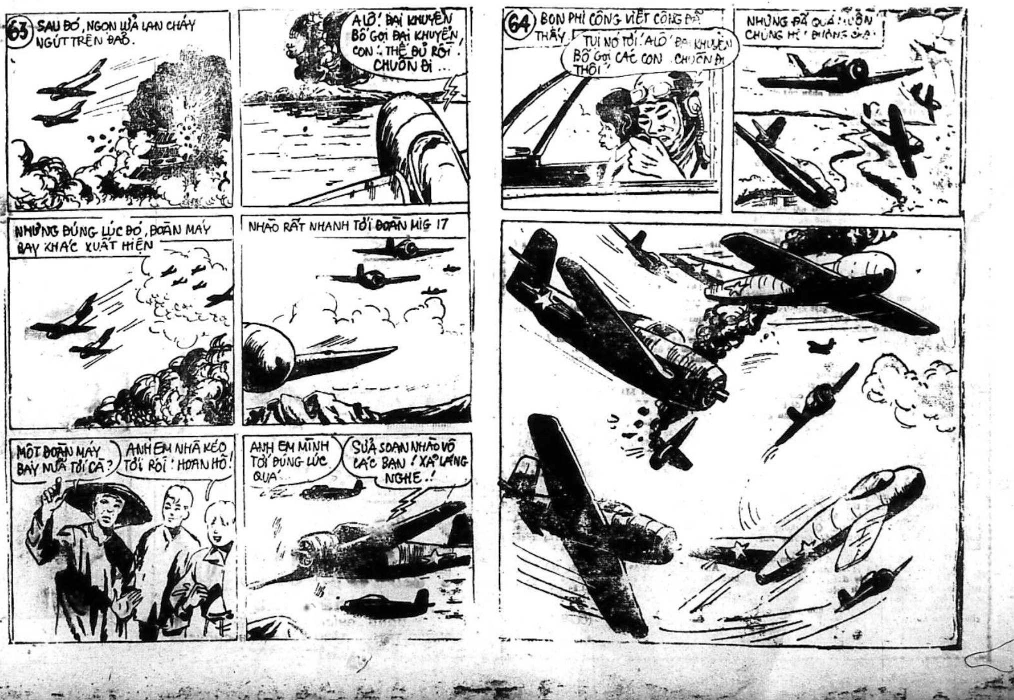
Nhưng mà... các em hãy coi chừng nhé ! Khi nào đi lấy nước đừng có thể đập bể hũ nước mà nguy đấy !

Bởi vì đây là câu chuyện xảy ra từ đời xửa đời xưa Mà những câu chuyện thần tiên thời xưa bây giờ không còn tái diễn nữa đâu ! Ngày nay, lỡ đập bể hũ nước, anh sợ là các em sẽ bị đét vào đích bằng roi mây đấy ?

❖ ❖ ❖

Thám hiểm một khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN


63
SAU ĐÓ, NGỌN LỬA LAN CHÁY NGÚT TRÊN ĐẢO.
ALÔ! ĐẠI KHUYỂN BỐ GỌI ĐẠI KHUYỂN, CON.. THẾ ĐỦ RỒI! CHUỒN ĐI...
NHƯNG ĐÚNG LÚC ĐÓ, ĐOÀN MÁY BAY KHÁC XUẤT HIỆN
NHÀO RẤT NHANH TỚI ĐOÀN MIG 17
MỘT ĐOÀN MÁY BAY NỮA TỚI CÀ?
ANH EM NHÀ KÉO TỚI RỒI! HOAN HÔ!
ANH EM MÌNH TỚI ĐÚNG LÚC QUÁ
SỬA SOẠN NHÀO VÔ CÁC BẠN! XÁP LÁNG NGHE..!
64
BỌN PHI CÔNG VIỆT CỘNG ĐÃ THẤY
TỤI NÓ TỚI! ALÔ ĐẠI KHUYỂN BỐ GỌI CÁC CON. CHUỒN ĐI THÔI
NHƯNG ĐÃ QUÁ MUỘN CHÚNG HẾT ĐƯỜNG CHẠY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : **HÀ - MAI - LAN, PHƯƠNG - THUY, HỒ - LỆ - NGUYÊN**

Có nên cho trẻ em coi truyện kiếm hiệp không ?

NGUYỄN THỊ LINH

- **Truyện kiếm hiệp có phải là loại sách có tính chất đầu độc con nít không ?**
- **Con nít ngày nay, trước sự tiến bộ vượt bực của khoa học, không còn có những lối suy luận quá khờ khạo như trẻ nít thời xưa nữa.**

(Tiếp theo)

Qua bao biến thiên của thời cuộc, qua bao nhiêu những sự nhào nặn của kiếp sống chìm nổi trong hoàn cảnh loạn ly của nước nhà, con người anh bạn tôi cũng đã theo thời gian mà thay đổi hẳn. Một thời gian khá lâu xa cách, tôi đã gặp lại anh bạn tôi và giờ đây anh đã nghiễm nhiên trở thành một chiến sĩ cực đoan, một chính trị gia theo đúng nghĩa của nó. Anh bạn tôi đã tích cực tham gia các phong trào ái quốc để tranh đấu cho tiền đồ của xứ sở.

Nhưng ngay cả những lúc về sau này, anh vẫn còn than thở với tôi một câu mà tôi còn nhớ mãi : «Mình là người Việt mà viết văn Việt không trôi, quả là một nhục nhã vô tả». Không những thế, theo lời thú nhận của anh, chính vì sự kém cỏi đó mà đã bao lần anh gặp rất nhiều trở ngại trên bước đường tranh đấu. Cuối cùng anh đã chết vì một tai nạn.

Đem mổ xẻ trường hợp trên đây của anh bạn tôi, tôi đã đi đến một kết luận sau đây : Nếu không [illegible] một cuộc đảo lộn bất ngờ do các biến cố trong nước tạo nên, nếu chế độ Thực Dân vẫn còn xây dựng được nền móng vững chắc ở nơi này, thì có lẽ anh bạn tôi cũng chỉ có thể trở thành một tên đầy tớ ngoan ngoãn của bọn thực dân Pháp không hơn không kém.

Nếu người Pháp còn ở lại đây chắc chắn với cái khả năng hiểu biết ngoại ngữ của anh, với sự kém thông suốt về ngôn ngữ nước nhà, anh chỉ có thể coi mình như là một thứ sản phẩm của người Pháp mà thôi. Nói tóm lại, con người của anh là do Pháp, của Pháp cho Pháp.

Có nhiều người cho rằng truyện kiếm hiệp là 1 loại truyện hoang đường, không có thật nên nếu để cho trẻ em đọc thì rất có hại. Những cảnh phóng phi tiêu, những lối đánh chưởng, đứng xa hàng bao nhiêu dặm mà [illegible] hạ được địch thủ một cách dễ dàng... quả là chuyện không thể nào có được trên cõi đời này.

Chúng tôi cũng đồng ý với các quý vị đó như vậy. Nhưng hễ cứ đọc chuyện hoang đường là có hại ư ? Điểm đó thì chúng tôi hoàn toàn không đồng ý với các vị này.

Những chuyện cổ tích, những chuyện thần tiên v.v.. với bao nhiêu phép biến hóa vị thường, đó chẳng phải là những chuyện hoang đường hay sao ?

(Xem tiếp trang 8)

Cười tí chút

NGHỀ NÀO TẬT ẤY

Ở Saigon, có 1 gia đình người Ấn độ nhưng quốc tịch Pháp chuyên nghề nuôi dê vắt sữa bán.

Một hôm ông bố dẫn cậu con trai lên đi học. Vào lớp, thầy giáo hỏi cậu bé :

— Em tên gì ?

Cậu bé trả lời, cà lăm :

— Thưa.. R... be... e... e...

Y như tiếng dê kêu vậy !

DỄ ỢT !

Trong một chuyến [illegible] hẻo lánh ở vùng Cao nguyên, 1 phóng viên trông thấy trên tường gỗ, trên thân cây, đâu đâu cũng có những vòng tròn vẽ bằng phấn giữa mỗi vòng tròn là 1 mũi tên. Phóng viên thăm [illegible] bà phát [illegible] Trường do [illegible] phóng viên [illegible] nhiên hơn khi [illegible] chú bé [illegible] Trường mới có 10 tuổi. Phóng viên thắc mắc [illegible] thế nào cũng [illegible] được 1 [illegible] sự hay, liền hỏi thăm tới phỏng vấn :

— Này em, em làm cách nào mà có thể bắn trăm phát trăm trúng thế, hả em ?

Cậu bé cười :

— Ồ ! Dễ ợt ! Mới đầu tôi bắn, sau đó tôi... tôi... vẽ vòng tròn sau !

Sống đời sống mới

Làm đẹp

CHỌN XÚ CHENG

★ **ĐOAN-TRANG**

Xu cheng là một thứ yếm để bảo vệ lồng ngực đồng thời cũng là một món trang sức làm cho thân hình được cân đối ưa nhìn hơn. Xu cheng cần phải vừa vặn không bó chặt lấy ngực, làm hấp hơi khó chịu, có hại cho ngực.

Khi mua xu cheng không nên quá cầu kỳ về màu sắc (vì xu cheng để mặc lót bên trong) nhưng phải chú trọng đến cỡ xu cheng có thích hợp với bộ nhũ hoa của mình không. Nếu có bộ ngực phải chăng thì nên chọn loại xu cheng làm bằng vải thưa vừa thoáng mát vừa nhẹ nhàng. Cần tránh những loại xu cheng có đệm cao su mất nhiều quá, khi mặc áo ngực sẽ cứng ngắc trông khó coi. Những bạn có bộ ngực lớn không có thứ xu cheng nào mặc vừa thì tốt hơn hết nên đặt may, giá tiền tuy hơi đắt nhưng chắc chắn là vừa ý.

Khi đi ngủ nên bỏ xu cheng cho thoáng mát. Tuy nhiên những bạn có bộ nhũ hoa quá lớn không nên bỏ ra vì dù bạn nằm ngủ cách nào, dù nằm ngửa cũng vậy, cặp nhũ hoa cũng là một sức nặng đáng kể làm cho da và dây chằng ở ngực bị dãn rất có thể ngực bị «xệ» trông rất khó coi.

★ ✣

(Theo Guérir)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Cánh hoa tư tưởng

Thanh niên nam nữ đi tìm hôn nhân không khác nào những con cá lội nhởn nhơ trước đầu lờ của người đánh cá. Tất cả đều hăm hở dành nhau chui vào, trong khi đó những con cá bị lọt vào lờ đang vùng vẫy để thoát ra 1 cách tuyệt vọng.

SOCRATE

Muốn cho hôn nhân đem lại hạnh phúc ít ra người đàn ông phải điếc và người đàn bà phải đui.

ALPHONSE D'ARAGON

Hôn nhân là 1 việc hết sức trò hề trong tất cả những điều nghiêm trọng trong đời.

BEAUHARNAIS

NÓI VỚI CON TRẺ NHƯ THẾ NÀO

Dịch theo **« HOW TO TALK TO YOUR CHILDREN »**
Reader's Digest tháng chín 1968
PHẠM GIA TUẤN

Không có bậc cha mẹ nào lại muốn làm khổ con cái mình. Không một bà mẹ nào lại tự nhủ « hôm nay mình phải cằn nhằn và làm nhục con mình nếu có thể được ». Thế nhưng chúng ta lại không biết «nói» với chúng một cách có hiệu quả cho nên những điều đáng tiếc mặc dầu không muốn vẫn xảy ra. Chúng ta thường nói với con cái những giọng chính ta cũng không mấy thích.

Để gần với con trẻ hơn, và để làm giảm bớt sự thất bại của những bậc làm cha mẹ, chúng ta cần có những phương thức mới để nói chuyện với con trẻ. Mỗi người quan tâm đến vấn đề có dịp thoáng nghe câu chuyện giữa 2 cha con thường nhận thấy 1 cách ngạc nhiên rằng ít khi người nọ chịu nghe người kia.

Câu chuyện nghe như của hai người đang độc thoại, một đằng thì gồm những chỉ trích và những huấn lệnh, một đằng thì những sự từ chối và bao biện. Màn bi kịch của «sự giao thiệp» đó không phải do sự thiếu tình thương, nhưng chính do sự thiếu lòng tôn trọng, không phải do sự thiếu thông minh, nhưng do sự thiếu khôn khéo. Nói chuyện với con trẻ đòi hỏi phải làm sao vừa được sự tự ái của con trẻ vừa giữ được sự tự ái của mình.

Chẳng hạn một em nhỏ chín tuổi, dự một buổi cắm trại hụt, về nhà em cáu giận vì trời mưa đã làm hỏng cuộc vui. Mỗi khi em này cáu giận thì cả gia đình đều bối rối, nhưng bà mẹ đã có kinh nghiệm để tránh nói lên những lời lẽ mà những lần trước đã chẳng giúp ích gì được, ví dụ «không việc gì phải khóc lóc, mai mốt sẽ có dịp vui khác».

Tao đâu có xúi trời mưa, vậy tại sao mày cằn nhằn với tao ? Thay vì những lời lẽ như trên bà hỏi con «Con không được vui phải không ?»

— «Dạ» em bé trả lời

— «Con đã sẵn sàng đủ mọi vậy mà trời đổ mưa» bà mẹ tiếp

— «Dạ, đúng vậy», em bé thú nhận. Rồi 1 phút im lặng, em bé tiếp «ồ, lo gì, con còn nhiều dịp khác», thế là em nguôi giận và em thật là dễ thương suốt buổi chiều đó.

Khi con trẻ đang ở giữa cơn giao động tinh thần, em cần được người ta hiểu mà khỏi phải hỏi xem tại sao em như thế. Đó là một trò chơi mà em chỉ tiết lộ rất ít những điều em nghĩ, chúng ta phải đoán thêm những điều còn lại. Một bé gái 6 tuổi phàn nàn rằng vừa rồi bé nhận được ít quà hơn em của bé.

Người mẹ không từ chối việc đó. Bà cũng không hứa sẽ công bình hóa việc chia quà. Bà hiểu rằng con trẻ không thắc mắc về số lượng quà được cho nhưng rất chú tâm đến tình cảm của cha mẹ đối với chúng. Bà nói « Phải chính con cũng muốn có nhiều vui hơn phải không con », không thêm một lời nào khác, bà ôm con gái vào lòng, trong khi em bé phản ứng bằng một nụ cười thích thú và ngạc nhiên, thế là bà đã kết thúc được một chuyện đáng lẽ đã trở nên một sự tranh luận không dứt.

Khi một em năm tuổi lần đầu tiên đến thăm một lớp mẫu giáo với người mẹ, em cười và nói Ai vẽ những bức tranh xấu xí thế này bà mẹ bối rối, mẹ em trả lời « những bức tranh đẹp như vậy mà con chê xấu ».

Nhưng cô giáo hiểu được cái nghĩa của câu hỏi, cô cười và nói «Ở đây các em không cần phải vẽ những bức tranh đẹp, miễn là các em có vẽ là được rồi ! » Nụ cười nở trên môi bé và bây giờ thì em đã có câu trả lời cho câu hỏi thầm kín của em «việc gì sẽ sảy ra cho một em nếu em vẽ dở ?»

Con trẻ thường đối kháng với cha mẹ trong những cuộc đối thoại. Chúng không thích bị thuyết giáo, bị người ta nói tới hay bị phê bình. Nếu muốn khuyên bảo chúng hay an ủi chúng, ta phải tỏ ra thương yêu chúng và cảm thông với chúng.

Khi một em nói «con không giỏi toán», thì đừng mất công tranh luận về ý kiến đó với nó khuyên hoặc nó lời tầm thường «con số học thì con sẽ giỏi». Như vậy chỉ làm giảm lòng tin của nó và gây thêm sự chống đối của nó. Cũng là câu nói mà nó chấp nhận một cách thành tâm và hiểu biết, chẳng hạn «Môn toán học không dễ đâu. phải mất nhiều công học hỏi lắm. Hình như con đang lo kém về môn đó con sợ rằng cha mẹ buồn con, [illegible] cha mẹ tin rằng một ngày kia con sẽ khá».

Một em mười hai tuổi nói rằng em cảm động sửng sờ lúc cha em nói như thế khi xem tờ phiếu điểm em mang về và trong thâm tâm em, em nghĩ « ta quyết tâm không phụ lòng tin của cha ta ». Con trẻ yêu mến ta đồng thời hờn giận ta. Chúng có hai cảm nghĩ khác nhau đối với cha mẹ, với thầy giáo hay với những người có quyền hành trên chúng.

Ở đâu có thương yêu thì có hờn giận, có sự hâm mộ thì có lòng tị hiềm, có thành tâm thiện chí thì có oán hận. Để tránh những sự xung khắc vô ích, con trẻ cần phải được chỉ cho biết rằng những tình cảm như thế rất thường tình và và tự nhiên. Chẳng có ích gì khi nói «Này con, con đừng lộn xộn!»

Thay vì ta có thể nói «Hình như con đang có hai cảm nghĩ về anh con : «Con kính trọng anh con và đồng thời con oán giận anh con». Những lời nói điềm đạm không có tính cách chỉ trích rất có lợi cho con trẻ vì những lời lẽ như thế sẽ cho nó hiểu được rằng [illegible] «lộn xộn», thì những sự lộn xộn ấy cũng có thể biểu [illegible] được. Cho nên có một em đã nói «[illegible] những cảm nghĩ lộn xộn của [illegible] được cảm thông thì những cảm nghĩ ấy đã không lộn xộn như trước».

Trẻ con cần học hỏi ở cha mẹ để phân biệt những sự việc không hài lòng hoặc trái ý với những sự việc bi thương hoặc tai hại. Nhiều bậc làm cha mẹ phản ứng trước một cái trứng bể như trước một cái chân gãy, trước một tấm kiếng vỡ như trước một trái tim rướm máu.

Những sự thiệt hại nho nhỏ đáng lẽ phải được chỉ cho con trẻ hay như thế này «vậy là con đã đánh mất đôi găng tay rồi, đáng tiếc, vì găng tay phải mua tốn tiền, nhưng thôi, chẳng quan trọng lắm». Không cần phải mất bình tĩnh về 1 đôi găng tay bị mất hay 1 chiếc áo bị rách.

Tuy nhiên cũng có vài lúc bậc làm cha mẹ cần phải tức giận trong việc giáo dục con cái. Thật vậy, không biết tức giận trong một vài trường hợp càng đem cho con trẻ sự lãnh đạm chứ không phải sự tốt. Người biết lo lắng cho con cái không phải là những người lúc nào cũng tránh sự tức giận.

Con em chúng ta có thể hiểu được khi ta nói «sự tha thứ của cha có giới hạn». Đôi khi chỉ một câu nói «Cha không hài lòng» hoặc « cha giận rồi đó » cũng có thể ngăn cản con em mình « làm tới ». Có trường hợp phải giải thích cho chúng biết về sự tức giận của mình. Chẳng hạn « khi cha trông thấy những đôi dày, vớ, quần áo vứt bừa bãi dưới đất, cha bực mình lắm, quần áo có móc để treo chớ đâu phải vứt bừa dưới đất.

Hoặc «Lúc mẹ thấy các con vội vàng buông đũa bát ùa ra coi Tivi để mình mẹ với những đĩa chén ngổn ngang bừa bãi thì mẹ giận các con lắm, mẹ cần các con phụ giúp với mẹ dọn dẹp những thứ này xuống nhà».

Bằng cách trên, sự bực tức của người làm cha mẹ giảm đi mà không hại gì. Trái lại còn tạo một bài học về việc biểu lộ sự bực tức mà không cần phải chửi rủa con cái.

Con em chúng ta còn học thêm được rằng sự bực tức của chính chúng cũng chẳng tai hại gì và có thể xả sự bực tức ấy mà không làm phật lòng ai. Con trẻ càng cảm thấy an tâm hơn khi chúng thấy có một giới hạn cho hành động của chúng. Chúng cần [illegible] định nghĩa rõ ràng cái [illegible] những đức tính [illegible] chấp nhận được và cái [illegible] những đức tính có thể chấp nhận được. Sự hạn chế đó phải được minh định cương quyết như đinh đóng cột rằng : « Điều ngăn cấm này là nhất định, cha mẹ không nói đùa »

(CÒN NỮA)

Hương xa

(Tiếp theo)

Tôi im lặng không nói. Tôi đã tập hết phân nửa công việc rồi, thế mà họ quyết định cho tôi thi chạy trên quãng đường dài 15 km Một lối thử thật là khắt khe chuyên quyết để xem khả năng của tôi rồi quyết cho tôi dự hay không cuộc thi sắp diễn trong năm ngay tới.

Tôi giận sôi lên, tôi cột chiếc xe kéo lại

Earl đến nói nhỏ vào tai tôi :

— Cô đừng giận những điều họ [illegible] ! Quãng đường có thì cô sẽ không khó đâu, cô sẽ thành công !

Tôi ngạc nhiên và thầm nghĩ không chừng ông ta có lý. Quãng đường của ông Earl tạo nên là một quãng đường rất khó khăn cho sự tập dượt, nó gập ghềnh đầy bụi gai, còn quãng đường mà ban tổ chức bắt ta chạy lên đó cũng không đến nỗi nào.

Sau cùng tôi cũng đến nơi khởi hành, tôi đã chạy hết 15 cây số trong 39 phút, Tôi đã đạt được một kỷ lục. Thật tôi không ngờ và tôi đâm ra ngờ vực chiếc đồng hồ thế [illegible]. có thể nó chạy chậm cũng nên ! Tôi phì cười vì ý nghĩ thiếu tự tin đó.

Norris nói với tôi :

— Cô đã đem đến cho họ một sự bất ngờ ! Giờ họ không còn nghi ngờ về cô được nữa.

Sáng hôm sau, tôi đến ông Norris trước khi ông dùng xong bữa điểm tâm. Tôi nói với ông [illegible] tôi [illegible] rồi bài tập càng sớm để chuẩn bị lên đường [illegible]. Earl có vẻ không bằng ông. Ông cho tôi quá hấp tấp [illegible] thầm [illegible] ông lại đoán thế nào tôi cũng chiếm giải.

Cuộc khi thử thứ [illegible] vòng đua lớn thật thảm hại. Ba cây số đầu tôi phải nhặt tất cả [illegible] cây dẹp của thanh cây chắn bên trái chiếc xe bị gãy. Tôi bị trầy da nơi cánh tay đến tận cùi trỏ

MỘT CUỘC TRANH TÀI

Nguyên tác **«BELLE OF THE MUSHERS»**
của **VIRGINIA KRAFT**
MINH - TUYỀN dịch

Tôi tiếp tục thi lần thứ hai cho đến xế trưa, bây giờ tôi được một số điểm danh dự để cụ 3 kỳ thi tranh giải vô địch thế giới.

«ĐẾN MAU, GINNIA»

Sau một đêm ngủ, sáng ra tôi mệt mỏi không còn biết gì nữa. Tôi cử động chậm chạp. Chân tôi cứng đờ và đau nhức. Để sửa soạn thi, tôi cố gắng nuốt từng miếng bánh một cách khó khăn như người bệnh

Thời gian trôi thật mau Tôi và các người dự thi đứng ngay lằn khởi hành lúc 13g15. Tất cả những cặp mắt đều chăm chú hướng về cuối đại lộ rộng mênh mông. Người trọng tài bắt đầu đếm ngược để cuộc thi khởi hành Âm vang những số đếm vọng vào tai tôi thật huyền ảo (5, 4, 3, 2, 1, 0).

Con chó của tôi chạy vượt thật mau qua những đối thủ kia, Chiếc xe lồng lên, lao mạnh về phía đại lộ. [illegible] hầy hiện diện cả một đoàn người dài vô tận, tưởng như không bao giờ chấm dứt. Họ đứng dọc hai bên lề đường, Tôi nghe làn sóng người cổ võ Tôi :

— Chạy mau, chạy mau, Gisia ! Cố lên.

Tôi thúc mấy con chó.

— Chạy thật mau !

(Xem tiếp trang 8)

— 21 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 5

— Rõ ghét !

Trường mở cửa xe mời Ánh lên, rồi chui xuống băng sau ;

— Thiệp báo hỉ đó ! Phải gửi gấp đi thì mới kịp được.

Ánh ngước nhìn người yêu, ngập ngừng :

— Nghĩa là anh nhất định tiến hành việc cưới xin đúng ngày đã định ?

Trường có vẻ ngạc nhiên :

— Sao em lại hỏi vậy ? Anh đã bao nhiêu lần nói với em rằng dù có trở ngại lớn lao đến đâu, anh cũng vẫn cưới em như thường.

— Lỡ ba má anh không ưng ? Mà ngay lúc này, ba má anh đã có ý phản đối mà.

— Em quên rằng anh đã quá tuổi trưởng thành ? Vậy, anh có quyền làm bất cứ điều gì hợp ý anh. Còn đối với cuộc hôn nhân của chúng ta, hai gia đình đã sửa soạn đầy đủ từ lâu rồi. Nay mình cứ thế mà xúc tiến. Và anh nhất định đi tới cùng. Không một trở ngại nào có thể làm nản lòng anh.

Ánh mỉm cười sung sướng :

— Anh yêu em đến như vậy ư ?

Trường không đáp, mở máy cho xe chạy từ từ lúc bắt đầu.

— Anh định đi đâu bây giờ ?

Trường tặc lưỡi :

— Tốt nhất là về nhà em ngồi nói chuyện, chứ chạy lêu bêu ngoài đường phố vừa mất thì giờ vô ích vừa bực mình. Anh chưa được về phép chính thức, nên thỉnh thoảng mượn công tác dù về nhà một chốc một lát, nên thì giờ rất eo hẹp.

Ánh vui vẻ :

— Thế thì còn gì bằng ! Về nhà em là tốt nhất !

Năm phút sau, Trường lái xe chạy thẳng vào nhà Ánh. Nhưng hai người chợt giật mình vì vừa trông thấy một chiếc xe hơi quen thuộc đậu dưới bóng một cây vú sữa ở góc vườn. Trường cau mày, lẩm bẩm :

— Ông cụ tới đây làm gì vậy cà !

Ánh cũng tỏ ý thắc mắc :

— Có phải xe ba anh đó không ? Chắc hai cụ lại đến thăm má em có chuyện gì rồi.

Bỗng nàng thấy nỗi hộp lạ. Phải chăng ông bà bác sĩ Trường đến gặp bà Thạnh để báo cho bà biết quyết định hủy bỏ cuộc hôn nhân giữa nàng và Trường ?

Nàng ngó Trường chăm chú hỏi :

— Anh có biết trước hai cụ sẽ tới đây không ?

Trường lắc đầu :

— Anh cũng đến bây giờ mới biết... Mà lúc này, anh thấy có mình má anh ở nhà còn ba đi vắng [illegible] Má anh không nói gì với anh hết.

Đến xong, Trường chưa kịp mở mời Ánh xuống [illegible] hai người chợt thấy ông bác sĩ Trường xuất hiện ở cửa phòng khách. Sau lưng ông, loáng thoáng có bóng bà Thạnh. Ông thong thả bước đến chỗ để xe Trường đón đường ông, hỏi :

— Ba tới chơi hay có việc gì ? Mà con đã ...

Bác sĩ Trường có làm ra vẻ bình thản :

— Má con chắc lúc này đang ở nhà. Còn ba tới gặp bà Thạnh có chút việc.

Trường lại hỏi :

— Có liên quan gì tới cuộc hôn nhân của chúng con không ạ ?

Bác sĩ Trường ấp úng :

— Ơ... ờ có ... à không !

Đáp xong, ông lăng :

— Ba có chút việc cần phải đi gấp.

Biết ý cha không muốn nói chuyện với mình nữa, Trường đứng tránh sang một bên nhường lối cho ông đi. Anh nhìn theo cha với một sự ngạc nhiên vô cùng. Thái độ của cha đã khiến anh băn khoăn nghĩ ngợi.

— Ba bảo gì anh vậy ?

Trường quay lại lắc đầu :

— Ba chả nói gì hết ! Ông có vẻ hấp tấp lắm.

— Không thấy má anh ra nhỉ.

— Chắc cũng sắp...

Đúng lúc đó, tiếng máy xe hơi của ông Tường nổ, làm ngắt lời Trường.

— Ủa ! Ánh thốt kêu nhỏ. Ba đi luôn, không có đợi má anh.

Trường đưa mắt nhìn về phía phòng khách, rồi lại nhìn xe ông Tường đang từ chạy ra cửa.

— Hay má anh còn đang nói chuyện với má em ?

Ánh e ngại :

— Thế thì phải vô chào cụ ngay kẻo các cụ là hay bắt bẻ lắm đó.

Nàng thoăn thoắt bước đi trước. Nhưng nàng và Trường ngạc nhiên thấy chỉ có một mình bà Thạnh trong phòng khách. Ánh ngơ ngác nhìn quanh hỏi :

— Bác,.. bác đốc gái đâu, má ?

Bà Thạnh lắc đầu :

— Bác có tới đây đâu.

Ánh tò mò :

— Bác trai vừa tới... nói chuyện chi, má ? Có liên quan tới đám cưới của bọn con không ?

Bà Thạnh cười, mập mờ :

— Không mà lại có !

Ánh hơi cau mày :

— Thế là nghĩa làm sao, má ?

Bà Thạnh vẫn cười :

— Thế nghĩa là có liên quan mà cũng không có liên quan. À, Trường về hồi nào vậy ?

— Dạ, con vừa về tới hồi sáng nay.

— Vậy hả ? Ở đây ăn cơm với em Ánh đi... Bữa nay chỉ có hai anh em đó thôi.

Thằng Lược phải trực, còn má... cũng sắp đi bây giờ.

Ánh cau mày :

— Má lại đi nữa ? Má đi đâu mà đi hoài vậy?

Bà Thạnh nhún vai không đáp, thong thả đứng lên, bước về phía cầu thang. Lúc này, Ánh mới nhìn rõ quần áo của mẹ. Thì ra bà đã mặc đồ ngủ mà tiếp ông bác sĩ Tường. Không hiểu vô tình hay hữu ý bà đã lựa bộ quần áo mỏng nhất, chật nhất, bó sát lấy người bà. Dưới lớp lụa trắng, da thịt hồng hào của bà ẩn hiện một cách huyền ảo. Dù sao, Ánh cũng phải công nhận bà trông còn quyến rũ lắm.

Chợt nhớ tới thái độ kỳ lạ của bác sĩ Tường, rồi liên kết hai sự kiện lại với nhau, Ánh thoáng thấy một mối lo xâm nhập tâm hồn mình. Nàng vội chạy theo mẹ lên phòng riêng, mở cửa vào ngay, chẳng cần gõ. Lúc đó, bà Thạnh sắp sửa thay quần áo. Bà ngạc nhiên hỏi :

— Chi vậy, Ánh ?

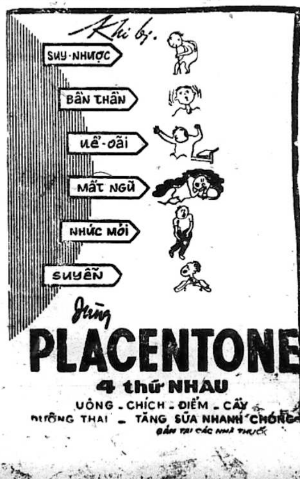
Ánh cẩn thận khóa trái cửa, rồi chậm chạp bước lại gần mẹ. Bà Thạnh hất hàm :

— Con muốn chi ? Con cần tiền xài hả ?

(CÒN NỮA)

SỔ MŨI
NGHẸT MŨI
SƯNG MŨI
dùng ngay :
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine
có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL
PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE
Viện Bào-Chế DUYỆT
153, TRẦN-QUANG-KHẢI - SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
360M/BYT/23-10-68

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY


Khi bị :
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN
dùng
PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
DƯỠNG THAI - TĂNG SỮA NHANH CHÓNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC

thuốc cốm và viên sủi tăm
CITROSODINE
của viện bào-chế
LONGUET
bên Pháp
Trị các bệnh
SÌNH BỤNG
Ợ CHUA
NÔN MỬA - NẤC CỤC
TRẺ EM ỌC SỮA
Viện Bào-Chế SIFAPP Saigon
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chính Luận

bạn đọc viết

HÃY NGHĨ ĐẾN MẠNG SỐNG CỦA NGƯỜI DÂN NGHÈO !

Trong những ngày gần đây, dư luận chung trong y giới rất xôn xao, về dự luật 64/69 HP cho phép hành nghề điều dưỡng và chích thuốc tư. Chúng tôi tìm đọc dự thảo luật đó. Ý kiến đầu tiên của chúng tôi là dự thảo luật rất là dân chủ và nhằm mục đích giúp đỡ tầng lớp nghèo có phương tiện sanh sống và tiến thân. Nhưng đọc kỹ lại dự thảo luật 64/69 HP có một điều khoản then chốt (chương hai điều 7 và 8) có tính cách lỏng lẻo (*Điều 7 :* Những tác vụ mà điều dưỡng tư được phép thực hiện cùng những thuốc và dụng cụ y khoa mà điều dưỡng tư được phép xử dụng trong việc săn sóc và cấp cứu bịnh nhân sẽ do Bộ Y tế xã hội và cứu trợ ấn định bằng nghị định riêng).

Để cho sáng tỏ vấn đề, chúng tôi tìm đọc nghị định của Bộ Y tế xã hội và cứu trợ, vì đây là then chốt của vấn đề. Sau khi đọc xong nghị định này (đã được đăng ở số báo Sinh hoạt của Y sĩ đoàn, số tháng 2-1969). Chúng tôi hết sức ngạc nhiên khi thấy Bộ Y tế xã hội và cứu trợ đã cho phép người y tá quá nhiều quyền hạn trong việc xử dụng các dụng cụ cũng như thuốc men mà họ chưa được học hỏi và hiểu biết một cách tường tận.

Hậu quả tai hại cho sinh mạng người dân Việt Nam như thế nào, chúng tôi thiết nghĩ Bác sĩ Trần Lữ Y là người hiểu rõ hơn ai hết vì ông là người đã nổi tiếng là một y sĩ giỏi và đã từng là một giáo sư tại Y khoa Đại học đường Saigon. Hơn thế nữa về phương diện này đã được nhiều người bàn đến rồi, ở đây chúng tôi nói đến một khía cạnh khác của dự thảo luật 64/69 HP mà thôi.

Theo thiển ý của chúng tôi người soạn thảo ra dự luật 64/69 HP chỉ nhằm giải quyết một vấn đề bất hợp pháp từ trước đến nay. Đó là sự hành nghề lậu của các y tá tư với *hậu ý chánh trị của nó.* Vì dự luật này được đưa ra sau khi nghiệp đoàn y tá tư đặt dưới Tổng liên đoàn lao động V.N, đòi hỏi được quyền thăm bịnh và điều trị bịnh thông thường. *Hậu ý chánh trị gì của nhà làm luật chúng tôi không được rõ,* nhưng chúng tôi chỉ thấy, nhà soạn luật đặt thêm một tình trạng rắc rối, nan giải cho quốc gia. Hẳn các nhà làm dự luật còn nhớ sự tranh chấp giữa giới nha sĩ và nha công đã gây ra bao nhiêu hậu quả tai hại và sự chia rẽ nội bộ. Bây giờ đến lượt người soạn luật gây ra sự chia rẽ và cạnh tranh giữa y sĩ và y tá và hậu quả của sự cạnh tranh này chỉ có con bịnh nghèo V.N là gánh chịu.

Nếu bảo rằng người soạn luật chỉ nhằm mục đích cải thiện đời sống của dân nghèo, giúp họ có phương tiện tiến thân, chúng tôi thử đặt câu hỏi. *Tại sao chánh quyền không giải quyết toàn bộ vấn đề y tế với sức khỏe của quần chúng.* Thí dụ như đào tạo thêm y sĩ, cho các Quân y sĩ được biệt phái săn sóc sức khỏe cho dân nghèo, giáo dục y tế cho quần chúng, đòi hỏi các y sĩ không được mở phòng mạch tư với điều kiện trả lương họ cao hơn với số giờ làm việc tăng lên, như ở Anh quốc chẳng hạn ? Tại sao không tăng lương, thâu dụng nhiều hơn các y tá, mở thêm các bịnh viện...

Nhà soạn luật đã tỏ ra hấp tấp và giải quyết vấn đề một cách vá víu. Chúng tôi không hiểu ông Tổng trưởng Y tế nghĩ thế nào khi ký một nghị định cho phép những người chưa hiểu biết về những điều mà mình được phép xử dụng, cũng như chúng tôi không biết người chuyên môn sẽ nghĩ sao khi xếp loại Syncortyl (corticoide) vào loại trợ tim (tonique cardiaque) và cho phép người y tá được trữ và xử dụng các loại thuốc Sulfamide, Autibiolique, Corticoide, Nivaquil...) Nói ra những điều này không phải là vạch lá để tìm sâu, nhưng để cho người ta thấy rằng nhà soạn luật không ước lượng được những tai hại đến sức khỏe con người, khi cho phép xử dụng bừa bãi các dược liệu trên. Đó là những hậu quả thấy trước mắt. Bây giờ, chúng ta nhìn xa hơn, khi dự luật được ban hành. Chắc chắn sẽ có một sự chia rẽ trầm trọng trong y giới và *điều bần thỉu nhất là sự cạnh tranh trên sức khỏe con người.* Chúng tôi nghĩ chắc chưa có nước nào trên thế giới có sự cạnh tranh này. Có sự cạnh tranh bất chính tức là có sự chia rẽ trong nội bộ quốc gia, Quốc gia chia rẽ, thì chánh quyền làm sao đủ mạnh để có đủ uy tín nói chuyện với địch cũng như với các quốc gia khác ? Khi quốc gia chia rẽ, nội bộ lủng củng, thì chánh phủ đó không sớm muộn gì cũng đổ. Đó là trên phương diện chánh trị, người cầm quyền chưa thâu đạt được hậu ý của dự luật đã phải đối phó với một vấn đề khó khăn hơn.

Nếu chúng ta xét vấn đề một cách rộng rãi hơn, khi sức khỏe của dân chúng bị coi thường, khi cho những người không hiểu biết về y học được săn sóc điều trị bịnh nhân. Chúng ta thử hỏi tiềm năng quốc gia sẽ đi về đâu khi trong một nước dân chúng èo ọt bịnh hoạn, mọi hoạt động bị ngưng trệ. Chúng tôi thắc mắc tại sao nhà soạn luật chỉ nghĩ đến một nhóm người 20.000 mà không nghĩ đến một tập thể 14 triệu dân và tương lai của tập thể đó tùy thuộc vào sức khỏe của họ. Nói khác đi, tại sao người làm dự luật không giải vấn đề một cách toàn diện.

Nói tóm lại, một chế độ muốn được vững chắc, muốn được hậu thuẫn của người dân, thì chế độ đó phải nghĩ đến mạng sống của người dân nhưng không phải nghĩ đến một thiểu số, mà là toàn thể mọi người.. Nếu người ta làm các dự luật chỉ vì các hậu ý chánh trị, các quyền lợi nhất thời của một phe, một nhóm, chúng tôi tin chắc rằng các hậu ý đó chưa đạt được thì chế độ đã bị lung lai vì chia rẽ.

Chúng tôi ước mong những người tự nhận là đại diện cho dân, nên sáng suốt và nghĩ đến mạng sống của 14 triệu dân khi biểu quyết dự luật 64/69/HP.

LÊ VĂN VINH

Phòng 4/6 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn Saigon

TÌM VIỆC

— SINH VIÊN Khoa học, có chứng chỉ MGP, nhận kèm tại tư gia về toán lý hóa lớp trung học. Điều kiện dễ. Xin liên lạc với THANH, 457/15 Phan thanh Giản Saigon.

— SINH VIÊN Kỹ sư Điện nhận dạy kèm tại tư gia từ Đệ II trở xuống. Hay luyện thi từng nhóm Tú tài I. Thư liên lạc về Dũng 3/3 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn.

— Nhận kèm từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Hỏi anh Trúc 150 Lê Lai SG (nhờ chuyển).

— SINH VIÊN Khoa học nghèo, tận tâm nhiều kinh nghiệm trong việc giảng dạy. Nhận dạy tại tư gia hay từng nhóm các lớp từ Đệ Thất đến Đệ Nhị về Toán lý hóa hay các lớp Tiểu học. Xin liên lạc trực tiếp hay bằng thư về Lê văn An 119 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Phải chăng chính chúng ta đang tiếp tay với chiến tranh và xã hội để xua đuổi tuổi thơ ra đường ?

CÁC CÔ CÁC CẬU ĐANG LAO ĐẦU XUỐNG vực thẳm ĐỒI TRUY

phong sự của CAO-T.-DUNG

(Tiếp theo và hết)

Trong cảnh nhà chật hẹp ta cũng nên sống an ủi theo câu «*khéo ăn thì no khéo co thì ấm*». Thực ra thì còn biết cách nào khác hơn ! Khi con cái mỗi ngày một đông nhà cửa tất nhiên sẽ cũng thêm chật, nhất là đối với hoàn cảnh của giới trung lưu hiện nay thì làm sao có thể mơ tưởng nhà cao cửa rộng được !

Tôi xin đề nghị : các vị phụ huynh nên tạo ra công việc cho con em làm. Chính công việc sẽ gây một phần nào hứng thú cho con em.

Chẳng hạn sau giờ học, chị phải trông em. Anh sẽ phải lau bàn ghế, giúp lau xe cho ba. Tốt hơn ta nên làm một bảng phân công hợp tình và khích thích tinh thần tranh đua và ý thức bổn phận của bọn trẻ. Từ đó, các em sẽ hứng thú và sẽ yêu thích công việc và bổn phận.

Ở đây, chúng tôi xin tạm trình bầy phương cách của một phụ huynh áp dụng đã rất kết quả từ hơn một năm nay. Ông là một Giảng Sư Đại học, gia đình tạm túc dụng một vợ 7 con. Cậu lớn nhất 19, cô thứ hai 17 đứa bé nhất lên 4.

Ông Giảng Sư cho biết :

«Tôi đã động viên toàn bộ nhân lực từ đứa lên 9 theo một bảng phân công rõ rệt, học ra học, chơi ra chơi, làm ra làm, đâu vào đó. Tiêu chuẩn là tự do trong trật tự và vâng lời theo bổn phận cùng lòng thương mến. Nhờ đó, nhà tôi kể cả bà cụ nội là mười nhân mạng song vẫn không cần thuê người làm. Riêng về mặt giáo dục các cháu, tôi có thể lạc quan tư tưởng. Nhưng quan hệ nhất vẫn là mấy đứa 13, 15, 17... Thật là mệt với bọn này».

Gia đình vị giảng sư tuy có xe bốn bánh, song ông không bao giờ ông đưa đón con đi học. Từ em Đệ thất trở lên đều phải đi học bằng xe đạp, dù trường xa. Riêng cậu 19 được quyền xử dụng xe Suzuki song mỗi ngày cậu có bổn phận đưa rước hai đứa em nhỏ và cô em gái 17. Ngược lại, để bù đắp công của cậu anh đưa đón đi học, cô em 17 có phận sự phải giặt quần áo cho anh. Đứa lên 8 học lớp Ba cũng đã được ông ấn định nhiệm vụ như đi mua bière, nước đá, thuốc và giúp bà nội một vài chuyện lặt vặt.

Tôi nhận thấy vị Giảng sư tổ chức thật chu đáo, tôn ti, con cái ông đứa nào cũng học khá, Không một tháng nào, ông không dành một số tiền nhỏ để mua sách báo cho con. Sách báo tốt bao giờ cũng là món ăn tinh thần ích lợi nhất cho thiếu niên.

Tóm lại, khi đường phố trở thành môi trường nguy hiểm đầy nọc độc thiết tưởng chỉ còn cách tu bổ mái ấm gia đình và làm thế nào mái ấm kia hấp dẫn được bọn trẻ thu hút được tâm hồn thu cảm của trẻ. Hễ ta buông thả con cái là vô tình đẩy chúng ra đường phố thì trước sau thế nào con cũng hư.»

Trước còn tụ tập chơi đồn, sau rủ nhau bài bạc ăn tục nói láo, rồi cuối cùng đi vào con đường dâm ô, nhảm nhí. Chúng tôi không thể hiểu nổi khi một học sinh bị nhà trường đuổi đã cả tuần lễ, có giấy thông báo về nhà, song bậc cha mẹ vẫn không hề hay biết. Tại sao gia đình lại có thể lơ là thiếu kiểm soát đến như thế ? Khi cho con em đến trường tựa hồ như Phụ huynh đã «khoán trắng» cho nhà trường ? Mà nhà trường ngày nay 80% đã mục nát rồi.

Nhà trường hầu như không còn là mái ấm gia đình thứ hai đối với trẻ. Nếu trường nào có tổ chức chu đáo, kỷ luật nghiêm minh thì phụ huynh cũng chẳng cần quan tâm. Tôi đã chứng kiến cảnh một phụ huynh «sài xể» to tiếng với một vị giám học chỉ vì vị này hay mời phụ huynh tới văn phòng để thông báo về hạnh kiểm của «ông con». Vị phụ huynh nóng giận nói :

— Nay gọi mai mời, bộ tôi đâu có thất nghiệp nằm nhà. Các ông làm khó dễ quá đi.

Vị phụ huynh «rút» con về và nói :

— Không học trường này học trường khác. Các ông cứ làm như thể cả Saigon chỉ có một mình trường của các ông là hay ho. Hành động như vậy thật không nên. Ta thường nói: «Muốn sang thì bắc cầu kiều muốn con hay chữ thì yêu lấy thầy». Cho dù ngày nay giới thầy giáo có bị sa sút rất nhiều, song vẫn còn nhiều người tốt, nhiều người vẫn muốn làm một điều gì tốt cho tuổi trẻ sau việc «bán chữ kiếm cơm».

Tuy nhiên khi gia đình gửi con đến Học đường mà hầu như không có liên quan ăn nhằm gì đến Học đường cả thì con hư tức là tại Gia đình trước hết vậy.

Học đường không còn là mái ấm, gia đình không còn là nơi cư trú êm đềm thích thú của tuổi trẻ thì lẽ tự nhiên thiếu niên phải chọn đường phố cũng là lẽ tự nhiên.

CON ĐƯỜNG PHẠM TỘI — NƯỚC MẮT CỦA NGƯỜI CHA

Cách đây đã lâu, tôi có nghe được một vị có chút ít thẩm quyền trong ngành Cảnh Sát kể một câu chuyện như sau : Cảnh sát có bắt được tổ chức trộm xe gắn máy và từ đó điều tra thêm được một tổ chức trộm dollars và đồ đạc của ngoại kiều trong mấy khách sạn lớn ở trung tâm Sàigòn. Đứng đầu là một tên khoảng 21, 22, còn bao nhiêu đều cỡ tuổi 16, 17. Trong đó có ba em khi dẫn CS về nhà khám xét thì nhà của 3 em đều là những biệt thự huy hoàng có lính gác. Cảnh sát đành lắc đầu thối lui và sau đó, thông báo cho mấy «Cụ lớn» hay. Cả ba em mặt mũi đều sáng sủa, nói tiếng Pháp với nhau như gió (lời vị Cảnh Sát).

Thật là một cái nợ đời với mấy ông Cảnh Sát, vì nếu thẳng tay cũng bị «kẹt» lại dễ mua thù chuốc hận. Nếu thả hết và làm ngơ, thì cũng là một điều kẹt đối với công vụ. Ông ta nói :

— Cả ba thằng nhóc đều nghiện thuốc phiện cần sa. Dân chơi mà. Loại Hippi cỡ nặng !

Ông có biết khi bị giam không có thuốc hút bọn chúng phản ứng như thế nào không ? Dễ sợ lắm ông ạ. Chân tay thì co quắp, mắt trắng rã miệng xùi bọt mép, rồi tụi nó cứ kêu rống lên như là con heo bị thọc tiết. Điều đáng ghi nhận là ba đứa đều con nhà thừa tiền bạc. Hippi mà !

Vậy thì nguyên nhân đầu tiên đẩy các em đến con đường phạm tội không hẳn là vấn đề tiền bạc. Đó cũng chỉ kết quả căn bệnh a dua đàn đúm lúc đầu sau thì bén rễ sâu cay. Lúc đầu chỉ là a dua chạy theo thời trang rồi phá phách nghịch ngợm thuộc loại Hippe «cà chớn» sau tiến dần đến loại Hippi «ăn diện». Đã ăn diện tất phải cần tiền. Một người trẻ đã viết:«Khi nhịn cả tiền quà bánh hoặc lấy cả tiền học phí để sắm quần sắm áo» (theo Trường kỳ Saigòn Hippi tuần báo sống 29.6.68).

Từ đó, tiền bỗng trở thành một động lực vì các em cần ăn diện cần tỏ ra hào hoa và cần được người đẹp bắt địa.

«Nếu không có tiền làm sao các em có thể sống như thế này : «Bạn cứ tản bộ dài dài trên những con đường Tự do, Nguyễn Huệ hoặc Lê Lợi sẽ gặp đủ mọi loại Hippi .. Trụ sở của những Hippi Sàigòn là những tiệm giải khát như Brodard, Caféteri, Jo Marcel La Pagode sau đó đến Tự do, Givral và dần dần tản mát về những khu Kim Sơn, Tuyết Lan, Mai Hương»... (theo Trường Kỳ BĐD).

Ta thấy phần lớn thiếu niên con nhà có địa vị khá giả bị lôi cuốn vào con đường phạm tội trước hết chỉ vì các em nhẹ dạ a dua, trong khi đó thì gia đình quá lơ là thiếu kiểm soát và chiều con một cách quá độ.

Các em khi đã bị hè phố lôi cuốn lại sẵn tiền bạc và bè bạn, tất nhiên không thể tránh khỏi sa ngã Nhất là vấn đề bạn bè Nào có ai khuyên răn hướng dẫn và kiểm soát họ theo một tiêu chuẩn «chọn bạn mà chơi» đâu ? Các em thì bạ đâu kết bè kết bạn ở đó miễn sao thỏa mãn được khoảng trống cô đơn và đòi hỏi của tình cảm.

«Nhu cầu được thương yêu, được có chỗ dựa lại mạnh mẽ hơn bao giờ hết. Nó (tuổi trẻ) sẽ tìm bạn, nhập bè, kéo đảng. Nhiều người cho đó là một hiện tượng đáng chú ý của vấn đề thanh thiếu niên phạm pháp (...) Bè nọ đảng kia chính là con bệnh (phạm pháp) của chúng ta đi tìm tình thương ở những bạn đồng lứa tuổi, đồng tâm trạng» (theo Trịnh Xuân Phong t.l đ.d).

Kinh nghiệm thô thiển của chúng tôi cho thấy rằng đường phố và bạn bè xấu là hai nguyên nhân rõ nhất đưa đẩy thiếu niên vào con đường hư hỏng sa đọa một cách nhanh chóng. Trong lúc đó, bậc cha mẹ lại để con em «tùy ý», thì kết quả là bất hạnh cho thế hệ đang lên. Trong mấy năm nay đi giảng dạy, chúng tôi rất ngạc nhiên không hiểu tại sao các em có nhiều tiền quá ! Có em mới chỉ học Đệ Thất, Lục mà trong túi lúc nào cũng có năm ba trăm.

Sẵn tiền sẵn bạn, đường phố lại đầy rẫy những mời gọi hấp dẫn thử hỏi bọn thiếu niên đâu phải là một ông thánh mà có thể quay đi ? cho trẻ em nhiều tiền và để mặc chúng tự do đàn đúm bạn bè, quả là nguy hiểm và phản giáo dục ! Nó sẽ rất dễ dàng đưa con em đến tình cảnh «thoát ly» mái ấm gia đình.

Tôi xin kể lại một câu chuyện với chủ ý mong Phụ huynh lưu tâm như một dẫn chứng để đề phòng : Niên khóa 67-68 em Ng V. A học lớp Đệ thất. Em 12 tuổi. Cha em là một quân nhân. Mẹ em buôn bán. Em là đứa trai đầu trong gia đình. Có thể nói : Không một vị Giáo Sư nào không thương em. Cậu bé thật ngộ, tính tình hiền dịu. Học không xuất sắc song chăm đều. Tôi là một người bạn trong quân ngũ của Ba em, nên ba em cậy nhờ trông nom. Giờ nào em cũng thập thò ở cửa phòng GS. Em có thói quen rất lạ là gặp tôi bao giờ cũng nắm vai, nắm tay có lúc em vuốt cả tóc và má tôi. «Bác... Bác...» Giọng nói của em thật dễ thương. Một chị bạn đồng nghiệp vẫn thường khen nức nở :

— «Con nhà ai mà trông ngộ quá thằng bé dễ thương ghê».

Viết đến đây, tôi xin gửi một niềm ân hận tới vợ chồng anh bạn tôi, vì đã quá lo toan sinh kế mà tôi không chu toàn được điều sở cậy của bằng hữu. Người bạn của tôi ngày nay đã mất đứa con yêu quí nhất. Hẳn là anh đã căm thù đường phố đến dường nào. Song anh cũng đã hiểu rằng Anh mất con vì quá chiều con. Nó muốn gì được thứ đó

Thi xong Đệ II tam cá nguyệt em A phải chuyển trường, vì gia đình rời ra Vũng Tàu. Bốn năm tháng sau người bạn hốt hoảng đến trường tìm tôi và báo tin :

— «Thằng nhỏ nhà tôi bị bắt cóc rồi anh ạ. Anh làm thế nào tìm cháu dùm tôi».

Anh cũng không quên nặng lời trách móc :

— «Dạo ấy nếu anh chịu mất công một chút lên trường Đồng Công xin cho nó nội trú thì đâu đến nỗi này».

Anh bạn tôi cũng muốn xin cho con nội trú ở trường T., nhưng ngặt vì đồng tiền eo hẹp. Trường Đ.C hợp với túi tiền của anh hơn. Nhưng tôi đã không cố gắng như thế để đến nay mới ân hận vẫn còn mãi. Thực ra em Nguyễn văn A không bị bắt cóc. Không ai có thể ngờ nổi là em đã trốn từ Vũng Tàu về Saigon. Tôi có đem chuyện em A bị bắt cóc kể lại cho cả lớp nghe trong đó có nhiều bạn của A ở năm Đệ Thất. Em B giơ tay nói :

(Xem tiếp trang 8)

Yêu hoài ngàn năm

Em hứa lòng yêu hoài chuyện ngày đó
Dù bây giờ chúng mình đã xa nhau
Vẫn mỗi đêm lặng lẽ em nguyện cầu
Xin trời giữ cho người đi sương gió
Em vẫn nhớ những ước mơ bé nhỏ
Thủa xa xưa, ngày mới chớm yêu anh
Khi anh thì... yêu chỉ núi đồi xanh
Với con gái xứ Anh Đào ngây ngất
Ngày đó mộng mơ, em cứ mong là thật
Chúng mình yêu nhau cho đến bạc đầu
Cho dù nghìn, dù vạn triệu năm sau
Đường tình ái vẫn chúng mình chung bóng
Rồi thực tại xô tàn cơn mơ mộng
Em quay về ôm cay đắng riêng tư
Tình yêu em ngày tháng lạnh hững hờ
Anh ngoảnh mặt như chưa hề quen biết
Thư lãnh đạm anh gửi về đôi chiếc
Bảo em đừng viết mãi chuyện... không nên
Em cười buồn nhưng sau đó... lại quên
Chuyện tình ái cứ bày lên trang giấy
Chuyện em viết chúng bạn xem, đồn mãi
Chúng hỏi hoài, em chẳng đáp sao xuôi
Chẳng biết kể gì nên đành chỉ gượng cười
(Kể gì nhỉ, chung mình .. đâu kỷ niệm)
Rồi như thế, tháng ngày dài kế tiếp
Em lại mơ — mơ mộng đến bao giờ ?
«Em yêu anh và chết bởi tương tư
Vùi thân xác trong lòng ngôi mộ đá
Mộ em ngủ giữa đồi thông lạnh giá
Ven đường đi — đường dẫn đến trường anh
Để những lần qua bãi tập di hành
Anh sẽ chạnh và dừng chân đôi phút
Ngày nghỉ phép, những buổi chiều chủ nhật
Anh về trường, em sẽ đón reo vui

Tiếng thông reo là chính tiếng em cười
(Anh đừng sợ, em theo anh phù hộ)
Trời thương em tình yêu còn dương độ
Nên phong làm Thần Nữ trở lại đời
Cho em theo anh yêu dấu nơi nơi
Em được phép, giữ gìn anh mãi mãi
Em theo anh, xin anh đừng ái ngại
Em chẳng ghen đâu (Trời cấm Nữ Thần ghen)
Anh cứ yêu và xin cứ đi tìm
Hương hoa lạ dù lòng em tan nát
Hạnh phúc em là những lần giáp mặt
Lặng nhìn anh dù không nói một lời
Hạnh phúc em, trời cho bấy nhiêu thôi
Đã đủ làm, đằm đầu đời hơn nữa !
Mơ mộng đó, lại cùng lần tan vỡ
Anh ra đi, biền biệt nẻo trùng xanh
Em với trông theo từng bước quân hành
Thầm mong đợi một bóng hình hun hút
Mong đợi đó theo mây trôi tàn mất
Trôi bốn phương, tìm theo một dấu anh
Nhưng rồi mây, rồi gió cũng vô tình
Chả thương xót, nên anh hoài thăm thẳm

Em hứa lòng dù rằng anh xa vắng
Sẽ yêu hoài câu chuyện của ngày xưa
Dù anh quên, em nguyện vẫn đợi chờ
Cho dù vạn, cho dù muôn ngàn kiếp.

NGÔ KIM THU (Tình yêu con gái)

Những đề nghị hợp lý

(*Tiếp theo và hết*)

Về giờ làm việc thì trước kia công chức và quân nhân tại các công sở đều được nghỉ chiều thứ bảy. Nhưng do «sáng kiến» của ông cựu Thủ Lộc (chẳng biết giờ này ông đang làm gì ở Ba Lê ?) họ phải đi làm cả chiều thứ bảy. Thế là nhờ ông mà họ mất luôn cơ hội giúp đỡ vợ con, săn sóc gia đình hoặc kiếm thêm đồng tiền bát gạo ! Sau một thời gian kéo dài tình trạng đó Chính Phủ Trần văn Hương mới áp dụng một biện pháp để nâng đỡ họ bằng cách trả lại cho họ chiều thứ bảy nhưng lại bắt họ phải bù lại bằng cách làm thêm mỗi ngày nửa giờ vào buổi chiều và sáng thứ bảy. Thế là đâu cũng lại vào đó mất rồi. Tránh được vỏ dưa thì lại dẫm phải vỏ dừa!

Trưa hè nắng chói mà tới 12 giờ mới được ra về. Có nhiều người còn phải đến trường rước con cái đang nóng lòng chờ đợi sau khi tan học. Nhà thì xa, đường xá đông đúc thường bị nạn kẹt xe, mặc dầu vậy họ cũng nhắm mắt phóng bừa để còn kịp ăn vài chén cơm Tôi lại đưa con cái đi học và tới sở vào đúng 2 giờ chiều. Do đó mà có nhiều tai nạn đáng tiếc đã xảy ra.

Chiều đến tan sở vào hồi 6 giờ, họ cũng phải rước con cái và khi về đến nhà thì cũng đã muộn, chẳng có thì giờ làm thêm được công việc ích thân lợi gia cả.

Có nhiều người thường phải nhịn quà sáng đến sở làm việc. Trưa đến cũng phải 12g30 mới được ăn mà không có thì giờ để ngả lưng cho đỡ mệt mỏi. Đó là những ngày thứ hai đến thứ sáu, chớ ngày thứ bảy thì vất vả hơn nhiều. Đã nhịn ăn sáng mà về đến nhà đã 1 giờ trưa, cũng lại ăn vội ăn vàng để đưa con cái đi học !

Với đời sống thiếu thốn và giờ giấc làm việc vất vả như vậy, tất nhiên sức khỏe và tinh thần của họ phải suy giảm lần lần, ảnh hưởng rất nhiều đến công vụ.

Nếu mỗi ngày họ được tan sở vào hồi 11g30 như trước thì họ cũng được thêm ít phút để nghỉ ngơi, nhất là ở một xứ nóng như nước ta

Trong khi đời sống đi dần đến mà ngày càng thêm đắt đỏ vì những biện pháp tăng thuế và «ổn định» giá cả của Chánh Phủ, tiền lương của người công chức và quân nhân đương nhiên bị hạ xuống, đẩy họ thêm vào con đường túng quẫn đói rách, thiết tưởng những đề nghị trên đây của Nghị sĩ Trần văn Quá cũng chỉ là những đề nghị chánh đáng và hợp lý mà không một ai có thể chối cãi được. Chắc hẳn toàn thể quý vị Nghị sĩ và Dân biểu đều sẵn sàng tán thành những đề nghị này.

Riêng về phần các công chức và quân nhân trên toàn quốc (dĩ nhiên chỉ nói đến những người làm ăn lương thiện) sau khi được đọc bài báo của Nghị Sĩ Trần văn Quá nói lên niềm khát vọng của họ thì họ đều «lên tinh thần» và cũng ước mong những đề nghị trên sẽ được Thủ Tướng Trần văn Hương cho cứu xét kịp thời và rộng rãi để thực hiện trong một ngày gần đây, ngõ hầu nâng đỡ họ và củng cố sự tin tưởng của họ vào lòng ưu ái của Chánh phủ.

---

thắc mắc nguyện vọng

Quả phụ tử sĩ mong được hưởng thâm niên, tưởng lục v.v... của chồng đã chết

Kính gởi ông Tân Tổng Giám Đốc Cựu Chiến Binh

Theo tin phổ biến trên báo Chính Luận số ra ngày 20-3-69 thì, để nâng đỡ thiết thực giới nghèo dốt, trong năm 1969 Chánh Phủ đặc biệt chấp thuận cho nhân viên công nhật hay phù động dù không có bằng cấp cũng được nhập ngạch hạ đẳng, miễn là có một số thâm niên công vụ tối thiểu hoặc có Tưởng Lục, Tuyên dương công trạng giấy ban khen v.v... để thay thế số thâm niên này.

Trân trọng thỉnh cầu Ông Tổng Giám Đốc vui lòng chỉ thị cho Phòng Sở trách nhiệm thuộc Bộ Cựu Chiến Binh nghiên cứu can thiệp cho chị em chúng tôi được xử dụng thâm niên quân vụ hoặc Tưởng lục, Tuyên dương công trạng, giấy Ban khen của chồng chúng tôi đã bỏ mình vì công vụ, vì Tổ Quốc để xin được đặc cách nhập ngạch như những nhân viên nêu trên Thiết tưởng đây là 1 vấn đề công bằng hợp lý, 1 sự đãi ngộ thực tế xứng đáng nhất. Tuy nhiên cũng còn nhờ sự nhiệt tâm can thiệp của ông Tân Tổng Giám Đốc, Chị em quả phụ tử sĩ chúng tôi trên toàn quốc mới có phần nhờ.

LÊ THỊ HỒNG

Trại Gia Binh KBC 4.480

Dân hẻm 337 Lê v Duyệt kêu ô. Trưởng khóm làm đường không xứng đồng tiền

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi là những người dân lao động nghèo nàn sống trong đường hẻm 337 Lê văn Duyệt Saigon Thủ tướng, xét cho một việc như sau :

Hẻm 337 đường Lê văn Duyệt bao nhiêu năm qua cứ mùa mưa là bị ngập lụt nước ứ đọng cả thước nước tràn vào nhà vì hẻm không có ống cống thoát nước nên đồng bào trong hẻm sống rất cực khổ. Trước tình cảnh ấy đồng bào có nhờ Ông Phạm Ngọc Hợp Dân Biểu Quốc Hội niên khóa trước xin với Hội Đồng Đô Thành cho vật liệu để đồng bào đóng góp thêm vào làm đường Hẻm cho sạch sẽ để mùa mưa đến, đồng bào đỡ khổ, và Hội Đồng Đô Thành đã cho vật liệu cả tiền mặt trị giá gần 500.000$ (Năm trăm ngàn đồng) (theo tài liệu của Hội Đồng Đô Thành) của Ủy ban Cải Tiến Dân Sinh.

Chúng tôi đã tưởng từ nay mỗi khi mùa mưa đến chúng tôi sẽ không còn bị gặp cảnh ngập lụt nữa. Nhưng sự việc lại không như chúng tôi mong muốn, vì Hội Đồng Đô Thành đã cho, nhưng qua tay Ông Khóm Trưởng đường Hẻm 337 Lê văn Duyệt Ông Khóm Trưởng đã tự ý bán, đổi trác và tự gọi nhà thầu đến cho đặt ống cống xuống bất kể là nước có chảy được hay không, tự ý Ông làm, tiền góp của đồng bào Ông cũng không cho đồng bào biết, tiền và vật liệu Hội Đồng Đô Thành cho Ông đã coi như phương tiện riêng của Ông muốn làm sao thì làm. Cho đến nay thì cảnh ngập lụt lại còn trầm trọng hơn chưa làm vì đồng bào nghi có lẽ Ông làm cho có lệ thôi còn bao nhiêu Ông đã bán đổi và dùng vào việc gì thì không biết.

Vì những lẽ ấy, đồng bào ức lòng, có đến hỏi, thì ông Khóm Trưởng còn thách thức đồng bào đi thưa, đồng bào không hiểu Ông đã dựa vào thế lực nào mà ngang nhiên như thế ? Trước những việc rõ ràng như vậy, chúng tôi đã kêu lên tất cả những vị gần dân chúng nhất nhưng cho đến nay mùa mưa lại sắp đến mà đơn của chúng tôi vẫn chưa được những vị có thẩm quyền lưu ý đến

Lê thị Hiền. Lương Thiều. Nguyễn Ngọc Minh. Huỳnh văn Hai. Nguyễn Châu Thọ. Nguyễn văn Rỡ. Trần Tuấn Linh. Nguyễn Bá Hiến. Vũ thị Tuấn Phạm thị Tuất. Ngô Tuấn Phúc. Trần quang Tuyến. Trần quang Thục. Huỳnh Thiện Bá. Từ thị Thơi. Bùi văn Lếch. Đoàn Thị Lài. Nguyễn thị Hương. Trần Xuân Vơn. Đoàn Khắc Cảo. Nguyễn văn Khanh Đoàn thị Mừng. Lê thị Kim Anh. Đặng quang Bảo. Hà văn Nhàn. Trần văn Bảo. Nguyễn thị Thoa. Nguyễn thị Nguyệt. Nguyễn thị Dần. Nguyễn thị Lài. Bà Út. Nguyễn văn Chẳng. Bảo Hộ. Đặng văn Đệ. Vũ thị Thược. Nguyễn quang Ánh.

Sự cố ý bỏ qua đáng xét lại của luật 14/SLU ngày 3-9-1966

Dụ số 10 ngày 13-4-1953 do ông BẢO ĐẠI ban hành và được đăng vào Công Báo Việt-nam số ngày 23 ngày 14-5-1953, trang 836 và kế tiếp. Điều đáng chú ý là : trước khi Dụ này được ban hành, Thủ Tướng (NGUYỄN VĂN TÂM) có trình cho ông BẢO ĐẠI một «Thuyết minh Thư» số 361-SG-S.E-L ngày 1-4-1953 mà đoạn 5 được lược chép như sau :

«Những đặc điểm của dự án :

. . . .

5).— Về Tổng thuế lợi tức, biểu thế được nới rộng ra cho hợp với sự giảm giá của đồng bạc».

Như thế, nhà làm luật vào năm 1953 đã nói lên được một phần nào sự hợp lý trong việc đánh thuế, *trước sự giảm giá của đồng bạc*

Và, cũng với tinh thần nói trên, nghĩa là trước sự giảm giá của đồng bạc vào tháng 6 năm 1966, chánh phủ đã ban hành sắc luật số 14/SLU ngày 3.9.1966 để nới rộng các thước giảm đã được ấn định nơi điều 7a của DỤ số 10 ngày 13.4.1953 (Công Báo Việt nam Cộng Hoà ngày 9 9.1966, trang 3844/1).

Việc ban hành sắc luật số 14/SLU ngày 3.9.1966 tiếp theo sự giảm giá của đồng bạc vào tháng 6 năm 1955 là một việc làm rất hợp lý vì đó là một việc cần phải làm Nhưng công việc ấy chỉ làm được có phần nửa vì lẽ sắc luật nói trên không có sửa đổi cùng một lúc:

— Đoạn 4 của điều 34 của Dụ số 10 ngày 13.4.1953 (kinh phí về chức vụ được trừ) ;

— Và điều 57 của Dụ số 10 nói trên (giá biểu tổng thuế lợi tức) nên những hậu quả tốt đẹp mong muốn đều bị cắn xén trước sự giảm giá của đồng bạc hiện giờ.

Vậy chúng tôi yêu cầu Quốc Hội (Thượng Viện và Hạ Viện hãy làm một việc tối cần thiết, việc mà đáng lý ra phải được thi hành từ tháng 9 năm 1966 : biểu quyết và chấp thuận một Luật để Tổng Thống ban hành, hầu sửa đổi đoạn 4 của điều 34 và điều 67 của DỤ số 10 ngày 13-4-1953 nói trên.

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC Đ M MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 18-4-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy, Trưa Thứ Bảy 19-4-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 18-4-1969

Việt Nam

(*trên băng tần 9*)

19g05	Chương trình Canh Nông
	Phim Giải Trí Thiếu Nhi
	Cải lương
	Tin Tức — Thông Cáo
	Cải Lương (tiếp theo)
[illegible]	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình
21g15	Cải Lương (đoạn kết)

(*LTS .— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm*).

Mỹ

(*trên băng tần 11*)

1330	Test Pattern Music
1413	What's Happening
1415	Sign On News
1430	RB Jonathan Winters
1530	RB Big Valley
1630	RB Rowan & Martin
1730	The Big Picture
1758	What's Happening
1800	Get Smart
1830	Don Rickles Show
1900	The Detectives
1930	Evening News
2000	Weather Bobbie
2006	Wild Wild West
2100	Combat
2200	Late News
2210	Tonight Show

Phải chăng chính chúng ta...

(tiếp theo trang 7)

— Nó đâu có bị bắt cóc. Em mới trông thấy nó hôm qua ở đường Nguyễn Thông. Nó đi với thằng V ở lớp Đệ Lục...

Tôi mừng khôn xiết. Do sự chỉ dẫn của em V. tôi tìm được A. Thật xót xa ! Thân hình em tiều tụy bẩn thỉu khiến khó lòng nhận ra hình dáng em cách đó năm sáu tháng. Dụ dỗ mãi em mới chịu theo tôi lên xe về. Em khóc lóc :

— « Cháu sợ ba cháu lắm. Ba cháu đánh cháu chết ».

Tôi phải tìm mọi lời ngon ngọt để dụ dỗ và bảo đảm với em là ba má không bao giờ đánh nữa. Gần nửa tháng phiêu lưu ở Saigon, em A. đã từng nằm ở sau nhà thờ dòng C.C.T

Có đêm em phải ngủ bên trong ga xe lửa. Cùng đi với em có thêm một «ông» bạn quãng 16. «Ông» bạn này lại có thêm một ông bạn khác làm nghề giữ xe ở đường Lê Lợi. Hai ngày trước khi gặp tôi, em cho biết là em được một thằng bạn mỗi ngày đón xe lam lên Sàigòn và đứng lo việc giữ xe. Mỗi ngày em được trả ba chục và hai đĩa cơm. Nghĩa là em A đã có «công ăn việc làm». Em còn khoe:

— Tụi nó cho cháu đi ciné hôm qua — Phim chưởng hay lắm bác ơi ».

Sau đó, tôi báo tin cho vợ chồng anh bạn lên đón con. Anh bạn tôi mừng biết bao và tôi đã chứng kiến cảnh hai cha con ôm nhau khóc. Ít lâu sau, anh bạn lại về Sàigòn tìm tôi, mắt đỏ ngầu anh nói với tôi như muốn khóc :

— « *Nó lại bỏ nhà đi rồi anh ạ. Tôi lạy anh, anh xin nghỉ mấy ngày đi, anh tìm cháu giùm tôi. Tôi lạy van mới được hai ngày phép. Đơn vị đang hành quân không thể nghỉ lâu hơn được*».

Hai chúng tôi lại lao thân đi tìm kiếm. Chưa bao giờ tôi thấy người bạn tôi già đi như thế. Tôi thấy thương xót cho anh hơn là thương xót cho bé A đã bất hạnh bị cuốn tung vào hè phố.

Từ đó đến nay đằng đẵng 7 tháng trời bé Nguyễn văn A vẫn biệt tăm. Vợ người bạn mới đây về Saigon đi coi bói tìm con. Chị gặp tôi và nói :

«*Từ ngày cháu A. bỏ đi; nhà tôi như người điên khùng anh ạ. Hễ đi thì chớ lúc về anh ấy lại la hét rồi cứ đổ tội cho tôi vì tôi mà cháu bỏ đi. Tôi là mẹ nó chứ có phải là dì ghẻ con chồng đâu ! Anh thấy tụi tôi lo cho cháu đến như thế chứ còn thế nào.*

Đúng, cha mẹ ai là người không thương con cái. Song biết thương và tìm CÁCH thương cho đúng mới là điều quan trọng. Chị bạn tôi cũng đã có lỗi một phần. Chị nói rằng : vì thương con nên phải mua cho nó nào là xe Cady, nào máy hình, đàn guitare nghĩa là con muốn gì mẹ chiều cách ấy. Quả là cách thương rất nguy hiểm. Xin các bà thận trọng.

Cổ nhân nói : «*Con hư tại mẹ cháu hư bà*» Câu ấy vẫn còn nguyên giá trị. Xin gửi một niềm ân hận ở đây và càng thêm xót xa cho tâm hồn thơ dại của bé A. Bé có tội tình gì để đi vào bụi đời từ năm 13 ?

Sau buổi dạy sáng nay, tôi nghĩ về bé A như nghĩ về tương lai của chính đàn con mình. Rồi đọc tờ «tự thuật» của trò T. về việc em trót dại buôn bán và trao đổi «hình chơi kiểu» trong lớp, tôi lại càng thêm ngao ngán. Thà rằng không biết. Trò T. viết cho tôi như lời tạ tội : *Em chỉ mua lại của trò S. Em chỉ lấy của nó có 15 cái. Có trò H.Q biết rõ Em có cho trò Q. mượn. Trong giờ của cô, trò Q. xin phép cô rồi xuống cầu tiêu coi». Số tiền 400 trong ví là tiền má cho không phải tiền em bán hình...* »

Và còn dài dòng hơn nữa, Tôi lại mất công gọi trò H.Q vừa cảnh cáo vừa khuyên nhủ. Tôi cũng không quên xem túi em : lần này rất trong sạch không có một tấm hình nào, nhưng em đã có trên 1200đ Tôi ngạc nhiên hỏi em số tiền này em lấy ở đâu, Q. thản nhiên trả lời : «Má cho».

Thì ra, lại má cho !

Lớp tuổi 13-16 đang lâm nguy đang đứng trước một hố sâu thẳm mà lại do chính người lớn và xã hội đã tự tay đào và vô tình đẩy chúng xuống vùi lấp cả một thời tuổi thơ thơm ngát và trong lành nhất của đời người.

Bậc phụ huynh và học đường không thể nhắm mắt bỏ qua tình trạng hoang hoại và đầy nọc độc đã và đang cuốn xô con trẻ. Nếu không có biện pháp giáo huấn nào cho hữu hiệu thì mai này các em lớn lên từ hoàn cảnh đó, dân tộc sẽ còn lại những gì ?

Trên đây chúng tôi chỉ nhằm trình bày một số trường hợp đã thấy và đã nghe. Song tin rằng 80% thanh thiếu niên vẫn lành mạnh, vẫn hăng say, vẫn ngày đêm đèn sách, nguyên vẹn một tấm lòng trinh trắng. Vào những số tới, chúng tôi xin đề cập đến tầng lớp thanh thiếu niên này với hy vọng các bậc đàn anh không quên rằng : Tuổi trẻ Việt Nam vẫn còn đầy nhiệt huyết, lòng thành

CAO THẾ DUNG

15-4 Trung học HỒNG LẠC 75 Trần q. Toản
2/5
TOÁN LÝ HÓA
LUYỆN THI TÚ TÀI I AB (SÁNG CHIỀU)
LUYỆN THI TÚ TÀI II AB (CHIỀU)

LUYỆN THI LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B
Khai giảng 4-5-69 — Ghi tên và giữ chỗ
Trước tại trường VĂN HỌC 322 Phan T. Giản SG

cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ HAI và thứ BA)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.

— Hồi 09H ngày 03-05-1969 tại Khu Quân-Sản Tạo-Tác B.M.T.

(Trại TRIỆU ĐÀ)

MỤC TIÊU VIỆC THẦU

LẦN THỨ HAI :

—1) Khế ước số 5/240/69 = Đại tu bổ dự án 9BT-004/69

—2) Khế ước số 5/241/69 = Đại tu bổ dự án 9BT-005/69

—3) Khế ước số 5/242/69 = Đại tu bổ dự án 9BT-006/69

LẦN THỨ BA :

—4) Khế ước số 5/239/69 = Đại tu bổ dự án 9/BT-002/69

TIỀN KÝ QUỸ TẠM THỜI : = 4o/o trị giá ước lượng

THỂ THỨC ĐẤU THẦU : = Kê giá

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH.

— Cục Công Binh số 557 Đại Lộ Nguyễn tri Phương, Saigon
— Cục Mãi-Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
— Khu Quân-Sản Tạo-Tác BANMETHUOT.

KBC.4038, ngày 11 tháng 4 1969
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

Cáo thị gọi thầu

MỤC ĐÍCH :

Công tác thiết lập tường rào và hệ thống điện chung quanh khu đất xây cất Lò sát sinh Tân Tiến Đô Thành.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 5.000.000$00

KÝ QUỸ TẠM : 83.400$00

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 3 tháng 5 năm 1969 hồi 9 giờ 00, tại Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, số 40-42 (lầu 1) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Văn phòng Chương Trình xây cất Lò sát sinh Tân tiến số 40-42 (lầu 1) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Saigon, ngày 12 tháng 3 năm 1969
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

TRICHO MYCIN
DƯỢC PHẨM NHỰT-BẢN FUJISAWA
dành riêng cho phụ nữ
TRICHO MYCIN Oral Tab
LOẠI UỐNG (Oral)
trị
BỊNH NGOÀI DA LÁC, TAY NỨC LỞ
ĐAU LỖ TAI, YẾT HẦU
ĐAU KHÍ QUẢN BUỒN PHỔI
THẬN VÀ ĐƯỜNG TIỂU TIỆN VV...
TRICHO MYCIN
LOẠI ĐỂ TRONG ÂM HỘ (Vaginal)
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Thắc mắc Nguyện vọng

(tiếp theo trang 7)

Chúng tôi xin nêu lên dưới đây sự vô lý của nhà làm luật nhứt là tác giả của sắc luật số 14/SLU ngày 3-9-1966 :

Trước sự mất giá của đồng bạc vào tháng 6 năm 1966, sắc luật số 14/SLU ngày 3-9-1966 đã nâng lên cao các chước giảm sau đây đã được ấn định nơi điều 72 của Dụ số 10 ngày 13-4-1953.

— Cho bản thân người thọ thuế : từ $. 30.000 lên $. 50.000 (tăng 67 %)

— Cho người thọ thuế có gia đình : từ $. 15.000 lên $.25000 (tăng 67 %)

— Cho mỗi con phải nuôi : từ $ 5000 lên $ 10.000 (tăng 100%)

— vân vân ...

Nhưng tại sao sắc luật này lại không cùng một lúc
— Nâng cao số kinh phí về chức vụ được trừ
Đoạn 4 điều 34 của Dụ số 10 ngày 13-4-1953);
— Nới rộng giá biểu tổng thuế lợi tức ?
(Điều 57 của Dụ số 10 ngày 13-4-1953).

Đây là sự cố ý bỏ qua hay đây là sự sơ sót đáng tiếc.

Nghĩ vì dân chúng đã hi sinh quá nhiều cho ngân sách nhà nước nên chúng tôi tin rằng nhà làm luật và chánh quyền không khi nào có ý định bỏ qua đó. Và chúng tôi kết luận rằng đây có lẽ là một sự sơ sót đáng tiếc. Vậy thì dân chúng yêu cầu chánh quyền nên sửa đổi ngay sự sơ sót đó

Và chúng tôi nghĩ rằng việc làm này không có chi gọi là khó khăn đối với Quốc Hội và Tổng Thống.

Đủ điều kiện về nhưng vẫn phải ở lại phục vụ trường Đại học chiến tranh chính trị

Đà-lạt ngày 18 tháng 3 năm 1969

Kính thưa :
— Thủ-Tướng Chánh-Phủ.
— Tổng trưởng Quốc-Phòng. — Đại-Tướng Tổng Tham-Mưu-Trưởng QL.VNCH.
— Tổng Trưởng Giáo-Dục và Thanh-niên.
— Qui-vị Nghị-Sĩ và Dân-Biểu,
— Ủy-ban Liên-Bộ VHGD và Quốc-Phòng cứu xét việc biệt phái các giáo chức.

Chúng tôi là thân nhân có chồng con nguyên là giáo chức, hiện tại ngũ đang phục vụ ở Trường Đại Học Chiến Tranh Chánh trị xin qui vị xét cho một việc như sau :

Theo kế hoạch nhằm thỏa mãn nhu cầu giáo dục, Bộ Tổng Tham Mưu đã ấn định cho các giáo chức lần lượt được biệt phái về Bộ Văn Hóa Giáo Dục theo tiêu chuẩn thâm niên quân vụ Nhưng cho đến nay, mặc dù đã hội đủ điều kiện trên và đã làm đơn đúng kỳ hạn, mà chồng con chúng tôi vẫn chưa được biệt phái, trong khi ở các đơn vị khác, có những Quân nhân nhập ngũ sau chồng con chúng tôi mà đã được biệt phái trước.

Chúng tôi thiết nghĩ hậu quả đó gây ra do các hiểu lầm sau đây :

1.— Quan niệm rằng công tác huấn luyện tại Quân trường cũng giống như việc giảng dạy tại một trường Trung học Dân sự.

2 — Khó kiếm người thay thế.

Đối với các trở ngại trên, chúng tôi xin được phép trình bày :

A.— Không thể nào so sánh công vụ hàng ngày của 1 quân nhân đang phục vụ tại 1 quân trường cũng giống như việc dạy học tại 1 trường trung học công và tư, vì :

Hàng ngày ngoài nhiệm vụ huấn luyện còn phải điều hành các công tác khác như : Tham mưu hành chánh ở văn phòng, trực gác, ứng chiến, tuần tiễu, phục kích đêm, trấn giữ tiền đồn..

Hiện nay chồng con chúng tôi đang sống trong kỷ luật chặt chẽ của một Quân nhân trong thời chiến, không được rời xa đơn vị. Trong số chúng tôi có người đã 4,5 năm nay sống cảnh xa chồng con một năm họa may chỉ gặp gỡ 2 kỳ về phép.

Mặt khác chồng con chúng tôi dù ở Quân trường một số không hẳn làm nhiệm vụ huấn luyện mà có người là sĩ quan cán bộ thư ký văn phòng phạn xá tiếp liệu v.v.nghĩa là những công việc thuần túy quân sự không liên quan đến việc dạy học. Như thế có sự khác biệt rõ giữa công tác ở một Quân trường và ở một trường Trung học dân sự.

B.— Sự hiểu lầm thứ hai đã làm thiệt thòi chúng tôi vì cho rằng chồng con chúng tôi được biệt phái khó có người thay thế.

Hiện tại chồng con chúng tôi chỉ là một số giáo chức đệ I và Đệ II cấp đang phục vụ trong một trường Đại Học của Quân Đội mà sự giảng dạy về Văn hóa hoàn toàn đều do ở các Giáo Sư tiến sĩ của các Đại học Dân chính được mời giảng dạy.

Nhiệm vụ của chồng con chúng tôi ở đây là :

— Một số chỉ là phụ tá cho các giáo sư Dân chính giảng dạy Văn hóa ở đây, chứ không có ai trực tiếp giảng dạy cho Sinh viên Sĩ quan. Sự thay thế thiết tưởng không khó.

— Ngoài ra một số chồng con chúng tôi là những người làm công việc văn phòng, cán bộ, phạn xá, tiền liệu... là những công việc chẳng cần bắt buộc phải là một giáo chức mới có thể làm nổi.

Như vậy công việc của chồng con chúng tôi chẳng có gì là thuần nhất, không hẳn là một công tác giáo dục nhất là trình độ giáo dục của một trường Đại học.

Một số là huấn luyện viên về Chiến tranh chánh trị. Chúng tôi nghĩ rằng còn có nhiều sĩ quan thừa khả năng và nhiều thâm niên trong ngành Chiến tranh chánh trị hơn chồng con chúng tôi, đã có nhiều kinh nghiệm về Công tác CTCT ở các đơn vị cũng như ở các Tiểu đoàn CTCT, có thể đảm nhận hữu hiệu hơn nếu được huấn luyện cho SVSQ. Vì vậy vấn đề thay thế cũng dễ và mang lại nhiều hiệu quả hơn.

Chúng tôi thiết nghĩ việc thay thế có thể giải quyết nhanh chóng và tốt đẹp bằng các cách sau đây :

— Hàng năm các trường Đại học Dân sự trong nước cấp phát hàng trăm văn bằng cử nhân, nhất là văn khoa, luật khoa và chính trị học. Một số rất lớn các vị ấy phải nhập ngũ ngay theo với chế độ động viên ngày nay. Chúng tôi thiết nghĩ Bộ Tổng Tham Mưu có thể cung ứng 1 cách dễ dàng cho trường Đại học CTCT 1 số sĩ quan có văn bằng cử nhân

— Hơn nữa trong năm qua đã có hơn 100 người tốt nghiệp cử nhân Chính trị học Viện Đại học Đà Lạt và đa số các vị này hiện đang thụ huấn tại trường Bộ Binh, khả năng có thừa và rất thích hợp để phục vụ ở Trường Đại Học CTCT.

— Thuyên chuyển một số các Sĩ quan nhiều kinh nghiệm thuộc các đơn vị trong ngành CTCT về phụ trách huấn luyện các công tác CTCT.

Tóm lại :
— VỀ NHIỆM-VỤ : Không quan trọng
— VỀ NHÂN SỰ : Không thiếu người thay thế

Chúng tôi xin kính trình lên thượng cấp thỉnh nguyện của chúng tôi hiện nay. Sự điều hòa nhân lực hợp lý, công bằng và nhân đạo sẽ làm hùng mạnh quốc gia và an tâm người ở hậu phương.

Hơn nữa vừa rồi, chúng tôi được biết trong cuối tháng hai vừa qua có buổi họp của Hội Đồng Liên bộ để cứu xét việc biệt phái các giáo chức ở Quân trường mà trong đó không đề cập đến trường Đại Học CTCT. Không biết số phận của chồng con chúng tôi như thế nào !

Bởi các lẽ trên, chúng tôi thỉnh cầu qui vị sớm cứu xét cho chồng con chúng tôi bắt đầu được biệt phái dần dần theo tiêu chuẩn thâm niên quân vụ. Hơn nữa số lượng chỉ có chừng hai chục người xét ra cũng không khó khăn trong việc thay thế.

Nếu còn gặp phải trở ngại thì xin Bộ Quốc Phòng cho gọi các giáo chức còn trong hạn tuổi Động viên chưa thụ huấn quân sự ngày nào hoặc loại «9 tuần» trở vào quân ngũ để thay thế chồng con chúng tôi.

Lẽ nào lưu giữ chồng con chúng tôi lâu năm không có ngày về trong khi đồng nghiệp của chồng con chúng tôi cũng chừng khoảng từ 30 đến 40 tuổi mà trong 10 năm khói lửa chưa đóng góp gì cho đất nước.

Thân nhân các Giáo Chức hiện tại ngũ
đang phục vụ tại trường Đại Học CTCT

Danh sách thân nhân các giáo chức tại ngũ hiện phục vụ tại Trường Đại Học C. T. C. T.

1. Bà Ngô Thị Tịnh Tâm. 1 Trần Cao Vân Nha trang.
2. — Đàm Thị Hồng, 53 bis Hai Bà Trưng.
3. — Bà Lê Thị Thiên Ủy 18 Võ Tánh Đàlạt.
4. — Tiêu Thị Bồi. 499/112 Nguyễn Tri Phương Saigon.
5. — Ông Ng Xuân Phong, 89 Tô Hiến Thành Saigon.
6. — Bà Bùi Thị Ninh 2 B Thống Nhất Đàlạt.
7. — Trần Thị Kim Dung 4 Trần Hưng Đạo Saigon.
8 — Ng. Thị Hoa 79 Võ Tánh Đàlạt
9. — Bà Phan Thị Mỹ 349 Phan đình Phùng Đàlạt,
10. — Ng. Khoa Diệu Tâm 7D Nguyễn Công Trứ Đàlạt.
11 — Lưu thị Nhường 146 Hiền Vương Sg.
12 — Bà Ng. thị Tuyết 382/2 Phan thanh Giản Sg.
13.— Phan thị Quyên 6 Tăng v. Danh Dalạt.
14.— Trần mộng Tuyền Bộ Giáo Dục Sg.
15.— Lê thị Tuyết Hằng Foremost Diary Co Sg.
16.— B Lê thị Bốn 4 Ng. Du Sg
17 — B. Phạm thị Kim Huê, Ty tiểu học Kiến hòa.
18 — B Ng thị Khánh Linh 18 Bà Đa lộc Dalạt
19.— Đào thị Minh Tâm 453 H. thập tự Sg.
20.— Bà Phạm thị Nghi 59/9 Ng. Hoàng C.lớn.
21 — Châu văn Thanh, Huế

Một cuộc tranh tài

(tiếp theo trang 6)

Tôi không còn sợ nữa. Tất cả khán giả chăm chú theo dõi trận đua. Họ tràn ra cả ngoài lề đường Cordova, con đường dẫn đến sườn đồi. Chỗ này rất nguy hiểm, dốc đồi thẳng đứng, nếu không cẩn thận, người đua lẫn xe có thể lao xuống đồi như không. Để tránh tối đa sự đáng tiếc có thể xảy ra, người ta đã lót gạch dài thật cẩn thận trên quãng đường xuống đồi. Khi trở xuống thắng sẽ trở nên vô hiệu vì khi đạp thắng móng không cắm vào đất được.

Vì thế lúc xuống tôi lấy đế giày cà lên mặt đất cho xe chạy lại. Tôi nghiêng người thật thấp và lâm râm cầu nguyện... Xe tôi xuống dốc an toàn. Rồi từ đó tiếp tục, tôi phải chạy cẩn thận. Tôi biết nếu xui mà bị rơi, tôi sẽ không ngồi dậy được vì chân tôi đau điếng.

(còn nữa)

Danh nhân ...

(Tiếp theo trang 5)

ta thấy rằng : Nho học không phải đào tạo con người thành những đồ gàn hay những con mọt sách, mà nho học là cả một cái gì uyên thâm và mục đích tạo nên con người quyền biến, tháo vát. Nho học không hủ lậu không thụ động mà chỉ có những người không học đến nơi, không tường đến chốn, không biết áp dụng mà thôi..,

✠ ✢

Có nên cho trẻ em

(tiếp theo trang 6)

Nhiều khi câu chuyện còn chứa đựng những tình tiết thậm vô lý mà tất cả những bộ óc bình thường biết suy luận không thể nào chấp nhận được. Nếu có nêu các điểm trừu tượng của những truyện thần tiên ra đây chúng tôi cũng chỉ nhằm có một mục đích duy nhất là làm một cuộc so sánh, hay nói cho đúng hơn là vạch ra các điểm tương đồng giữa hai loại truyện thần Tiên (hay cổ Tích, kể cả, Thần Thoại) và Kiếm Hiệp.

Truyện Thần Tiên và Kiếm Hiệp, cả hai đều có những điểm vô lý của nó, nhưng thông thường thì người ta chỉ kết tội kiếm hiệp mà thôi, còn truyện thần tiên vẫn được mọi người chấp nhận Có lẽ đó là tại vì đa số đã nghĩ như sau :

«Truyện Thần Tiên tuy vô lý, tuy huyền hoặc, nhưng nó còn chứa đựng một bài học luân lý nó còn có những tấm gương tốt đẹp lồng trong câu chuyện.

(Còn nữa)

NGÂN HÀNG
«THE CHASE MANHATTAN N.A.»
Số vốn 1.372.184.940 Mỹ kim
Trụ sở chánh : 1, Chase Manhattan Plaza, New York-NY 10.015

TRÊN MỘT NGÀN CHI NHÁNH KHẮP THẾ GIỚI

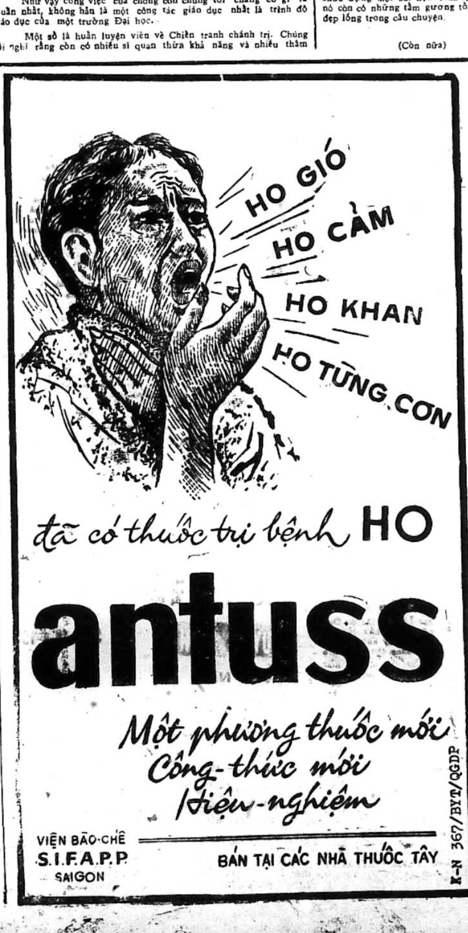
— Quý vị thường băn khoăn khi muốn để dành tiền ?
— Quý vị lo lắng không biết phải làm sao :
— vừa để dành tiền
— vừa bảo đảm
— vừa sanh lợi
— Quý vị nên đến Ngân Hàng chúng tôi,
MỞ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
— Quý vị sẽ được :
1) Cấp cho một tập chi phiếu,
2) Hưởng 3% tiền lời mỗi năm,
3) Báo tin số chi thu mỗi tam cá nguyệt,
4) Một vật kỷ niệm.

— Quý vị sẽ rất hài lòng, khi tiền của mình được ký thác vào một Ngân hàng Huê Kỳ đã từng được tín nhiệm khắp thế giới.

Tiền gởi của quý vị sẽ được sanh lợi một cách chắc chắn và sử dụng dễ dàng lúc nào cũng được, khi cần.

Chúng tôi rất hân hạnh được tiếp Quý vị tại :

MÃ NHẬT TÂN NGÂN HÀNG
28 — 30 NGUYỄN VĂN THINH SAIGON — Đ.T. : 90.062 — 90.063



PICK UP
MAZDA
1000
giá phỏng định luôn cả thuế
322.000đ
Sản xuất tại một nhà máy tối-tân nhứt trên Thế-Giới là:
TOYO KOGYO CO., LTD.
HIROSHIMA JAPAN
Đại lý độc quyền tại Việt Nam
GARAGES CHARNER
NGUYỄN-HUỆ SAIGON Đ.T 20.423 22.531 21.124

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhà sang gấp, đủ tiện nghi hỏi tại 80/1 Võ Tánh Sg ĐT 90.227.

Sang Cửa hàng thương mãi, ngang 6th dài 20th. nơi thị tứ. SANG : Xưởng kỹ nghệ và bán nhiều máy ép bằng dầu và trái khế (presses hydr au lique et mécanique) từ 20 đến 250 tấn, máy tiện, máy bào, máy khoan v.v... Mua từng máy, hoặc sang xưởng không, hay là sang hết cũng được. 35/21B Phát Diệm Sg. ĐT. 25.125

Sang Phố nơi thị tứ, gần chợ tiện mọi ngành thương mãi, nhà thuốc, phòng mạch v.v... Do số 5 Nguyễn huy Tự Dakao.

Vì Đi xa cần sang gấp hai phần hùn 500.000đ (năm trăm ngàn đồng) tại Bar Mỹ Ly đường Thái LậpThành số15.Hỏi cô Phụng

Bar Tuyết Lang tại chợ Trương Minh Giảng muốn sang gấp, vì thiếu người chăm lo. Xin hỏi bà Lang số 4 tại chợ Trương Minh Giảng từ 4 giờ đến 10 giờ đêm.

NHA

1.000m2 đất xa lộ Thủ-Đức, trước tu viện Cứu Thế sát bên các trại chăn nuôi, địa điểm đẹp, bán—288 Hòa Hưng.

Bán gấp giá thật rẻ một căn nhà ngay chợ tiện việc mua bán—72 Nhựt Tảo—Cholon (Dã Bà Bẫu).

5 lô đất trống Phú Thọ A, mỗi lô 104m2, tiện cất phố, mở nhà thuốc, phòng mạch bán gấp, Đ.T. liên lạc số 90040.

Bán vườn 3200tv gần quán Nai Vàng Ngã Ngác Thủ Đức. Hỏi 297 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán nhà gạch có lầu suốt 3m80 x 11m có Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi số 404/68 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà - Đất Bán : từng lô hay nguyên 3000m2 vùng Phú Nhuận. Hỏi 66/284/4A Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 12 giờ đến 21giờ.

Nhà bán Bán gấp 1 căn nhà mới xây, đủ tiện nghi (500.000đ) có gác phía sau, rộng 5th40x9th cửa bông sắt (cửa sổ rộng 1th40x1th90). Nơi yên tịnh và mát mẻ. Nhà số 475/3 kế cận cư xá Thái Lập Thành (Phú Nhuận).

Bán 1 căn phố lầu thương mại nơi thị tứ có đất 100thước nhà mới cất trang trí sang trọng có máy lạnh, điện thoại số 92.513. Số 471 Phan đình Phùng Saigon. Cần đường Cao Thắng. Hỏi tại số nhà trên hay 146B Pasteur Saigon. Điện thoại số 91.936.

Vũng Tàu Bán căn nhà đủ tiện nghi 320.000đ. Từ nhà ra Bãi sau 300m. Hỏi cô Ba 55/4 Phan châu Trinh Vũng Tàu.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

70.000đ bán 1 căn nhà tôle, nền ciment có câu, căn bìa 4x12 không kể sân trước tại chợ cây Quéo, hẻm xe vào tận nhà có sân để xe hơi. Hỏi 49 Nguyễn văn Thành Gia Định chỉ dẫn (xem nhà từ 2 giờ đến chiều).

Nhà bán hay cho mướn chỗ rộng lớn gần 1000 thước đất để làm xưởng hay trường học, nhà hàng, hỏi số 73A đường Hồng thập Tự Saigon chỉ dẫn. Có 2 căn nhà ở mặt tiền. 1 căn 5mx18m bán : 350.000đ. 1 căn 3m50x18m bán : 250.000đ.

Tân Định Bán Appart trong Cư Xá K.O.C. 4mx20m đầy đủ tiện nghi và một phố lầu đúc 5mx25m đường Trương minh Ký (TSN) 8 phòng 6 Toilettes. Hỏi Vinadoco 23 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 20.075.

Nhà bán Hỏi 612/5 Phan đình Phùng Sgon.

225 ngàn nhà số 252/29 Yên Đỗ gần công trường Dân Chủ nhìn ra đường xe lửa. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà : Sáng 7—10giờ, chiều 5—7g.

Phố bán luôn đất. Bán 3 căn phố mới cất, ngang 4m dài 16m, đủ tiện nghi lịch sự, sân rộng, cách mặt tiền chừng 20m, điều kiện trả dễ dàng. Hỏi 159 Hoàng HoaThám Gia Định.

Cần-bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lê Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Phố bán lầu đúc 3 từng. điện nước đường Hậu Giang tiện mua bán. Mời ông ở Nha Trang đã trả 2t4 đến thương lượng. Xin tiếp xúc số 600 Hậu Giang Cholon.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức bán nhà 4x20, đầy đủ tiện nghi, nhà sửa sang rất đẹp. giá 520.000. Hỏi tại 337 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Phố, đất, xe hơi, máy in bán

1) 1 căn phố lầu đúc mặt tiền đường Gia Long Saigon, mua xong giao liền.
2) 1 miếng đất 2.500th/v. mặt tiền đường, cách chợ ThủĐức 600th.
3) 1 miếng 4.000th/v. mặt tiền xa lộ, cách đèn xanh đèn đỏ Gia Định 500th. Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, trường học, xưởng công kỹ nghệ v.v...
4) 1 Volkswagen Fourgonnette đời EB còn tốt.
5) 2 máy in Typo 65x100 Đức Quốc, 1 máy cắt giấy Bobines 1m30 Nhựt Bổn rất tốt. Hỏi : Ô. Đặng 99B, Gia Long Saigon.

Đất bán bán một sở đất 4.236m2, đường Bà Hom, mặt tiền lộ cái, sát phía mặt Cư xá Phú Lâm B, rất tiện cất hãng buôn, trại cưa. Xin hỏi số 5 Nguyễn Hoàng Cholon hoặc cô Hoa báo Tin Sớm, trong giờ làm việc.

Nhà bán 3m50x18m, có điện nước riêng, đường rộng xe hơi vô được, sân rộng. Số 528/5/126 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Building, Trung tâm Cholon, 71 phòng, từng trệt trống, thiết trí tân kỳ, giao trống. 78 Huỳnh quang Tiên Sg. ĐT 25.125.

BÁN NHÀ GIA LONG

mặt tiền, ba lầu đúc đặt máy nâng được, có điện thoại, điện ba giây. Hỏi 250 Gia Long Saigon.

820.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi ở vùng Dakao gần chợ gần trường học, rộng rãi mát mẻ, dành cho những gia đình đông người, lịch sự quý phái. Hỏi số 12/13 Phan đình Phùng.

Nhà bán ngang 8m dài 11 giá 350.000. Số 207/264 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3mx16m phố lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi 197/3C Lê văn Duyệt Saigon.

Phố đang cất sát mặt đường, tiện mở cửa hàng, có điện, nước, cho mướn. Hỏi 63 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã tư Bình Hòa).

Bán gấp rẻ nhà xây lót gạch suốt 16mx3m50 hai quạt trần, nửa trong có gác lót gạch, la va bô cầu tiêu,bồ, điện nước đủ tiện nghi, khu vui an ninh, cho mướn mỗi tháng 15000đ gần nhà thờ chợ chùa trường học, tiện xe lam, số 100/1C hẻm 261 bên ống cống tân lập hay hẻm thầy Kém đường Trương minh Ký giá 440.000đ.

VILLA - PHỐ - ĐẤT BÁN

Villa Lý Trần Quán 170m2 giá 4 triệu 2. Nguyễn Tri Phương 13mx13m giá 5 triệu. Chi Lăng 350m2 giá 8 triệu.
Phố Bùi Chu 4mx25m giá 3 triệu. Ng. Bỉnh Khiêm 4mx21 2 triệu 2.
Đất Tân Định 500m2 1m2 18.000đ. Cầu xa lộ 10.000m2 300đ 1 thước. Hỏi 438 Hai Bà Trưng (góc Yên Đỗ).

Villa-phố-Đất-Bán gấp

135 Nguyễn Huệ Saigon. Thương xá TAX lầu 1, phòng 232 Đ.T. 90140.—Villa Phùng khắc Khoan 600m2, 2 từng bán gấp.—Building Tân Định 300m2. — 34 phòng đang thâu huê lợi bán gấp — Phố lầu đường Lục Tỉnh, béton lót gạch bông có điện nước bán gấp 400.000đ. Đất bán tại Gia Định gần Lăng Ông 1800m2, tiện mở trại chăn nuôi hoặc xây cất building — Đất Phú Thọ 1400m2 bán 500đ/1m2.

Lê Phiên Địa Ốc

Có nhiều nhà ở mặt tiền, bán giá rẻ lấy nhà trống, có nhiều nhà đất bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê có nhiều villa nhà lầu đầy đủ tiện nghi cho thuê giá phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Bán nhà cư xá Phú Lâm B 4x18m đã sửa chữa, có điện, bồ nước rất sạch sẽ. Hỏi 77 Phan thanh GiảnDakao Sg.

Bán nhà lầu, balcon trước, sau và cột đúc, vách 10 mái tôn. Cao mát tịnh. Đủ tiện nghi. Hẻm rộng. Hỏi 205/40H Nguyễn Thông Saigon

Nhà bán Mặt tiền, đang buôn bán, 3mx 30m nở hậu 4m, compteur điện, nước. Chắc giá 850.000đ. Có thêm 2 lầu cây mới cất. Hỏi 259 Tôn Đản Saigon.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp 1 nhà lầu đúc mặt tiền, tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 83/13 Dương công Trừng Phú Thọ.

Nhà 3mx14m bán hoặc cho ngoại kiều, C.Đ.V. thuê, khu an ninh, đủ tiện nghi. Hỏi tại 95/2 Ngô tùng Châu Sg ngoài giờ làm việc. Mời bác trả 10.000đ mỗi tháng và cho mượn trước 5 tháng đến thương lượng gấp.

Bán nhà có lầu suốt, rộng, mát, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 242/73/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà đúc 3 từng luôn đất 4mx17m. Hỏi 611/1M/15 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt đại lộ 4x25, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi, hướng Đông Nam, có thể cho ngoại kiều mướn hoặc mở nhà hàng rất tiện. Số 210J đại lộ Võ Tánh P.N, (trước cửa cư xưởng Đặng đình Đáng TSN)

Nhà Bán có lầu đủ tiện nghi hẻm ngã tư Hai bà Trưng Hiền Vương có chỗ để xe hơi Hỏi 96 Hiền Vương sáng 8g đến 11g chiều 16g đến 19g.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau, mặt đường, luôn đất 4mx24m, tiện nghi mở siêu thị, nhà thuốc, kỹ nghệ, lạnh, salon xe v.v., Có điện 4 giây, 2 căn phố lầu đúc lửng tại ngã tư xa lộ 3,50x12m SANG : đất trống cất kho, nhà, xưởng 500tbv tại ngã tư xa lộ.Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán phố lầu 4 tầng mặt tiền 4x33m có cửa hậu. Do chính chủ nhân thầu khoán điều khiển xây cất tân thời kiên cố, Kiến trúc hơn mười phòng rộng mát đẹp và đầy đủ tiện nghi : phòng khách phòng ngủ bọc gỗ và tủ kệ liền, garage, điện nước nóng lạnh và điện thoại số 50150. Giá 4000000 đồng, mời quý vị đến xem tại số 359 Lê đại Hành C L (trước cửa chính trường đua Phú Thọ).

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

Nhà gạch 13m5x3m8. lầu đúc phía sau, điện nước, điện 220v. cư xá ít nhà, ngõ cụt, rất mát mẻ. Cách chợ trường tiểu học, từ 50m đến 100m. Cần tiền bán rẻ. Giao nhà trống. Hỏi 53/295 hoặc 53/299A Gia Long Gò Vấp, Hẻm tiệm thuốc Tây Cộng Hòa.

Nhà bán Lầu đúc 1 từng, có điện nước, ngang 4m dài 18m số 513/4B Phan thanh Giản Saigon. Trên lầu cho thuê, huê lợi hàng tháng 15.000đ. Mua xong ở ngay.

Nhà bán gấp

462/9 Nguyễn tri Phương Cholon, nhà có lầu, có đồng hồ nước và điện. Xe du lịch vô được, giá nhất định 700.000đ.

Bán nhà 4 phòng, đủ tiện nghi, giao liền, giá chắc 250.000đ tại vườn Cao Su Phú Thọ. Hỏi 2 Nguyễn văn Thịnh Saigon.

Villa phố bán rẻ

Villa Thủ Đức 1600m2 thật đẹp (trống).—Villa Yên Đỗ 450m2 mặt tiền (giao trống).—Villa Hồng thập Tự gốc Cao Thắng có Tél mặt tiền (giao trống) 470m2. Phố lầu Chi Lăng Phú Nhuận 5mx30m giá rẻ (giao trống) 150m2 luôn đất. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Đi xa bán gấp

Bán gấp phố lầu Hai bà Trưng, thật rẻ 6mx30m tiện mở văn phòng buôn bán.—Phố lầu Đinh công Tráng 4mx25m mặt tiền thật đẹp, có sân. Xin hỏi tại 135 Nguyễn Huệ Saigon Thương Xá Tax, lầu 1 Phòng 232 Đ.T. : 90140

Bán rẻ nhà 6x25m, căn bìa, hướng đông mát, tiện gia đình đông con, giá 450.000đ. Hỏi 156/7 HùngVương, Thị Nghè bên hông chùa Phước Ân ngã Ba Hàng Xanh.

Đất Xa Lộ bán lô B24 Cư xá Cogeco giá phải chăng. Hỏi 302/4 Hai bà Trưng (trong giờ làm việc)

Nhà bán 1 tầng lầu,luôn 300th/v đất điện nước riêng 6 phòng, đủ tiện nghi. Xin hỏi 284/30 Trương minh Giảng ngang chợ.

Bán 1 căn phố lầu nơi thị tứ thương mại. Nhà đúc bê tông cốt sắt, 5 từng lầu mới cất Số 1097. Đường Trần hưng Đạo. Sg. Hỏi 146-B. Pasteur Saigon. Điện thoại 91.936.

Đồn Điền 15 mẫu đất đỏ tốt nhất vùng có bộ, bán tại Chưởng Khê Saigon, hiện có 10 mẫu cao su ghép 8 tuổi một villa cao cẳng 5 phòng. 1 hồ nước mưa xây đá xanh chứa 400m3. địa điểm đẹp thần tiên, an ninh muốn đi coi ngày nào cũng được ,tại mặt tiền tỉnh lộ Long Khánh, ngừng xe vô sở ngay, vì thiếu Quản Lý bán rẻ 960.000đ. Do nhà thuốc Bắc trước kho Mỹ đường Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Hòa bình 2 triệu không bán nữa).

Bán Một nhà hẻm 359/1/23 Trương minh Giảng, một nhà hẻm 261/67/1G Trương minh Ký. Đầy đủ tiện nghi. Cả 2 nhà xin hỏi bên cạnh.

Bán đất tại khu chỉnh trang Phú thọ Hòa có 2 lô đất kế cận 124-125 P2, A (phố ở) diện tích mỗi lô bề sâu 26m ngang 4m. Địa điểm vô hẻm 77 (Hotel Melody) Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đến ngã tư dãy đất phía tay mặt, bỏ 2 lô bìa tới 2 lô đất bán (ngó qua thanh địa). Cần dùng xin liên lạc 197 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) Saigon từ 12g đến 14g 30 mỗi ngày.

Biệt thự luôn đất (780m2) 4 phòng ngủ, phòng khách, nhà bồi bếp, đủ tiện nghi, 3T5. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm sau 12g.

Nhà bán vách tường lợp tôn. Giá 200.000đ có gác có cầu tiêu và có điện,rộng 4m về 5m gạch bông, xin hỏi số 28 phòng ngủ Đồng Lạc T.Đ.

Phố lầu đúc bán luôn đất (cạnh nhà thờ ba chuông TMG) có thể vào bằng 2 lối đ.l. Cách Mạng hoặc TMG.
— Dưới nhà : phòng khách,phòng ăn, nhà tắm, nhà bếp.
— Trên lầu : 3 phòng ngủ và nhà tắm. Hỏi 199 Bùi Viện chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, có terrace, compteur điện nước, rộng dài. nhiều phòng ngủ, toilet riêng, đủ mọi tiện nghi, khu sang trọng. giá rẻ nhất 147/6 Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán 3mx10m có đồng hồ điện và nước. mặt tiền, béton vách tường, gác suốt 367A Pétrus Ký Sg.

Nhà lầu đúc 2 và 3 tầng, bán đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 524 số nhà 9 Phan đình Phùng Sg.

Phố bán 4thx16th, có lầu suốt đủ tiện nghi. Hỏi 312L/41 Cư xá Phú Hữu Phan châu Trinh Gia Định.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12m kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe vùng yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng. Huệ Phú Nhuận Giađịnh.

Vì đi xa bán rẻ 1 căn nhà gạch giá 400.000đ tại 3/48 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Sg

Bán Phố lầu đúc tiện nghi buôn bán 5mx28m. 723 Võ di Nguy Phú Nhuận, phía sân Golf.

Villa trệt cất đẹp 150m2 đủ tiện nghi 3 máy lạnh 5 phòng, sân và chỗ để xe. Bán gấp giá phải chăng 21Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng)

Hẽm Phan đình Phùng số nhà 491/50 bán gấp 1 căn nhà có lầu, có điện, gần chợ gần trường học, bận đi làm ăn xa.

Phố bán gấp

phố lầu 3 từng Trần hưng Đạo Cholon 6m2x28m2 (trống), phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 4m2x18m2 bán gấp (trống). Villa Cách Mạng 700m2 bán gấp (trống). Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T. : 90.167

Bán 2 căn nhà mới cất đủ tiện nghi giá 550000đ 1 căn. Hỏi 5D Trần quang Diệu (nối dài) Saigon Miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà có lầu cây đủ tiện nghi. Số nhà 252/73 Yên Đỗ Saigon, vô đường rầy xe lửa công trường Dân Chủ.

Nhà bán gấp

Vách tường gác suốt lót gạch bông điện nước, đủ tiện nghi ngang 3m dài 9m bán 4000đ. Hỏi 40 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài.

Nhà bán 220 ngàn. Nhà ngói. Rộng mát. yên tịnh 7m50x4m50. Bếp 5mx4m50 113/70 Nguyễn Thông nối dài.

950.000đ lầu đúc, đủ tiện nghi, khu Nguyễn minh Chiểu nối dài, gần nha Khí Tượng, ngang 3th50x22, hiện có lợi tức 30.000đ. mỗi tháng hoặc giao nhà trống. Đất bán 2.000th đường Cách Mạng. Hỏi 2 Cư xá Tự Do từ 12g tới 17g Đ.T. số 40.742.

Đất trống bán :

— 4.000tv cạnh cầu An Lạc (Phú Lâm) sát lộ Saigon-Mỹ Tho tiện đường bộ và thủy. — 600t.v. đường Nguyễn minh Chiểu Saigon (đường song song với Cách Mạng 1 tháng 11).

Nhà lầu đúc cho thuê : 1 từng đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, điện thoại, nhà xe, phòng khách, bếp 3 phòng ngủ. Hỏi : 615 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 92.293

Đất trống 150m2, khu yên tịnh, gần ngã tư Mạc Đĩnh Chi và Phan Đình Phùng. Bán 1.500.000đ. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn.

Nhà bán

Mặt tiền, đối diện Chung cư Nguyễn thiện Thuật nơi buôn bán, đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 145/12/54 (chưa đổi số) Nguyễn thiện Thuật.

Villa bán một villa lầu 3 tầng thật đẹp, luôn cả 250m2 đất, đang hưởng huê lợi. Khu Cách Mạng, Giá 6 triệu. Hỏi 50 Cách Mạng chỉ dẫn. ĐT 40.652.

Bán phố Mặt chợ Lò va đủ tiện nghi điện nước Tel Hỏi 73/6 Lê đại Hành Nối dài Phú Thọ.

Cần nhà xe cần thuê xe du lịch nhà phố, Villa, Cần gấp Villa đủ tiện nghi sân, vườn, garage, ĐT thuê mỗi tháng từ 50 đến 250.000 giao kèo 1 năm, Bán villa 429m2 Phạm đăng Hưng Dakao, Villa 432m2 Mạc Đ. Chi. Sang Bar Restaurant Ngô đức Kế SG. 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90.689

350.000đ. nhà mới cất, gạch bông, điện nước, 3m x 15m, bếp nhà tắm riêng. Cách Chợ Nhỏ 100 thước (cư xá Cao Đài). Hỏi 73/8 đường Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận

Bán phố thương mãi, gần chợ và trường Trung học. — Nhượng 800 th.vuông đất, có kho xưởng, tiện làm công nghệ.Hỏi 385 Lục Tỉnh Cholon. ĐT 51.452

Đất bán. Đất trống 15m x 15m tiện việc cất 3 căn phố, có chia bán từng phần. Xin hỏi số 54 đường Phan đình Phùng Gia Định

Villa song lập đúc 3 tầng bán 1 căn 2 tầng 2 triệu 500 có ga-ra.Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C. Nhận Mẫu giáo nội trú.

Bán Phố thương mãi 3 từng lầu, gần ngã tư đường. có compteur điện nước, tiện buôn bán, bán giá hạ hỏi 370 Trần hoàng Quân Chợlớn (góc nhà thương Chợ Rẫy gần đèn xanh đỏ).

Lợi Lớn nhà mặt tiền Ng. văn Thoại khu mở bar sầm uất nhất 3 tầng ngăn tiện nghi mỗi phòng hỏi Long Honda công Đại Hàn Võ Tánh gần ngã tư Bảy Hiền Đ.T. 40.592.

Nhà lầu bán 8mx18m có sân xe giao trống. 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Bách Khoa
Phòng giới-thiệu VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.
Sẵn nhiều VIỆC LÀM và NGƯỜI LÀM đủ mọi nghề. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn.

An Khê dời đi cần bán gấp giá rẻ mạt (nhất định 750.000đ) một khu nhà gạch 21 căn, rộng rãi đủ tiện nghi điện thoại, điện nước vườn cây trên 1 ha. có sân để xe. Khu an ninh sát quốc lộ 19, trung tâm thị xã hiện cho Mỹ dân sự thuê (trên 40 ngàn mỗi tháng). Xem nhà cạnh TTCH Cứu Sừng An Khê Qui Nhơn, đối diện Hôtel Ngọc Thành. Hỏi TSI Hiền TDV SDIKBKV Hoa Kỳ KBC.3177 (có thể liên lạc trước tại 159A Bình Thới Saigon).

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng tiện nghi.Khu an ninh 6000đ-12000đ. Tại 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn căn bằng làm tiệm buôn, văn phòng. Hỏi bà chủ lầu trước 780 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng. Mỹ Long. 144 Hồ văn Ngà Tel : 21.383.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê Phố 1 tầng lầu tại chợ 4m50x22m40 điện nước đủ tiện nghi. Tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tiệm nhậu. Tầng lầu có lối đi riêng. Hỏi số 26 khu chợ Trương minh Giảng.

Cho ngoại kiều mướn, lầu đôi đúc cả đồ đạc, lối đi riêng cầu tiêu, nhà tắm, luôn trong phòng. mặt đường Bùi thị Xuân. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg ĐT 90746.

Cho thuê Villa

Vùng Kỳ Đồng tối tân yên tịnh mát mẻ, đủ đồ đạc 6 phòng ngủ, phòng khách rất rộng, nước nóng, 2 bếp 2 garages 2 cầu thang phòng boy điện 3 giây. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90557.

Phòng nhà cho chiêu đãi viên mướn đầy đủ tiện nghi Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 69/7 Nguyễn Thông Saigon.

Phòng Xa lộ

nhiều phòng đủ tiện nghi tại Xa lộ đậu xe thuận tiện cho mướn ngày tháng. Hỏi Quán Tân Cảng Xa Lộ ngã tư đèn xanh đỏ.

Cần mướn 1 căn phòng trong quận 5 hay 6 cho độc thân, Giá khoảng 8.000đ 1 tháng. Thơ gửi ông Vũ, 348 Lê văn Duyệt nối dài HT 304 Saigon Tel : 25.707.

Phòng cho ngoại kiều mướn, có máy lạnh, điện thoại, đủ tiện nghi, tại 459 Trần quý Cáp Saigon.

Cần mướn hay sang
Trường tiểu học

Có giấy phép càng tốt. Hoặc nhà trống ở nơi thuận tiện đông dân có thể mở được trường tiểu học (nếu thuê có thể trả trước 1 năm) liên lạc 178 Nhật Tảo (Cholon)

Chú ý

Dân sự ngoại kiều cần thuê gấp biệt thự và phố lầu vùng Saigon Phú Nhuận có thể trả tiền trước từ 3 tháng đến 1 năm. Hỏi 333 Công Lý Saigon Đ.T. 20.683.

Văn phòng cho thuê sâu 12mx4m số 118 Trịnh minh Thế Saigon. Đ.T. số 93.115.

Appartement cho thuê

Nhiều appartement 2 phòng, 1 ngủ, 1 khách, bếp, WC riêng, lối đi riêng, cho thuê, luôn đồ. Đầy đủ tiện nghi. Có điện thoại. Giá 14.000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng (ĐT 40.993).

Phòng 3.500 nhiều phòng tại ngã tư xa lộ Hùng Vương mặt tiền xa lộ tiện đậu xe cho thuê đủ tiện nghi ngày, tháng 3.500 vợ chồng không nấu ăn. H. quán Tân Cảng ngã tư Xa lộ.

Cho mướn Nhà lầu nhiều phòng mặt tiền đường, tiện mở văn phòng hay buôn bán. Cho mướn nguyên nhà hay từng phòng. Xem nhà tại 110 đại lộ Hưng Phú Saigon (qua cầu Chữ Y).

Nhà cho ngoại kiều thuê 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi từ 10 giờ tới 4 giờ.

Cho mướn phòng rộng rãi, đủ tiện nghi, lối đi riêng, vùng an ninh hỏi 377 Phan thanh Giản SG.

XE

Renault 8 đời EB gắn EC rất tốt, cần tiền bán gấp. Coi xe 215E2 Chi Lăng Phú Nhuận Tel 40.519

CẦN MƯỚN XE THÁNG

1 xe Huê Kỳ tốt, nhiều xe du lịch, Pick-up loại nhỏ cho ngoại kiều. Liên lạc Phú Hải 335 Trần q. Cáp.

CHO THUÊ XE DU LỊCH

Chuyến, giờ ngày đi xa, gần giá phải chăng, Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90689.

AI CÓ MAZDA 1.200

Muốn trở thành de luxe tuyệt vời, mời đến Garage NGUYỄN-THÁI 699-701 Pétrus Ký (bến xe lô Đà lạt) coi 1 chiếc xe mẫu đặc biệt sẽ thích ngay. đổi cả 2 dàn lái.

Thiên Phước

38 Võ Tánh Saigon
NHẬN : sang tên, tái đăng bộ
— Điều chỉnh số T và X ra số VN
— Giải quyết các vấn đề khó khăn
Tel : 92966

Volkswagen ED băng kiếng toàn hảo. Toyota Corona EH băng kiếng quay Jeep carpot cao EK Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán Plymouth

65 có Aircooler. Hoàn hảo như mới 80/4 Võ Tánh SG trước phở 79.

Bán Simca 9 NBI (EJ) toàn hảo, Giá rẻ, Hỏi cô Dung 97 Pasteur Saigon.

P.203 du lịch thật tốt bán rẻ 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT.92957.

150.000 Bán rẻ xe du lịch Huê kỳ kiến xanh nệm origine tay lái dắc, coi xe 169B Trần quốcToản Saigon. Bán 1 kính trướcToyota corona xanh orig.

Bán Vauhall NBM toàn hảo 125.000đ. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Chevrolet Impala

64 Super Sport de Luxe Số tay. Có Aircooler Radio Stéréo Phono automatic Lịch sự trẻ trung. Hỏi 80/4 Võ Tánh trước Phở 79 Saigon.

CAR-STEREO RADIO

Nơi tập trung đủ hiệu Car-Stereo Radio danh tiếng : Tokai, National Sanyo, Autovox, Ten, Philips v.v... với Ant. Autom. Quạt. Nhận sửa TV.. Magn. Cassette. Nhanh, kỹ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Radio THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp xe Jeep willys carpo thấp 150.000đ. cao 200.000đ. 330 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Simca 1000 đời EC, 9 nút ít đi tình trạng còn mới có Radio quạt máy tự động giá hạ. Hỏi 214 Lý Thái Tổ Saigon.

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Cống Quỳnh. Saigon.

Toyota Corona EH du lịch một chủ ít đi có radio và antenne tự động, xe màu trắng nệm đỏ thật mới, bán 645 ngàn. Mời xem : 132 Trương minh Giảng Saigon.

Volkswagen bít bùng EB7 toàn hảo bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92.957.

Bán rẻ bận quân dịch bán xe Volkswagen NCB và Tempo Matador EC vận tải nhẹ, coi xe hẻm 100KT/8 Bình Thới Cholon

Fiat1500L màu trắng EH có máy lạnh nguyên xứ Radio Car stéréo bán Hỏi 246 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận cổng xe lửa số 6 tél : 40879.

Bán Xe Sport MGA và 1 piano HAN SEN Hỏi 339/4 Trương minh Giảng Saigon.

404 đời EC. một đời chủ, có radio, nguyên thủy. Do 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Microbus Volkswagen EA băng kiến toàn hảo thật tốt bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon Điện Thoại 92.957

Dauphine Cần bán gấp đời EA... bảo đảm toàn hảo, chưa Taxi giá 280.000 Hỏi 94 Dương Công Trừng Thị Nghè chiều thứ 7 và sáng chủ nhật.

Corvair EA 9 nút, kiến xanh, 4 cửa gọn xinh, tình trạng toàn hảo dư dùng bán rẻ gấp 49 Cách Mạng (gần cầu C.L.) m. tr. g.

Mazda cần bán Mazda, de luxe có radio đời EI. Hỏi 675 Phan thanh Giản.

Bán xe du lịch Volkswagen mới chưa có số. Hỏi ông Sên 60 Huỳnh quang Tiên Saigon.

BÁN PEUGEOT 404

số EI số máy 5 triệu 436 chưa hết Rodage, 11D Hoàng Diệu, cạnh quán ăn Lâm Điều đường Cách Mạng rẽ vào.

Dư dùng bán giá vốn Fiat 125 mới chưa hết rodage, sơn trắng nệm đỏ. Hỏi 1087 Trần hưng Đạo từ 8 giờ đến 9 giờ và từ 20 giờ đến 21 giờ.

Dauphine ED.5 du lịch không có taxi. Coi xe 264 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

403 bán Peugeot NBV du lịch một đời chủ ít đi, xe thật toàn hảo 452 Phan đình Phùng Sg.

Opel 1700 EB Radio Mazda 800 ED Toyota Corona ED radio Cortina ED radio Volkswagen NBW Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Opel EC.. bán gấp 235.000đ. Xin xem xe suốt ngày tại 79 Đặng Dung Tân Định.

Bán xe

Citroen, vận tải nhẹ EB. 9 nút. Hỏi 31 Huỳnh quangTiên P.N. Sau nhà thờ Ba Chuông.

Mazda du lịch 1200 tại bảng Bán 1 Sprint chưa số. 1 mini Lambretta 50cc, 1 Honda 67 50cc. 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

Đồng hồ tốc lực

các loại xe ông Ba Bảo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lô Đalạt.

Bán 1 xe vận tải nhẹ 80.000đ 391A Công Lý. Đầu cầu Công Lý.

Bán 1 xe «Daihatsu», chưa hết rodage. Đã đóng thùng. có kiến quay. Rất đẹp. Hỏi ông Tích 40, Võ Tánh Saigon.

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo.Hỏi 77 Phan th Giản Đakao Sg.

ĐỒNG HỒ KILOMÈTRIQUE

Điện xe hơi thợ chuyên môn, bảo đảm mau lẹ, có chỗ mát mẻ để xe. Garage Hưng Lợi 57/11 Xa Lộ.

Opel EB6.. Familial và Peugeot 403 đời EA vận tải nhẹ một đời chủ. Hỏi 697 Trần quốc Toản Chợlớn từ 15h -- 19h.

Vokswagen 1500 bán số tám nút EH 99,.. toàn hảo. Hỏi tại 355 Thành Thái Sgon. Miễn trung gian.

Garage NGUYỄN CẢNH

Số 75A đại lộ Cộng Hòa (chợ Năn xi) nhận làm đồng, sơn, máy điện. các loại xe hơi có thợ chuyên sửa Citroen, nơi rộng có thể chứa trên 30 xe du lịch.

Toyota Corona du lịch ED có Radio, quạt điện, ít đi như mới. Bán gấp. Hỏi 412 Hai bà Trưng Sg.

Dauphine Du lịch toàn hảo không Taxi, coi xe 264 Ng. tri Phương Cholon.

Austin 1100, và Moris 1100 bán 81/23 Trần Văn Thạch Tân Định.

Bán rẻ 1 xe Vauxhall EM (số cũ NBT) tình trạng xe thật hoàn hảo Giá nhất định 235.000đ.Hỏi 210/47/4 Trương minh Giảng Saigon.

Fiat 125 Nhường bọn Fiat 125, xe về ngày 23-4-69. Hỏi bà Thông 66 Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận.

Cortina du lịch EC có radio, 4 cửa, thật đẹp chủ lái. xe toàn hảo. Hỏi 137, Ngô tùng Châu Gia định.

Simca EB và Cyclomáy. 71 Cư xá Đô Thành (Vườn Chuối) Đ.T. 90.266.

Taunus 12m EC ít đi thiệt đẹp 450.000đ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Bán xe chở hàng vì không người trông nom. Hỏi 402/12 Thành Thái Cholon.

Volkswagen NBU toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu Ph.N.

250.000đ bán rẻ xe du lịch của Ý, kiểu giống Simca 1000 số EB6 ít tốn xăng 100 cs 5L, xe sơn trắng, nệm đỏ, có radio quạt máy, xe thật mới, mua về đi ngay khỏi sửa. Tiện cho máy bà và các cô lái thật đẹp. Hỏi 52 Nguyễn văn Thành Giađịnh.

404 Peugeot deluxe 68 EH9 radio, máy lạnh, 1 chủ, đồng hồ tròn, số 1 lên, mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Contessa 1300 ED6. có radio, 1 chủ, kiếng xanh, mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê các loại xe hơi giá cao 210 Võ Tánh Saigon. Tél 24963.

Peugeot EB. Số thiệt bán 480.000đ hoàn toàn tốt tại địa chỉ 35C lầu 1 Lão Tử Cholon. ngang rạp Thủ Đô Tổng Đốc Phương.

203 du lịch, vô địch chơi xe kỳ, đồng, máy, sơn, nệm toàn hảo, hộp số, đích hoàn toàn, bảo đảm 100%. Dịp may cho ai đang lựa chọn, không sợ lầm. Huê hồng cho trung gian. Bán rẻ 1 bình accus 6 vol 2.000đ bảo đảm. Hỏi nhà thuốc tây Cây Mai đường Lục Tỉnh, từ 7 giờ 30 đến 10 giờ buổi sáng. Ông Tòng.

Land Rover Station Wagon bán, tình trạng thật tốt. 88 Phan Thanh Giản Dakao.

203 thật tốt, còn nguyên thủy. Bán. 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán xe Pontiac Ventura deluxe đời ED số tự động, kiến xanh,xem xe : sáng 9 giờ đến 12 giờ Chiều 3 đến 5 giờ tại 159 Gia Long Saigon.

403 Bán Peugeot NBV kiểu du lịch xe ít đi còn toàn hảo 472 Phan đình Phùng Saigon.

DKW Bán EC xe du lịch hiệu Đức quốc ít đi còn đẹp như mới 456 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 bán 230.000 số cũ NBD Đồng sơn, máy, tốt, xe đang chạy, mua xong đi liền xem xe tại 38/18B Trần khắc Chân Tân Định.

Mới về Car Stéréo (có Radio) hiệu Tokai, National, Radio Auto Philips, National Ten, v.v... Antenne Automatique quạt xe hơi Ráp lẹ, đẹp, bảo đảm giá phải chăng Sửa các loại máy kể trên. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Simca 9 thật tốt, bán giá đặc biệt coi xe 191A Trần quốc Toản Saigon.

BÁN XE TAUNUS 17M

(xe du lịch) NBV. Xin hỏi 39 đường Huỳnh mẫn Đạt Cholon (ngoài giờ làm việc). ĐT.50.908.

Falcon đời EC ít đi, bán hỏi 2/39 Cao Thắng Sg (từ 10g đến 18g).

Bán 1 xe Peugeot 403 Camionnette đời EC. Hỏi tại 710 Phan thanh Giản Saigon.

Simca 1000EB 8 có radio. Bán gấp toàn hảo 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp 1 xe Traction kiểu du lịch. Địa chỉ 253 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Sg.

Bán Studebaker Commander có radio giá 230.000đ. Hỏi 126/8A Bạch Đằng G.Đ.

R.8. EB, cần bán. Xin hỏi 124 Lê văn Duyệt Sg.

P.203 bán gấp. đồng, sơn máy, toàn hảo, số mới EK 2548. Hỏi 222/4A Bến Bãi Sậy Quận 6.

Bán gấp 1 xe Renault kiểu chuyên chở học sinh. Xem xe 187 Hoàng Diệu Khánh Hội, vào ngày chủ nhật.

Cần mua lại 2 bọn xe International 1300C 2T500 (máy chạy dầu). Bán gấp rẻ Simca 9 Võ ruột mới, đồng sơn còn tốt. Xin hỏi bà Sáu, quán Bình Dân, 175/3A, đường xa lộ (Phan thanh Giản nối dài). Khỏi ngã tư đèn xanh đỏ. (Saigon Thị Nghè) 200m cạnh chùa Phước Viên.

Dư dùng cần bán 1 xe 2 CV du lịch đời EE4... ít đi còn như mới. Xin hỏi 201/1 Võ Tánh Phú Nhuận (gần quận Tân Bình).

195 000đ Ford du lịch 57 sơn, nệm, vỏ Radio mới 4 cửa. — Jeep capbot bầu, máy nhập cảng EH 8 Mua xong bao sang tên, — Xem xe trong giờ làm việc. Địa chỉ : 59 Huỳnh mẫn Đạt Chợ Lớn.

Simca 1000 số EC6... toàn hảo bán gấp 380.000đ. 290D Thành Thái Saigon.

Vì động viên bán gấp xe Ford Zephyr Mời ông trả giá 195.000đ lại thương lượng. Nhà số 16/2 đường Nhà Thờ Chí Hòa xế trước mặt hồ tắm Cộng Hòa.

Vauxhall Victor Super EC có Radio hoàn hảo. Bán gấp. 104 Cao Thắng Sg.

Bán xe Singer NBV đời số rồi máy nệm đồng toàn hảo. Xin hỏi 2C Đoàn công Bửu Saigon. ĐT 91200.

270 ngàn, xe DKW đời EB9 toàn hảo, xuất ngoại bán gấp, 46 Ng. huỳnh Đức P.N.

Bán xe Morris Minor 1000 EL 5047 (NBT). Máy mới làm lại và mới sơn. Xin hỏi 116 Võ di Nguy Sg. (trong giờ làm việc).

Préfect bán, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu) Saigon.

Borgward NBR, Radio đồng, sơn, nệm toàn hảo, bán gấp 175.000. Hỏi 141 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cortina EC Radio automatique màu trắng nệm đỏ. Toàn hảo. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Dai Hatsu Hi Jet 360 xe sắp về, nhường bọn. Hỏi 45A Hiền Vương Sg.

Bán rẻ một xe Landrover còn mới hoặc đổi lấy xe hơi Honda. Hỏi ông Chủ tịch xã Liên Hiệp Quận Đức Trọng

Bán rẻ Volkswagen vận tải nhẹ EA thiệt ít đi số 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán xe Morris Minor 1000 EL.. (NBT) mới sơn và làm máy thiệt tốt 116 Võ di Nguy Saigon.

Bán 4V đời NBG chạy tốt, miễn trả giá 155.000đ. 175 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê nhiều xe du lịch

Ngày, tháng, có, hoặc không có tài xế cho ngoại kiều. Thương xá Tax Lầu 1, Phòng 232, Nguyễn Huệ. Điện thoại : 90140.

Bán xe Dauphine NBU, chưa làm taxi số mới EM, 1 Hillman đời 59, số mới EI. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh. Cholon.

Bán 2 Volkswagen EA và NBT đã đổi số mới cả hai hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương m. Giảng Saigon.

Opel Familial EB thật đẹp. Bán hoặc đổi xe du lịch 396. Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Beene đời EB 214 Nguyễn Duy. Chánh Hưng

Bán Gấp 1 trong 2 xe 2 Chevaux Berline EF hoặc Peugeot 203 NBL 998 toàn hảo. Hỏi 45 Nguyễn An Ninh hay 638 Phan thanh Giản. Đ.T. 24.477.

300.000 3CV v.t. nhẹ, đời ED. Còn mới nguyên 133/11 Hòa Hưng.

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699. 701 Pétrus Ký, (bến xe lô Đalạt) góc đường Trần quốc Toản. có xưởng 2000m2 ở đường Nguyễn văn Thoại).

XE - SCOOTERS

Bán 1 xe Vespa Sprint mới lấy về 14km chưa số. Hỏi 324 Gia Long Gò Vấp.

Cần mua Vespa. Lambretta và các loại xe gắn máy cũ mới Xin đem lại số 36A Phạm Ngũ Lão Saigon. Trước rạp hát Thanh Bình

Bán Lambretta spécial EE hoàn toàn mới Hỏi 180 Cao Thắng Saigon.

Vespa đời NA 592... đã đổi số (EL) tình trạng còn tốt. Hỏi ông Nghĩa 236 Công Lý Saigon (giờ làm việc).

Honda SS.67 còn tốt bán rẻ. Hỏi 87/1A Phát Diệm Saigon.

Suzuki M.12 bán, đang bộ rồi, ít đi còn nguyên. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg.

Bán gấp Vespa Sprint EG. Hỏi nhà may Hữu 457 Hai bà Trưng Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt cũ và mới. Quí khách có xe cũ muốn đổi xe mới hãy đến số 173 Tôn Đản. Cần mua nhiều xe cũ. Hiện có Honda SS50 và Yamaha cũ và nhiều loại Honda mới.

HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết
6, YÊN ĐỖ SAIGON
Bán sỉ giá rẻ cho các bạn bằng miền Trung và Hậu giang.

Dư dùng bán gấp 1 Lambretta 150cc Special đời EE. Tình trạng hoàn hảo. Xem xe suốt ngày tại 230 Phùng Hưng Cholon.

Bán xe gắn máy «PUCH» còn tốt. Giá hạ. Hỏi 191 Ng. Lâm, Cholon.

Bán Vespa Super 150 chưa chạy, chưa lấy số. Xe hơi Standard 10 de luxe NBV đã đổi EL đang chạy tốt, có sẵn đồ thay. Hỏi 5 Trần Hoàng Quân Cholon. trưa 12h30—14h.

Đề phòng xe xẹp bánh

Bộ đồ vá gồm — 3 cây cạy và các phụ tùng cần thiết. — 1 ống nhựa Earth. là thứ người Nhật dùng nối ruột xe. Đủ để tự mình vá lấy khi xe xì hơi giữa đường xa.Bán tại Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã sáu Saigon.

Lambretta Special 150li EH mới chạy 6000km. Dư dùng bán, xin hỏi tại 198 Trần hưng Đạo Sg ngoài giờ làm việc.

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Salon Cộng Hòa

có nhiều Honda C50 SS50V... mới nhận đổi lấy xe cũ. Cần mua nhiều xe cũ : Honda, Suzuki, Vespa Lambretta. Xin nhớ địa chỉ 150A Cộng Hòa.

Bác sĩ BÙI THIỀU dời phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

Đà Nẵng Bác sĩ Nguyễn Như Vọng 21 Khải Định (Thanh Bình) Bệnh nội khoa ngoại sản khoa.

DOCTEUR EN
Chirognomonie
Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại Học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
BỊNH LAO PHỔI
Sáng: 9 — 12giờ, chiều 4 — 7giờ nghỉ trọn ngày Chúa nhựt 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhắn tin

CHỨNG CHỈ TẠI NGŨ:

Tôi có mất một C.C.T.N. mang tên LÊ QUANG THỦY. Ai lượm được xin đem lại 223 Phạm hồng Thái gần ngã tư Bảy Hiền. Xin hậu tạ.

Cần gấp Giáo sư Anh ngữ **Hoàng Trạc** trước dạy ở trường Chu văn An Saigon. Xin phôn lại 92705 hoặc biên thơ lại 9A Sương Nguyệt Ánh Saigon.—Cần bán gấp xe vận tải nhẹ đầu Austin. Giá rẻ. Xin hỏi 9A Sương nguyệt Ánh Saigon.

Tìm chó

Tôi có mất một con chó giống Úc Đại Lợi màu đen xám lông xù, nếu ai thấy vui lòng đem lại số nhà 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định. Tôi xin hậu tạ, miễn làm khó dễ.

Giới thiệu

Một số ngoại kiều đứng đắn muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi Mai Lan 295 Công Lý Đ.T. 20683.

Gà Gà

Gà về Goto, Pilco, N.Hampshire. Habbard của Mỹ về hằng tuần. Mời ghi tên tại nhà cung cấp 414/112A Phan Thanh Giản Saigon.

Chuồng gà Nhật

Bán đủ thứ chuồng đẻ và thịt máng ăn uống Nhập cảng với giá thiệt rẻ xin mời lại số 2 Bến Lê Quang Liêm Cholon.

Trứng ấp gà đen Brownick rặc giống, New Hampshire, 83/10B Hòa Hưng, lộ 45 (Đường vô khám Chí Hòa).

Thuốc **Sulmet** và **Auréo** cho heo gà uống dư dùng cần bán lại. Xin hỏi Bà Dần 59 Phan Đình Phùng.

Máy ấp gà bán, ấp 60 trứng, chỉ có 3.000đ và chuồng gà con bằng sắt, 4 từng, ngan 0m50 dài 1m mời ông bà trả giá 4.000đ đến đem chuồng về. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Tân Định, trọn ngày chúa nhựt, ngày thường từ 12 giờ 30, đến 1 giờ 30, chiều 6 giờ trở lên.

Thực phẩm gà

gà thịt, gà đẻ,, gà con hiệu kim cương của Tân Gia Ba bán 500đ 1 bao 25kg. 188 Gia Long Saigon.

Bán Rẻ gà thịt, thực phẩm gà và Vitafac, xin hỏi 210 Lê Thánh Tôn Saigon

Gà mái New Hampshire sắp đẻ (nuôi đẻ hoặc thịt) Bán tại 137, Ngô tùng Châu Gia Định

Heo thịt giá rẻ

xin hỏi tại số 161 Yên Đỗ, Saigon. Đ.T. 24.592 hay Trung Tâm Thanh Niên Đắc Lộ Tam Hà, Thủ Đức.

340đ 1 lồng gà đẻ của Nhật tháo ráp, có thể trồng nhiều tầng, dễ di chuyển xa Mời lại nhà cung cấp 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Trại gà Thanh Tâm xa lộ

Số 323 Gia Long Saigon. Đ.T. 22.224. Cần mua gấp máy ấp Trứng mới hiệu Nhựt Mỗi cái lối 10.000 trứng. Bùi Thông Y.

Gà mái đẻ Bán rẻ trên 500 con sắp và đang đẻ hỏi xe nước đá cạnh số 85 Ng v Thoại Phú Thọ Hòa.

Cám Vinafeco từ 470đ đến 510đ bán tại Đại lý Tân Lợi, 241 Trần quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn tri Phương). Mua sỉ giá đặc biệt hơn.

Gà Pilch Đến mỗi tuần vào chiều chủ nhựt ngày 20, 27-4-69 và 4, 11, 18, 25-5-69.Gà thịt bán rẻ 170đ mỗi ký Xin hỏi tại 11 Cách Mạng Saigon. (gần cầu Công Lý) Đ.T. 40.156. 22.248.

450đ một bao 25kg thực phẩm Sinpapour hiệu bông lúa mới về mua nhiều giá đặc biệt và giao tận nhà. Mời tại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

ĐIỀU KIỆN CẦN VÀ ĐỦ CHO CÁC HỌC SINH ĐỆ NHỊ
ĐẬU TÚ TÀI I LÀ PHẢI CÓ NGAY TOÀN BỘ:

GIÚP TRÍ NHỚ ĐỆ NHỊ GIÓ VIỆT

ĐỂ HỌC ÔN VÀ LUYỆN THI
IN TOÀN MỸ, GỌN VÀ ĐẦY ĐỦ

TUẦN NÀY CÓ THỎA HIỆP HỢP LÝ VỀ VỤ TRƯỜNG TƯ TĂNG HỌC PHÍ

SAIGON 11-5.— Các giáo chức tư thục dạy giờ sau thời gian thụ huấn quân sự sẽ được trở về nhiệm sở cũ đó là lời tuyên bố của ông Lê minh Liên, Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục trong dịp ông ra điều trần trước Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục Hạ Viện vừa qua. Bộ Giáo Dục đã can thiệp về việc trên và Bộ Quốc Phòng đã chấp thuận. Việc sắp xếp để được trở về nhiệm sở của các giáo chức trên Bộ Quốc Phòng đang thực hiện theo thứ tự và thời gian.

Ông Tổng Trưởng còn cho biết bộ chưa có quyết định gì về việc các trường tư tăng học phí, tuy nhiên trong tuần tới Bộ sẽ tổ chức một cuộc họp gồm các chủ trường tư, các dân biểu nghị sĩ, đại diện phụ huynh học sinh để thảo luận và tiến tới một thỏa hiệp hợp lý.

Học sinh Huế được học võ

HUẾ 10-5 (VTX).— Để giúp cho học sinh các trường Trung Học ở Huế có khả năng tự vệ khi hữu sự, Võ đường Viện Đại học Huế dành cho mở khóa huấn luyện Võ thuật Karaté tại Võ đường đặt trong khuôn viên trường Đại Học Sư Phạm Huế.

Các học sinh được huấn luyện vào mỗi buổi chiều thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu trong tuần do các võ sư VN và Nhật phụ trách hướng dẫn.

Tiếp theo (M) trang 3

rừng thuộc tỉnh Long Khánh đã khai diễn từ hôm 8-5 và đến sáng 10-5 vẫn còn tiếp diễn.

Tướng Trí cho biết, Cộng quân đã tung 2 trung đoàn 95 và 275 và phía chúng ta cũng có 2 trung đoàn tham dự vào trận đánh. Tướng Trí còn nói hiện thời, ông chưa thể biết là trận đánh ở Long Khánh bao giờ sẽ kết thúc vì vấn đề còn tùy thuộc Cộng quân định rút đi hay còn ở lại. Ông nói tiếp là hiện cũng chưa thể biết rõ sự thiệt hại về phía chúng ta và về phía địch. Tuy nhiên ông cho hay, sự thiệt hại về phía chúng ta được ghi nhận là nhẹ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

DYNACYTONE

LABORATOIRES MILLOT PARIS

NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.

Trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. SỐ 70 M GCOP. 28.2.68.

COURS DE VACANCES

OUVERTURE: **2-5-69** (Adress: 57 - 59 Trần Quang Khải Tân Định (en Face du Cinéma Văn Hoa).

- ★ FRANÇAIS - MATH 6è - 5è - 4è et 3è
- ★ MATH - SC. PHYSIQUES: 2nde 1ère et Terminales
- ★ L.T. TÚ TÀI I.C (Dành cho học sinh trường Pháp. Nhận lo chuyển hồ sơ thi.)

TƯ THỤC TRƯỜNG SƠN

129 - 131 Lê văn Duyệt Saigon

16-5-69 mở các lớp:
8 giờ 30 SÁNG: Luyện thi Tú Tài I, ban CD đủ ban Anh, Pháp
3 giờ CHIỀU và 7 giờ TỐI: Luyện thi Toán Lý Hóa, Tú Tài I, ban A-B.
17-5-69 mở 7 giờ 30 Sáng: Toán Lý Hóa Đệ Tam lên Đệ Nhị.

Toán Lý Hóa Tam lên II AB

16-5 Đúng 3 giờ Chiều khai giảng lớp mới. Lớp tạo căn bản học sinh. Ghi tên trước chiều.

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Chuyên môn bao giờ vẫn hơn?
THIỆP CƯỚI ĐỨC TÍN
lịch sự vì chữ đẹp, giấy đẹp, trình bày đẹp. Nhà in:
Đức Tín 118 Pasteur Sai Gon (ngang Bộ Công Chánh).

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
ĐƯA BỎ ĐẦU NGƯỜI

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC [illegible]

Nữ giáo sinh Sư phạm Saigon nhận kèm từ đệ Tứ trở xuống bậc tiểu học. Hỏi hay thư về Ngọc 19B Lê văn Duyệt nối dài Saigon.

Villa nhận mẫu giáo nội trú Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Giáo sư Do hướng dẫn đủ các điệu vũ. Dạy riêng từng người tại chỗ, đến nhà, bằng thơ. Hỏi 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Cours de vacances

Ouverture: 2 Mai 1969 Français Math: 6è-5è-4è et 3è Math- Sc. Physiques: 2nde-1ère et Terminales Inscripstions au No 57-59 Trần quang Khải Tân Định (en face du cinéma Văn Hoa)

Nữ sinh đệ Nhị nghèo nhận kèm từ Đệ Lục trở xuống. Thư về Nguyễn thị Lan 333/58D Lý Thái Tổ.

Lớp hè chương trình Pháp Maternelle 11è 10è 9è 8è dạy từng nhóm sáng chiều. Học phí nhẹ, hỏi 85 Gia Long Sg. ĐT 93120.

Math (Première Terminales) Professeur expér donne cours particuliers à domicile. Pour rendez vous, écrire 89 Đặng Dung Saigon.

Anh Nhựt tự do Dạy nói, viết theo phương pháp cấp tốc. Kết quả chắc chắn, tại 5 Ngô Đức Kế Đ.T 20.861 lớp 4 người.

Anh-Nhựt-Pháp Lớp tư gia, mỗi lớp 5 người dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. G.S. uy tín. Tại 532 Bis Trương m. Giảng.

HỘI PHẬT GIÁO THẾ GIỚI

Mở lớp dạy may Quân Trang cấp tốc ngày 29-4-69. Sau 2 tuần thực tập, học viên được May Ăn Công tại Xưởng May của Hội. Ghi tên: 16 Trần quốc Toản, Sg (Việt Nam Quốc Tự).

SINH NGỮ

Băng học sinh ngữ đủ loại Anh Mỹ, Pháp, Đức, Nhật, Hoa. Đặc biệt Mỹ ngữ từ thấp đến cao (đọc báo). Truyện nhi đồng để luyện nghe Băng học tiếngNhật theo chương trình của Sứ quán Nhật. Và đủ loại nhạc tiền chiến, thời trang, nhạc Phật, kinh Phật, chầu văn, dân ca, nhạc ngoại quốc, Anh Pháp Nhật Nam Mỹ. Kính mời. HOA XUÂN 211 Nguyễn thiện Thuật.

Dạy Vũ

Sĩ Quan, sinh viên, thương gia sắp xuất ngoại, cần biết khiêu vũ để xã giao. Xin lại lớp vũ.

ĐẮC CHÀ sẽ chỉ dẫn riêng từng người, bảo đảm mau biết. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon. Ghi chú: nhận đến dạy tại nhà riêng quí vị.

NHÀ ĐAN Thanh An

— 345bis Thành Thái (gần bến xe Hậu Giang). — Sản xuất nhiều kiểu áo mới, bán sỉ và lẻ. — Dạy đan len máy tự động. — Bảo đảm rành nghề, có việc làm. — Có chỗ nghỉ cho học viên ở xa. — Nhường máy đan bảo đảm một năm, giá hạ.

HỌC MAY MIỄN PHÍ

Hãng máy may THALACO bán máy may quảng cáo 1 tháng. Một chiếc máy may hoàn toàn đồ nhập cảng ngoại quốc hiệu MITSIBISHI giá 9.900đ. Kèm theo 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí. Tại 1 trường đã tín nhiệm 15 năm Sgòn. Tặng thêm 1 Đồng Hồ thứ tốt của Pháp quốc. Ghế ngồi. Kéo 30 phân. 2 nồi chỉ. 10 xuốt 1 thước cây, thước giây, khăn dạy kim tuyến 1 hộp đồ nghề. Và bảo đảm sửa chữa 25 năm không lấy tiền công. Ngoài ra còn nhiều hiệu khác «trên 70 hiệu» giá từ 4.800đ. Và các hiệu danh tiếng SINGER, SINCO, Ý, Đức v.v... Xin tìm cho được hãng chánh, hãng THALACO. 339B Pétrus Ký S.G. (Ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký).

Dạy Đan học phí nhẹ, làm tại chỗ Nhận sửa máy 438 Hòa Hảo máy đá Cholon.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Dạy: các món nhậu và cơm chay, cơm Pháp bánh Pháp cơm Tàu Cổ Bắc. Bánh Việt lớp Cắm Hoa Nhựt sáng thứ tư và chiều thứ sáu do Giáo sư tốt nghiệp Viện Ikébono Nhựt Bản.

Dạy đan len máy

Bằng máy tự động. Chỉ bảo tận tâm. Học phí hạ. Học xong có việc làm ngay, Có lớp buổi tối. Nhận đan đủ các áo, nón vớ. Hỏi tại 133/H-5 Trần hoàng Quân Ngã Sáu Cholon (trước trường Khai Trí).

Lớp gia chánh TỰ DO

53 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài: Lâu năm kinh nghiệm, chỉ dẫn tường tận, Nấu ăn bánh mứt, tiệc trà, món đặc biệt Tây, Ta, Tàu

2-6 LỚP HÈ

Mẫu Giáo và Tiểu Học Pháp-Việt
THÁI SAN
556 Phan Th. Giản Sg. ĐT 92.362 (Ngang Bình Dân Bệnh Viện) Trường dạy đủ hai chương trình Pháp-Việt từ lớp Maternelle đến 7èm và từ Mẫu Giáo đến lớp nhất, trường do các giáo viên nhiều kinh nghiệm tận tâm phụ trách, dạy đúng theo chương trình của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY

Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

TIẾN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên
Trường Kỹ Thuật **VTĐ Thanh Tuyền**
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729
Ban đêm lớp T.V. Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình lâu hết rung.

Dạy đan len (laine)

Dạy đan tay và đan máy áo, nón, vớ, đủ kiểu bông bảo đảm 1 tháng rành nghề, tại Hãng Minh Phương 430 Trần quý Cáp Sg. ĐT 92.792 gần Ciné Việt Long đg. Cao Thắng.

Một lớp dạy đan

có tính cách gia đình. Các cô muốn trao dồi thêm về nữ công. Các bà muốn có một công việc vừa nhẹ nhàng vừa thích thú trong những phút rảnh rang, Xin quý vị hãy đến với chúng tôi Lớp Dạy Đan 11 Nguyễn phi Khanh Saigon. Quý vị sẽ được thỏa mãn với phương pháp chỉ dẫn dễ hiểu, mau lẹ. Dẫn giải tận tâm mọi thắc mắc.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT?

Tại Trường:
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy: Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới:
—Du lịch: tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải: tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh: tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặcngávịig ên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, điện kỹ nghệ, điện máy lạnh và tủ lạnh (cuốn dynamo) mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa 1 tháng, học phí 2000đ. Xem chương trình trường Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM
NAM-KYM

là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại:
ANH VĂN NAM KYM
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

Mới mở thêm

Mẫu giáo tiếng Pháp tại trường Minh Tâm (Montessori) 75 Huỳnh tịnh Của do Cô Denise trông nom Cô Denise nhận kèm thêm (répétition) các em học trường Pháp 10è đến 7è.

Thí sinh Tú tài I và II Muốn chắc chắn thi — Muốn đoán trước được đề thi năm nay phải đọc trước cuốn sách cần thiết — Thể lệ Thi cử Chương trình giới hạn năm 1969 Đề thi năm 1968 do một nhóm trên mười giáo sư kinh nghiệm soạn Sông hồng xuất bản—Thế Sự 50 Lê văn Duyệt phát hành. Có bán khắp nhà sách.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.000 đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Dạy đan len Áo dủ cỡ đủ kiểu nón vớ trẻ em bảo đảm 1 tháng rành nghề Hỏi 7A Lê công Kiều Saigon.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay: Đ.T. 40.413.

LỚP CHIỀU và TỐI TẠI TRƯỜNG CẮT MAY Hồng-Hạnh

276 Lê văn Duyệt Saigon
Thực hành trên vải Có lớp thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục
Giấy phép số 3069-KTHV/KHT/M

TV-RADIO

Teac 4010S, Kenwood TK 140U, Akai 150D. Loa Arax tất cả nguyên thùng. Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon

Teac A 1500 (có écho) Ampli Sansui 2000 Sony 355 Cassette TC-100. Tất cả chưa khui Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Teaç 4010S, AKAI 1800SD, Ampli 5.000, 3000, 2000, TK 140X, 800, CS77, 540, 230, máy đánh chữ Underwood số 21, chưa khui bán rẻ 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua nhiều

Tivi đủ hiệu, điện pile, cũ hư đề
Học viên thực tập
71, Trần v Thạch Tân Định Sg.

Radio Zenith 9 bands Loa SP 200, CS 88. Ampli SX 34B Cassette Sony nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã đá)

Sony 250 Tape Deck bán thật rẻ. Trả tới đâu bán tới đó. Do 26/24 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Hifi Studio 102 Phan đình Phùng
Phòng thu băng lý tưởng.— Có máy lạnh—Có chuyên viên kinh nghiệm. — Có đủ loại nhạc Việt (đặc biệt nhạc Việt Stéréo) và ngoại quốc thật hay—Có đủ máy móc tối tân để thu mọi loại băng. Sẽ làm hài lòng quí vị sành điệu. Mở cửa trọn tuần từ 9 giờ sáng.

Ampli Kenwood 140U Sansui 1000A 5000, Teac A-1500, Sony 355, 530 (24.000đ), loa BX-200, CS-31.. Và 1 máy đan Silver 2 giàn (10.000đ). Hỏi hẻm 141 Cách Mạng, P.N. (tức đường Hồ biểu Chánh) nhà số 48/74.

Sansui 1000A Loa SP. 200 Pioneer SX. 300T hẻm 80, 108/22A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Akai M.9, M8. 1710w. Teac 4010S. Garar 95. Loa CS. 88, CS. 77, SP. 200, AR.4X, Coran BX. 200 Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần Quốc Toản.

THU BĂNG

Thu băng và mua băng thu sẵn ở đâu??? Xin thưa và kính mời đến
«Gia Long's Records»
132 Trương minh Giảng S.G. 132 (Ngã ba Trương minh Giảng và Kỳ Đồng).
— Nơi đây sẽ giúp quý ngài được yên chí và đỡ mất thì giờ khi mua hay đặt thu một cuốn băng.
— Hiện đã có một rừng băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette, Cardrige, Stéréo, HiFi, Mono, giá hạ.
— Băng học: Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý có thật nhiều bộ, bộ nào cũng có sách học.
— Có nhận bán giá sỉ cho các Tỉnh. Mở cửa từ 7g sáng tới giới nghiêm cả ngày lễ và chủ nhật.
«GIA LONG Thu Băng» kính mời

Đặc biệt: Có băng học trọn bộ cuốn English For Today
THÂU BĂNG SƠN HẢI
6 Yên Đỗ Saigon
— Nhận thâu đủ các loại máy.
— Đủ loại nhạc.
— Nhận thâu nhạc lựa từng bài.

350 Tape Deck Stéreo Sony 17 ngàn.541 Trần h. Đạo Sg.

EnglishFor today Nhận thâu đủ bộ Book I Book 6 Stereo Mono Cassette cộng 400đ 1 cuốn Hỏi 53 Trần quý Cáp Saigon (khoảng Trương m. Giảng)

Bán 1 TV 7 inches có Radio 2 Band, chạy điện và Battery còn mới nguyên ĐT,23.596 Số: 86-88 Bùi Chu Saigon.

Bán rẽ một bộ: Teac 4010S + Teac R.1000 + CS77 + PL41 quay dĩa + Ampli Sansui 500A. Hỏi 245/27 Võ Tánh Sài Gòn.

Bán rẻ Máy thâu băng Dokorder, Ti Vi National 23 in có chân, có cửa 25.000đ. Hỏi số 7 lô 3 đường Vườn Chuối Saigon. Hẻm cạnh tiệm tạp hóa Thiên Thành. Mời 2 cậu đã mua Ampli và cặp loa đến lấy máy thâu băng gấp.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa: Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

Saigon thâu băng

184 Bùi Viện 184. Chuyên Thâu Băng mướn và nhận sửa các loại máy Thu Băng, Ampli, máy hát dĩa (tính giá phải chăng).

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành) Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách **lựa từng bài**. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại: **Tân nhạc (thời trang** hoặc **tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu)**BÀI HỌC**(AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi** Saigon.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100.** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T.: 93.217.**

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER

bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T. cho
CỬU-LONG TV & RADIO
534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115
- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô.
- Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Kỹ Thuật **PIONEER**
Radio Sóng Điện

— Đại diện kỹ thuật cho hãng **Pioneer** của **Nhật** tại Việt Nam.
— **Nhận sửa: Máy** thâu thanh
— Máy thâu hình — **Máy** ghi **âm**
— Máy khuếch đại v.v...
— **Thâu băng: Đủ loại nhạc và** bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt: Cartridge Stéréo 8 **track và Cassette** Stéréo 4 track.
— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng. **Địa chỉ: 344 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.715.**

Philips Cassette

mới tinh, giá rẻ. số 449 Trần hưng Đạo Đ.T. 21.962. cậu Tư.

TIVI MUA CÁCH NÀO?

Khảo giá khắp nơi, rồi lại VĂN TRANG chắc chắn sẽ mua rẻ mỗi cái bạc ngàn. VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon bán TIVI dưới giá chánh thức, nhiều quà tặng TIVI chạy bình, chạy điện đủ cỡ.

Bán 1 Radio Ampli Téléfunken cùng 2 loa, giá nhất định 25.000đ. Hỏi tại 188/4 Cao Đạt Saigon.

Bán rẻ 1 TV 23 hiệu Nivico hỏi 457/A Lê văn Duyệt Saigon (vào buổi chiều).

Đầu tiên ở Việt Nam!!!

1200đ trừ được trộm cắp, du đãng và kẻ gian 1 Chuông điện tử tự động sẽ báo động ngay khi kẻ gian vào nhà hoặc mở cửa xe quí vị !!! Hỏi 26/41 Ng bỉnh Khiêm Sg. vào đường Tự Đức từ 5g đến 22g.

Sửa lấy gấp

tất cả TV Nhật, Pháp, Đức, Ý các loại xe magnéto Akai, Teac, Sony, National v.v.,, Ampli Sansui, Kenwood Pioneer. Có đầy đủ phụ tùng nguyên xứ. Chuyên viên lành nghề. Sửa lẹ, bảo đảm, giá hạ. TK Radio, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz, Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophonle, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán thật rẻ

1 Radio Zenith 9 bandes 3001. 1 Máy TV 9 Inch Sony xài Pile và acquil. 1 Máy quay Films Super 8 tối tân. 1 Cây đờn điện Micro Organ 1 Ampli Scoot 299T. Mời đến 132 Trương minh Giảng Saigon.

Teac 4010S—Sansui 1000A-- 1 cặp loa Pioneer CS31 và CS-33—quay dĩa Garrard. Hỏi 141/48/74, Cách Mạng. PN (tức 48/74 Hồ biểu Chánh, PN)

Sony TC 540, 230, 355, 350, Loa SP 200, M9. chưa khui bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Tối tân bán rẻ: 34.000đ Teac có écho 46.000đ Kenwood TK 140 (130w) + 2 loa thiệt bự Jensen—Pioneer (15 inch). Hỏi 88 Nguyễn Du S.G.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt,lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

TV! TV! TV!

Mới về đủ kiểu và đủ hiệu danh tiếngTV, từ 4 inches đến 25 inches chạy điện và bình accu, cùng đầy đủ phụ tùng atenre, dorvolteur tự động v.v... Quí khách muốn mua TV rẻ, tốt, bền và nơi tín nhiệm nhứt. Kính mời đến Radio MINH-THANH 724 Phan đình Phùng Sg gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia: Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt.
248 Đề Thám Sg.—Phone: 91.290

MÁY e TỦ LẠNH

Bán Sỉ và lẻ các loại Ammeter (Ampermer), kẹp để thử máy lạnh và motor điện. 40 Hồng Bàng Cholon.

Bán Máy lạnh **General Electric** 2CV. Tủ đông lạnh (Freezer) hiệu **Frigidaire** 300 và 400L. Tủ lạnh 400L. Hỏi 318 Phan thanh Giản Saigon.

Không dùng Bán rẻ máy trộn hồ. Hỏi 450 Hồng Thập Tự ĐT 21.767

Cần mua 1 máy giặt và 1 máy vắt (loại kỹ nghệ) hỏi Ông Tùng 42/369 Xóm Thơm Gò Vấp Đ.T. 40.692.

Máy Phát Điện

Bán các loại máy đèn từ 1 đến 17 k.v.a điện thế 110/220/380 chuyên bán các loại máy kéo chạy dầu cặn (diésel) có chuyên viên chỉ dẫn do 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon Điện Thoại 40.266

Tủ lạnh National 95L-115L 140L-170L MÁY GIẶT Mỹ 10K Sanyo National, Sharp. Giá hạ giao hàng tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Freezer mới nguyên (đứng) 1 cửa 630L, 5 vỉ dưới chạy ống, lạnh 25 dưới 0 độ. Rất thích hợp nhà sản xuất kem bao, hàng kem. Siêu thị, nhà hàng. Xin giao dịch 258 đường Pasteur Sg.

Máy! Máy! Máy!

Nơi tập trung đủ hiệu và đủ cỡ máy đèn từ 1K.V.A đến 15 K.VA điện 110/220/380 dùng trong Gia đình và kỹ nghệ chạy xăng, chạy dầu cặn. Và đủ loại máy bơm nước chạy điện, chạy xăng, và chạy dầu cặn. Đặc biệt có loại máy đèn Honda 1.500 watts và 1.600 watts mới về. Do hãng Đạt Thành 84C đường Cống Quỳnh Saigon (xéo xéo trường học Hưng Đạo Saigon) Đ.T 93231.

Bán Máy xấy tóc Treo vách

của Nhựt dùng điện 110v, 50/60 cycles 240 Lê Thánh Tôn Saigon.

Dư dùng muốn nhường lại nguyên thùng Hai máy xúc và nâng hàng hiệu Crown, 1 quay tay và 1 chạy bằng điện, cần thiết cho các kho hàng. Xem máy tại 149 Trần quý Cáp Saigon (bên phải Lê văn Duyệt).

Nhường lại giá rẻ

Tủ rửa chén có nước nóng và 1 Sony TC355 mới nguyên. Hỏi TẤN Television, tại ngã ba Huỳnh quang Tiên và Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Trương-m-Giảng).

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 ĐL Nguyễn-thái-Học SG. Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Bán máy may VÀ MÁY VẮT SỔ

Giá hạ không đâu bằng, có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Máy May Bán

ĐẠI HẠ GIÁ. Đủ hiệu: SINCO — MITSUBISHI — SINGER mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Máy bán bảo đảm 20 năm. Có xe chở tận nhà. Tặng khăn bàn và nhiều phụ tùng.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký Sg. Gần ngã ba Trần quốc Toản Pétrus Ký (Bến xe Đà Lạt.

Bán 2 máy Đèn chạy dầu toàn hảo. Điện 3 giây: — 1 cái hiệu TAIYO, 100Kva. Giá 500.000đ. — 1 cái hiệu WINPOWER, 15Kva Giá 200.000đ. Hỏi số 253 Công Lý Saigon.

Tủ lạnh HITACHI 140L mới nguyên. Hỏi 75 bis Cư Xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Bán máy lạnh 2CV 150CV Admiral York tình trạng tốt. 25 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Mi Chigan Lớn

1 máy xúc Mi Chigan loại gàu xờ xút 3 gào dây xe cần bán gấp. Xin hỏi 243X Bến Chương Dương Saigon chuyên giao.

Bếp gas hiệu «Fides», «Sovrana» (Ý đại Lợi). **LÒ GAS** hiệu «Savrana»(Ý đạiLợi) hiệu «Tarda», «Sharp», Sanyo», Rinnai» (Nhật). **TỦ LẠNH** hiệu «Zoppas», «Zanussi» (Ý đại Lợi) ,hiệu «National», «Sharp», «Toshiba», «Sanyo», «Hitachi», «Nec» (Nhật). — Bán sỉ và lẻ tại: Hãng THANH - HỒNG 615 Phan thanh Giản Sg ĐT92293.

THUỐC

PARAQUINOL

Thuốc gói trị ban nóng của trẻ sơ sanh và trẻ em Ngừa làm kinh, chống đau nhức.i

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc: Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thâm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó,Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50.403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứtcân; Nám canh. dáng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SÁNG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOAN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc... thuốc thang chưa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành, Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, Phát minh THẦN DƯỢC, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**
Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Thân Hư dương kém, bần thần, Đau lưng, tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt muộn hầu, Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày, Bào cực nguyên chất bởi thầy chuyên môn, Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Tảo Dấy

Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. **Nhà thuốc.**
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon Đ.T. số 90.557.

Tiếp nối cuộc phỏng vấn

(Tiếp theo trang 2)

Đối lập không có nghĩa là luôn luôn chống đối chánh quyền. Thường thường người ta quan niệm như vậy. Đối lập ở ngoài chánh quyền, chống chánh quyền nhưng có những lúc vẫn đồng ý với chánh quyền về những vấn đề căn bản nào đó để giúp chánh quyền trước những cơn bão tố chống ngoại xâm. Do đó đối lập phải có tính cách tự do, xây dựng, đối lập đó không phải là thứ đối lập cụi, thật tình chống chánh quyền trên một số vấn đề căn bản nào, đồng thời phải xây dựng bằng cách vừa chỉ trích vừa đưa ra giải pháp để hướng dẫn chánh quyền về mục tiêu mình muốn.

Viễn ảnh chánh trị tương lai

H : Với những dữ kiện ông đã có, ông có thể tiên liệu chúng ta sẽ thủ thắng hay thất bại trong cuộc đấu tranh chánh trị với CS ?

Đ : Tôi luôn luôn rất lạc quan về tương lai chánh trị của miền Nam. Mặc dầu khi nhìn tới hiện trạng chánh trị nhiều người có vẻ bi quan nhưng tôi thấy mình còn nhiều yếu tố để có thể thắng. Ví dụ một ngày nào khi giải pháp chánh trị đưa tới sự trở về của những người chống đối ta, tôi không nghĩ họ có thể dễ dàng thắng trong một cuộc tổng tuyển cử. Mặc dầu họ là tổ chức có chủ thuyết, có kỷ luật, có kinh nghiệm hoạt động nhưng sinh hoạt chánh trị công khai đặt họ trước rất nhiều khó khăn hơn là hoạt động hiện tại trong bóng tối bằng võ lực.

Hiện tại trong bóng tối họ chống chúng ta dễ dàng vì dân chúng sợ vũ lực, sợ sức mạnh yểm trợ họ, tôi không tin rằng khi có sinh hoạt chánh trị bình thường, khi có tổng tuyển cử, những người dân quê sẽ bỏ phiếu cho người CS.

Tôi lạc quan vì khi đó chúng ta có những cuộc tuyển cử trong khung cảnh của nền Đệ Nhị Cộng Hòa, tôi tin chắc người quốc gia sẽ nắm giữ ghế Tổng Thống. Trong cuộc bầu cử 2 viện Quốc Hội, tôi không tin người CS có thể nắm giữ đa số trong 2 Viện.

Khi ta nắm giữ các ghế TT và Phó TT, giữ đa số tại hai Viện thì không có lý lẽ gì để bi quan. Có thể có những ghế cộng sản trong hai Viện nhưng đó lại là vấn đề khiến chúng ta phải tranh đấu mãnh liệt hơn.

Vị thế của Phong Trào

H : Cho đến giờ phút này giáo sư và Phong Trào có dự liệu tham gia Liên Minh của chánh quyền hay đứng ở vị thế khác ?

Đ : Cho đến bây giờ tôi nghĩ đã tập hợp được một số anh em, đã có chương trình làm việc và đã quan niệm muốn làm việc thì phải theo một chương trình nhất định nào đó.

Đến bây giờ, chúng tôi chưa có quyết định về vị trí của Phong Trào đối với Liên Minh chánh trị tương lai vì chưa được Tổng Thống mời tham gia Liên Minh.

Nếu nay mai có được mời thì chúng tôi còn phải xét xem quan niệm Tổng Thống về đường hướng đấu tranh tương lai ra sao và những con người cũng như phương pháp làm việc của Tổng Thống. Nếu những vấn đề đó phù hợp với Phong Trào thì không lý do gì Phong Trào không tham gia.

(DUY SINH)

Một vài cảm nghĩ của giới làm báo

(Tiếp theo trang 2)

(Tiếp theo trang 2)

đều bị liên lụy vì lý do chính trị.

Điều thắc mắc mà dân làm báo muốn đặt ra với nhà cầm quyền là làm thế nào để thẩm định gian ý người làm báo ? Làm thế nào để minh chứng là bài báo đã gây ảnh hưởng tai hại ? Nếu không có tiêu chuẩn để thẩm định đúng thì cứ khi nhà cầm quyền đã bóp chết các báo tranh đấu cho lập trường quốc gia và vô tình dung dưỡng các loại báo gián tiếp tuyên truyền cho CS.

Gian ý của kẻ làm báo

Muốn trừng phạt một tờ báo, trước tiên phải xét đến gian ý của những người chủ trương tờ báo đó.

Trong thực tế, chúng ta nhận thấy có những loại báo sau đây đã có gian ý tiếp tay với địch :

1) Những tờ báo chuyên đào bới lại các chuyện thời «Kháng chiến» 1945-1954 với dụng ý ca tụng CS và «công lao» của CS trong việc dành độc lập.

2) Những tờ báo chuyên trích đăng các tin tức, các bài bình luận có khuynh hướng ngụy hòa và bỏ qua các bài báo có tính cách củng cố lập trường quốc gia.

3) Những tờ báo chuyên đăng các sơ suất nhỏ do quân đội đồng minh gây ra trong cuộc chiến để gây phong trào « chống Mỹ cứu nước » và bỏ qua những sự tàn bạo to lớn và cố ý của CS như chuyện sát hại đồng bào vô tội ở Huế vào dịp Tết Mậu Thân.

Những loại báo đó đang công khai hoạt động mà nhiều khi các nhân viên kiểm duyệt của Bộ Thông Tin không để ý. Bộ Thông Tin thử nghiệm lại mà xem các cán bộ trí vận bắt được từ mấy năm qua đều nằm vùng trong các loại báo đó !

Trái lại, các tờ báo có lập trường chống Cộng vững chắc, có đường lối xây dựng quốc gia rõ rệt nếu thỉnh thoảng vì một sơ suất nào thì chúng ta phải coi đó là một sự vô tình mà thôi. Điều đáng tiếc là một vài sự vô tình này đôi khi lại bị nhà cầm quyền nắm lấy và trừng trị quá nặng.

Nhật báo Tự Do và nhật báo Chính Luận là hai nhật báo có lập trường quốc gia rất vững chắc. Ai đã đọc liên tiếp hai tờ báo đó đều công nhận như vậy. Nay nếu hai tờ báo đó có phạm một vài sơ suất nhỏ thì những sơ xuất đó cần được chỉ dẫn hoặc dung thứ hơn là trừng trị. Nếu không làm như vậy thì vô tình nhà cầm quyền đã chặt dứt những cánh tay mạnh mẽ của mình khi chiến đấu và làm cho địch mạnh thế hơn.

Đến mức nào mới gây tai hại ?

Một điểm thứ hai mà chúng tôi mong ước nhà cầm quyền mỗi khi muốn quyết định trừng phạt báo chí cần thẩm định một cách khách quan xem bài báo có gây nguy hại thật sự không và nếu đã gây nguy hại thì đã gây nguy hại đến mức nào ?

Trong thực tế, rất khó mà minh chứng được ảnh hưởng tai hại của một bài báo. Nhà cầm quyền chỉ căn cứ vào nội dung của bài báo rồi suy đoán mà thôi. Như vậy, trên lý thuyết có thể có những bài báo không gây ảnh hưởng nguy hại gì cả hoặc gây ảnh hưởng rất nhỏ, nhưng vẫn bị coi là gây ảnh hưởng nguy hại.

Trong trường hợp của nhật báo Tự Do, Tò [illegible] đã dẫn chứng một vài bài bá[illegible] luận hoặc châm biếm tin T[illegible] trương Tiến Đạt gởi thư yêu cầu Tổng Thống giải nhiệm NT Trần chánh Thành vì ông này là cán bộ CS có nhiều tuổi đảng, rồi quyết đoán là việc đăng thư của TNS Đạt đã gây hoang mang. Sự thẩm định này chủ quan vì một số báo khác cũng đăng những lời kết án như vậy qua diễn đàn quốc hội.

Trong trường hợp của nhật báo Chính Luận, mặc dầu báo này đã đăng những luận điệu xảo trá của CS mà không bình luận hoặc chú thích thêm, nhưng những ai đã theo dõi báo Chính Luận vài hôm trước đều có thể cho là CS xảo trá khi nhận xét 6 điểm hòa bình của TT Thiệu «là âm mưu và là trò bịp». Như vậy nếu tách một tin ra khỏi tờ báo thì nó gây ảnh hưởng nguy hại, còn nếu đặt nó trong toàn bộ của tờ báo thì nó có tác dụng lột mặt nạ của địch.

Cần nghĩ đến đại cuộc

Tờ báo Thăng Tiến là tờ báo của những người làm báo, không sống nhờ nghề làm báo, nó cũng là tờ báo của những người có lập trường quốc gia vững chắc. Do đó, chúng tôi thấy cần lên tiếng về những trường hợp mà chúng tôi cho là nếu lên tiếng sẽ có lợi cho quyền lợi quốc gia, mặc dầu Thăng Tiến đã nhiều lần bị đình bản và có thể bị đình bản nữa. Chúng tôi không cố ý binh vực cá nhân hay 1 nhóm nào hết.

Trừ khi có 1 nhóm có đầu óc hẹp hòi, không chịu nhìn đến đại cuộc chỉ nhìn 1 vài bất đồng quan điểm để rình mò sơ hở còn thì không có 1 chính phủ quốc gia nào lại tự chặt hết tay chân của mình khi đang chiến đấu. Chúng tôi vẫn tin như thế.

NGUYỄN CẦN

(Thăng Tiến số 310 ngày 27-4-69)

Tiếng nói ngao ngán của những người còn muốn chống Cộng

Nhật báo Chính Luận bị tạm đóng cửa chờ ngày ra tòa đã khiến nhiều người xúc động. Không xúc động sao được vì, từ hơn năm năm nay, Chính Luận là nhật báo xứng đáng để mọi người hãnh diện. Chính Luận hướng dẫn và phản ảnh dư luận một cách vô tư trung thực. Nó không đặt điều hay chạy theo thị hiếu của độc giả. Nó khô khan nhưng hữu ích. Nó không bắt người ta thủ dâm sau khi đọc hết hàng 8, 9 cái tiểu thuyết hạ cấp, dâm dật. Nó chẳng thích gây «xì căng đan» và làm hại cá nhân ai. Nó chống Cộng thâm trầm, không quyết liệt ồn ào nhưng đau đớn cho Cộng Sản. Bởi vậy, Cộng sản thù hận Chính Luận. Cộng sản diệt mất của Chính Luận một cột trụ Từ Chung. Cộng Sản hăm dọa thanh toán các ký giả cộng tác với Chính Luận. Cộng Sản âm mưu gài mìn nổ tung tòa soạn Chính Luận. Nhưng Cộng sản đã dếch làm gì nổi Chính Luận. Cái đòn ba que xỏ lá là đòn chụp CIA lên Chính Luận mà cũng chẳng ăn cái giải gì, Cộng Sản ngán Chính Luận, Và nó chỉ còn rình bắn lén.

Vậy mà Chính Luận lại chết một cách lãng nhách vì... quốc gia! Chính Luận bị chết vì đăng cái tin làm lợi cho Cộng Sản. trời đất ạ ! Chính Luận chết, tiếng nói của những tip Trần Ngọc Châu sẽ to tát, hùng dũng thêm lên. Dĩ nhiên, tiếng nói của những kẻ còn muốn chống Cộng đã rời rã càng trở nên ngao ngán. Miền Nam vẫn lớn tiếng không chấp nhận sống chung với Cộng Sản. Đi xa hơn, Tổng Thống Thiệu còn thách đố những đồng minh đã thấm mệt vì Cộng sản hãy về nước đi, để chúng ta chiến đấu một mất một còn với Cộng Sản. Chúng ta tin tưởng ở chí quật khởi của chúng ta. Nhưng chúng ta lại cứ nhè những thằng chống Cộng ra rít mà phang nó vỡ mặt mày.......

Thiết tưởng sự sơ hở của Chính Luận chỉ là một tai nạn nghề nghiệp. Nó có đáng trừng phạt, cũng chỉ nên cảnh cáo nó một tuần lễ. Công lao của nó đóng góp cho công cuộc chống Cộng, cho văn hóa xứ sở, người ta không thèm biết đến ư ? Nếu vậy, tổ quốc miền Nam chỉ biết trừng trị mà không đếm xỉa đến công lao của những đứa con ngoan ngoãn ? Dù sao, Chính Luận cũng sắp ra tòa. Nhà bếp trông mong sự phán xét chí công của Tư pháp Báo chí Giao Chỉ anh dũng hơn lên hay khiếp nhược đi là ở bản án Chính Luận.

Trên bàn mổ T.V.

Ngày 2-5 Thượng viện đã họp khoáng đại để mổ xẻ về «bản án Tự Do», và phàn nàn về việc báo Chính Luận bị đóng cửa. Các Nghị Sĩ đã thay nhau lớn tiếng nói lên sự đe dọa đối với quyền tự do báo chí. Thật là cảm động. Có ông bảo «tự do báo chí đang bị đe dọa trầm trọng. Bản án Tự Do là nhát dao chém tan quyền tự do báo chí». Ông khác bảo : «báo chí bị dẫn mặt đe dọa». Một ông khác nữa bảo : «bản án Tự Do là lời cảnh cáo lớn đối với chế độ báo chí nước nhà». Và đặt câu hỏi : «tại sao một số báo chống cộng và chỉ đả kích chính quyền một cách chánh đáng thì lại bị đóng cửa còn một số báo hô hào trung lập, lập vùng trái độn lại không bị đóng cửa ?».

Nhà báo rất cảm động về sự chiếu cố tâm tình của các Nghị Sĩ. Nhưng xét ra, trước khi đã kích hành pháp và tư pháp, các vị nên đấm ngực tự than lỗi tại ta, lỗi tại ta !

Ngay từ hồi còn quốc hội lập hiến, các vị dân cử nước ta đã thấy sự cần thiết của một quy chế báo chí, để bảo đảm cho báo chí nước này khỏi bị đe dọa, đàn áp v.v... cho nên, việc soạn thảo quy chế báo chí đã được đặt ghi vào hiến pháp, coi như một nhiệm vụ cấp thiết mà Quốc hội lưu nhiệm phải hoàn thành. Nhưng rồi cái Quốc hội lưu nhiệm lem nhem đã không làm tròn nhiệm vụ...

(Con Ong ngày 8-5-69)

Đợi gì

Cái tin báo Chính Luận bị đóng cửa quả là một trái bom, vì báo Chính Luận vốn có đường lối ôn hòa đứng đắn, rất ít dám đả khiêu khích.

Một con ngựa đau, cả tàu không ăn cỏ. Trong làng báo thì hơi khác, một tờ báo nằm xuống, cả làng vỗ tay mừng. Nhưng để cho phải đạo, ATV gọi điện thoại chia buồn với anh Đặng văn Sung thì anh mời đi dớp tại Ramuntcho. Cặp anh, anh cười vui vẻ :

— Các cậu bị chết lên chết xuống thì tớ cũng phải bị đóng cửa một lần cho công bằng chứ...

Rồi anh cho biết anh sẽ không có phản ứng gì. Anh chỉ mong được truy tố và anh sẽ yêu cầu Thượng Viện hủy bỏ cái quyền bất khả xâm phạm của anh để anh được ra tòa. Tòa kết án ra sao anh sẽ không kháng án, sẽ vui lòng đi tù: «Mình làm chính trị cách mạng v.v.. mà chưa được ngồi tù lần nào, người ta cười...»

— ATV bảo anh :

— Thế là cậu hỏm lắm ! Mét Dzu mà cậu biết rõ tư cách đó, chỉ nhờ bạo phổi và dám ngồi tù, nên lúc này cũng «sáng giá» lắm, nếu có tập hợp quần chúng, biết đâu người ta chẳng hưởng ứng ùn ùn. Cho nên cậu cần ngồi tù là chí lý...

Vậy chính quyền còn đợi gì không truy tố ông chủ nhiệm Đặng văn Sung ra tòa cho ông ấy thêm «sáng giá»

SAIGON 6-5 (HB).— Nghị sĩ Đặng văng Sung, Trưởng Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ, trong cuộc hội thảo chiều qua đã tuyên bố rằng «nếu tôi chuyển hướng hay thay đổi lập trường thì TT Thiệu đã thay đổi lập trường hơn tôi nhiều, vì tôi chưa bao giờ chủ trương mang CS về đây».

NS Sung tuyên bố như trên khi được đại diện báo chí hỏi quan điểm của ông về lời tuyên bố của Tổng trưởng Thông tin Nguyễn ngọc An trong cuộc điều trần chính sách Thông tin tại Hạ viện sáng qua. Nhân để cập đến trường hợp đóng cửa báo Chính Luận, ông An đã nói rằng trong thời gian gần đây NS Sung đã chuyển hướng và thay đổi lập trường nên bó buộc phải đóng cửa báo Chính Luận vĩnh viễn.

Trong buổi sinh hoạt để thảo luận về quy chế báo chí tại trụ sở của khối Xã Hội Dân Chủ hồi 5 giờ chiều thứ hai với sự tham dự của 1 số đông nghị sĩ và dân biểu chủ báo ký giả và thân hào nhân sĩ. Bác sĩ Sung cho biết, Hạ nghị Viện đã chuyển qua Thượng viện bản dự thảo quy chế báo chí. Và cuối tuần sau, Thượng viện sẽ đưa ra biểu quyết.

Do đó khối Xã Hội Dân Chủ của ông tổ chức buổi hội thảo để lấy ý kiến làm căn bản lập trường cho khối trong phiên nhóm về quy chế báo chí tại Thượng viện nay mai.

Đề cập tới Chương II của Quy chế báo chí liên quan tới nghiệp vụ kinh doanh của báo giới, Nghị sĩ Sung cho biết cần tổ hợp báo chí kết hợp các tờ báo thành những tờ báo lớn để phát triển báo giới VN tương tự như các cơ quan ngôn luận ngoại quốc.

NS Sung đã cực lực lên án tệ trạng thuê mướn báo. Ông nói trong quy chế, chưa có điều khoản nào quy định các biện pháp chế tài đối với tệ trạng này. Theo quan điểm của Khối thì phải có điều khoản khép và tội hình những người cho thuê mướn báo, tương tự như việc buôn bán đồ lậu.

Đề cập tới chương III, điều 25, qui định quyền và trách vụ của báo chí, NS Sung nói rằng cần dành cho báo chí quyền tường thuật trung thực miễn truy tố, không chỉ riêng cho các phiên họp tại Quốc hội mà cho các buổi họp tại các cơ quan dân cử hiệp hội hợp pháp khác nữa.

Về chương V NS Sung cho biết nên sáp nhập báo chí đoàn và Hội đồng báo chí làm một và không nên để năm ủy viên không thực sự hành nghề báo chí trong Hội Đồng, vì như vậy làm mất tính cách độc lập của Hội Đồng.

Cuối cùng, vấn đề quan trọng hơn cả được mang ra thảo luận liên quan đến các khoản trừng phạt đối với báo chí, NS Sung nói rằng nếu muốn xét xử báo chí một cách công minh và duy trì nền tư pháp độc lập, tránh những can thiệp và áp lực từ bên ngoài vào Tòa án, mà một số báo đã là nạn nhân. Ông Sung quan niệm cần phải có bồi thẩm đoàn để trước khi mang một tờ báo ra Tòa bồi thẩm đoàn sẽ quyết định tờ báo đó có tội hay không.

ĐIỆP LIÊN ANH

(Hòa Bình ngày 7-5-69)

Nhật báo Chính Luận

(Tiếp theo trang 2)

Tin 2 cột bị coi là phạm pháp chỉ là tin phụ cốt làm nổi bật tin 8 cột trên. Trình bày tin này (dựa vào bản tin của hãng thông tấn Mỹ UPI) Chính Luận chỉ cốt làm nổi bật tinh thần ngoan cố quá mức của CS.

Trình bày tin này, Chính Luận chủ trương để quốc dân thấy rõ, một bên thì VNCH cố sức nhân nhượng miễn sao chấm dứt cảnh núi xương sông máu, còn một bên thì CS đưa ra luận điệu cực kỳ hỗn xược. Bằng tin này Chính Luận hy vọng quốc dân sẽ ý thức được ai là người thực sự yêu chuộng hòa bình trong tinh thần nhân nhượng, ai là kẻ hiếu chiến ngoan cố mưu đồ làm cho thương thuyết bế tắc để kéo dài chiến tranh đẫm máu.

Trong tình thế mà quốc dân có thể bị hoang mang giao động vì những luận điệu đồn đãi cho rằng VNCH đi từ nhượng bộ này tới nhượng bộ khác, sẽ có thể liên hiệp với Cộng Sản, Chính Luận tự thấy có nhiệm vụ trấn an bằng cách để quốc dân thấy rõ sự thực : các nhượng bộ được đồn đãi chỉ là những đồn đãi vô căn cứ. CS là kẻ thù của quốc gia. Việc CS thóa mạ Quốc gia là điều dĩ nhiên. Quốc gia nên lấy đó làm hãnh diện vì điều đó chứng tỏ Quốc gia đã đủ mạnh để CS không tiêu diệt nổi, không khuất phục nổi và phải đối phó bằng luận điệu thô bạo. Trong cuộc đấu tranh một mất một còn giữa Quốc gia và CS, sẽ là điều đại bất hạnh cho Quốc gia Dân tộc nếu một ngày nào đó CS thay đổi giọng điệu, ca ngợi Quốc gia, không phải vì CS kiệt lực đến nỗi phải làm như thế để kiếm một chỗ sống mà vì những lý do khác thầm kín và nguy hiểm.

Mặt khác, việc Chính Luận vẫn thời thường lựa lọc để công bố nguyên văn một số tin tức và luận điệu CS thì đó cũng chỉ là một kỹ thuật nhằm làm lợi cho công cuộc chiến đấu của Quốc Gia. Chẳng hạn hồi đầu năm 1968, trong khi cả thế giới chưa hay biết gì về một vụ nội loạn tại Bắc Việt thì Chính Luận đã phổ biến toàn văn điều gọi là «Pháp Lệnh trừng trị phản cách mạng» của chính quyền Hồ Chí Minh, nhằm trừng trị những kẻ nổi loạn ở Bắc Việt. Chẳng hạn tháng 4-1969, Chính Luận đã phổ biến toàn văn bức điện của Nguyễn Hữu Thọ mừng đại hội lần thứ 9 của Cộng Sản Trung Hoa, trong đó M.T.G.P. tri ân Trung Cộng đã ủng hộ cương quyết, giúp đỡ to lớn cho Cộng sản miền Nam, tình nguyện đoàn kết keo sơn đời đời bền vững với Trung Cộng, tức là toàn thị những luận điệu tự tố cáo M.T.G.P. là con đẻ của Cộng Sản, cuộc chiến này là mưu đồ xâm lược của C.S.Q.T và như thế gián tiếp công nhận lập trường chiến đấu của VNCH là chân chính vì quốc gia dân tộc. Chẳng hạn Chính Luận cũng đã phổ biến toàn văn ghi âm lời tuyên bố của Thị Bình với đài BBC với những câu trả lời tránh né, ngụy biện, khoác lác dấu đầu hở đuôi. Chẳng hạn Chính Luận đã phổ biến lời Võ Nguyên Giáp tuyên bố với báo Europea thú nhận đã mất hơn nửa triệu quân nhưng sẽ còn tiếp tục kéo dài cuộc chiến tranh tàn khốc này 50 năm nữa.

Nói tóm lại, những luận điệu và tin tức CS mà Chính Luận chọn lọc để phổ biến chẳng những đã không làm hại mà còn làm lợi cho quốc gia. Những điều đã được phổ biến một mặt thì giúp quốc dân thấy rõ được bộ mặt thật ngoan cố và hiếu chiến của CS, mặt khác giúp quốc dân thấy rõ rất nhiều nhược điểm của CS, và do đó càng thêm tin tưởng vào thắng lợi cuối cùng của chính nghĩa Quốc gia.

Để Quốc dân biết rõ sự thực, căn cứ vào sự thực mà phán xét, Chính Luận không chủ trương chống Cộng với tinh thần «chiếu lệ» chỉ có hình thức bằng cách đèo vào mỗi tin một vài lời bình luận buông trôi.

Thưa Ông Tổng Trưởng,

Để trình bày ý kiến đối với vấn đề nhật báo Chính Luận bị tạm đình bản, chúng tôi thiết nghĩ sự biện bạch hay bào chữa sẽ chẳng giúp ích gì cho Ông Tổng Trưởng, cho nhật báo Chính Luận và nhất là cho công cuộc chiến đấu quyết liệt lúc này của Quốc gia. Chúng tôi chỉ xin trình bày ở đây lập trường của nhật báo Chính Luận cùng tất cả phương thức mà Chính Luận đã dùng để thực hiện lập trường đó đặng Ông Tổng Trưởng tùy nghi.

Kính chào Ông Tổng Trưởng.

ĐẶNG-VĂN-SUNG

VẪN CÒN ĐÊM

(Tóm tắt những kỳ trước)

Ánh và Trường yêu nhau, sắp sửa tiến đến hôn nhân thì gặp lủng củng. Mẹ Ánh — bà Thạnh — đang ở độ tuổi hồi xuân, cũng toan tính tái giá. Ánh không chấp nhận việc đó nên tìm cách phá đám. Nàng đã to tiếng xua đuổi ông Trình, người yêu của mẹ, khiến cho ông này phải bỏ bà Thạnh. Giận con đã có hành động làm tan vỡ cuộc tình duyên của mình, bà Thạnh dấn liều, dan díu với người em kết nghĩa của chồng. Đúng lúc bà đang bị người ta đánh ghen, cha mẹ của Trường tình cờ đến thăm để bàn chuyện cưới hỏi của Ánh và Trường. Mẹ Trường thấy vậy tỏ ý không bằng lòng, muốn hủy bỏ cuộc hôn nhân. Để dàn xếp cho ổn thỏa bà Thạnh quyến rũ ông bác sĩ Tường cha Trường. Rồi hai người thuê nhà ở riêng với nhau. Trong khi đo, bà bác sĩ Tường đem con về bên ngoại ở. Xấu hổ vì tư cách không đứng đắn của mẹ, Ánh cương quyết không lấy Trường nữa.

---

linh tinh

Head Demange Tizer Dụng cụ bôi dầu Magnetophone để thu và phát hoàn hảo. Mới mua từ Mỹ về. 544 Đồng Khánh Cholon

Phòng chỉ dẫn Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Dầu Mỹ Mộc Đánh bóng như kiến, bàn ghế sơn Vernis Tampon, Liền, Chấn sơn mài. 167 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23.033.

CÔ CHỒNG NGOẠI KIỀU Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với : **Public Relations Office** 86, Võ Tánh Saigon.

Thiệp cưới Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

Trẻ sơ sinh 1 trở ngại cho vấn đề sinh kế ? — Không, các bậc làm cha mẹ sẽ vững tâm vì đã có : Ký Nhi Viện Hồng Phúc 44 Lữ Gia Phú Thọ Saigon — Nhận nuôi trẻ em từ sơ sinh đến 4 tuổi. — Địa điểm rộng rãi, mát mẻ dưỡng nuôi đúng phép dưỡng nhi. — Có ưu bác sĩ trông nom sức khỏe các em hàng ngày.

Roneofax !. Roneofax !. 22 Nguyễn văn Giai Dakao Saigon. Với máy điện tử tối nhất Việt Nam. Trung tâm tái bản các sách giáo khoa, sơ đồ kỹ thuật, tài liệu bằng tranh vẽ hoặc hình ảnh bằng phương pháp chụp nguyên bản vào Stencil để in Roneo. Đẹp và trung thực như bản chánh, công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu — Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước) — Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới. — Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ : SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69. — Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69. — Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 18-5-69. Chương trình và chi tiết : Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES » 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận làm giấy sống chung Hôn thú Việt,Mỹ,Hoa. Dịch dơn từ tài liệu Anh, Pháp, Việt. Do giáo sư cử nhân Văn chương đảm nhận làm việc rất mau lẹ. 1011 Trần hưng Đạo ngang Trại Đội hàn.

Vỏ chai lave Chuyên bán vỏ chai lave nước ngọt, đủ loại, cái loại thùng gỗ. Nhận gửi chai và nước đi các tỉnh, bảo đảm mọi giấy tờ chuyên chở, có xe giao tận nhà quí khách. Dépôt Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (Kế bót cảnh sát Hàng Xanh GĐ)

Hãng Du Lịch TỰ DO 80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

CT Vệ Sinh Tư Rút hầm cầu Văn phòng chánh. 46A PHẠM NGŨ LÃO (Chợ Thái Bình).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Viễn Hành, Cần Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất, Dời chỗ ở, Xin hỏi ông Đông Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Lê Bá Hòa Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận. Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

Maitre KHÁNH SƠN Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia. **TAM MỸ Cty (TAMMYCO)** 43 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 24 934 Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng..) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (buy biệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhận [illegible]i cơm tháng cho các [illegible] công tư chức độc thân, nữ sin[illegible] tiện trong gia đình đứng đắn [illegible] người ăn ở 7000đ. Hỏi cô Năm [illegible] 6 giờ 385/15 Phan đình Phùng [illegible]gon.

Bán [illegible] 2 tủ kiếng gỗ áo dài C. tốt 1m80dm 80C. 206 Bis Võ [illegible]nh Saigon.

Piano dư dùng bán một Piano còn tốt hoàn hảo. Som Metal. Dây Croisé. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Bán gấp cây săng Cây săng Gia Định, vì không có người trông nom, bán gấp thật rẻ, lợi tức nhiều. Xin hỏi tại Thương xá Tax lầu 1 phòng 232 ĐT 90.140

250đ công may một áo dài phụ nữ. Chuyên may tay Raglan và các áo kiểu. Khéo đẹp và rẻ do hiệu Trang 18 Võ Tánh Saigon.

Lỗ vốn chuồng gà nhập cảng bằng sắt, 4 tầng tháo ráp dễ dàng 17.000đ. 1 cái. Nay bán lỗ 5000đ 1 cái. Hỏi bà Bảy 129 Pasteur Saigon.

Hippy Décal bán sỉ và lẻ các kiểu hoa Hippy, giấy chiếu sáng đủ màu. Vĩnh Đức, 342 Trần quý Cáp Saigon.

Dạy cắt may áo đầm, sơ mi, quần tây, do Bà Giáo tốt nghiệp bên Pháp, có nhiều năm kinh nghiệm. Giảng dạy các trường công và tư. Hỏi 33 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Nhận đưa rước Công chức đi làm bằng xe du lịch giá phải chăng. Hỏi 333 Công Lý Saigon, Đ.T. 20.683.

Thiệp cưới Chuyên in Thiệp cưới, nhiều kiểu mới lạ, rất mỹ thuật. Giá đặc biệt. Nhà in Gia Long, số 150 Gia Long Saigon.

Dành riêng cho (phái Nữ) cần hiểu tiếng (Quang thoại). Phổ thông Hỏi 124 Hùng Vương Xa Lộ (cách ngã tư Xa Lộ 100 thước).

DU LỊCH NHỰT BỔN - HONG KONG Hằng năm cứ độ hè về. Mỗi ngày đều có 6000 du khách bước chân vào đất Nhựt. Danh sách quí vị sẽ được ghi nhận vào mùa hè năm nay. Xin mời đến ghi tên gấp nơi TAN TIEN LU HANH số 15 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 22 402.

Của lạ ! Của lạ ? Đồ cả chai [illegible] đốt không cháy (mời lại thử) [illegible] cả ngày không nhầu nát, hàng th[illegible] nhẹ nhàng, mặc mùa nóng thì m[illegible] mùa lạnh thì ấm, màu sắc thậ[illegible] nhận lịch sự. chỉ có 2 bộ co[illegible] ở Saigon, bán lại giá vốn cho [illegible] biết người biết của. Hỏi Nhà [illegible] Thủy Triều 523 Trần hưng [illegible] (xế Nha Cảnh Sát) hàng rất lạ [illegible] rẻ hơn đồ chợ Trời.

Piano mới về sách nhạc Piano đủ mọi trình độ và các bản rời của các nhạc sư danh tiếng Ngoại Quốc. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Nhà In B.B.C. Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. duy nhứt ở Việt Nam được báo chí đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do những chuyên viên Cử nhân phiên dịch, trình bày và sửa mo-rát.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị giúp việc lặt vặt Hỏi Bà Phú 265 Trương tấn Bửu (Ph Nh).

Cần thợ ráp Âu phục phụ nữ, thợ thêu tay, biết các thứ mũi, chuyên nghề, tháng hoặc khoán cao. Hỏi 3 Ngô Tùng Châu Sg.

Cần gấp nhiều trắc lượng viên, xích lượng viên hành nghề, để thực hiện công tác ven đô Saigon lương hậu theo khả năng. Hỏi 78 Trần quang Khải (lầu 1) trong giờ làm việc.

Cần 1 cô làm công chuyện nhà lương 2500đ, phải biết đi xe đạp. Hỏi cô Nhung 306 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 nam sinh Đệ Nhị khá Pháp văn giúp việc văn phòng 1 buổi. Hỏi tại 57 Trần quang Khải (chiều).

Cần gấp một người giữ em chừng 17 18 tuổi. Hỏi 92 Ký Con phòng số 4.

Cần tài xế xe vận tải nhẹ, giao hàng vùng Chợ Lớn phải chịu khó tuổi từ 40 đến 50 và 2 người lớn làm việc nhà, tuổi như trên cơm chủ. Hỏi 163 Khổng Tử Cholon.

Cần — Tìm việc làm. — Tìm người làm Viết thơ hỏi chi tiết xin để **Thế Hệ Box 364 Sg.**

Cần 1 cô thâu ngân viên trẻ biết tiếng Anh có thế chân. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi C.L.

Một nhóm nữ công tư chức nhà nghèo tuổi từ 20-25 cần tìm bất cứ việc chi để làm thêm buổi tối. Thư cho Nguyễn thị Hoa.(Nhờ nhà báo chuyển).

Cần một em gái giúp việc nhà tuổi 17 hoặc 18. Lương 3000đ. Xin hỏi 47 Võ Tánh Sg.

Cần một chị làm việc vặt trong nhà, lương hậu. Hỏi 5 Tổng đốc Phương Cholon.

Cần nữ thư ký biết tiếng Anh Tài xế xe nhà (nữ cũng được) Hỏi 192 Cao Thắng [illegible]

Kem Hanoi 26 Lê Lợi Cần 4 trai bán hàng 16-17 tuổi thật thà.

Cần hợp tác người có sẵn nhà (hoặc cho thuê) nơi tiện lợi mở tiệm bán phụ tùng và sửa xe gắn máy Nhựt, đủ thợ và đồ nghề. Hỏi tiệm buôn Anh Tuấn 330 phố lầu chợ Bình Đông quận 7.

Cần một người giúp việc đứng tuổi, hiền lành (người Bắc càng tốt). Thạo công việc nhà, biết nấu ăn. Lương tháng 4.000đ (nhà ít người). Hỏi 356 Trần quí Cáp Sg

Cần Nữ Giáo sư dạy các môn trung học và nữ thư ký đánh máy. Hỏi 2 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 1 em trai chạy bàn. Hỏi 279 Hai Bà Trưng.

Công Ty Kỹ nghệ Giấy VN 20-24 (lầu 4) Nguyễn công Trứ Điện thoại 21.644 Saigon. Cần tuyển dụng : 2 tài xế xe du lịch. Làm việc tại Saigon. Ứng viên ngoài tuổi quân dịch hoặc cựu quân nhân.

Tìm gấp 1 người bán thuốc tây giỏi hỏi 91E Cống Quỳnh Saigon.

Công việc nhàn Cần 1 người giữ em trai 2 tuổi lương 3000đ đến 3.500đ. Cần 1 cô làm việc lặt vặt 3000đ. Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (xế Nha C.S.) BÁN : Kainojoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Thoa đâu mọc đấy» hói đầu, sanh đẻ, đau ốm rụng hết tóc sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ Crème CLUB của Nhật trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá, vết nhám, lang ben, khỏi đi Mỹ viện 200đ Hộp lớn, Honahona trị dứt ngay hôi nách 50đ.

Cần người Cần 1 người đàn ông người Bắc đứng tuổi, nấu phở Bắc giỏi, đi xa lương hậu.(không giỏi miễn đến). Xin hỏi 136/48B Trần quang Diệu Sg.

Cần tài xế xe sức, hỏi 119. Tôn thất Đạm Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp, bọc lực độ II nói thông thạo Anh hay Pháp để bán hàng, lương tháng từ 10—15000. Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 1 tài xế lái xe nhà hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định

Cần chiêu đãi viên, trẻ, lịch thiệp. Hỏi quán Mai Lan 161—163 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần 2 người chạy máy in typo hỏi 314 Võ di Nguy PN.

Cần cô giáo Cần 1 cô giáo kèm trẻ em học 10è và một trẻ em học 8e. Xin hỏi Bà Bảo số nhà 19/42 Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Thoại [illegible]

Cần thợ áo dài khéo lương tháng hoặc chia. Hỏi 63A Thoại ngọc Hầu Gia Định

Kỹ nghệ lớn cần Kế toán có kinh nghiệm. thư ký văn phòng rành Pháp ngữ, biết Anh ngữ thủ tục hành chánh và xuất nhập cảng. Hỏi 130, Trần hưng Đạo Saigon, hoặc 134 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần Réceptioniste bắt thiệp, giỏi Anh ngữ. Xin hỏi tại Emperador Hotel. 35B Nguyễn trung Trực Saigon.

Cần gấp 1 chị giữ em Việt hay xầm. Hỏi cô Vân 52 Võ Tánh SG. (trên lầu).

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn và 1 em bé cỡ 11-12t, làm lặt vặt lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng G.Đ.

Đồn Điền Cao su Quản Lợi cần dùng thợ máy xe hơi nhà điện, thợ điện thợ nguội. Hỏi 236 Công Lý Saigon

Cần 1 cô móng tay, 1 cô uốn lạnh. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần
— Chuyên viên ngành trắc địa :
— Trưởng toán trắc địa.
— Chuyên viên nhắm máy.
— Chuyên viên cầm thước và đo giây.
Hỏi Geotronics, 11 đường Trương minh Giảng Saigon.

XUYÊN PHIẾU VIÊN (PERFOREUSE) Có bằng IBM — Cần gấp. Đến IBM-WTC. 26, Gia Long Saigon.

Cần bếp Cần 1 người bếp đàn bà biết nấu cơm lối Bắc và 1 chị giúp việc vặt cho gia đình. Hỏi Bà Bảo số nhà 19/42 Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Thoại ngọc Hầu.

Tin nhạc Tuyển nam nữ ca sĩ, lương hậu điều kiện dễ. Hỏi Paul Đăng số 96 Lê văn Duyệt (ông Tạ) Sg. Sáng 9g30—10g30 Chiều 16g—17g.

THẾ HỆ Trung-tâm giới-thiệu việc-làm — Yêu cầu các bạn đã ghi đơn xin việc trước ngày 16-3-69 đến văn Phòng nhận việc, nhất là: Giúp việc nhà, bồi phòng, nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp, tài xế cai lao công, thư ký Việt và Anh văn, các em trai học nghề có lương, các em gái bán xăng hay chạy bàn cho nhà hàng ngoại kiều v v... — Vậy kính mời quý vị cần người làm xin đến nhận người theo lịch trình giới thiệu, công việc làm của chúng tôi gần 3 năm đủ để chứng minh bảo đảm cho quý vị về mọi phương diện. Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba-Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon hay thư (Thế Hệ [illegible]

Cần thợ máy lạnh, tủ lạnh, thật giỏi ngoài tuổi quân dịch lương 15.000đ—25.000đ. Hỏi Dương Quang 195 Ng. thái Học—Saigon.

Hãng tàu cần Điểm hóa viên để kiểm hàng dưới tàu, đi theo tàu. Tài xế lái xe nhà, thật giỏi. Xin hỏi 36, Hồng thập Tự. Saigon.

Sinh viên có bằng cử nhân, cần tìm việc làm, có thể đi xa. Xin biên thư về Ô. Ngô văn Quang 156D Gia Long Saigon (chuyển cho cậu Thanh)

Viện uốn tóc Mỹ Dung 22 Võ Tánh Phú Nhuận cần gấp 1 thợ chánh, 1 thợ phụ, 1 thợ làm móng tay.

Cần một nữ thư ký thông thạo Anh, Pháp ngữ và biết đánh máy chữ Lương từ 10.000đ. đến 15.000đ. Hỏi 223/5A Phan đ. Phùng. Không đủ điều kiện xin miễn đến.

Uốn tóc cần 2 người thợ chánh rành nghề trả lương cao. Do tiệm uốn tóc Ngọc Lan 105B Thoại Ngọc Hầu Ông Tạ.

BAR

Cần Chiêu Đãi Viên Sáng đi tối về, có xe đưa rước không biết tiếng anh, miễn đến. Tiếp từ 09 giờ sáng, đến 12 giờ trưa. Hỏi : **THANH HƯƠNG**. 1520 Đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần gấp 1 bà quản lý Bar điều kiện có sẵn chiêu đãi viên đem đến bán liền. Chia lời với chủ. 90 Trịnh Minh Thế Mỹ Lan Bar.

Cần nhiều Chiêu đãi Viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở 98 Nguyễn văn Thoại Queen Bar.

Bar Cần chiêu đãi viên, không cần biết tiếng Anh, lương hậu. Xin hỏi số 8 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận, gần ngã ba Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Cần gấp nhiều cô Massage làm cho nhà thầu P.X. Qui Nhơn, bao ăn ở và 12 cô học nghề hớt tóc, mỗi tháng có thể kiếm được ít nhất 15.000đ. Hỏi ông Doanh 303 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon.

Club Mỹ mới khai trương cần nhiều đãi viên xin hỏi Ng. công Trứ 374 bà Monico.

Monaco Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 92 Ng. văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lịch sự biết nói tiếng Anh. Xin hỏi Watusi Bar 130 [illegible]

Bell Bar 91C Ng v Thoại Phú Thọ (Gia Định) cạnh khách sạn Tài khu đông Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, có thưởng.

Cần nhiều chiêu đãi, bao ăn ở lương cao đem theo tờ khai gia đình. hỏi từ 11g tới 12g. Trịnh minh Thế Bình Dân 46.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn Ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/9B đường Phạm hồng Thái Gia Định (tức đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Ly Lan Club 24/5H Đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều Nữ Chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Hotel Bar cần một bà Quản lý lịch sự rành nghề và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, ăn và ở tại nhà hàng có lương. Hỏi Stars Hiu Hotel 209A Võ Tánh TSH.

Cần chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Hỏi Annasar 11 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ đi Qui Nhơn từ 20 đến 25 tuổi. Bao ăn ở và tiền máy bay, Hỏi Bà Mai 207 phòng số 5 lầu 2 đường Trần hưng Đạo từ 1 giờ chiều đến tối.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi tại Bar Kim Lộc số 5 Hai bà Trưng

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, hỏi Rosetta Bar 291 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuận số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Cần Bar sát căn cứ Mỹ khu Nguyễn văn Thoại rất đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi 46C Phát Diệm từ 8g đến 11 giờ sáng.

Bar mới mở thêm cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi Trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, không cần biết Anh ngữ bao ăn ở, bao sở phí đi. Hỏi 25 Nguyễn An Ninh cửa Tây Chợ Saigon nhà may Tăng Phúc.

11 TIẾP THEO TRANG 1

dự cuộc HQ Toàn Thắng 3. C/43 (giai đoạn 2 của cuộc HQ Toàn Thắng 9. C/18/TTV) đã tìm thấy 67 xác Cộng quân trong khi lục soát vùng 5 cây số ĐĐB quận Tức Trưng. Ngoài ra Lực lượng hành quân cũng còn tìm thấy 16 xác của binh sĩ bạn và 2 xác của Hoa kỳ trong vùng nói trên.

Hồi 13 giờ 25 trưa nay (11-5) 2 tiểu đoàn BB hành quân đã tìm thấy thêm 125 xác Cộng quân tại 11cs ĐB Kiên Tân (Long Khánh).

Tới 14 giờ 35, 1 tiểu đoàn BB khác lục soát tại khu vực kể trên đã tìm thấy 60 đạn hỏa tiễn 107ly. 534 đạn súng cối 82ly và 52 đạn 75ly không giật.

Tại miềnNam nhiều cuộc đụng độ đã xảy ra ở trong hai tỉnh Hậu Nghĩa và Tây Ninh ngày và đêm hôm qua.

Bộ binh Mỹ có pháo binh và trực thăng yểm trợ đã đẩy lui cuộc tấn công của Cộng quân đêm hôm qua vào những vị trí phòng thủ đêm ở gần Trảng Bàng cách Saigon 48 cs. Cộng quân đã bỏ lại 15 xác chết.

Trưa hôm qua 1 đơn vị thiết giáp Mỹ đã đụng độ với Cộng quân ở gần vùng đó và hạ được 20 Cộng quân trong 1 trận đánh kéo dài tới chiều.

Trong tỉnh Tây Ninh, hai cuộc đụng độ đã xảy ra chiều hôm quakhi binh sĩ thuộc sư đoàn không kỵ Mỹ nhận thấy một số Cộng quân và oanh kích chúng. Có 26 xác Cộng quân được nhận thấy bỏ lại trên trận địa.

Tại Phong Dinh, lúc 21g00 đêm vừa qua, Cộng quân bắn vào 1 vị trí NDTV tại 5cs ĐN quận Thuận Nhơn. Cuộc bắn phá không gây tổn thất nào cho lực lượngNDTVnhưng gây cho1thường dân chết và 7thường dân khác bị thương.

Lúc 21g20. Cộng quân bắn 2 quả đạn đại bác 75ly không giật vào khu Đại học trong thị xã Cần Thơ, nhưng chỉ gây cho 1 nhà dân hư hại 20o/o.

Tại Quảng Trị, phi cơ quan sát Mỹ nhận thấy có 15 binh sĩ Cộng quân và 2 xe vận tải 2 tấn rưỡi.

Phi cơ đã được gọi tới oanh kích và có 9 Cộng quân bị hạ.

Sáng hôm qua, 1 đơn vị Mỹ bắt được 1 sơn pháo 85 ly của CS cách Huế 30 cs.

Tin Mừng

Xin chúc mừng nhà văn

Nguyễn-Thụy-Long

sánh duyên cùng Cô

Trần-Thị-Thanh-Tâm

được trăm năm hạnh phúc.

Tuần Báo TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

Chúc Mừng

Đôi uyên ương :

Trung úy Vĩnh-Nhi
Và Cô Dâu
Nguyễn-Thị-Minh-Tâm

Trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá Chánh Sự Vụ Sở Kỹ Thuật
Thiếu Tá Chánh Sự Vụ Sở Nhân Huấn
và toàn thể Sĩ Quan Sở Kỹ Thuật / CCB

Chúc mừng

Ban chấp hành Trung Ương Phong trào Thanh Sinh Công VN thân chúc :

Anh TRẦN-BÁ-NGUYỆT

Đương kim Tổng Thư Ký Phong Trào và

Chị ĐINH-THỊ-NGOAN

Nguyên Thủ Quĩ LĐ TSC Mỹ tho

Trọn đời Hạnh Phúc.

Tin Mừng

Được hồng thiệp Ông Bà TRẦN-SỸ-NGHI báo tin Lễ Thành Hôn của thứ nam :

Cậu Trần-Sỹ-Hiệp

Sinh viên Đại Học Montréal cùng

Công Huyền Tôn Nữ Phương-Minh

vào ngày 10 tháng 5 năm 1969.

Thành thực góp vui cùng Hai Họ và cầu chúc Hai Cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà HỒNG-VĂN-TÀU
Ô. Bà TRẦN-NGỌC-THOẠI
Long Hải

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

115—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây Chemi Pijama short hướng đạo chemi có bát vai áo ba túi quần áo kiểu em trai đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ len Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
POLYEST..	500$	TETOR..	350đ	SANFOR	350$
TETOR..	750đ.	NILFRAN..	300đ.	SANFOR	400đ.
TERRIL..	1300đ.	TETOR..	400đ.	SANFOR	450đ.
TREVIR..	1400đ.	NILFRAN..	400đ.	TETORON	800đ.
TERGAL..	400đ	POPELINE..	180đ.	NILFRAN	650đ

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI.

BÁN

4 Máy kéo Renault 24CV., 3 xe Citroen Fourgonnette.
1 Xe Camionnette T.23 Citroen, 1 xe Jeep, 1 rờ mọt 5 T.
1 Máy kéo chạy xích Fiat 25CV., 1 xe múc lóng cây dài.
1 Máy cưa cây lưỡi cưa vòng, 2 máy rung làm ngói và gạch.
6 Máy trục nước, 1 bộ dụng cụ để lọc nước, dụng cụ để đo đất và vẽ họa đồ.

Hỏi: 64 đường Đoàn Thị Điểm Saigon

WANTED

English Speaking General Office Assistant/Driver. Duties Include Some Driving, Handling Office Supplies, Assisting On Visas, Etc. Please Send Resume With Photo To The American Express International Banking Corporation, Military Banking Division, c/o Mr. Vawter,

Cần Tuyển Gấp

Hãng RMK-BRJ

1) Chuyên viên Giảng huấn (dạy căn bản trong lớp huấn luyện) về:
   - Xe ủi đất và ban đất.
   - Hàn điện.
2) Chuyên viên đo đạc về đường xá.
3) Chuyên ngành an toàn về kỹ nghệ tại công trường. cần biết tiếng Anh, đánh máy và lập biên bản bảo kê.
4) Thợ máy dầu, thợ cuốn mô tơ, thợ điện xe hơi, thợ hàn điện, Thợ sửa máy lạnh, cai thợ sơn.
5) Tài xế xe hạng nặng, lái xe 3 tấn 50 trở lên.
6) Cai và chuyên môn điều khiển dụng cụ hạng nặng (đủ loại) :
   - Xe ủi và ban đất.
   - Xe cần câu (Crane).
   - Xe xúc (Shovel).
   - Xe xúc và đổ đất (Front End Loader).
   - Máy đổ bê tông (Concrete Paver).
   - Máy tráng xi măng (Spreader/Finisher). v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày làm việc (buổi sáng).

3 TIẾP THEO TRANG 1

ton Post, kế hoạch 10 điểm của CS có thể được coi như là bước khởi đầu của phe bên kia, dù cho nó có ý nghĩa gì đi nữa, thực trạng của nó vẫn là 1 dấu hiệu là có sự triển vọng. Và tờ Washington Post ghi nhận vấn đề này như sau :

Người ta có thể so sánh khía cạnh ngoại giao của một cuộc chiến tranh như là một ván cờ nhức óc. Những gì đã xảy ra tại bàn hội nghị ở Ba Lê kể từ khi hoạt động oanh tạc BV được hạn chế hồi 13 tháng trước đây và việc đình chỉ hoàn toàn việc oanh tạc vào tháng 11 năm ngoái, là 1 loạt những bước tiến chậm chạp trong đó chiến lược vẫn chưa được rõ ràng, bên này tiến 1 quân cờ thì bên kia chờ đợi vì không thể hiểu nổi đường lối tấn công của đối phương, và khi bên kia tiến một quân cờ khác thì bên này chờ đợi. Trong khi đó thì đồng hồ vẫn chạy đều trong cảnh thời gian khác nhau và chẳng bên nào biết rõ còn lại được bao nhiêu thời gian nữa.

Báo chí Anh

LUÂN ĐÔN, 11-5 (BBC) : Kế hoạch 10 điểm của CS đã là đề tài cho hai bài xã thuyết. Báo Telegraph viết rằng kế hoạch này của CS pha trộn những đề nghị cứ không thể nào chấp nhận được với những yếu tố mới. Một trong những yếu tố mới là đề nghị về vấn đề quân lực VN tại miền Nam sẽ do các phía liên hệ tại VN giải quyết lấy với nhau. Điều này, theo báo Daily Telegraph, có thể dẫn tới chỗ để cho quân đội BV rút đi, và đây là một phần trong cuộc thương thuyếtchung, mộtchuyện mà cho tới nay CS vẫn luôn luôn không chịu thảo luận tới. Báo này coi kế hoạch của CS đã được đưa ra mấy ngày sau khi Lê Đức Thọ đi tham vấn tại Mạc Tư Khoa, Bắc Kinh và Hà Nội về, có thể chứng tỏ đó là một điều quan trọng.

Theo báo Daily Telegraph, rất có thể quyết tâm của TT Nixon là muốn rút Hoa kỳ khỏi cuộc chiến với những điều kiện phải chăng và trong danh dự đã rút cục khiến cho Hà Nội hiểu.

Báo Guardian nhìn tới vấn đề này trong một viễn cảnh rộng hơn, và đã nhấn mạnh vào chỗ là những điều xảy ra trong năm qua đã chứng tỏ là Hà Nội coi thương thuyết cũng chỉ là một hình thức khác để mà chiến đấu mà thôi. Theo báo này thì BV đã đặt ra 1 vài mục tiêu tại cuộc hội đàm. những mục tiêu mà CS chẳng có thể dùng vũ lực mà đạt tới được, và CS đã đạt tới được vài mục tiêu này bằng cách làm cho hội nghị bế tắc cho tới khi họ giành đạt được những điều họ muốn.

Thoạt đầu thì CS đã đạt tới được việc Hoa kỳ chấm dứt một phần rồi chấm dứt toàn diện cuộc oanh tạc, và nay thì Hoa kỳ đã phải chịu chuyển phần nào việc không rút quân đơn phương. Đổi lại thì Hà nội hầu như đã chẳng nhượng điều gì và có vẻ tin là TT Nixon bị yếu tố thời gian bó buộc hơn là ông Hồ chíMinh bị. Thế nhưng, báo Guardian viết là gần đây có những dấu hiệu là kéo dài thời gian không nhất thiết là có lợi cho Hà Nội.

Quay sang kế hoạch 10 điểm của CS, báo Guardian viết là điểm liên quan tới vấn đề quân đội VN tại miền Nam có thể đưa tới tiến bộ. Đề nghị tổ chức tuyển cử tự do đã nêu lên vấn đề quan trọng nhất là vì mỗi bên kiểm soát 1 phần vùng quê và dùng tới khủng bố để mà duy trì quyền bính của mình cho nên tuyển cử tự do là điều không thể có được. Nhưng báo Guardian kết luận về kế hoạch của CS là một sáng khởi mà có thể tiếp tục dày xa hơn nữa. Người ta bắt đầu có cảm tưởng là có vẻ cả năm thương thuyết vừa qua tại Ba Lê đã không tới nỗi lãng phí.

6 TIẾP THEO TRANG 1

họ phải gọi đi quân dịch ngay hay được hoãn dịch cho đến khi họ tốt nghiệp Đại Học. Ông Laird nói nhờ vậy họ có thể xếp đặt cuộc đời tương lai của họ và họ sẽ trút bỏ được mối băn khoăn mà chế độ quân dịch hiện nay gây nên.

Ông Laird cũng cho hay sau chiến tranh VN chấm dứt quân Mỹ sẽ chỉ cần khoảng 1 trong 7 thanh niên đến tuổi 19.

Chúc mừng

Được tin anh

PHẠM-HỮU-QUANG

đã làm lễ thành hôn.

Cầu chúc anh tròn hạnh phúc bên người vợ đẹp.

VÕ-KIM-HUÊ Bình Dương

Chúc

Chú Rể VŨ-XUÂN-BỘI
Cô Dâu
PHAN-NGUYỆT-HẰNG

Vui hưởng Hạnh Phúc trọn đời.

Trung Tá HOÀNG-NGỌC-BẢO
Ô.Bà NGUYỄN-VĂN-MINH
(C.O)

Bún Kiên Giang
tại Quán Lê Lai

54, LÊ LAI, SAIGON
SÁNG, TRƯA, CHIỀU

— Cơm VN, Gà nướng đông cô bạch quả và những món ăn đặc biệt của miền Sông Kiên (Rạch Giá), do người Kiên Giang đảm nhiệm.

Trọng thưởng

Nhật Báo **CHUNICHI**, bản doanh tại Đông Kinh, sẽ thưởng **50.000đ** cho ai có thể đưa phóng viên **YOSHIHIKO SAHASHI** về đến một tỉnh lỵ hay quận lỵ Việt Nam Cộng Hòa.

Đương sự bị thất tung ngày 25-12-1968, khi đi làm phóng sự tại xã Tân Hưng, quận Đầm Dơi, tỉnh An Xuyên.

Ai có tin tức, xin liên lạc với Tòa Đại Sứ Nhật Bản, số 13-17, Nguyễn Huệ, Saigon, cũng sẽ được hậu tạ.

Bán Xe

Bán xe du lịch hiệu FIAT và 2 RENAULT T/4 tất cả đều 9 nút và toàn hảo. Tại 18 Trần Hưng Đạo Phan Rang.

Thông cáo

CÔNG-TY SỢI DỆT ĐỒNG-NAI (DOFITEX) trân trọng kính tin quý vị khách hàng hay rằng Công-ty đã hoạt động trở lại và sẵn sàng cung cấp bao bố đủ loại cho quý vị Vậy Công-ty trân trọng kính mời quý vị đến tiếp xúc với Văn phòng của Công-ty 34, bến Vân-đồn, Khánh-hội, Saigon để thương lượng việc mua bán bao bố.

Công-Ty Sợi Dệt Đồng-Nai

Thông Cáo

CÔNG-TY SỢI DỆT ĐỒNG-NAI (DOFITEX) trân trọng kính tin quý Vị khách hàng hay rằng Công ty đã hoạt động trở lại và sẵn sàng cung cấp bao bố đủ loại cho quý Vị. Vậy Công ty trân trọng kính mời quý Vị đến tiếp xúc với Văn phòng của Công ty 34, bến Vân Đồn, Khánh Hội, Saigon để thương lượng việc mua bán bao bố.

CÔNG-TY SỢI DỆT ĐỒNG-NAI

Sang Xưởng Giặt

Vì đi xa, cần sang xưởng giặt đầy đủ máy móc và dụng cụ. Sang luôn cả 2 Hợp đồng giặt ủi dài hạn cho quân đội Hoa-Kỳ. Tại 279 Phan Đình Phùng Đà Lạt.

1 TIẾP THEO TRANG 1

từ thứ Hai,trong đó ông sẽ gặp T.T Thiệu và các viên chức khác ở Saigon.

Tại Saigon : chuyện cũ

BALÊ 10-5 (VTX).— Ông Nguyễn xuân Phong, Phó trưởng Phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm Ba Lê chiều9-5 đã cho một số ký giả biết cả hai phái đoànVNCH và Hoa kỳ đều đồng ý rằng nhìn toàn bộ cái mà phe CS gọi là giải pháp 10 điểm của họ không có gì mới so với lập trường của họ trước đây.

Ông Phong đã cho biết như trên sau một phiên họp thường lệ làm việc với phái đoàn Hoa Kỳ do Đại Sứ Henry Cabot Lodge cầm đầu tại Tòa Đại Sứ Hoa kỳ chiều nay. Phiên họp đã kéo dài gần 1 tiếng rưỡi đồng hồ, bắt đầu hồi mười bốn giờ mười lăm.

Hôm qua, sau khi phiên họp khoáng đại lần thứ mười sáu của cuộc Hội đàm Balê chấm dứt, ông Phong cũng đã cho biết trong giải pháp mười điểm của Cộng sản vẫn còn được giữ nguyên hai mục tiêu chính và phi lý của họ. Hai mục tiêu ấy là việc đòi Hoa kỳ đơn phươngrút quân ra khỏi VNCH và đòi thay thế chánh quyền dân cử và hợp pháp hiện hữu của VNCH.

Chiều nay phái đoàn VNCH tại Ba Lê cũng đã phát cho các ký giả thông cáo chính thức của chánh phủ VNCH đề ngày 9-5, về cái mà Cộng Sản gọi là giải pháp toàn bộ 10 điểm của họ. Thông cáo này cho biết đại ý rằng trong những điểm chính, mười điểm của Cộng Sản, được dựa trên lập trường bốn điểm trước đây của Hà Nội và không có gì thay đổi cả.

Hôm 10-5, Thủ tướng Trần văn Hương tuyên bố tại Biên Hòa rằng kế hoạch 10 điểm của MTGP không có gì mới cả, chỉ là 5 điểm của MTGP cộng với 4 điểm của BV, thêm một điểm nhỏ khác mà thôi, nhằm mục đích «dục hưởn cầu mưu».

Hôm 9-5, bộ Ngoại giao ra thông cáo đại ý cho biết 10 điểm của VC không có gì mới mẻ nhưngCS cũng đã phải đề cập những vấn đề cần thiết mà Việt Mỹ đã nêu ra như vấn đề tù binh, vùng PQS, hiệp định Genève về Lào.

Chỉ làm nổi các khó khăn

ĐÔNG KINH 10-5 (Reuter).- Hôm thứ bảy, nguồn tin bộ ngoại giao Nhật nói Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa sẽ nhận thấy khó nuốt trôi chương trình 10 điểm do Việt Cộng đề nghị hôm thứ Sáu tại cuộc hội đàm Ba Lê.

Theo các nguồn tin này, kế hoạch của VC chỉ đề cập tới việc quân Mỹ triệt thoái vô điều kiện mà không đả động gì tới việc binh sĩ CS rút khỏi VN.

Các nguồn tin nói thêm rằng Hoa kỳ đòi hai bên đồng minh và Cộng sản rút quân, có lẽ Hoa kỳ sẽ không chịu nhận đề nghị của VC.

TheoReuter,tại Balê, Ngoạitrưởng Debré phân tách kế hoạch mới nhất do cái gọi là MTGP đề nghị vàcho rằng kế hoạch này đem đến những điểm xác định mới làm nổi bật rõ rệt hơn những điểm khó khăn.

5 TIẾP THEO TRANG 1

của hãng Reuter. Bản thông cáo của Bộ Ngoại Giao nói ngoại trưởng Debré tỏ ý ngạc nhiên về việc mấy tờ báo Pháp đã dùng một tin sai lạc như vậy do một hãng thông tấn ngoại quốc loan báo.

Báo Le Monde cho hay ông Pierre Bloch, chủ tịch liên đoàn quốc tế chống kỳ thị da màu, đã viết thư cho thủ tướng Couve de Murville và ngoại trưởng Debré, để yêu cầu xác nhận xem có lời tuyên bố như vậy không, và nếu có thì chính phủ Pháp sẽ có quyết định gì đối với nhân vật Pháp đã tuyên bố như vậy.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đạo mà chính VC từng rêu rao và hứa hẹn sẽ làm.

Ông Hoan nhắc đến các cuộc tuyển cử năm 1966 bầu Quốc hội Lập hiến và cuộc bầu cửTổng Thống năm 1967 chứng tỏ chính phủ VNCH cố gắng thực hiện chính sách dân chủ hóa ở VN.

Đáp 1 câu hỏi liệuVNCH có tiếp tục cuộc chiến đấu chống cộng nếu Hoa kỳ triệt thoái không, ông Hoan nhấn mạnh «Chúng tôi sẽ không quỳ gối nếu Hoakỳ triệt thoái khỏi VN.

Chúng tôi đã chiến đấu chống kẻ thù (CS) trong 25năm qua và chúng tôi quyết tiếp tục chiến đấu cho đến đạt được thắng lợi».

7 TIẾP THEO TRANG 1

bộ. Tờ báo mô tả những lời tuyên bố được đưa ra hồi gần đây tại kỳ đại hội đảng cộng sản Trung Hoa ở BắcKinh như là đầymâu thuẫn và toàn là những nhận định tổng quát. Báo này nhận xét về những lời kêu gọi của Lâm Bưu, người sẽ kế vị họ Mao, về cuộc cách mạng thế giới rằng điều đó rõ rệt là họ Lâm muốn có một cuộc chiến tranh giữa Nga Xô và Hoa Kỳ để Trung Cộng chỉ đứng bên ngoài nhìn xem mà thôi.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nghị của MTGPMN đã được TT Nixon và các viên chức bộ ngoại giao Hoakỳ dự định thảo luận tại mũi Biscayne (Florida) vào ngày thứ hai này.

Mặt khác, nhật báo Nga xô Izvestia hôm nay đăng kế hoạch 10 điểm của VC trình bày trong phiên nhóm thứ 16 tại hòa đàm Ba lê.

Tuy nhiên, nhật báo này đã không bình luận gì ngoài 1 đầu đề «Một sáng kiến quan trọng».

Theo Pháp tấn xã thì Hà nội nhấn mạnh rằng nếu 10 điểm của MTGP không thực hiện được thì CS sẽ tiếp tục chiến tranh.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Hàn, giả sang Đại Hàn tị nạn hồi tháng 3-1967.

Năm tên đồng lõa khác bị kết án từ 18 tháng đến 6 tháng tù ở.

Hồi năm ngoái, Lee kết hôn với một nữ giáo sư.

Lee đã trốn khỏi Hán Thành ngày 27-1 qua với một giấy thông hành giả và đeo bộ tóc và râu giả.

Sau hai ngày bị cảnh sát Hương Cảng bắt giữ, Lee đã được phép lên đường sang Nam Vang nhưng đã bị cảnh sát VNCH bắt khi ghé lại phi trường Tân Sơn nhất,Saigon.

Phân Ưu

Được tin trễ

HIỀN-MẪU

Ông NGUYỄN-NGỌC-KIỂM, Hiệu Trưởng Tiểu Học Cần Đốt vừa thất lộc tại Long An ngày 8 tháng 5 năm 1969.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Quản Đốc và toàn thể Hội thảo viên Khóa 7
Quản trị Hành Chánh Căn Bản tỉnh Long An

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bà Hoàng-Kim-Quy

Nhủ danh Maria NGUYỄN-THỊ-VÂN

Đã tạ thế tại Saigon ngày 11-4-69, chúng xin thành thật kính gởi lời phân ưu cùng Nghị Sĩ HOÀNG-KIM-QUY và tang quyến.

T.M. Hội đồng quản trị
NHÀ TIỀN-CHẾ CÔNG-TY
Chủ Tịch : TRẦN-NGỌC-TRÌNH

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ CAO-CỰ-BÀNG

NHẠC PHỤ anh NGUYỄN-VĂN-VINH Phó Chủ tịch Nội Vụ Ban Đại Diện Quốc Gia Hành Chánh đã mệnh chung ngày 10-4-69 tại Đông Hà.

Toàn thể Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh và Ban Đại Diện xin thành thật chia buồn cùng anh chị Vinh và tang quyến.

TM Ban Đại Diện
Chủ tịch
HÀ-THẾ-RUYỆT

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý ông, quý bà, cùng thân bằng quyến thuộc, đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của, chồng, và cha, và ông chúng tôi là :

Ông PHẠM-KHẮC

Hưởng thọ 63 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ LÃ-THỊ-ĐẤT
và tang gia đồng bái tạ.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về đấu tranh đối ngoại, cuối cùng chỉ có thể là một trong bốn kết thúc sau đây : 1) tiêu diệt địch, 2) khuất phục địch, 3) nhượng bộ địch và 4) đầu hàng địch.

Về đấu tranh đối nội, các hình thức dù nhiều nhưng chung quy đây là những hình thức chính : 1) đoàn kết thực sự để nhất tề chống địch ; 2) nhân nhượng nhau để có đoàn kết mà chống địch ; 3) khuất phục nhau để loại trừ loạn họa nội thù và 4) tiêu diệt mọi mầm mống nội thù (bằng phương tiện của mình, bằng phương tiện của địch) để cuối cùng thắng địch hoặc không thắng nổi địch mà lại phải thỏa hiệp với địch thì cũng sẽ được hưởng phần to vì không phải «chia lại» cho «anh em».

Trong công cuộc đấu tranh chính trị đang hình thành, lẽ dĩ nhiên điều khó khăn bậc nhất vẫn là điều «thắng địch». Nhưng điều kiên quyết để có thể đạt tới được điều khó khăn nhất thì lại không phải ở địch (chẳng hạn sự yếu kém của địch) mà lại ở «ta», ở chỗ làm thế nào để «ta» đủ mạnh và mạnh thực theo cái nghĩa để thắng «địch» chớ không phải để làm điều khác. Và lại bản tính của con người là tránh khó tìm dễ, và sự thực ở đời thì là đánh anh em khá dễ, đánh người ngoài khó quá. Hơn thế nữa, không phải là Thiên chúa giáo đã ngẫu nhiên mà dựng nên câu chuyện huynh đệ tương tàn ở ngay mấy trang mở đầu cuốn Thánh Kinh, kể lại câu chuyện anh ruột Cain giết em ruột Abel (hai người con đầu tiên của cặp vợ chồng đầu tiên trên quả đất), chỉ vì chuyện... ghét ghen.

Còn kẻ thù chính cống — con rắn độc — thì lại chính là loài người đầu tiên đã nghe lời nó lung lạc mà thích thú ăn quả cấm.

CHÍNH-LUẬN

LTS. Xin cáo lỗi nếu có sự lầm lẫn khi trích dẫn điển tích, bởi tác giả chưa được đọc Thánh Kinh.

8 TIẾP THEO TRANG 1

cho con đường huyết mạch mệnh danh đường mòn Hồ chí Minh chở người và vũ khí từ Bắc vào Nam không bị gián đoạn, và những nỗ lực của Hoakỳ để quấy phá hay phong tỏa con đường này.

Phần lớn hành động hiện nay trùng hợp với cuộc tranh chấp từ bên ngoài, nhưng cũng có những bằng chứng là các phe phái nội bộ cũng đang tranh dành để chiếm ưu thế trước nếu có một giải pháp mới cho Đông Nam Á thoát thai từ cuộc hội đàm Ba lê.

Cuộc «chiến tranh bị bỏ quên» theo danh từ của Hoàng thân Souvana Phouma được khơi động lại tại Lào và một điều nhắc nhở cho người ta biết rằng ván bài ở Ba lê còn mở rộng ra ngoài phạm vi của VN nữa và hòa bình ở Đông Nam Á không thể phân ra từng mảnh được.

4 TIẾP THEO TRANG 6

dưới một hình thức mới những đòi hỏi cũ của phe CS,báo này đưa ra thí dụ điểm thứ 3 của giải pháp 10 điểm của phe CS nói rằng vấn đề các lực lượng võ trang VN ở Miền Nam VN sẽ do cácbên VN cùng nhau giải quyết. Điểm ấy, theo báo «L'Aurore» làm cho người ta nghĩ rằng CS ngụ ý muốn thương thuyết với Chánh phủ VNCH hiện hữu về những vấn đề quân sự.

Nhưng tại cuộc họp báo sau phiên họp, Nguyễn Thị Bình nói rằng CS sẽ không chấp nhận những người của chính phủ hiện hữu trong cái mà họ gọi là chính phủ liên hiệp do họ đòi hỏi.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ quý vị và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha và Ông chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng là :

Ông NGÔ-MẠNH-THU

(Công chức hồi hưu)

Trong lúc tang gia bối rối,chúng tôi có điều gì sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ : Ngô Mạnh Thu, nhũ danh Nguyễn Thị Lan
Em trai : Ngô Trọng Khoa, vợ và các con, cháu
Trưởng nam : Ngô Quốc Tộ, vợ Lại Thị Yến và các con
Thứ nam : Ngô Quốc Vinh, Ngô Thanh Quang
Trưởng nữ : Ngô Thị Trinh, chồng Trần Thiện Cơ và các con
Thứ nữ : Ngô Thị Trường Xuân

Phân Ưu

Được tin trễ :

Chị Nghiêm-Xuân-Hồng

Đã mệnh chung tại bệnh viện Đồn Đất.

Chúng tôi thành thật xin chia buồn cùng anh HỒNG và tang quyến.

Vợ Chồng NGUYỄN-THỊ-HOÀNG—NGUYỄN-PHÚC-BỬU-SUM

Khóc bạn

Bọn tao cảm thấy cả vũ trụ quay cuồng sụp đổ khi hay tin mày

Cố Trung Úy HUỲNH-XUÂN-SƠN

đã bỏ mình trong một phi vụ tại Long Bình, nhưng mày đã chọn được con đường ngắn nhất để đi đến cõi cực lạc. Từ nay bầu trời vùng IV vắng hẳn bóng mày rồi !

Thành thật chia buồn cùng gia đình Sơn và cầu mong mày sớm siêu thoát.

TIU HÒA-KHANH-BẠN
NGHĨA-HẢO - TRUNG-ANH
LÊ-TÙNG-QUYẾN
Phi đoàn 217

Được Tin

Cụ Nguyễn-Văn-Neo

THÂN PHỤ của Trung Tá NGUYỄN-VĂN-TÝ Cục Phó Cục TTIQLVNCH vừa Qui Tiên tại TÂN PHƯỚC BIÊN HÒA

Toàn thể Sĩ Quan—HSQ—BS và NQN thuộc LĐ66KTTTĐD thành kính phân ưu cùng Trung Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá LÊ-ĐÌNH-CHÂU
LĐTLĐ66KTTTĐD
cùng toàn thể QN các cấp

THỰC PHẨM GÀ

Nhập cảng từ Tân gia Ba, bán dưới giá chính thức TIẾP TỤC BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT vì thiếu kho :

19đ 1kí nếu mua dưới 1 Tấn
17đ 1kí nếu mua từ 1 tấn trở lên

HỎI : THÁI THƯỢNG số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ-T 22.307
KIM HƯNG LONG Cty 128 Ký Con Saigon. ĐT 90.595

Phân ưu

Thành thật phân ưu cùng gia đình

Cố Trung Úy

Nguyễn-Ngọc-Mẫn

Khóa 22 VBQGVN đã hy sinh cho tổ quốc ngày 16-04-1969 tại Sóc Trăng.

Toàn thể SQ — HSQ và BS thuộc TĐ4/33ISĐ 21 BB. Cầu chúc linh hồn Cố Trung úy sống an lành nơi miền cực lạc.

PhânƯu

Được tin trễ, CỤ :

THÂN-MẪU

Ông Giám Đốc Nha Ngoại Thương (Bộ Kinh Tế) đã mãn phần tại Gia Định.

Xin thành kính phân ưu Ông Bà HUỲNH-TRUNG-NGHĨA và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm an vui nơi Tiên Cảnh.

Ông Bà BÙI-VĂN-NHƯỜNG
Thương-Tín Công-Ty, Saigon

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-1

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Số vốn góp đủ : 100 triệu đồng V.N.
Trụ sở chánh : 35-37 Pasteur Saigon—Đ.T. 91259
Tổng Giám Đốc : TRẦN-QUÍ-THẦN
Mở tại trung-tâm khu vực sinh hoạt kinh tế và tài chánh, chỉ cách Ngân Hàng Quốc-Gia 100 thước.

CHUYÊN ĐẢM-NHIỆM CÁC NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG HỐI-ĐOÁI, VÀ CHUYỂN NGÂN :

- *Mở các khoản tín dụng xuất nhập cảng ;*
- *Trương mục vãng lai ;*
- *Nhận tiền ký thác của tất cả đồng bào các giới ;*
- *Trương mục Tiết kiệm «SỔ VÀNG»*

Đặc biệt có quà tặng cho 1.000 Trương mục Tiết kiệm 1.000 Trương mục vãng lai và Trương mục ký thác mở đầu tiên

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

rất hân hạnh đón tiếp và phục vụ quí khách với các đặc điểm

- **Tín nhiệm bảo đảm chắc chắn**
- **Thủ tục giản dị, mau chóng**
- **Tiếp đón ân cần, chu đáo**

KHAI TRƯƠNG NGÀY 21-5-1969

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng : 7 giờ 45 đến 11 giờ 45 — Chiều : 14 giờ 15 đến 17 giờ 30
Ngày Thứ Bảy : 7 giờ 45 đến 12 giờ 10.